

العدد الحادي عشر

تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٥٦

السنة الرابعة

No. 11. Octobre 1956
4 ème Année

الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر

بيروت

ص. ب ٤١٢٣ - تلفون ٣٢٨٣٢

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE
BEYROUTH - LIBAN B. P. 4123
Tél. 32832

رئيس التحرير

والمدبر المسؤول

الدكتور سهيل إدريس

Rédacteur en chef et directeur

SOUHEIL IDRIS

مؤتمرات الأدبية

الادباء العرب نداءه وتوصياته.
اما النداء ، فكان موجهاً
الى ضمير المفكرين الأحرار ،
في كل انحاء الدنيا ،

ليشعرهم بان انتصار القضية العربية هو جزء من انتصار القيم
التي يعيشون من أجلها ويدافعون دونها ، وأن واجهم في
ذلك هو أن يقفوا الى جانب الأدباء العرب في نضالهم العادل
في فلسطين ومصر والجزائر وكل أرض عربية مهددة .

وأما التوصيات ، فقد أكدت « مهمة الأديب العربي
في إذكاء الروح القومية وحماية التراث العربي وإنشاء مجتمع
واحد يحقق للعربي وجوده الصحيح ويحمل منه أهلاً لكل
تضحية في سبيل وحدة أمته وحريتها وعزتها وكرامتها »
كما تؤكد مهمته في « نصرة القيم الإنسانية التي يقوم عليها
تاريخه ، ويتميز بها تراثه ، والتي تصله بالحضارة
الإنسانية . »

تلك كانت وجهة المؤتمر ، وهي الوجهة التي لم يكن لـ

مفر من أن يسلكها ، ما دام
المؤتمرون مواطنين في هذه
الأرض التي يعيشون عليها .
وإن كونهم مواطنين ممتازين
في وعيهم ، لأمر يعزز ارتباطهم
وبشدهم شداً الى هذه الأرض ،
وليس هو أمراً يبعدهم عنها
كما يزعم بعض ذوي
الأحلام .

لقد كان مؤتمرنا الأدبي
مؤتمر الوعي الصادق .

الآداب

مهما قيل في مؤتمر الادباء
العرب الذي عقد في الشهر
الماضي بدمشق ، وأياً كانت
الانتقادات التي وجهت اليه ،

معددة وجوه النقص التي اعترته ، فانه يظل حدثاً أدبياً
ذا وزن كبير في الفكر العربي المعاصر .

ذلك ان هذا المؤتمر خرج عن ان يكون اجتماع ادباء ،
وتداول شؤون ، واتخاذ توصيات ، الى ان يصبح دليلاً
قاطعاً على ان الاديب العربي مرتبط ارتباطاً وثيقاً بواقع
القضية التي تعيشها أمته الآن ، وان هذا الارتباط قائم على
الوعي والاختيار ، لا دلي القسر والإلزام ، لأنه صادر
عن احساس صادق بالمسؤولية والتبعة .

لقد كان نخيم على المؤتمر ، وعلى كل عضو فيه ، ايأ
كان اتجاهه ونزعت ، الجو الذي تعيش فيه الأمة العربية
في مختلف اجزاء الوطن ، ذلك الجو الذي يضطرم فيه
شعور المعركة من أجل البقاء ، في عالم يحاول ان يخنق
إحساس اليقظة ، ويعطل وثبة النهضة العربية التي تخرج الى

الدنيا قوة جديدة فتية ذات شأن
بالغ في الحضارة الحديثة .

كان كل اديب ، ممن
اشترك في المؤتمر اولم يشترك
فيه ، يشعر شعوراً تلقائياً
صادقاً أنه مدعو الى ان يجند
موهبته وطاقته الابداعية لصالح
القضية التي تتوقف على انتصارها
كرامته البشرية ، ومن ثم قيمته
الأدبية .

وبوحي من هذه الحقيقة
وهذا الواقع ، اصدر مؤتمر

قضية اللغة العربية

عالج المؤتمر الاول للمجاهد-ع اللغوية العلمية
العربية الذي انعقد في الشهر الماضي بالعاصمة
السورية قضية اللغة العربية معالجة مستفيضة عميقة
فكان في ذلك كأنه يتم عمل مؤتمر الادباء العرب
الذي سبقه بايام . ويهم «الآداب» ان تنشر في عدد
من صفحاتها الاولى أهم محاضرات هذا المؤتمر .
وبوسع القاريء ان يجد هذا العدد متمماً للعدد
الماضي من المجلة ، كما كان هذا المؤتمر متمماً لذلك .

يسرّوا النحو والكتابة

بقلم الدكتور طه حسين

سيدي وسادتي

اريد ان اتحدث اليكم في موضوع عسى ان يكون ثقيلاً ، واعتذر اليكم من ثقله ، فالحق ثقيل دائماً ، لا يخف الا على أولى العزم من الناس ، والعهد بكم انكم من اولى العزم ، لأنكم من العرب الذين يوثرون الجلد على الهزل ، ويفضلون الصراحة على المدارة والمرارة وبينتي وبين الذين سينكرون ما اقول ، ما قاله ابو اللاء :

خذي رأيي وحسبك ذاك مني

على ما في من عوج وامت

وماذا يبتغي الجلوس مني

ارادوا منطقي وارادت صمتي

ويوجد بيننا امسد قصي

فأما سمتم وأمت سمتي

والموضوع ثقيل لانه يتصل باللغة العربية الفصحى ، وتعليم الشعب ، فما اكثر ما نتحدث عن هذه اللغة العربية الفصحى ، وما اكثر ما نعلن اعتزازنا بها ، واعتدادنا بترائها وحرصنا عليها وعلى ترائها العظيم . وبقيننا انها هي اساس وحدتنا وهي العروة التي تجمع الشعوب العربية على اختلاف وتباعد اوطانها ، والعروة التي لا انفصام لها . نتحدث عن هذا فنكثر الحديث ، ونقول في هذا فنطيل القول ، ونملأ به افواهنا ، وتطمئن اليه قلوبنا ، وتثور له نفوسنا . واذا نحن نفيض إيماناً وثقة واملا وبقيناً ، فاذا فرغنا من هذا كله ، وثبنا الى نفوسنا او ثابت نفوسنا لينا ، وهدأت عنا الحماسة ، اكتفين بما قلنا ، وبما سمعنا ، وبما صنفنا وبما صحنا ، ثم لم نكد نصنع شيئاً . ولست انكر ان علماء اللغة في البلاد العربية على اختلافها يبذلون جهوداً عنيفة ، وينفقون من اوقاتهم ومن نشاطهم اكثر مما يطبقون لحماية اللغة وصيانتها ، وحراسها والمحافظة

عليها من كل عبث او كل شر يمكن ان يصيبها ، ولكن السؤال الخطير الذي القيه الآن ، واريد ان يلقيه كل واحد من حضراتكم عن ثقة : لمن نحفظ هذه اللغة ولمن نصونها ، ولمن نريد ان نخلدها ؟ ولمن ننفق كل ما ننفق من جهد ووقت ومال في سبيل هذا كله ؟ انفعل هذا كله لانفسنا لنستأثر بالعلم ، وليقال اننا علماء ، حفاظ ، نتصرف في اللغة العربية بعد ان طوعناها بقدرتنا ، ونستطيع ان نصرفها كما نحب ونهوى ؟ أم نحن نفعل ذلك لتكون هذه اللغة ملكاً للشعوب كلها ، لا لطبقة معينة منها هي طبقة العلماء الائمة ، الحفاظ ، ولكن لجميع طبقات الشعوب العربية ، الطبقات الممتازة او الراقية ، والطبقات الوسطى والطبقات الفقيرة ،

وهذا السؤال هو الذي اريد ان ادير الحديث حوله

اما ان فينا علماء ، فهذا ليس فيه شك . ويكفي ان اكون في دمشق وان القى الاعلام من اعضاء المجمع العلمي في دمشق ، وان القى هذه الطائفة الممتازة من المثقفين الشاميين لاقنع بان اللغة العربية حية قوية ، وان لها حفاظاً ، وان لها انصاراً يذودون عنها ويحمونها ، يذودون عنها الشر ، والعبث والفساد ، وما اشك ان في البلاد العربية الاخرى شيئاً يشبه ما في الشام كثيراً او قليلاً ، ولكن الشيء الذي لاشك فيه هو ان هذه اللغة العربية التي يبذل في سبيلها كل هذه الوقت ، هذه اللغة لم تصل بعد الى الشعوب ، او لا يكاد يصل منها الى الشعوب الا اصداء لا تغني عنها شيئاً .

وليس ادل على هذا من اننا اذا استقصينا امر اللغة العربية في الافطار العربية الاخرى ، فسرى ان اكثر الذين يقرأون ويكتبون لا يستطيعون ان يقيموا السنهم بهذه اللغة الفصحى ، وسرى شراً من هذا : سرى كثيراً من الشباب في غير قطر

عدد « المسرح » الممتاز

في منتصف تشرين الأول الماضي (أكتوبر) انتهت المدة الممنوحة للاشتراك في مسابقة « المسرحية » التي اعلنت عنها « الآداب » في اعدادها السابقة . وقد تلقت المجلة عدداً قليلاً من المسرحيات تدرسها الآن لجنة المسرحية التي تألفت للنظر في هذه المسابقة

وستعلن النتائج في عدد المسرح الممتاز الذي يصدر في اواخر كانون الاول (ديسمبر) القادم ، كما ستنشر فيه المسرحيات الفائزة . وسيكون هذا العدد حافلاً بالدراسات والبحوث والمسرحيات ، بحيث يعتبر وثيقة هامة عن المسرح الحديث في البلاد العربية وفي الغرب .

حقيقة واقعة لا ينكرها الا المكابرون ، ولا تقولوا ان المدارس قد اخرجت طائفة من الكتاب والادباء الممتازين ، فهو لاء هم الشذوذ الذي يثبت القاعدة او الاستثناء الذي يحقق القاعدة كما يقال ، ولكن التلاميذ في المدارس ، لا يبغضون شيئاً كما يبغضون دروس اللغة العربية . وهم مع ذلك اذا استمعوا لمحاضرة عن اللغة العربية ومجدها القديم وترائسها الخالد العظيم . ثاروا حماسة وامتلاؤا نشاطاً ، وايماناً ، إعجاباً بهذه اللغة . ولكنهم حين تسقط عنهم الحماسة يعودون الى تذكر الاستاذ وكلامه الثقيل .. الذي كان يمليه عليهم . او يلقيه عليهم في المدرسة ، وهذه الاسئلة الشاقة التي كان يمتحنهم بها بين حين وحين .

والامر اشد من هذا كله خطورة . فنحن في هذا العصر الحديث الذي نعيش فيه قد آمنا بان التعليم حق للشعب كله ، منذ السن المبكرة . الى ان يبلغ الفتى او تبلغ الفتاة الرشد ، واذن فنحن لا نبيح التعليم للقلة التي وقفت نفيها على ان تتعلم ، واتاحت لها الحياة ان تفرغ للتعليم ، وان تنفق فيه شيئاً من الجهد والوقت والمال ، وانما نفرض هذا التعليم على الاغنياء والفقراء ، وعلى الاقوياء والضعفاء وعلى القادرين

من الاقطار العربية يفكرون ويعلنون ان هذه اللغة اصبحت عاجزة عن ان تسير الحياة الحديثة ، ويفكرون ويعلنون ان هذه اللغة اصبحت عاجزة عن ان تعرب عن ذات النفوس في هذا العصر الحديث ، ويفكرون ويعلنون ان هذه اللغة اصبحت لا تصلح لتكون لغة الكتابة ، ولغة الادب في بعض البيئات ، وما اكثر الذين اخذوا ينحرفون عن هذه اللغة الى اللغة العامية التي يتحدثها الناس في الشوارع ، وفي القرى ، وفي اعماق الريف ، يكتبون بهذه اللغة ، ويرون الكتابة بها ايسر من الكتابة بهذه اللغة العامية واطوع لهم ، واقدر على تصوير عواطفهم ، واهوائهم وميولهم وما يجول في رؤوسهم من الخواطر والمعاني من اللغة العربية الفصحى .

وهم يعللون ذلك باسباب كثيرة اهمها انهم لا يستطيعون ان يتعلموا اللغة العربية لانها عسيرة ، ولانها مملّة . ولأن التلميذ اذا ذهب الى المدرسة واستمع الى دروس الاستاذ في اللغة العربية . في النحو او في الصرف او في البيان لم يستفد من استاذة الا شيئاً واحداً وهو النفور من الاستاذ والنفور من اللغة العربية ، والانصراف الى اي شيء آخر يلهيه ويربحه من هذا العناء الثقيل . ولا تظنوا انني ابالغ ، او اتكثر . فهذه

والعاجزين : نفرض هذا التعليم على الشعب كله ، ونعاقب الذين يقصرون في اداء هذا الواجب ، وهو تعليم انفسهم اولاً وتعليم ابنائهم وبنا ذلك . ثم بعد

قوانيننا تعاقب الذين يقصرون في تعليم ابنائهم وبنائهم ، ومعنى هذا اننا نفرض التعليم على هذه الملايين الكثيرة التي تتألف منها الاجيال في هذه البلاد العربية .

واذا فرضنا التعليم على كل هذه الملايين فيجب ان نبتغي الى هذا التعليم وسائله الصحيحة التي تنتهي به اليها حقاً ، ويجب أن لا نكلف الكثرة الضخمة التي نعلمها ، هذه الكثرة الضخمة من البنات والبنين ، ما نكلف به القلة التي يتاح لها الوقت والجهد والمال . واذاً فلا بد من ان يكون التعليم يسيراً ، ومن ان يكون قريباً ، ومن ان يكون سائغاً ، لانجد فيه هذه الكثرة مشقة ولا عنتاً ، ولا تحتاج فيه الى هذا العناء الثقيل الذي يفرض على ابنائنا فرضاً .

واخرى ليست لقل من هذه خطورة ، وهي اننا نعيش الآن في القرن العشرين ، اي في العصر الذي تغير فيه التاريخ ، وتغيرت فيه الحضارة المادية تغيراً تاماً ، وتغيرت فيه الثقافة العقلية تغيراً يوشك ان يكون تاماً ايضاً ، وتغير فيه العقل نفسه بحكم ما طرأ على الحضارة والثقافة من تغير ، وما زلنا نعلم اللغة العربية في مدارسنا ومعاهدنا كما كان القدماء يعلمونها في معاهدهم ومدارسهم منذ اكثر من الف عام ، وقد نستطيع ان نطلب الى القلة القليلة جداً ان تحتل هذا العناء ، وان تتكاف هذا الجهد ، وان تخرج من القرن العشرين او التاسع عشر للميلاد ، لتتعلم النحو ، والصرف ، واللغة كما كان القدماء يتعلمونها . ولكنك لا تستطيع بحال من الاحوال ان تطلب الى هذه الملايين الكثيرة ان تبذل هذا الجهد وتحتل هذا العناء وتخرج من حياتها التي تحياها بالمشقة ، والكد ، والعناء - لتعود الى حياة اخرى لعلها لا تعرف من امرها شيئاً .

فعند ما تريدون ان تعلموا هؤلاء الاطفال في المدرسة الابتدائية او هؤلاء الشباب في المدارس الثانوية ، عند ما تريدون ان تعلموهم النحو ، تعلموهم النحو كما كان المبرد واستاذ المازني وتلاميذها المختلفون يعلمون في مساجد البصرة ، وكما كان الكسائي والفراء يعلمان في مساجد الكوفة ، او في مساجد بغداد ، والفرق بعيد بين المدرسة الابتدائية التي ننشئها في اعماق القرى وبين مسجد البصرة ، او مسجد الكوفة او

مسجد بغداد ، والفرق هائل جداً بين القرن العشرين وبين القرن الثامن او التاسع حين كان يعيش هؤلاء العلماء .

كان القدماء يعيشون عيشة خاصة ويتأثرون من ناحية بالبدوة العربية الاولى ، ومن ناحية اخرى بالفلسفة اليونانية الطارئة ، ودين ناحية ثالثة بالحضارة الفارسية المادية التي احاطت بهم وشملتهم شمولاً . اما نحن فقد صرفنا عن البدوة العربية الاولى ، واغرقنا الحضارة الحديثة الى آذاننا ، وقد انسينا فلسفة ارسطاطاليس وغيره من قدماء اليونان ، واصبحت هذه الفلسفة لا يعرفها الا الاقلون من امثال الصديق الدكتور منصور فهمي والدكتور جميل صليبا ، واصبحت الحضارة الفارسية شيئاً يعني الفرس حين يدرسون تاريخهم ، أما حضارتنا الآن فهي الحضارة الحديثة ونحن نعني بحضارتنا القديمة لنستقي منها ما يصلنا بالقديم حتى لانفنى شخصيتنا وحتى لا نفقد عروبتنا ، وحتى يظل الاتصال قوياً بيننا وبين ماضينا المجيد ، فاذا اردتم ان تعلموا النحو لهؤلاء التلاميذ المساكين فكيف تريدونهم على ان يفهموا ان قولك - قرئ الكتاب - فعل مبني للمجهول ، والكتاب نائب عن الفاعل لأن الفاعل قد حذف لغرض من الاغراض التي تذكر في علم المعاني ، وعلم النحو ، وانيب عنه المفعول به . فكيف تريد التلميذ المصري او الشامي او العراقي الذي لم يتجاوز سنة الثانية عشرة ان يفهم هذا الكلام ؟ ما هذا الفاعل الذي حذف ؟ وما هذا المفعول الذي انيب عنه ؟ ما هذا المجهول الذي بني له الفعل ؟ وعندما تريد ان تفهمه قول الله تعالى (وان احد من المشركين استجارك ، فأجره حتى يسمع كلام الله ، ثم ابغضه مأمنه) قالت له : - ان احد - في قوله - وان احد من المشركين - فاعل لفعل محذوف تقديره استجارك وان تقدير الآية - وان استجارك احد من المشركين استجارك فيسألك التلميذ واين توجد استجارك الاولى هذه ومن اين تأتي بها ؟ وفي وجود هذا الفعل مرتين ، ولم لا نكتفي بهذا الفعل الذي اكتفى به القرآن الكريم ، كيف تجيبون ؟ . أما أنا فقد سألت احد الشيوخ عن اعراب هذه الاية فأعربها كما تسمعون ، فقلت له يا سيدي : اتريد في كتاب الله ؟

وعلة هذا ان النحاة القدماء قرروا في قواعدهم ان حرف (أن) لا يدخل الا على فعل ، ولما جاء في القرآن وفي كلام العرب (ان) وبعدها اسم لم يخضعوا لما جاء في القرآن ولم

ونتذكر باباً من ابواب النحو ، ونحاول اعراب آية من آيات القرآن على قواعد النحويين ، او اعراب بيت من ابیات الشعر على قواعد النحويين ، ولا انسى اني تذكرت معه غير مرة في اعراب الاية الكريمة : — ولا على الذين اذا ما أتوك لتحملهم قلت لا أجد ما احملكم عليه ، تولوا واعينهم تفيض من الدمع حزناً أن يجدوا ما ينفقون — كيف يكون اعراب هذه الآية ، ولان هناك : — اذا ما أتوك لتحملهم — قلت : — ثم تولوا — فعلاّن و — اذا — محتاجة الى جواب .. اين يكون الجواب بين هذين الفعلين ، بين — قلت لا اجد — أو بين — تولوا — ويكفي ان تنظروا الى اعراب القرآن لابن حيان لتروا ما يقال هناك ، ولكن كل هذا العمل ما يعمل به التلاميذ في المدارس صغار او كبار ؟

هذا فصل ، وفصل آخر ليس اهون منه ، الاصل ان الناس يكتبون ليقروا ، ويقروا ليفهموا ، ونحن نكتب لنقرأ ، ولكننا لا نقرأ لفهم ، وانما نفهم اولاً لنقرأ بعد ذلك ، واذا كان هذا جائزاً بالقياس الى الممتازين النابهين الذكيين ، فهذه الملايين ما الذي تطلبونه اليها ؟ كيف تطلبون من هذه الكثرة من الاطفال الصغار ، في هذه السن المبكرة ان يفهموا الكتب التي تعطي اليهم بالمدارس ليقرواها كما ينبغي ان تقرأ ، ويجب عليهم ان يفهموا قبل ان يقرأوها ، او ان يقرأوها خطأ فيلقون من اساتذتهم ومعلميهم سخطاً ، فلا بد اذن من ان نختار بين اثنتين : اما ان نريد المحافظة على اللغة العربية في مجامعنا العلمية على اختلافها فنزود عنها كل شر ، ونحميها من كل بأس ، ونحبي تراثها القديم ، ونجهد في أن نضيف اليه كل جديد ممكن ، ينفع ولا يضر . — اما أن نكون نفعل هذا كله لانفسنا واشباهنا من المتخصصين ولا نخفل بالشعب ولا بتعليم الشعب ، واذن فنحن لا نصنع اكثر مما يصنع المتخصصون في الالة اليونانية القديمة ، وفي اللغة اللاتينية القديمة ، اي ما يصنعه المتخصصون في اللغات الميتة . اريدون ان تكون اللغة العربية احدى هذه اللغات الميتة التي يفرغ لها المتخصصون ولا يحسنها غيرهم ؟

هذه واحدة . والثانية ان نكون انما نفعل هذا كله لتكون اللغة العربية لغة حية حقاً كما تحيا اللغة الالمانية والايطالية والفرنسية والانكليزية والاسبانية وغيرها من اللغات الحية التي يتكلمها الناس ويكتبون بها ، ويفهمونها حين يقرأونها

يخضعوا لما جاء في كلام العرب نثراً وشعراً ، وانما ارادوا ان يخضعوا القرآن للقاعدة التي قرروها ، وقد طوعت لهم فلسفتهم هذا النحر من الصرف واستطادوا ان يحتملوه ، واستطاعوا ان ينهضوا باثقاله ، لان عقولهم في تلك الاوقات ، في تلك السنين ، كانت عقولا فلسفية متأثرة (بالميتافيزيك) أو بالميتافيسقة كما يقوون التي تركها ارسطاطاليس ، وورثها العرب ، فكانوا يستطيعون ان يفهموا مثل هذا الكلام ، ولكن شبابنا في هذه الايام يعيش في عصر لا يكاد يخفل بالميتافيزيك وما بعد الطبيعة ، ويعيش في عصر لا يكاد يعرف ارسطاطاليس منه الا المختصون ، فاذا قلت لهم بالفعل ، وحدثهم عن الفعل المحذوف الذي يفسره ما بعده ، وذكرتم لهم هذا الفعل حاروا في امره حيرة بعيدة ، واذا اردتم أن تعلموا التلميد — فأما ثمود فهديناهم — فأفهمته ان ثمود ليست مفعولا هديناهم . وانما هي مفعول لفعل محذوف تقديره هدينا ، ثم قلتم معنى الآية او تقدير الآية — فأما ثمود فهديناهم — لم يستطع التلميد الا ان يضحك اولاً ، ويسخر ثانياً ، وان ينصرف عن الاستاذ ودرسه بعد ذلك ، والحمد لله على له لا ينصرف عن الاسلام ولا عن القرآن لان الاسلام اقوى والقرآن اقوى من ان يؤثر فيها مثل هذا العبث . او اذا قلت لطالب للتلميد نحن المصريين نفعل كذا ، او نحن السوريين نفعل كذا ، وطلبت اليه ان يفسر هذا او يعربه . الهمة ان هناك فعلاً محذوفاً تقديره اخص نحن اخص السوريين نفعل كذا ما موقع اخص هذه ؟ لا معنى لها مطلقاً الا اننا وجدنا هذه الكلمة منصوبة ووجدنا هذا التعبير يدل على التخصيص ، فقدرنا هذا الفعل . وقدرنا هذا العقل ولنا ان نقدر ما نشاء ، ولكن التلاميذ هم ايضاً عقول صغيرة ساذجة ، لا ينبغي ان نكلفها مالا تطبيق . واذا قلت للتلميد — اياك والكسل — وطلبت اليه اعراب هذه الكلمة ، اخترعت له فعلاً مقدرراً لا ادري ، ولا يدري هو أين يكون ولا من أين جاء — احذرك — ونظراً لانك حذرت الفعل نقد اضطر الى ان تستعمل الضمير المنفصل مكان الضمير المتصل فلم تقل كالنار وانما قلت — اياك والنار —

كل هذا كلام انا شخصياً احبه أشد الحب ، واؤكد لكم ان العبر هو أحب علوم اللغة العربية الي واؤكد لكم انني اجد لذة لا تعدلها لذة حين اجلس الى الصديق ابراهيم مصطفى

او يقرأونها ليفهموها فاذا قرأوها فهموها في غير مشقة ولا عسر ، واذا تعلموها فلا يجدون فيها جهداً ، ولا مشقة ولا عناء ، الا ما يجده التلميذ في حياته العادية حين يتعلم اي شيء من هذه الاشياء التي يتعلمها في صباه .

ولم اذهب بعيداً ؟ .. انظروا الى تلاميذنا في المدارس الثانوية ! اننا نعلمهم اللغة العربية ، ونعلمهم لغة اجنبية او لغتين اجنبيتين .. في اي اللغتين يتقن هؤلاء التلاميذ ، وبأي اللغتين يسرع هؤلاء التلاميذ الى النطق والفهم والحديث .. اتظنون انهم يتقنون باللغة العربية .. اتظنون انهم يسرعون الى التحدث بالعربية الفصحى ، ويسرعون الى قراءتها او فهمها ام ان الواقع شيء آخر ؟ . اما انا فقد جربت كثيراً ، والذي اعرفه من التجربة ان تلاميذنا يتعلمون اللغة الانكليزية والفرنسية اسرع مما يتعلمون اللغة العربية ، لولا ان عواطفهم تفرض عليهم شيئاً من التحفظ وتفرض عليهم شيئاً من الجهد . اوكد لكم ايها السادة ان كل هذا الذي عرضته عليكم حتى الآن انما يصور خطراً محتملاً اشرت اليه في افتتاح مؤتمر المجامع العلمية منذ يومين ، واضيف اليه ان هالك كتاباً كبار يقرأون في الشرق العربي كله ، ويطالب بعضهم الآن بالغاء الاعراب والغاء قواعد النحو .. انا اطالب بتيسير قواعد النحو وتيسير الكتابة العربية لتشبع اللغة العربية ، وتصبح لغة الشعوب حقاً ولغة حية حقاً ، ولكن من الناس من كتبوا في هذه الايام القربية يطلبون الغاء قواعد الاعراب وتسكين اواخر الكلام لا لشيء الا لانهم لم يتعلموا اللغة العربية حين كانوا تلاميذ في المدارس ، لا لشيء الا لان النحو القديم والكتابة الموروثة والاساتذة الذين يعلمون النحر القديم والكتابة الموروثة كل اولئك عجزوا عن ان يحبوا هذه اللغة الى الكاتب الكبير ويغضوا اليه العربية الفصحى ، وغرسوا في نفسه هذا البغض ، واصبح الآن لا يكره شيئاً كما يكره التكلم بهذه اللغة ، ولا يتخرج ان يطلب بالغاء قواعد الاعراب وتسكين آخر الكلمات ، وجعل اللغة العربية الفصحى كأى لهجة من اللهجات العامية .

انتم كذلك بين اثنتين : اما ان تريدوا وحدة الشعوب العربية حقاً وتكونوا مؤمنين بهذا الرعدة حراساً عليها مستعدين للجهاد في سبيلها بالحياة والنفوس ، والأموال والمناافع ، مهما تكن ، واذن فلا بد من ان تجعلوا لغتكم العربية

التي تكون وحدتكم ، لغة الشعوب لا لغة الخاصة .
واما ان يكون حديثكم عن هذه الوحدة كلاماً لا اكثر ، واعوذ بالله واعيدكم من ذلك ، واذن فدعوا اللغة العربية تموت ودعوا اللغات العامية تصبح لغة الكتابة وانظروا بعد ذلك اذا اراد السوري ان يقرأ لكتاب مصري عليه ان يترجمه الى لهجته السورية ويضطر العراقي اذا اضطر ان يقرأ لسوري ان يترجمه للهجة العراقية .

اختراروا فليس لكم بد من الاختيار ، ان نحن مضينا فيما نحن عليه وايضا ان ننصرف عن النحو والكتابة وان نتيح للشباب والصبية ان يقرأوا ليفهموا لا ان يفهموا ليقرأوا ، ان ايضا ان نمضي كما كان النحو وكما كانت الكتابة ، لا بد ان تنشأ عن هذه اللغة العربية الفصحى القديمة لغات مختلفة كما نشأت الفرنسية والاطالية والاسبانية والبرتغالية عن اللغة اللاتينية القديمة .

لقد اتت اللاتينية وخلفها ابناؤها وبناتها ، قبل تريدون ان تموت اللغة العربية وان تحلفها بناتها التي نشأت بالفعل في الأقطار العربية المختلفة .. هذه هي المسألة ، اختيار ، وانا اعلم انه ليس اشق على الانسان من الاختيار . فنحن نحب القديم ولا نستطيع التفريط فيه الا بعد مشقة ، وجهد وعناء ، وبعد ان تتمزق قلوبنا حسرة ، ولكن لا بد مما ليس منه بد .

وبعد : لا ادعو ان يهجر القديم مطلقاً وعسى ان اكون أشد الناس محافظة على قديمنا العربي ، ولا سيما في الادب واللغة ، ولكن لم لا يكون النحو القديم ، والكتابة القديمة ، والبلاغة القديمة ، وكل هذه العلوم العربية التي انشئت في عصر غير هذا العصر الذي نعيش فيه .. لم لا يكون هذا كله متطوراً كما تطورت اللغة نحتفظ قديمه لدرس المتخصصين في الجامعات ، وفي المعاهد ، ونخصص للملايين البائسة من الصبية والشباب ان يتعلموا تعليماً قريباً سهلاً عسى ان يتخرج من بينهم من يضيف الى ثروة هذا القديم ، ويحسنه اكثر مما نحسنه نحن ، ويحيي هذا التراث القديم اكثر مما نحياه نحن .

انا اعرف ان هذا كله لا يرضي كثيراً من الناس لا في دمشق وحدها بل في مصر وغيرها من البلاد العربية ، ولكني لا احب ان أكذب العرب ، وقد قيل ان الرائد لا يكذب قومه ، ولا احب ان اكون كهؤلاء الذين يقولون ان أمة محمد خير ، ولا أريد ان اكون كهؤلاء الذين يطمنون في التهمة على الصفحة ٧٣ -

الإصطلاحات الفلسفية

بقلم الدكتور جميل صليبا

السجع من استعمال الالفاظ المترادفة والمتواطئة ، وان كانت متباينة بالحقيقة ، فادى فعلهم هذا الى الالباس والاشكال ، والى كثير من الغلط والخطأ . مع انه كان ينبغي لهم اذا وجدوا الفاظاً مختلفة متقاربة المعاني ان ينظروا فيها ويبحثوا عن السبب في اختلافها ليضعوا لكل معنى لفظاً مطابقاً له ، الا انهم قلدوا في ذلك البلغاء والشعراء والخطباء فجاءت اصطلاحاتهم كثيرة الغموض وعلومهم قليلة الوضوح والضبط . والدليل البين على أن الامر ما ذكرناه ان الشخص الواحد يستعمل للدلالة على المعنى الواحد الفاظاً مختلفة فيترجم كلمة (Deduction) تارة بالاستدلال واخرى بالاستنتاج او بالاستنباط ، ويستعمل اللفظ الواحد للدلالة على المعاني المختلفة فيترجم كلمات (Raison و Intelligence) و (Bon sens) كلها بكلمة عقل .

واذا كان الشخص الواحد لا يتقيد هو نفسه بالاصطلاحات التي اختارها ، فما بالك بالترجمين الآخرين الذين يوافقونه على اختياره او يخالفون انفسهم ؟ وما بالك بالقارئ الذي يجهل اللغة الاجنبية ، هل يفهم ما يقوله هؤلاء وما يكتبونه ؟ ان مدار الامر والغاية التي يجري اليها الكاتب والقارئ . انما هو الفهم والافهام . فاذا كانت معاني الالفاظ تختلف باختلاف القائل والسامع فكيف تصح ، وكيف تفهم ؟ ان التفاهم بالفاظ متبدلة المعاني اصعب من التعامل بنقود متبدلة القيم . فلا بد للعلماء اذن من الاتفاق على معاني الالفاظ . ولا بد لهم من تثبيت الاصطلاحات العلمية حتى لا تبدل الحقائق بتبدل الالفاظ التي افرغت فيها . ان الالفاظ حصون المعاني وتثبيت الاصطلاحات العلمية هو الحجر الاساسي في بناء العلم . فاذا اقيم هذا البناء على اساس متحرك لم يبلغ الغاية التي انشئ من اجلها

اللغة العربية من اغنى اللغات ، واوسعها اشتقاقاً ، وادقها تعبيراً ، صقلتها القرائح والعقول في الماضي بضعة عشر قرناً حتى جعلتها لغة الشعر والخطابة ، واصطنعها العلماء في مفردات الطب و الكيمياء ولرياضيات والفلسفة حتى جعلوها لغة العلم والثقافة .

والسبب في اتساع اللغة العربية لجميع الاصطلاحات العلمية انها لغة غنية كثيرة المرونة ، لطيفة المخارج ، فيها الفاظ متباينة ، ومتفقة ، ومترادفة ، ومشتقة (١) . وربما وجدت فيها ايضاً الفاظ مختلفة دالة على معان متقاربة ، وان كانت اشخاص تلك المعاني مختلفة ، وربما دلت على احوال مختلفة ولكنها مع اختلافها هي لشخص واحد . ولكن هذه المرونة في دلالة الالفاظ على فائدتها لا تخلو في بعض الاحيان من الالباس والاشكال ، ولا من الغلط والخطأ في التعبير . لان الاصل في الكلام اختلاف الالفاظ باختلاف المعاني . ومن حق المعنى كما قال الجاحظ ان يكون الاسم له طبقاً ، وان لا يكون له فاضلا ولا مفضولا ، ولا مقصراً مشتركاً ولا مضمناً (٢) .

ولكن العلماء الذين اخذوا في عشرات السنين الأخيرة يدونون علوم العصر ، وينقلونها من اللغات الاوربية الى اللغة العربية لم يتقيدوا بهذا الاصل الذي قدمناه ، بل مالوا الى استعمال الالفاظ المترادفة للدلالة على المعنى الواحد ، او الى استعمال اللفظ الواحد للدلالة على المعاني المختلفة . فعرض لهم من الخلاف في المعاني ما عرض للشعراء والخطباء واصحاب

(١) المتباينة هي التي تختلف باختلاف المعاني ، والمتفقة هي التي تتفق فيها الفاظ واحدة بمعانيها ومعانيها مختلفة ، والمترادفة هي التي تختلف الفاظها ومعانيها واحدة .

(٢) البيان والتبيين ، الجزء الأول ، ص : ٧٥ .

على انه قد يقال ان الأساس في العلم هو الكشف عن الحقائق ، وان الحقيقة اذا كشفت فبأي لغة بلغت الافهام فذلك هو البيان المطلوب . ولكن هذا القول يهمل ناحية اساسية من الاصطلاحات العلمية وهي ان السبب الذي من اجله احتيج الى وضعها لا يقتصر على الافهام وحده . لأن العالم بالشئ يفهمه مهما تكن اللغة التي تستعملها في تفهيمه اياه ركيكة ومضطربة . ولكن تثبيت الاصطلاحات العلمية لا يفيد العلماء الاخصائيين وحدهم بل يفيد المعلمين والمتعلمين كما يفيد جمهور القراء . فله اذن فائدة في التربية ، وفائدة اجتماعية معاً .

اما الفائدة في التربية فهي ان تثبيت الاصطلاحات يستلزم تحديد معاني الالفاظ وتوضيحها ، فلا يستعمل اللفظ الا فيما وضع له ، ولا يدل على المعنى الواحد الا بلفظ واحد . وفي ذلك تيسير لعمل المعلمين والمتعلمين معاً . لأن المعاني اذا كانت محددة ، سهل على المعلم شرحها وعلى المتعلم فهمها . وكذلك الالفاظ اذا كانت مطابقة للمعاني صار استعمالها ادق ووضوحها اتم . وقد عرفنا بالتجربة ان التلاميذ الذين يقرأون النصوص الفلسفية دون ان نشرح لهم اصطلاحاتها يضيعون زمناً طويلاً في تفهم ما يقرأون دون ان يصلوا الى نتيجة . وكثيراً ما يورثهم هذا الامر كرهاً للفلسفة وعجزاً عن النجاح في الامتحان . حتى ان بعضهم وان نجح في فحوصه يعتاد استعمال الالفاظ الفارغة فيردد ما قرأه كالبيغاء او يلوكه كما يلوك الطفل طعامه ، وهذه العقول البيغائية التي تردد الالفاظ الفارغة تعجز في مستقبل حياتها الفكرية عن الانتاج العلمي . وربما كانت تمارين الترجمة التي تقتضي مراجعة معاني الالفاظ في المعاجم العلمية والفلسفية خير وسيلة لشفاء هذه العقول من البيغائية الفكرية ، لأنها تمنعها من استعمال الفاظ لم تتضح معانيها ، وتعودها الدقة في التعبير ، والمطابقة بين المعنى واللفظ ، فلا يكون احدهما زائداً على الآخر .

واما الفائدة الاجتماعية فهي ان تحدد معاني الالفاظ يسهل على الناس التفاهم فيما بينهم ، فلا يتكلمون بما لا يعملون ، ولا يمارون فيما لم يتضح لهم من المعاني . ان معظم الاختلافات في الآراء السياسية والاجتماعية يرجع الى ان الناس لم يحددوا معاني الالفاظ التي يجادلون فيها ، فالحرية والعدل والمساواة لا تدل على معان واحدة عند الاشتراكيين والممولين ، وكذلك

الحق والواجب والخير والكرامة وغيرها . فاذا اردت ان تحسم الخلاف بين الناس ، وتحقق التفاهم بين اصحاب المذاهب المتباينة فابدأ اولاً بتحديد هذه المعاني تحديداً علمياً واضحاً . ان هذا التحديد يقرب الآراء بعضها من بعض ويوظل اسباب الخلاف ، ويوفر على الناس كثيراً من الجهد والوقت .

وربما كانت الالفاظ التي يستعملها المترجمون المحدثون اكثر الالفاظ احتياجاً الى هذا التحديد ، لأنهم كما قلنا ، لا يطلقون على المعنى الواحد لفظاً واحداً . مثال ذلك ان بعضهم يترجم كلمة (Intuition) بكلمة حدس ويترجمها الآخر بالبدهة او الاكتناه ، او الاستبصار ، وكذلك كلمة (Conscience) بعضهم يترجمها بالشعور وبعضهم يترجمها بالوعي . فاذا استمر الامر على هذه الحال ادى الى كثير من القوضى والاضطراب ، لان النقلة ، اذا لم يوحدها اصطلاحاتهم عجزوا هم انفسهم عن فهم ما ترجموه . ولا يكفي ان تتطور الاصطلاحات العلمية تطوراً عفويّاً حتى تصل الى الوحدة ، لأن التطور العفوي قد يؤدي الى الاحتفاظ بالفاظ كثيرة للدلالة على معنى واحد ، واذا ادى انتصار لفظ على غيره لم يكن هذا اللفظ الفائق في المعركة احسن الالفاظ دائماً . فلا بد اذن من توجيه هذا التطور حتى يبلغ غايته . والوسيلة الوحيدة للتوجيه الصحيح تقتضي انشاء مجمع علمي واحد ينتقي من الاصطلاحات التي اهتدى اليها النقلة الاخصائيون اصطلاحاً واحداً يثبت به وحله حظيرة اللغة ، لا ان يضع هو نفسه اصطلاحاً علمياً جديداً . ذلك لانه ليس من شأن المجامع العلمية ان تضع الاصطلاحات وانما هي بمثابة عضو رئيسي في جسم العلم ، ينفتح ما يكشفه العلماء ، ويمحصه وينظمه ويثبته . واذا خرجت المجامع العلمية عن هذا الحد الذي يجب عليها ان تقف عنده عرضت نفسها لكثير من الخطأ والغلط والنقد .

ان لكل علم لغة فنية ، والعلماء الاختصاصيون وحدهم يفهمون هذه اللغة . فانت لا تفهم معنى كلمة (تفاعل) الا اذا كانت كيمياوياً ، كما انك لا تفهم معنى الساحة المغناطيسية الا اذا كانت فيزيائياً . ومن كان طبيياً كان قادراً على الكلام عن المرض بلغة لا يفهمها المريض . وكذلك لما كانت الالفاظ التي يستعملها الادباء الصحفيون والمحامون كان هذا الاتفاق

فيها ادعى الى الاشكال والاضطراب : ان رجال الادب لا يستغنون عن اصطلاحات علم النفس ، كما ان رجال السياسة لا يستغنون عن اصطلاحات علم الاجتماع والاخلاق . ولكن الفلاسفة الذين يستعملون كلمة ذاكرة وعقل وحقيقة وواجب وحرية وارادة لا يبلغون غايتهم الا اذا كانت هذه المعاني المتصورة في اذهانهم محددة معرفة . وكثيراً ما يكون لبعض هذه الالفاظ في اذهانهم معان مخالفة لما يتصور المحامون والاطباء والمهندسون . فينبغي لنا اذن اذا شئنا ان نختار اللفظ الموافق للمعنى العلمي ان نعتمد في ذلك على ارباب الاختصاص لان صاحب البيت ادرى بالذي فيه . ومتى عرض علينا الاختصاصيون الناظم نقحنها ومحصناها واخترنا اوفقها واصاحبها وثبتناه في معاجم اللغة .

والسبيل الواضحة والطريقة الصحيحة التي يجب على الاختصاصيين اتباعها في وضع الاصطلاحات العلمية الموافقة تنحصر عندنا في القواعد الآتية :

القاعدة الاولى : هي البحث في الكتب العربية القديمة عن اصطلاح مستعمل للدلالة على المعنى المراد ترجمته . ويشترط في هذه القاعدة ان يكون اللفظ الذي استعمله القدماء مطابقاً للمعنى الجديد . فاذا وجدناه مطابقاً له اطلقناه عليه دون تبديل او تغيير ، مثال ذلك ان القدماء اطلقوا لفظ الجوهر على المعنى الذي تدل عليه كلمة (Substance) واطلقوا لفظ المقولات على المعنى الذي تدل عليه كلمة (Catégories) فاذا اردنا ان نترجم هذه الالفاظ اطلقنا عليها الاسماء التي سماها من عرفها من اصحاب اللغة .

والقاعدة الثانية : هي البحث عن لفظ قديم يقرب معناه من المعنى الاوربي الحديث ، فيبدل معناه قليلا ويطلق على المعنى الجديد . مثال ذلك ما ترجمنا به لفظ (Intuition) فقد اطلقنا على هذا المعنى اسم الحدس بعد ان وسعنا معناه القديم . فالحدس كما يقول الجرجاني في تعريفاته « هو سرعة انتقال الذهن من المبادئ الى المطالب ويقابله الفكر ، وهو ادنى مراتب الكشف » ، والحسيات عنده هي « ما لا يحتاج العقل في جزم الحكم فيه الى واسطة بتكرار المشاهدة » ، ويعبر ابن سينا عن ذلك بقوله : « ان من المتعلمين من يكون اقرب الى التصور لان استعدادهم ... اقوى ، فان كان ذلك الانسان مستعداً للاستكمال فما بينه وبين نفسه سمي هذا الاستعداد

حدساً ، وهذا الاستعداد قد يشتد في بعض الناس حتى لا يحتاج في ان يتصل بالعقل الفعال الى كبير شيء الى تخريج وتعليل » . ثم يقول : « الحدس فعل للذهن يستنبط به بذاته الحد الاوسط . والذكاء قوة الحدس ، وتارة يحصل بالتعليم ومبادئ التعليم الحدس . فان الاشياء تنتهي لا محالة الى حدوس استنبطها ارباب الحدوس ، ثم ادوها الى المتعلمين . فيمكن ان يكون شخص من الناس مؤيد النفس بشدة الصفاء وشدة الاتصال بالمبادئ العقلية الى ان يشتمل حدساً اعني قبولاً لالهام العقل الفعال في كل شيء ، فترسم فيه الصور التي في العقل الفعال من كل شيء اما دفعه ، واما قريباً من دفعه » (١) ويقول ايضاً في كتاب الاشارات : « واما الحدس فهو ان يتمثل الحد الاوسط في الذهن دفعة ، اما عقيب طلب وشوق من غير حركة واما من غير اشتياق وحركة » (٢) . فهذه النصوص كلها تبين لنا ان معنى الحدس عند القدماء هو اصابة الحد الاوسط اذا وضع المطلوب ، او اصابة الحد الاكبر اذا اصاب الاوسط ، وبالجمله سرعة الانتقال من معلوم الى مجهول . فهذا المعنى كما ترى يختلف بعض الشيء عن المعنى الذي تدل عليه كلمة حدس عند المحدثين . ولكننا نلاحظ ان للحدس عند كل من هؤلاء الفلاسفة معنى خاصاً . فهناك حدس عقلي كحدس البداهة ، وهناك حدس حسي وحدس نفسي كالذي تكلم عنه « برغسون » . فاذا كان معنى الحدس مختلفاً باختلاف الفلاسفة ، فان اختلاف معناه في الفلسفة الحديثة عن معناه في الفلسفة العربية القديمة لا يمنع من اطلاق اللفظ نفسه على المعنيين . ولا حاجة الى البحث عن لفظ آخر كلفظ البداهة الذي اختاره بعضهم للدلالة على هذا المعنى لان البداهة انما تقابل كلمة (Evidence) لا كلمة حدس . فيكفي اذن في هذه الحالة الاعتماد على اللفظ القديم مع تبديل معناه وتحديد تحديداً جديداً .

رالقاعدة الثالثة : هي البحث عن لفظ جديد لم يأت مع مراعاة الاشتقاق العربي ، كأن تستعمل لفظ الشخصية للدلالة على (Personnalité) ولفظ الاستبطان للدلالة على (Introspection) ولفظ الاهتمام

(١) ابن سينا : النجاة ، ص ٢٧٢ - ٢٧٤ من طبعة القاهرة .

(٢) ابن سينا : الاشارات ، ص ١٤٣ - ١٥٦ من الطبعة الخيرية

يقول صاحب كتاب الموامل والشوامل في الجواب عن احدى المسائل : « على اني رأيتك تستعني ان تفهم حقيقة الا ان تكون في لفظ عربي . فان عدمت لغة العرب رغبت في العلوم لكننا ايدك الله لا نترك البحث عن المعاني في اي لغة كانت وبأي عبارة حصلت » (١) . وهذا القول يدلنا على ان القاعدة الرابعة التي ذكرناها هي السبيل الواضحة التي يجب سلوكها عند افتقار اللغة العربية الى لفظ اجنبي لا يدل على المعنى الجديد الا به ، شأنها في ذلك شأن سائر اللغات التي تقتبس المعنى العلمي الجديد باللفظ الذي اختاره واضعه . فنقول مثلاً ميكروسكوب وتلسكوب كما نقول سينا وتلفزة دون ان نخل بلغة العرب ، لان انتشار هذه الالفاظ على السنة الناس يجعل استعمالها في الكتب العلمية اوفى بالقصد من استعمال لفظ المكبرة والمنظار والصور المتحركة وغيرها . فالمعاني القائمة في الصدور كما يقول الجاحظ مستورة خفية وبعيدة وحشية ومحجوبة مكنونة (٢) وانما تحيا تلك المعاني في ذكر الناس لها واخبارهم عنها واستعمالهم اياها . ومهما يكن الاصطلاح العلمي وحشياً بعيداً عن اأوف فانه اذا انتثر على السنة الناس كان أحق بالترجيح من الالفاظ الصحيح الذي لم يكتب له الانتشار . والحق المشهور كما قال بعضهم خير من الصحيح المجهور . هذه اربع قواعد ذكرناها هنا على سبيل الاشارة لا على سبيل الاحاطة . ولا نزع ابدأ اننا استقصينا بها جميع الصعوبات التي تعترض طريق المترجم . ان العلماء الاوربيين يعتمدون في وضع الاصطلاحات العلمية على اللاتينية واليونانية . وفي وسعهم ان يؤثفوا كلمات مركبة من كلمتين او اكثر او ان يضموا السوابق (Préfixes) او اللواحق (Suffixes) الى جذر المادة الاصطلاحية بحيث يتألف منها كلمات متكاملة دالة على معان متباينة . مثال ذلك ان (Synthèse) و (Parenthèse) و (Antithèse) و (Hypothèse) تدل على معان مختلفة جذرها الاصلي واحد . اما الاشتقاق في اللغة العربية فانه يغير الاصل الثلاثي بما يضيفه عليه من حروف الزيادة . وليس في اللغة العربية سوابق ولواحق مضافة على الاصل ، كما انه لا يمكنها الآن ان تستمد من غيرها من الالات القديمة ما تستمده اللغات من اللاتينية واليونانية ... وهذه صعوبة اخرى يجب التغلب عليها بما امتازت به اللغة العربية من سعة المناهج ولطف المخارج وسهولة الاشتقاق .

جميل صليبا

(١) الموامل والشوامل لأبي حيان التوحيدي ومسكويه ، ص : ١٠٤

القاهرة ١٩٥٠

(٢) الجاحظ ، البيان والتبيين ، الجزء الاول ، ص ٦٨ .

للدلالة على (l'élément) ولفظ الاتحاد للدلالة على (Tropisme) ولفظ التكيف او المؤلفات للدلالة على (Adaption) . فهذه كلها اصطلاحات حديثة لم يستعملها القدماء واكتننا نستعملها مطمئنين لانها مناسبة للاصرل التي وذلها اصحاب اللغة ، وهذا شبيه بما فعله القدماء من استعمال قوة للدلالة على (Puissance) وكلمة فعل للدلالة على (Acte) وكلمة صور للدلالة على (Forme) وكلمة امكان للدلالة على (Possibilité) فقالوا ان الامكان في الشيء هو جواز ظيار ما في قوته الى الفعل ، وطبيعته بين الواجب والممتنع ، فاشتقوا من الامكان التمكين بمعنى اخراج الشيء من القوة الى الفعل بالارادة وقد يجيء التمكين عندهم بمعنى آخر وهو ان يكون تنميلاً من المكان . فتقوى مكنت الحجر في مرضه اذا وفية حقه من بسط المكان وتسويته ليلزمه ولا يضطرب وليس في استعمالنا اليوم لفظ الختمية (l'éternisme) والمؤدية (Objectivité) والوضعية (Positivisme) شطط ، ما دام العلماء من علمائنا لم يحجموا عن استعمال لفظ الهوية والآنية والصوفية وغيرها . ولكن اللغويين المحافظين منا لا يريدون ان يخرجوا من قديم المعاجم ، رأنا الانماط التي اصطنعها علماءنا القدماء في الفلمنة والطب والفلك والرياضيات والطبيعات لم توضع الا اعتباطاً . والقاعدة الرابعة : هي اقتباس اللفظ الاجنبي بحروفه على ان يصاغ صياغة عربية كقولنا (هرمية) في ترجمة (Hormique) وقولنا (الراد) في ترجمة (Radium) او قولنا (المناد) في ترجمة (Monade) ، او قولنا الديمقراطية (Démocratie) ومن البديهي انه لا ينبغي لنا العمل بهذه القاعدة الا عجزنا عن اشتقاق لفظ عربي للدلالة على المعنى الجديد .

فاذا كانت كتب العلم القديمة لا تحتوي على لفظ تقتبسه كما هو او نبذله ، وكانت اللغة نفسها لا تشتمل على اسم قريب من المعنى نشق منه فعلاً او صفة ، كان استعمال اللفظ الاجنبي اوفى بالقصد واقترب الى الوضوح من اطلاق لفظ عربي غير مألوف ينرض على العلم فرضاً . ان علماءنا القدماء لم يجدوا في استعمال كلمة فلسفة وكلمة جغرافيا وكلمة كيمياء انتفاصاً من حقوق اللغة العربية ، فاذا سمعنا اليوم كلمة (فيزياء) للدلالة على (Physique) وكلمة ديمقراطية للدلالة على (Démocratie) فاننا لا نكون أقل منهم اصابة . فهم قد استعمالوا كلمة البخت مع انه لا وجود لها في لغة العرب .

مجمع اللغة العربية بين الفصحى والعامية

بقلم محمد مصطفى الزيات

في الصحف والمجالس ثم ذهبت جفاء كما يذهب الزبد .
ثم مضى عهد المطهرين محموداً غير مذموم ومعدوراً
غير ملوم ، لأن المطهرين في العربية كالبوريست في الفرنسية
شيعة لغوية دعاهم حبهم للغتهم وتصبهم لها الى ان يبالغوا
في تنقيتها من العامية وتطهيرها من الدخيل ، فكان لهم اجر
المؤمن وان اسرف ونصيب المجتهد وان اخطأ . وغدا اخواننا
الذاهبين رضوان الله عليهم انهم كانوا ادباء واغويين ونحريين
ولم يكونوا كتاباً ولا مترجمين ولا صحفنيين ممن يكتبون للجمهور
ويتصلون بالعامية ويدفعون الى مزالقات التعبير عن المائي
المستحدثة والاعيان المخترعة . ثم خلف من بعدهم خلف ،
الكتاب والصحفيين فحاولوا ان يخرجوا المجمع من
الزمان والمكان التي حصرها فيها حق الوضع والتعريب وان
ينتهي الى ان يجانب الفصحى التي قيدها اوجدها لغة اخرى
هي العامية التي سيطرت على حياة الامة العربية في شؤونها العامة
واغراضها المختلفة لأنها هزة تدعو على القيد وطبيعة تنفر من الصنعة
فهي تقبل من كل لسان وتستمد من كل لغة وتصوغ على كل
قياس . وبذلك اتسعت دائرتها لكل ما استحدثته الحضارة
من المفردات المولدة والمقتبسة في المنزل والحديقة والمتجر
والورشة والغيط . والناس في سبيل التفاهم يوثرون السهل
ويستعملون الشائع ويتناولون التعريب وتختلف اللغة عن
مسيرة الزمن وملاءمة الحياة معناه الجمود ، والنهاية المحتومة
لجمود اللغة اندراسها بتغلب دجاتها العامية وحلولها ومحلها ،
اذ تكون بسبب مرونتها وتجدها ادق تصويراً لاحوال المجتمع
واوفى اداء لأغراض الناس .

بدأت هذه المحاولة في الدورة الثالثة عشرة للمجمع سنتي
٤٦ - ١٩٤٧ اذ قدم احد الاعضاء الكتاب الى مجلس المجمع
بحثاً في (موقف اللغة العامية من اللغة الفصحى) الم فيه بنشأة

انشئ مجمع اللغة العربية بالقاهرة في الشهر الأخير من
سنة ١٩٣٢ ، وكان في مصر حينئذ بقية من شيوخ الادب
الذين فقهوا علوم الدين في الازهر وحذقوا فنون اللغة فيه
وفي دار العلوم ، فكانوا يحكم ثقافتهم وطبيعة ببيتهم يتقنون
بحق ان اللغة التي اتخذها الله ترجماناً لوحيه ولغة لكتابه ومعجزة
ارسوله ولساناً لدعوته هي من حقيقة الاسلام . فالحفاظة
عليها محافظه عليه والتفريط فيها تفريط فيه . لذلك كانوا
يؤثرون السماع ويتشددون في القواعد ويتقيدون بالمعاجم
ويكفرون بالمولد والدخيل ، ويرون ان العربية هي لغة الاولين
الذين انقضى عهدهم في آخر المائة الثانية بالامصار ، وفي آخر المائة
الرابعة بالبوادي ، فلا يملك المولدون ان يتقصوا منها ولا
ان يزيديا فيها . ويقفون من الكتاب والصحفيين موقف المعلم
المُرشد او الناقد المنكر . ويرشدونهم الى الالفاظ العربية
والاساليب الصحيحة ويصدونهم عن الكلمات الدخيلة
والتراكيب الاعجمية . ويحاولون ان يضعوا لكل مصطلح
من مصطلحات العلوم الحديثة ، ولكل اداة من ادوات
الحضارة الغربية لفظاً عربياً بطريق القياس او المجاز او
الاستعارة ، ولا يقبلون المولد والمغرب والدخيل الا في
الضرورة الشديدة . ولقد دخل المجمع في عهده الاول طائفة
من هؤلاء الفضلاء فذهبوا به هذا المذهب وصبغوه بهذه
الصبغة وجروا في وضع المصطلحات العلية والمسميات
الحديثة ذلك الجري . فصرخوا النظر عما اصطلاح عليه الخاصة
في التعليم والتأليف ، عما تواضع عليه العامة في البيت والشارع
والوق والمعمل والحقل ووضعوا للهدروجين المائه وللأكسجين
المحر وللترام الجمار وللتايفون الارزيز وللبززين الصريم
وللترمس الكظيمة وللريال او الدولار الرقين وللقرش النمية
الى آخر هذه الالفاظ التي ظلت موضوعاً للتندر زمناً طويلاً

اللغات العامية من امهاشها الفصحى او بين العوامل التي تؤدي الى ذلك وذكر كيف نشأت العامية العربية من فصاحتها وما نالها من تغير في الالفاظ وفي الاساليب ثم انتهى الى استخلاص هذه الامور :

الامر الاول : ان اكثر الالفاظ العامية عربية اصابتها التحريف في النطق للتخفيف والتيسير .

والامر الثاني : ان اسلوب العامية قد استقر على صورة تعودها الناس وهو يختلف عن الاسلوب العربي الفصيح

والامر الثالث : أن العامية لا تزال تتطورو : هذا التطور ناشيء من حياة الناس فهي وليدة الحياة نفسها وفيها من المرونة ما في الكائن الحي .

والامر الرابع : انها لاتصلح إلا للتعبير الأدبي الساذج . فاذا أردت أن تعبر عن المعاني الدقيقة الرفيعة حاوت الاقتراب من الفصحى :

والامر الخامس : ان العامية ليست مسخاً مجرداً للفصحى وانما هي لغة قائمة بذاتها لها قواعدها وأصولها . فاذا شذ عنها شاذ فكأنما خرج عن طريقة مقررة . ثم دعا الباحث الى التقريب بين اللغتين فألقى على المجلس هذه الأسئلة :

كيف يمكن التغلب على الصعوبة الكبرى وهي الإعراب وعلى الاختص في أواخر الكلمات ؟

ألا يجوز أن تقبل في الفصحى غير ما يصح في لغة قريش ؟ دل نجعل الأصل مع ما لم يستعمل في الفصحى من قبل أم نجعله إجازة كل استعمال ما دام قائماً في الحياة ؟

ألا يمكن أن نتجرد من التعصب لأساليب القدماء في الكتابة والكلام إذا كانت لا تعبر حقاً عن إحساسنا وتفكيرنا ؟ اننا لو فعلنا ذلك لسهل علينا تطوير الفصحى حتى تقترب من العامية دون أن يصيبها ضرر من ذلك .

سمع مجلس المجمع هذا البحث ثم أحاله إلى لجنة من أعضائه فدرسته وناقشته ثم فصّلت رأيها في تقرير قدمته إلى مؤتمر المجمع في دورته التالية استنكرت فيه أن يكون للأمة لغتان : لغة للحديث والإبانة عن مطالب الحياة وأخرى للكتابة أو التعبير عن مشاعر النفس . فان الفرق الذي بين لغة العيش ، ولغة الفكر اذا زاد ، قسم الأمة إلى قسمين : قلة متعلمة تتأثر بالفكر السامي ، والفن الرفيع ، وكثرة جاهلة لا تستطيع أن تتعدى حدود العامية الشائعة في الحياة والمعاملات .

ومحال أن تستقر حياتنا الحديثة على هذا الانقسام ، فان أقطاب الفكر والعلم ونوابغ الأدب والفن لا يتحقق النفع منهم للأمة إلا إذا بلغت رسالتهم إلى الخاصة والعامية على السواء . فمن الخير الذي لا بد منه أن يرفع الحاجز الذي ينزل بين القلة الشاعرة المفكرة والكثرة العاملة المنتجة . والعالم العربي كله لسان واحد على حفظ الفصحى من العبث ومدّها بالعوامل المجددة والوسائل الميسرة لتكون رابطة فكرية وصلّة وجدانية بين طبقات الشعوب التي تتكلم بها .

وأقرب الطرق إلى ذلك أن اللفظ الدائر على ألسنة الناس إذا كان عربياً صحيحاً كان أولى بالاستعمال بغض النظر عن صيانه وابتذاله . فاذا كان عربياً غير صحيح أبقيناه ورددناه إلى الفصحى . وذلك يستلزم دراسة العامية في جميع الأقطار العربية دراسة شاملة لنستطيع أن نعرف المشترك من الالفاظ والمختص . فالمختص نتركه لأهله والمشارك نستعمله في الفصحى ونفضله على غيره من مهجور المعاجم ، فان اشتراكه في جميع اللهجات العامية دليل على إصالة في العروبة والمعاجم لم تستوعب المادة اللغوية كلها .

أصغى مؤتمر المجمع لهذا البحث ودار النقاش فيه ، والتعيب عليه ، فأيدته من أيده ، وفنده من فنده ، ثم خرج منه على ان التزم في الفصحى يضر والتسامح مع العامية يفيد على شرط أن تظل الأصول مرعية والقواعد سليمة .

وفي الدورة السابعة عشرة للمجمع أقيمت في المؤتمر بحثاً في (الوضع اللغوي وحق المحدثين فيه) ذكرت فيها ذكرت به أن اذكّار الوضع على المحدثين حرم الفصحى كل ما وضعه المولدون من الالفاظ وما اقتبسوه من الكلمات وما ألفوا من الحكايات ونظموه من الأغاني وأرسلوه من الأمثال ولو أن اللغويين قبلوا تلك الالفاظ والأدباء دونوا ذلك الأدب لوفروا للغة الفصحى وللادب العالي مورداً لا ينضب ومادة لا تنفذ . ولو أنهم ازالوا السد الذي جعلوه بين اللغتين ، لاكتسبت الفصحى من العامية السعة والمرونة والجلدة ، واكتسبت العامية من الفصحى السلامة والصيانة والسمو ، ولكان لنا من تداخل اللغتين وتفاعلها لغة تجمع بين محاسن هذه ومحاسن تلك . فاما مساوئ الفصحى او عجزيتها فتموت كما يموت الحوشي المهجور في كل لغة . واما مساوئ العامية او خثالتها فتبقى على اللسان التي تستدقها من الطبقات الدنيا وتكون

هي اللغة العامة التي لا بد منها في كل لغة من لغات العالم ، ولكن بالنسبة القليلة التي تغطيها على الفصحى ولا تفرضها على الناس . ثم اقترحت لتقريب الخلاف بين العامة والفصحى أن يفتح باب الوضع للمحدثين على مصراعيه بوسائله المعروفة وهي الارتجال والاشتقاق والتجوز ، وان نرد الاعتبار الى المولد ليرتفع الى مستوى الكلمات القديمة وان يطلق القياس في الفصحى ليشمل ما قاسه العرب ومالم يقيسوه ، وان يطلق السماع من قيود الزمان والمكان ليشمل ما نسمع من طوائف المجتمع كالحدا دين والتجارين والبنائين وغيرهم من كل ذي حرفة .

وقد اقر المؤتمر هذه المقترحات واخذ المجمع يطبقها فيما يضع من مصطلحات العلوم والفنون ، وفيما يسجل من الفاظ الحضارة الحديثة والحياة العامة ، فهو في الغالب لا يضع المصطلحات ولا الكلمات كما كان يضع في عهده الاول ، وانما يسجل ما تواضع عليه العلماء في التعليم والتأليف ، وما اصطلح عليه العامة في التعامل والعمل بعد ان يجربه على منطق اللغة ويطبعه على ذوق اللسان ، فقبل الاكسجين والهدروجين والترام والتليفون والتلغراف والبطانية والطاقي والبنطلون والكنبة والولاعة والساعة والترمس والبرلين والدخان والحشيش وآلاماً من مثل هذه الكلمات التي وضعها اولو الحرف والمهن والمضطربون في الحياة العملية اليومية من اهل السوق والمصنع والورشة والحقل . ولا حيلة فيما نشأ فيها من الدخيل ، فان الفاظ الحضارة انما ترد اليها من خارج البلاد العربية . والناس متى رأوا الشيء سموه ، والمسمون في الغالب من سواد الامة الذين لا يبالون ان ينطقوا على اي صورة ما داموا يقضون حاجتهم من التفهم والافهام . ويجيء بعد ذلك الصحفيون والكتاب فيجدون اللفظ قد شاع فاذا وجدوه سهلاً في النطق سائغاً في الذوق استعمالوه والا اهتموه او بدلوه . فالفصحى والعامة تتنافسان في الوضع والنقل والتعريب لا تهادن احدهما الاخرى . فايتهما سبقت الى الشيء الجديد يوم يرد الميناء سمته وفرضت تسميته على الالسنه فالتنكس مثلاً ادركها الصحفيون وهي لا تزال في الميادين الحربية الاوروبية فنقلوها لفظاً عربياً قديماً هو الدبابة واذاعوه في البرقيات والابحار حتى عرفه كل قارئ ورده كل سامع . فلما رآها الناس بعد ذلك في مصر لم ينكروا الاسم ولا المسمى .

وأما الانوميال فقد ورد البلاد العربية قبل ان يسمع له الناس اسماً عربياً من قبل فنطقوا اللفظ الاجنبي بلغات عشر ، كما كان ينطق العرب القدماء لفظ اصيح . ووضع الكتاب له بعد ذلك لفظ السيارة وحاولوا ان يعموه فما استطاعوا وظلت الكلمتان دائرتين في لغة الناس : العربية للكتابة والاعجمية للكلام . وهيات ان تسلم احدهما للآخرى . ومثل ذلك يقال فيما وضعه مجمع اللغة في عهده الاول كالجهاز للجرس ، والدراعة للبلوزة ، والمنطق للجونة والمدركة للجاكته والسرراويل للبنطلون ، فان هذه الكلمات على عريتها وانطباعها على المسميات الاوربية بنوع من التخريج لم تستطع ان تسير على الافواه ولا ان تجري على الأقلام لانها وضعت بعد ان فشت الالفاظ الاجنبية في الناس ومكن لها الزمن في الالسنه وسوغها التكرار في الاسماع .

فالمسألة اذن مسألة سباق بين الفصحى والعامة . من تسبق منهما الى المعنى الجديد او المخترع سمته وفرضته على الاخرى كما قلت ، ولكن السنة الفصحى اقل ووسائلها في النشر اضعف فتغلبها على العامة ابعد مما نظن . فلم يكن بد من قبول الشائع السائغ مما تضعه العامة على ما فيه من شائبة العجمة او مخالفة القياس او تغير المدلول : لأن اللفظ متى شاع في معنى او ذات صعب محوه من الكلام وطرده من اللغة . واذا وضعنا بجانبه لفظاً آخر من العربي الفصيح وضعناه ميتاً لأن ثلاثة ارباع الشعب ان يستعملوه والقليل الباقي من اكثر الناس ان يقبلوه . واذا قبلوه واستعملوه اتسع الخلاف بين لغة القلم ولغة اللسان ، وانقطعت الصلة بين اذهان الخاصة واذهان العامة . على ان عمل المجمع المصري للتقريب بين اللغتين ناقص من وجه . ذلك اننا نعتمد في الفاظ الحضارة الحديثة والحياة العامة على اللغة المصرية وحدها وهي كثيراً ما تختلف عن لغات الاقطار العربية الاخرى . فالتموين والتعمير والترقية والاذاعة والتليفون والتلغراف في مصر يقابلها الاعاشة والأعمار والترفيه والبث والهاتف والبرق في العراق . والالفاظ الدخيلة في عامة مصر اكثرها من الفرنسية والايطالية ومعظمها من الكردية والتركية والفارسية والاوربية ، فقبول المسموع الشائع من هذه اللغات جميعها يوقننا في الترادف والبلبله . والطب لهذه العلة لا تملكه الا المجامع اللغوية مجتمعة . ومنهاج العمل الذي اقترحه مبني على اقترحات ثلاثة :

روائع المسرح العالمي

سلسلة كتب تنتظم ارواح المسرحيات العالمية وأشهرها

وتتناول من القضايا ما يهم كل مثقف عربي

(يشرف على ترجمتها الدكتور سهيل ادريس)

صدر منها

- ١ . الايدي القذرة (نفدت) تأليف جان بول سارتر
- ٢ . بستان الكرز » انطون تشيخوف
- ٣ . الحقيقة ماتت » عمانوئيل روبلس
- ٤ . كانديدا » برنارد شو
- ٥ . الافواه اللامجدية » سيمون دوبوفوار
- ٦ . البلور المحرق » تشارلز مورغان
- ٧ . ثمن الحرية » عمانوئيل روبلس
- ٨ . العادلون » البير كامو
- ٩ . موتى بلا قبور » جان بول سارتر

قريباً

- ١٠ . رؤوس الآخرين » مارسيل ايميه

تطلب هذه السلسلة من

دار العلم للملايين

ودار الآداب - بيروت

الاول : ان تتألف في المجمعين السوري والعراقي لجنة
لألفاظ الحضارة الحديثة والحياة العامة على مثال اللجنة المؤلفة
لذلك في مجمع اللغة العربية .

والثاني : ان يكتسب مؤتمر المجمع اللغوية صفة الدوام
والنظام فيجتمع كل سنة لتنسيق الجهود وتوحيد المصطلحات
وتبادل وجهات النظر .

والثالث : ان يقوم كل مجمع في بلده بتعبئة قواه او
اكثرها لجمع الالفاظ الحضارية : الموضوع والمسموعة
والمنقولة ، يكلّف محرريه ان يصنعوا ما كان يصنعه رواة اللغة
الاولون من خروجهم الى البوادي ومشافهتهم للاعراب
والاخذ عنهم . فيخرج المحررون الى المتاجر والمصانع والمزارع
فيسألون كل ذي سلعة وكل ذي صنعة ركن ذي آلة عن
اسمها العام واسم كل جزء من اجزائها وكل نوع من انواعها
ثم يدرون كل ذلك باوصافه وصوره ويقدهونه الى اللجان
المختصة فتصنّفه وتغربله وتعرفه . ثم تتبادل المجامع الثلاثة
هذه الالفاظ وتقرر قبول العام منها ثم تحرر بالخاص قوائم
تثبت ما يقول كل قطر في كل مسمى لتعرض على مؤتمر
المجامع اللغوية حين تجتمع فينظر فيها ويوازن بينها ثم يختار
منها او يصرف النظر عنها .

اما منهاج العمل في لجنة الفاظ الحضارة الحديثة والحياة
العامة التي ألفها مجمع القاهرة فهو تتبع ما وضعه الناس في
حياتهم الاجتماعية ، وما اقتبسوه في معاملاتهم اليومية من الفاظ
لم يضعها الاوان فتجمعها ثم تحققها ثم تعرفها ثم تعرضها على
مجلس المجمع ، فاما ان يسجلها كما هي ان بلغت من الشبوع
مبلغ الاجماع ، واما ان يؤجلها اذا كان استعمالها لا يزال
محصوراً في بلد او مقصوراً على طائفة . فاذا تألف في المجمعين
الآخرين مثل هذه اللجنة كما اقترحت وافر اعمال هذه اللجان
الثلاث هذا المؤتمر ، رجونا ان يجتمع لدينا في زمن قريب
موصول وافر من الالفاظ الحديثة المشتركة تصل ما بين اللغة
والحياة ، وتقرب ما بين الفصحى والعامية . وفقنا الله جميعاً
لخدمة امتنا عن طريق الوحدة اللغوية والثقافية لنعود امة
التوحيد كما كانت متحدة في العقيدة والقبلة والكلمة والسياسة ،
انه سميع قريب .

أحمد حسن الزيات

الكتابة العربية

بقلم الدكتور منصور فرهمي

عندما نسائل انفسنا : متى كانت . وكيف كانت ؟ ولم كانت ؟
والى اي مصير ؟ .

ولم يصل بنا البحث في العلم بتاريخ الكتابة والخط وسريانه
بين البشر وكيفية استنباطه الى ما يصح ان يعتبر اليقين . فقد
اختلف العلماء في الاصول التي ترجع اليها الكتابة العربية ، فنيهم
من رأى لها نشأة في وادي النيل فوصلوا بين المصرية القديمة
وبين عدة من الكتابات وقدروا أن الفينيقيين حوالوا كتابة
المصريين التي قامت على اساس الاشكال والصور الى حروف
هجائية سميت بالخط الآرامي . وعلمها الزينيقون لليونان قبل
المسيحية بنحو ستة عشر قرناً . وللآشوريين بعد ذلك .
واشتق منها اليونانيون خطهم الذي تولدت منه الحروف في
بلاد أوربا وأمريكا وما اليهما . ومن الفينيقي او الآرامي
الاصيل تولدت اكثر الخطوط التي تكتب بها اللغات الشرقية
في آسيا وافريقيا وما اليهما ، وذهب بعض الباحثين الى ان
الكتابة العربية والارامية والنبطية بنات ام لم يثر على تاريخها
بعد . وقد اكدت الاثر يون بعد الحرب العالمية الاولى معالم
حضارات كانت في الهند وفارس وعاصرت حضارة وادي
النيل ، وكل ذلك من شأنه ان يدعو الى الاناة قبل البت في اصل
الكتابة .

وعندما تشتت فكري بين مختلف مذاهب المستشرقين
والاثرين : واست من هؤلاء . ولا هؤلاء ، رأيت ان اخذ قليلا
الى الراحة من اقوال العلماء واضطرابهم . والوذ بما يريح
الحائرين مثلي فافر الى اجواء الأخيلة التي تأخذ صور
الاساطير . ولو جاز لي الانس بوحدة منها لانست بما يروى
في بعض كتب العرب وما يوهض من تصوراتهم حين ذكروا
ان ابانا آدم كتب الخط في الطين ثم طبخه وجعله أجراً . فلما

يرجع اليونان الى آلهتهم او على لسان حكايتهم قولاً مأثوراً
فحواه :

اعرف نفسك او تبين حقيقتك . ومهما تعظم المشقة
لاستجلاء الحقائق وتبنيها في النفوس او في مختلف الظواهر
والاحداث . فالغبطة تقارن دائماً محاولة البحث عن معالم
الحقيقة . ولقد جاء في مأثورات العرب : ان رحمة الله قريبة
لمن يعرف قدر نفسه . ولقد تكون مسرة النفوس وانتعاشها من
نصيب التحرر لاقدار الامور .

وحين استباز الرب لانفسهم اليوم نهضة شاملة وتوضحوا
لبلائهم صحوة باسمه آمله . كان لزاماً عليهم ان يتذكروا في
تأريخ افكارهم ولغتهم وكتابتهم لبرزوا صورة لهوضهم ويقدروا
قيمة انفسهم ومدى تقدمهم في مختلف الاطوار . لذلك بدا لي
ان نتحدث في تاريخ الكتابة العربية بحافز من وحي تلك
النهضة التي تستدرجنا لمعرفة جزئياتها ، بل بحافز من الرغبة
في الحقيقة التي تقتضي ربط الاسباب بالمسيبات ، وتقليب ما
لدى التاريخ من الصفحات ومناجاة الماضي ليدي بما عنده
من اثر او خبر . بل بدافع مما تراءى لاجنح حين كان فيهم
من دعا الى تغيير كتابتنا وخطنا والاستبدال بما كان بيننا منه
مألوفاً ومعروفاً . هذه الحوافز والدوافع تلهفت في جمع المظان
والمراجع . وتوافدت معها الى خاطري شتى الظنون والفروض
وبلغت في الحيرة مبلغها البعيد عندما حومت لادراك ما صدر
من اوائل الاشارات الخطية عند الغابرين الاقدمين ، لان
ما توغل منها في القدم لا يشير الا الى حدود قريبة نسبياً من
تاريخ الانسان على ظهر هذه الارض ولا يتجاوز العهود
القريبة لحياة تلك الانسانية التي ما زلنا نتخبط في فهم كنهها

الحلبي ان اول من كتب بالعربية من ولد اسماعيل نزار بن معد بن عدنان . وقال السعدي ان اول من وضع الخط بنو المحسن من اهل مدين ، واساؤهم ابجد هوز الى آخر هذه الكلمات ، وقيل انهم ملوك مدين وقيل اول من وضع الخط ثلاثة من طيء سكنت الانبار وقاسوا هجاء العربية على هجاء السريان واسموا - خطهم بخط الجزم اي القطع لاقتطاعه من الخط الحميري. وقيل ان اهل الانبار تعلموا الخط من اهل الحيرة وقيل العكس وقيل انتقل الخط الحميري الى الحيرة في عهد المناذرة الذين بنى ملكهم من نحو قرنين قبل الميلاد. والحيرة هي خط قوم هود ، وهم عاد ارم ، اي عاد الاولى وقال المقرئ في الخطط : القلم المسند هو القلم الاول من أقلام حميرة وملوك عاد . وجاء في ملحق الجزء الاول من تاريخ ابن خلدون للمرحوم شكيب ارسلان ما ملخصه : ان المستشرق الالماني مور تس يرى ان اصل الكتابة بالحروف كان في اليمن ، فاليمينيون هم الذين اخترعوا الكتابة وليس الفنيقيون كما هو مشهور ، وانما اخذها الفنيقيون عن العربية اليمنية ، فكان العرب هم الذين اخترعوا الكتابة في العالم كله وذكر ابن خلدون في مقدمته مبلغ الخط العربي من الاجادة - والاحكام في دولة التتابة وانتقل منها الى الحيرة حيث كان بها من دولة آل المنذر انساب التابعة في العصبية والمجديدين لملك العرب بأرض العراق . ومن الحيرة لقن الكتابة اهل الطائف وقريش ومن اوائلهم سفيان بن امية او حرب بن امية .

ولا اريد ان اسرسل مع هذه البلبلة ، وحسبي عبارة. المرحوم عبد الفتاح عبادة في كتابه المسمى انتشار الخط العربي اذ قال : من المحقق ان اقدم اشكال الخط العربي : الشكل اتسخي والشكل الكوفي ، واولها يتخلف عن الخط النبطي وقد تعلمه العرب من الانباط في حوران اثناء رجلاتهم الى الشام ، وثانيهما يتخلف عن الخط السطرنجلي السرياني تعلمه العرب من العراق قبل الهجرة بقليل وكان يعرف الخط الكوفي قبل الاسلام بالحيري نسبة الى الحيرة وهي مدينة عرب العراق التي ابنتي المسلمون الكوفة بجزارها ، والكوفة كما هو معلوم اختطت في زمن عمر ونزلت فيها قبائل من اليمن نشروا فيها كتابة المسند ، وكانت اوفر حظاً من غيرها من الكتاب فسميت الكتابة بالكوفي من باب التغليب ، في حين كان يوجد

اصاب الارض الطوفان وجد كل قوم حروفاً لكتابة لغتهم وجاء اسماعيل فوجد الحروف العربية .

وعلى كل حال مهما تبلبل فكري بين نظريات العلماء او انبسطت نفسي لتخيلات المتخيلين ، فاني أفرغ من البحث عن المنبع العابر للكتابة العربية فراراً الى منبعها الداني القريب . واني اتصد بالكتابة العربية ما يطلق عليه عرفاً من اعمال القلم لتصوير اللفظ برسم حروف هجائية او هي بعبارة اخرى نقوش معينة تدل على الكلام . او هي بلغة اهل الفن تدرة موصلة بحركات القلم بين الانامل وفقاً لمذاهب او لقواعد وصناعة يبدو من ناحيتها صورة الناقد الأخاذ .

وبما ان لمؤرخي العرب اقوالا معقدة ومتضاربة في نشأة الكتابة العربية فلا ضير من الالماع الى طرف منها . فعن ابن عباس في كشف الظنون ان اول من كتب بالعربية ووضعها اسماعيل ابن ابراهيم ، وروي عن مكحول ان اول من وضع الخط نثيس ونضر وتيما ودومة من ابناء اسماعيل وانهم وضعوها متصلة الحروف ففرقها هميسع وقيدار - وفي سيرة

قضايا الفكر المعاصر

سلسلة كتب تتناول أهم القضايا الفكرية التي

تشغل المثقفين اليوم ، مع دراسة وافية

لأعلامها ومثايها العالميين

صدر منها

١. سارتر والوجودية

أليف ر. م. البيريس ترجمة الدكتور سهيل ادريس

٢. كامو والتمرد

تأليف رويير دولويه ترجمة الدكتور سهيل ادريس

تطاب من دار العلم للملايين
ودار الآداب - بيروت

خط بصري وبكي ومدني على نحو هذه القاعدة . ودخل الخط في الحجاز حين نزل مكرّج من كندة ، هو بشر بن عبد الملك ، وكان قد تعلم الكتابة من الانبار فتزوج الصهباء بنت حرب اخت ابني سديان فتعلم ابوها حرب بن امية الخط من بشر وكذلك تعلم منه جماعة من قريش ، وفي هذا قال شاعر من اهل دومة الجندل يذكر قريشاً بفضل كندة عليها :

فلا تجحدوا نباء بشر عليكم فقد كان ميمون النقيبة أزهر
اتاكم بخط الجزم حتى حفظتم من المال ما قد كان شئ مبعثراً
ويروى عن ابن عباس انه سئل : من اين اخذتم معاش قريش هذا الكتاب العربي قبل ان يبعث محمد فقال : عن حرب بن امية ، فسئل : من اخذ حرب فقال : من عبد الله ابن جدعان الذي اخذه عن اهل الانبار . وهؤلاء اخذوه عن الحيرة ، واهل الحيرة اخذوه عن طرئ طراً عليهم من اليمن . ويأوح من هذه الروايات ان اوائل من كتبوا من قريش في مكة كان حرباً ومعاوية ويزيد ابن ابني سفيان بن حرب ، وعلم الكتابة عمر وعثمان وعلي وطخعة وابو عبيدة وعلمها من النساء الشفاء بنت عبد الله العدوية التي علمت خنضة زوج النبي بأمر منه . اما المدينة فجاء في السير ما يفيد ان النبي حين دخلها مهاجراً وجد فيها يهودياً يعلم الصبيان ، وكان فيها جماعة من الرجال يكتبون منهم سعيد بن قرة والمنذر بن عمرو وابي بن كعب وزيد بن ثابت وغيرهم . ومن هذا يبدو ان المدينة تقدمت على مكة في الكتابة . وعني الرسول بنشر الخط عناية بالغة فحين اسر المسلمون في وقعة بدر جماعة من قريش وكان فيهم كاتبون جدل النبي فدية من يكتب منهم تعليم عشرة من مسلمي المدينة . وبذلك انتشرت الكتابة فيها وفيما دخل في حوزة الاسلام من الامصار وتنافس القوم في تجويدها لاختيار الرسول مجودها لكتابة رسائله التي كان يبعث بها الى الملوك . ومن كتابه المجودين شرحيل بن حسنة وعلي وعمر وزيد بن ثابت وهاربة وغيرهم . وفي اواخر العصر الأموي واثناء حكم العباسيين دخلت اسباب التحسين في الخط على نحو من التدرج والتوسع ، فادخل قطبة لمحرر احد الموالى في العهد الأخير لبني امية قواعد الخط الجليل والخط الطوماري واشتهر به . قطبه من اهل الشام الضحاك بن عجلان واسحق بن حماد في خلافة السفاح والمهدي . وفي نحو القرن الحادي عشر تحسن الخط النسخي على يد الوزير

ابي علي محمد بن مقله . وظهر بعده جماعة من الخطاطين هذبوا طريقته اشهرهم علي بن هلال المعوف بابن البواب في القرن الحادي عشر وياقوت الرومي - المستعصي في القرن الرابع عشر ، وتفرعت عدة فروع من الخط الكوفي والنسخي اشتهر منها الثلث والتعليق والريحاني وسار التفرع الى الديواني والفارسي وكان عدد الاقلام في اوائل الدولة العباسية نحو اثني عشر قلماً لكل منها موضوع خاص في المحاريب وابواب المساجد وجدران القصور ومخاطبة الحرم والامراء وكتابة البيعات والعهود والسجلات وهلم جرا .

وفي عصر المأمون تنافس الكتاب في تجويد الخط ووجدت خطوط اخرى اهمها القلم الرياسي نسبة الى واضعه ذي الرياستين الفضل بن سهل ، وبلغ عدد الخطوط نحو العشرين وقد اشتق من الخط الكوفي الخط المغربي وهو من اكثر الخطوط انتشاراً واستعمالاً اتخذه الاندلسيون في القرنين الوسطى وكان يسمى خط القيروان ، نسبة الى عاصمة المغرب المؤسسة في القرن السابع الميلادي وله بسم لا استطالة ولما انتقلت العاصمة من القيروان الى الاندلس ظهر فيها الخط الاندلسي او القرطبي وهو يميل الى الاستدارة . وتولد من الخط المغربي في القرن الثالث عشر الخط السرداني في تمبكتو اذ كانت مركزاً اسلامياً تجارياً هاماً .

ولما تضاءلت خلافة بغداد انتقل الخط والكتابة والعلم الى مصر وما يتصل بها وانتظمت اشكال الحروف وفقاً لقوانين معلومة بين الخطاطين حفظ لنا القلقشندي بيانات قيمة عنها وعن اواسط عصر المماليك في القرن الخامس عشر . ولما آلت الخلافة الى الترك بعد زوال دولة المماليك ورثوا بقايا التمدن العربي الاسلامي وكان لهم اعتناء خاص بالخط فتناولوه عن يد الاساتذة الفرس وانعشوه واحداثوا فيه خط الرقعة والمهايوني وغيره واليهم انتهت الرياسة فيه . الى ان ضيعوه في الوقت الحاضر ، بعد ان خدمه الكثيرون من سلاطينهم وذوي المقام فيهم . ونذكر منهم السلطان بايزيد وسليمان القانوني ومراد خان ومصطفى خان الثاني واحمد الثالث الذي دخلت المطبعة العربية في عهده في القرن الثامن عشر . وليس من ذلك في ان الخط العربي وجد عناية منذ بدايته ونشأته ، وجدها من العلماء كالبخاري ومن الخلفاء

... التمه على الصفحة ٧٠ ...

يعلن مؤتمر المجامع اللغوية العلمية المنعقد في دمشق من ٢٩ سبتمبر (ايلول) الى ٤ اكتوبر (تشرين الاول) سنة ١٩٥٦ انه حين تنادت المجامع اللغوية العلمية لعقد هذا المؤتمر كانت ترمي الى تحقيق نهضة لغوية شاملة تمكن الامة العربية من مساهرة ركب الحضارة الانسانية العالمية في تطورها في مختلف جوانب الحياة . وكان لابد لذلك من تناهيهم تام بين المجامع اللغوية في شؤون اللغة ورسم مناهج العمل في هذا الشأن الخطير حتى تستعيد اللغة العربية سيرتها الاولى التي وسعت الشرائع والعلوم والحضارات القديمة ، وتتجاري في العصر الحاضر مع اللغات العالمية الماثلة .

وقد درس المؤتمر جملة من المشكلات التي عرضت عليه ورأى فيها ما يلي :

اولا : تأسيس اتحاد للمجامع اللغوية العلمية .
أ - يوصي المؤتمر بتأسيس اتحاد للمجامع اللغوية

العلمية ينظم الاتصال بين المجامع العربية وينسق اعمالها .

ب - يتألف الاتحاد من ثلاثة مندوبين عن كل مجمع تختارهم المجامع لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد . ويضاف اليهم عضو عن كل دولة من دول الجامعة العربية ليس فيها مجمع ، تعينه حكومته ويتمتع بما يتمتع به اعضاء الاتحاد .
ج - تدعو الامانة العامة لجامعة الدول العربية الاتحاد الى الاجتماع في اوقات دورية وتقوم بدفع نفقات اعضائه واقامتهم واجتماعاتهم .

د - يضع الاتحاد في دورته الاولى نظامه الداخلي ويعرضه على المجامع اللغوية العلمية وعلى مجلس الجامعة .

هـ - ينظم الصلات بين المجامع العربية ووزارات المعارف والادارة الثقافية بجامعة الدول العربية .

ثانياً : وسائل ترقية اللغة العربية .

أ - يري المؤتمر ان تلزم وزارات المعارف اساتذة المدارس على تنوع اختصاصهم ، القاء الدروس باللغة العربية الفصحى ، في مراحل التعليم كله ، وفي معاهد المعلمين خاصة .

ب - وان تلزم الاذاعات العربية اللغة الصحيحة فيما تذيع من احاديث وفي معظم التمثيليات والاغاني .

ج - وان تكون الترجمات للروايات السليمانية باللغة الصحيحة .

د - وان يكثر من استعمال اللغة الصحيحة في الروايات المسرحية

هـ - وان يلتزم الشكل الكامل في الكتب المدرسية الابتدائية حتى يعتاد الطلاب سماع اللفظ الصحيح وقراءته ، ويختار منه في مرحلة التدريس الثانوي حتى يختصر فيه على ضبط ما يشكل .

٢ - نظر المؤتمر في مقترحات تيسير النحو التي اعدتها وزارة التربية والتعليم في مصر فوجد بعد دراستها انها تحتاج الى زيادة في البحث

والتحسين . وقرر

تأجيل النظر فيها الى مؤتمر آخر .

٣ - أ : يقرر

المؤتمر ان تقرب

توصيات مؤتمر المجامع العربية

العامية من النصحي .

ب - يعني كل مجمع بجمع الالفاظ الدالة على الاشياء والمعاني الجارية بين الناس فاذا كان اللفظ العامي عربي الاصل - وقد حرف او صحف - صحح واستعمل - واذا لم يكن عربي الاصل نظر في لفظ غيره او اقر استعماله . ثم تتخذ الوسائل لنشر ما اقر واذاعته .

ثالثاً - التأليف والترجمة

١ يوصي المؤتمر تشجيع التأليف وحمايته :

أ - ان تمنح المجامع المؤلذين جوائز او ان تنوه بتواليهم .

ب - وان تجري مباريات في موضوعات تعينها كل سنة ، وتخير احسن المتبارين .

ج - ويوصي ان تهتم وزارات المعارف في البلاد العربية باتخاذ الوسائل التي تضمن ملكية التأليف بين البلاد العربية .

د - يطلب المؤتمر الى الحكومات العربية ازالة الموانع

والقيود التي تحول دون انتشار الكتب ، واعتبار البلاد العربية وحدة ثقافية ، والغاء المكوس والضرائب التي تفرض على المطبوعات .

هـ - وان تصدر الامانة العامة لجامعة الدول العربية نشرات دورية للتعريف بالمطبوعات العربية .

٢ : وفي الترجمة يوصي المؤتمر

أ - بان تعمل المجامع على ترجمة الروائع ذات القيمة الادبية او العلمية من اللغات الاجنبية وان تضع قوائم بامهات الكتب الجديدة بالترجمة .

ب - وان تصدر الادارة الثقافية بجامعة الدول العربية نشرة دورية تبين فيها ما ترجم او ما اخذ في ترجمته او ما تقرر ترجمته الى اللغة العربية .

ج - وان تنوه المجامع باحسن الكتب المترجمة ، او تضع جوائز لها .

رابعاً - المصطلحات العلمية

أ - يوصي المؤتمر بتعاون المجامع والجامعات وسائر المؤسسات العلمية على وضع المصطلحات او تحقيقها

ب - يرى المؤتمر ان يكون اتحاد المجامع المرجع الذي يوحد المصطلحات التي تضعها المجامع والمؤسسات العلمية والعلماء .

ج - ويوصي بجمع القواعد والشروح التي وضعها مجمع اللغة العربية في التعريب وقياسية بعض الالوزان والجموع في كتاب تطبعه الجامعة العربية ليكون دستوراً للمجامع فيما تضع او تحقق من مصطلحات .

د - يوصي المؤتمر الامانة العامة لجامعة الدول العربية بان تكمل ما قامت به من جميع المصطلحات العلمية في كتب التعليم الابتدائي والثانوي في البلاد العربية وان تطبعها في كتاب بعد ان يقرها اتحاد المجامع .

هـ - يوصي المؤتمر بوضع معجم انكليزي فرنسي عربي شامل لهمهم من المصطلحات العربية والمعرية ، على ان تعرف الالفاظ منه بالعربية تعريفاً موجزاً ، وتقوم الامانة العامة بالتعاون مع اتحاد المجامع باخراج هذا المعجم .

و - يوصي المؤتمر باتخاذ الوسائل لتكون اللغة العربية لغة التدريس في الجامعات .

خامساً : تحقيق المخطوطات ونشرها

أ - يوصي المؤتمر بان تتخذ الحكومات العربية التدابير الوقائية الفنية لحفظ المخطوطات من التلف والضياع وان تصور مخطوطات كل مكتبة وتزود كل مكتبة بالآلات تصوير

المخطوطات وقراءتها .

ب - يوصي المؤتمر بان يعاد طبع عيون الكتب التي نشرها المستشرقون طبعاً علمياً على ان تعارض على نسخ مخطوطه اخرى اذا امكن ويوصي باكمال السلسلات التي بدأها المستشرقون كالمكتبة الجغرافية وغيرها .

ج - يوصي المؤتمر بان تعنى المجامع ودور الكتب ومعهد المخطوطات بنشر المعاجم وما في بابها ، والكتب الكبيرة وان تعمل المؤسسات العلمية في كل قطر على نشر الكتب المتعلقة بقطرهم .

د - يوصي المؤتمر بان ينسق العمل بين المجامع ومعهد المخطوطات على الوجه الآتي :

(١) التقريب بين طرائق نشر المخطوطات في البلاد العربية (٢) يرسل معهد المخطوطات قوائم دورية بأسماء الكتب التي صورها الى المجامع .

(٣) تبادل المجامع ومعهد المخطوطات قوائم بأسماء ما يحقق من المخطوطات او ما هو تحت الطبع .

(٣) يوصي المؤتمر بان تشجع المجامع ومعهد المخطوطات تحقيق الكتب القديمة بطبع ما تراه جيداً بالنشر وبمكافأة المبدعين من المحققين .

يوصي المؤتمر بان تتعاون المجامع على اعداد جزرات لتردادات اللغة قديمها ومستحدثها مضافاً الى ذلك ما تنتج عليه المجامع الثلاثة من المصطلحات العصرية تمهيداً لتأليف معجم واسع شامل .

مباحث اجنبية

في تاريخ لبنان والشرق العربي

- ١ - رحلة في لبنان في القرن التاسع عشر لجون دارن
- ٢ - الاقطاعية في مصر وسوريا وفلسطين ولبنان
- ٣ - يوميات في لبنان : تاريخ وجغرافيا اروبنتون
- ٤ - بيروت ولبنان منذ قرن ونصف القرن لهجري غيز
- ٥ - ثلاثة اعوام في مصر وبر الشام لنورني
- ٦ - مشاهدات في لبنان للويس لورته

دار المكشوف ، بيروت

في حقِّ الّدم

« تلقى الأخ العربي المناضل (ي. ف) رسالة من أخيه
في باريس يخبره فيها أن جيش الإستعمار الفرنسي داهم قرية
(٠٠٠) للبحث عن المجاهدين والتعرف على تحركاتهم .. ولما
لم يجد ما يبيل صده .. أحاطت مدفعيته الغاشمة بالقرية ..
ودكّنها عن بكرة أبيها ...
وفي نهاية الرسالة ... يبعث اليه بتحية الكفاح والحرية
والدماء الى الاشلاء المنتثرة من أجساد أبيه وامه وأخواته
وأخوته الشهداء الأبرار .
وعاشت الجزائر عربية حرة مستقلة ... »

كأسطورة لن تموت
تراقص أشباحها في المغيّب
على ملتقى من صموت
تكوّر في عشه عنكبوت !
وبقيا بشر !
* *
أحسن ، أحسن جنون الصدى
وأسيّط حلم الردى
شظايا من الموت في غربتي
تمدّ القدا !
وأؤدمي المدى
وتجترّها في الثرى طفلفتي
وأمي على المنحدر
هناك ، مع القرية الخاوية
بأشلائها الثاوية
فسائل مزرعة داميسه
وأغراس حقّ الدّم
تهفّف شوقاً الى عودتي
وقلبي الظمي ..
يحن اليها من الذكريات
ويخنق شوق الضجر
وفيه تضج الحياة
وزمزمة الثأر : مات القدر !
... سألقاك في ارضنا الحرة ...
بيروت علي الحلي

تسلل في خافق من جليد
ترادت بعينيّ دنيا تدور
على واحة من غير الصديد
ومرآى قبور
ومنجى سراب بليد
ولا شيء عبر المدى والقلاة
سوى نكهة من هشيم الرفات
تعطر انفاسها .. العاصفه
وتعري جراحاتها النازفه
وتشرّبها في الصعيد
قناديل من اعرق راعفه
تشظت من النور عبر الجسور
وأفاق منحدر الهاويسه !
على هيكل من شظايا سقر !
وسور القدر
واجهاض زوبعة داويسه !
* *
أكاد احسن شفاه الذهول
تمصّ عروق الذبول
وأشعر بي ، من جنون رهيب !
رياحاً تاولون في اضاعي
خريفاً من الهم يعوي معي
على همهمات القدر
ويصحو معي
جنون من النار غبّ الأفول

أكاد احسن ديب الألم !
تندى دموعاً ودم !
ونزت خطاه من الغمغات
عصارى عذاب السأم
وذابت بأعراق قلب الحياة
وضجت حيارى طول العدم
ومرعى الندم
هناك ، ومن اين اهوى الضياء ؟
ومات مع الفجر حلم الرجاء
ورفت رواء لثوى الرمم
وطفل هناك على الرابيّه
جديل ، وانفاسه في الفضاء !
خيالات مجزرة غافيه
تزمها هدهدات النهر !
وتجوى السحر
ومن شرفات العدم
يطل الوجود دجيّ السمات
كأنقاض سور القدر
تلوّث بالطين ، ملء الجراح
وجنّح لاهم يحسو الرياح
وأغفت على الرمل بقيا بشر !
* *
أكاد احسن هوان الحياة
صراع السنين ، ويوم اللشور
خطايا العصور

رد على تعليق الدكتور يوسف ادريس الأديب والكروليتي أيضا بقلم فؤاد السائب

معي مؤتمر الأدباء العرب برمته ، ومعه كل ما وضع للمؤتمر من بحوث في الفن والأدب ، لأن الاخ يوسف يريد ان يتساق بسرعة من (سيقان) الوحدة الى ثمارها .. هكذا ، ودون تفكير ، ولا عرض آراء شخصية ، ولا (ما يراه فلان او مالا يراه) وكأني به لا ينبغي هذه الثمار إلا ثماراً فجأة تضر من بها الأسنان ، وحسبه انه بلغها .

وهو يعتقد او يريد ان يقنع اعضاء المؤتمر ، انه لم يعقد في هذا الوقت بالذات - كما قال - عبثاً . ونسي في فورة الخماس ان المؤتمر دعا اليه ادباء سورية منذ عامين - ولم يقصدوا عقده في (هذا الوقت بالذات) لسبب رئيسي هو انه كان مقرراً سابقاً . وان هؤلاء الأدباء من سورية - وهم بعد عرب - بل من اكثر العرب شعوراً بضرورات الوحدة القومية ، وفروض السلامة الوطنية ، قد اعلنوا مع زملائهم من شتى ديار العروبة في المؤتمر الاول للأدباء المنعقد في بيت مري - لبنان منذ عام ١٩٥٤ - توصيات قومية محكمة التفصيل والاحكام ، جماعها (ان لا حرية لأديب في وطن غير حر) وان هؤلاء الأدباء في سورية ، يعرفون كيف يعطون ما لعكاظ ، لعكاظ ، وما لقيصر لقيصر ، ودون أن يربطوا الفكر الى عجلة الحماسة المهوشة ، ودون ان يكونوا بحاجة على كل حال ، الى دروس منبرية ، وهي دروس - ليسمح لنا الدكتور ادريس ان نقول - فيها تعال ، وفيها تلقين وفيها نرسيية ساذجة .

هؤلاء الأدباء ، وهم غير غافلين عن خطر الاستعمار ، انما جاءوا ليدرسوا ويناقشوا قضايا فكرية وفنية ، وضع الأدباء السوريون منهاجها - تقوم فائدتها على صعيد البحث فيها ، وعلى حصاد الجدل حولها وعلى ما يتجمع على هامشها

في جلسة المناقشة المقررة لمحاضرتي في مؤتمر ادباء العرب رددت على المناقش الرئيسي الدكتور يوسف ادريس عضو الوفد المصري ، وعلى بعض المناقشين خلال نحو من نصف ساعة ، ثم اراد رئيس الجلسة ، العلامة الاستاذ بهجة الأثري ان يحسم الأخذ والرد بين المناقشين وبينني ، متمسكاً بدستورية النظام الذي ينهي زمن المناقشة في الساعة السابعة مساءً ، وكان لابد من احترام النظام ، فانحسم الجدل ، واحتفظت لنفسني بكرة ثانية على الدكتور ادريس ، اعلنتها له فور انقضاء الجلسة . ثم عندما ذكر في الصديق الدكتور سهيل ادريس صاحب (الآداب) بالكرة الثانية بعد صدور العدد الممتاز وكنت قد تراءت فيه بتمهل تعليق المناقش على المحاضر ، ازدادت يقيناً بأنه لا ندحة لي من هذا اللقاء على صفحات الآداب ، وقد خرج الموضوع من طوق المؤتمر ، الى جميع القراء العرب .

كان الدكتور ادريس - لو رأيتموه - بادي الانفعال ، عندما اعتلى المنبر ، ولخص امانيه منذ الاستهلال أنه يرى في هذا المؤتمر جنود الوحدة العربية وسيقانها .. ويطمع على الثور في ازهارها وثمارها . وأنتا - كلنا - لم نجتمع لبحث في التاريخ ، ولا في حقائق الانسان ، بل عقدناه لحاجة ، هي ان نتكفل لنواجه الاستعمار .. وان تناقش ما يفيد .. وان نتفتق ! » وان هذا المؤتمر ليس بسوق عكاظ - كذا - ولا بميدان لاطهار العضلات .. ولا بمدينة بيرزطية ! حاجتنا للدفاع عن النفس .. حاجتنا ان الانكايير يتهاونوا للانقضاض على مصر وسورية .. الخ »

ولعله من الواضح للقارئ من انطلاق هذه الغضبة المنبرية انني لم اعزل وحدي من ميدان يوسف ادريس ، بل عزل

ان نهض له بالمعرفة الشاملة الى المستوى الانساني ، الذي يجمعنا الى التيارات الثقافية العالمية ، والى احرار الفكر في العالم ايها وجدوا ، وفي ظل اي دولة أقاموا ، لأن اللقاء في تلك الأجواء الانسانية الحرة ، على ضوء منائر التاريخ والعلم ، والتعارف بالمعرفة ، هو بالتالي سبيل الى ملتقى ملايين البشر في حلبة مقاومة واحدة ، ضد جبهة الاستعمار والاستثمار ، التي هي جبهة واحدة ايضاً .

اما انني نسيت ان هناك دولاً باغية مستعمرة .. ودولاً اخرى صاحبة حق .. !! لم انظر الى دولها وادبائها .. كما يزعم الدكتور ادريس - فحسبي ان احيله الى الجزء الأخير من محاضرتي ، عندما اعطيت الدليل بالمشاهدة ان الانسان بالحرية يرتفع فوق باطل قومه ، مهما كان هذا الباطل خادع الملامح - كذلك ارتفع (ويلز) الانكليزي يطالب برأس الأمبراطورية البريطانية - امبراطورية بلاده - في سبيل السلام ، وكذلك جابه (جود) الانكليزي قومه - الانكليز - بأن ثمانين بالمائة من ثروة الأمبراطورية تذهب الى ستة بالمائة من اهل بريطانيا .. فقيم الاستعمار اذن .. اذا كان ظملاً للشعوب ، ومقراً وهواناً لكل الجزيرة البريطانية ؟! وهل في هذه اللوحة الصغيرة عن بريطانيا بين اديبين من كبار ادبائها ما هو اشمل للفكرة التي يهتمني المناقش باهمالها ؟ . والا فلما ادري بالحق من اية نافذة ضيقة يريدني المناقش ان اطل على موضوعي . ؟

فلاؤكد له مرة ثانية ، ان ادباء العرب في هذه القرية السورية الصغيرة حيث اجتمعوا ، هم ادباء الانسانية جمعاء بحكم النضال القومي ، الذي يشرفهم ان يعلنوه نضالاً انسانياً . وبحكم الثقافة التي تمتع من ينابيع الانسانية فلسفة وعلماً وتاريخاً وبحكم المواضيع التي اثاروها للبحث في مؤتمرهم الثاني ، كالأدب والنقد ، والأدب والفن والأدب والدولة ، والأدب والمستوى العالمي .

انهم ادباء الانسانية جمعاء هؤلاء الذين اجتمعوا في قرية سورية ثانية ، اذا ارادوا ، واذا استطاعوا ان يرتفعوا بالحق وبالحرية الى المستويات العليا . وليس الا بارادتهم الواعية .

من صحيح موضح ، وافكار معبرة ، وان عدم الاتفاق فيها لا ينقص من قيمة مواضيعها ، وضرورة معالجتها وتبسيطها ، رغبة في توسيع آفاق الثقافة العامة ، وعلى الأخص في شؤون السياسة والحكم والاجتماع وحقائق الانسان التي عاجلها الفلاسفة والحكماء والعلماء . واسترشد بها الساسة والقادة والمصلحون . وعلى هذا الأساس ، فان اعضاء المؤتمر ليسوا مجلس وزراء منعقد في حالة طوارئ ، - كما قلت للمناقش في جلسة المناقشة - وما جاءوا ليصدروا قراراً اجماعياً ، من نوع قرارات اللجنة السياسية لجامعة الدول العربية ، وان يكن من المؤكد ان توصياتهم الفكرية في المجال القومي ، خليفة بأن تأخذ بالضرورات القائمة ، وتصدر عنها - كما جرى فعلاً في بلودان . وكما جرى في بيت مري من قبل .

من روح هذه الغضبة المنبرية ، طفق المناقش يصب اسئلته الناقدة - ولا اتول الحاقدة - على المحاضرة : حتى ليتمكن ان اعتبر الخوض غير فكرية . وخارجة عن الموضوع وغير حقيقة بالرد ، لأنها واضحة القلب والاضطراب . على انني اذ اتناول بعضها بالمناقشة ، فلكني استمر في ابراز شطط المناقش في فهمه القضية القومية . وكأنها متصلة عن روح البحث ، وحب المعرفة ، وقيمة الثقافة في استقراء التاريخ ، وحقائق تطور الانسان . مثال ذلك انكار المناقش ان يكون كتاب العرب في مؤتمر بلودان . كتاب الانسانية جمعاء مؤكداً اننا كتاب عرب فحسب .. ومؤتمراً محدود بزمانه ومكانه : ولعلي بحاجة الى تذكير الدكتور ادريس ومن يشرب من فكرته هذه ، اننا في طموحنا الى تحقيق اهدافنا القومية الكبرى ، انما نصدر عن نزوع قومي وانساني معاً ، لأن الصراع العربي ، جزء لا يتجزأ من حركة كونية انسانية ، كانت في الماضي البعيد والقريب وتستمر اليوم وغداً في سبيل تحرير الانسان من ظلم الوحش ، وقلب اوضاع دولية ذرستها الأقوياء بالسيف ، وانها لمن الصلابة ، حتى أنها لا تؤخذ الا بمقاومة انسانية عامة ، يمثل العرب اليوم انصع وجوهها ، واعنفها بشيراً ونذيراً . وانها لتأخذ بالتوسع في الآفاق العالمية حتى لتغدو الخطر الأكبر الذي يهدد الاستعمار في قارتي آسيا وافريقيا .

ان جهادنا جهاد انساني كبير ، يفرض علينا نحن الأدباء

وثقافتهم الجامعة يبلغونها . وليس الا بها يخرج الفكر العربي بالقضية العربية الى المواقع التي لا تستطيع قوة ان تهزمها ، لأنها غدت تسير في موكب انساني لا تجرؤ عليه الذئاب ، وليس بعد الآن ، قافلة ضالة في صحراء مجهولة تنبجها الكلاب ، وتهيم في ظمئها وراء سراب .

بل انني اتهم المناقش بتهمة اقلها انه لم يقرأ المحاضرة — لأنها طويلة — كما قال الاستاذ يوسف السباعي . ولم يكلف نفسه بعض العناء في رد بعض اجزائها على بعض . فقد وقف عند بعض آراء لم ترق له في مذهبه ، وهو حر ، فتحامل على الكل بالجزء ، وقذف الكثير بالقليل ، واخذ يعصف باحكام سريعة ، ذات انشاء متراليوزي ، كأنها قرارات محكمة عسكرية ، او كأنها ضربات مبضع من طبيب ما تعود صبره المعالجة الحكيمة . فهو يأخذ علي انني تمثلت بثلاثة او اربعة من النلاسفة ، اصطفتهم ، وجعلت منهم انبياء . الواقع انني استعرضت مذاهب وفلسفات عدة ممن ذكرت اسماءهم ، اودكرتهم بمذاهبهم ، في ميادين المدارس الفلسفية والعامية ، كما هو واضح في المحاضرة ، على ان اصطفايتي بعض الاسماء للتمثيل ، عبر مراحل التاريخ الحافل من القرن السابع عشر حتى اوائل القرن العشرين ، — قد يكون اصالح للدراسة منه لمحاضرة كما قال لي بعض الاصدقاء — ولكنه لا يخرج كما ارى عن كونه عرضاً لتطور فكرة الدولة والفرد ، كيف تنحز الفكرة الى جانب الدولة ، مع تطور الحاجات وتراكبها ، ضد الفرد الذي يحاول محاولاته للافلات منها — الدولة اينما كانت والفرد اينما كان — . وقد كان العرض واضحاً في ان الدولة لا بد لها وهي تنظم الحرية الفردية لأجل الخير العام من ان تتدخل عندما يعجز الفرد او عندما تصبح حرية المئات عبودية للملايين . وكنت واضحاً في قبول ضرورة التدخل لتنظيم القيم الاجتماعية ، كالأرض ، والثروة ، والعمل .. الخ ..

كذلك لم انترض وجود دولة خيالية وفرد خيالي ، كما زعم المناقش ، بل مررت بثتي النظريات الفلسفية ، والمذاهب السياسية كما عرفت في اوروبة واميركة ، ومع المبادئ الاشتراكية الثورية ، والاشتراكية التطورية ، وفي هذا دليل آخر على ان المناقش لم يستوعب محاضرة المحاضر . كذلك لم اتوسع في حديث (الفرد) الا لأن الأديب او المنكر

او الفيلسوف او صاحب الفن هو فرد في المقام الأول ، لا يجوز لنا ان نعرف الى واقعه الا من حيث تنظر الدولة الى افرادها . فاما هي ضيقت عليهم ، كان مجال الفرد المنكر اضيق ، وان هي اطلقت بمقدار ، كان مجال الفرد المفكر مطلقاً على هذا الفرار . فالتقديم لدراسة موقف الأديب ، على ضوء نظام الحكم في الدولة ، ضرورة ملزمة لكل باحث ودارس .

على انني اخرجت قيم الجمال والحق من حيز القيم الاجتماعية الى حيز القيم غير الاجتماعية ، حتى لا اترك للدولة حق التدخل والالزام ، لأنني ان وجدت لها مبرراتها في تقييد يد الفرد ، فلن اجد لها مبررات تعفي جبينه ، والتحكم في قيمه السامية فهو ان يضع الكبل في يديه ، لضرورة اجتماعية ما ، فإنه ياتي ان يضع رأسه بين قدميه . وما مجد تاريخ الانسان كله الا في هذا الصراع الأبدي . ومن هذه الزاوية عالجت موضوع الالهام والالزام ، عبر صفحات زعم المناقش انها عشر المحاضرة ، وهي ثلثها على الأصح . وهنا لا بد لي من كربة ثلاثة على الدكتور ادريس ، لاوضح الهدف الذي رميت اليه من تنظيم القيم الاجتماعية ، واطلاق القيم غير الاجتماعية ، وعمل صاحب الفكر والفن والعلم بين الالهام والالزام ، وارجو ان لا يضيق بالكربة الثالثة صدر هذه المجلة ، او صدر الدكتور ادريس ، الى اللقاء .

فؤاد الشايب

دمشق

للوازمكم وكتبكم المدرسية
اتصلوا

مكتبه المعارف

شارع المعرض - بناية الفندور - طابق اول

ص . ب ١٧٦١ هاتف ٢٨٨٠١

بيروت

تشكيلة حديثة وجديدة من الكتب والأدوات

المدرسية تهتم المعلم كما تهتم التلميذ

البيع بالجملة والفرق

— لماذا أنا هنا ؟

هذا هو السؤال الذي كان يطرحه على نفسه مئات المرات منذ ان سجن ورفع يده وأمرها على جبينه ثم عينيه وأنفه وكأنه استيقظ من النوم توأ لماذا تركت القاهرة ؟

ولم يحاول ان يجمع خيوط الجواب في ذهنه ، خوفاً من ألا يجد الجواب المطروب . كان اشد ما يضايقه منذ شربين — إن لم يخطئ الحساب — هو هذه الظلمة العفنة اللاصقة بكل ذرة من جسده . كان يكره الظلام ، وخاصة الظلام العفن الذي يحمل في طياته كل ما يمكن ان يأتيه البشر من شر . وكان الظلام يذكره دائماً بحادثة لم تستطع ايدي الزمن محوها من ذهنه ... كانت الليلة دافئة عندما خرج من البار ودو يتأيل الى الجهتين ، وقد اثقل رأسه بزجاجتين من الشبانيا ، وكان تواقاً الى جسد امرأة ، الى انثى تغمره بالدفء بعض الساعات . كان يسائل نفسه عن السبب الذي حدا بالفنائه التي كانت تجالسه الى رفض دعوته بالذهاب معه الى الفندق لقد تملكه العجب عندما عرض عليها ذلك فرفضت بلهجة قاسية ، ليس من

عادة امثال هذه الفتاة ان يرفض مثل هذه الدعوة . ولكنها رفضت ... هذا كل ما استطاع ان يحتفظ به في ذاكرته المتعبة . — انني مستعد لأن ادفع لك ما تشائين .

وتطلعت اليه وأجابت وهي تحاول ان تجعل لهجتها لطيفة :

— انني أسفة ، فأنا لا استطع ..

واعاد العرض مرة ثانية وثالثة وعادت الى الرفض . وتصاحبه الدم الى رأسه بل كاد ان ينفر من عينيه ، وامسك بذراعها يشد عليها بقسوة ولذة وضاح :

— ستأتين معي معها حدث . اليست هذه مهنتك !

وأذنت الفتاة وهي تحاول ان تخلص ذراعها ثم صرخت بلهجة متألدة

— لا ! لا اريد الذهاب . أنفهم ذلك ! اترك ذراعي ايها المعتوه

هو المعتوه .. لم يسمع ابداً من يقول له مثل هذه الكلمة ... رفع يده عن ذراعها لا ليطلق لها حريتها بل لينال عليها ضرباً ولكماً وهو يزجر

— سأعطيكي ايها الكلبة لمن تقولين له : معتوه ! ايها القدرة ! بنت ...

واقبل صاحب البار والخدم محولين ففس النزاع بينما كان جميع الحضور يحدقون به وبالفنائه وقد ملأت الشوكة رؤوسهم ، والتمعت عيونهم سروراً وعندما كان يغادر البار اتترب منه صاحب المحل هامساً بأذنه :

— انها لم تزل عذراء يا سيد محمود ، وهي جديدة في المهنة ، ولكنني سأخلص منها على كل حال ...

انها لما تزل عذراء ... اذن فهذا هو سبب رفضها الذهاب معه الى الفندق .. يا له من حيوان حقير ! كيف ضربها وشتها ؟ ولكن لم اختارت هذه المهنة ما دامت تزويد الاحتفاظ بطهارتها ؟ وظل هذا السؤال يدور في عقله طيلة يومين كاملين بعد الحادثة ، ولم يستطع ان يجد له جواباً الا عندما طالعه صديق اصحاب بنبا الدور على جثة فتاة في النيل ، وبجانب النبا صورة الفتاة . وكانت هي نفسها الفتاة التي رفضت الذهاب معه الى الفندق . لقد انتحرت . وساد في نفسه منذ تلك اللحظة انه هو سبب انتحارها ، ولولاه لما غادرت مثل هذه الروح ابترية اندردوس الأرضي .

يوعاش طيلة السنوات الاربع التي تلت الحادثة اسيراً لضيميره . لقد كان السبب في موت فتاة بريئة لأنه أحب في يوم من الايام ان يلهو في الظلام العفن . وكان يريد دائماً ان يهرب من ضيميره . من شبح الفتاة وهي تجيبه : — انني أسفة ، فأنا لا استطع ...

ولكن رائحة الظلام العفن كانت اقوى من ارادته فراح يسعى ابداً الى عمل يكثر به عن جريمته .

وعمل صحفياً بعد الحادثة ، واصاب نجاحاً مرموقاً في مهنته هذه ، واطلع على مأس كثيرة منها ما هو اقسى من مأساته ، الا انه لم يتمكن من نسيان الفتاة ولا الرغبة الجذونية التي تملكته عندما ضربها ولكمها .

— لقد مضى وقت طويل جداً منذ ان غادراني . لا بد ان حكم الاعدام قد نفذ فيها ، بل لا بد ان الدود قد بدأ عمله بالجثتين ، هذا اذا دفنا .

ولم يرتعد عندما تخيل منظر جثتين مربوطتين الى عمودين من الخشب وقد اخترقها الرصاص فأصبحتا اشبه بالغربال يتدفق من ثقبه الدم . لقد اعتاد على مناظر الموت والرصاص والجثث . وسيلاتي هو نفس المصير بعد قليل .

ولكن الدود ! يا الهي !

سينبشها الدود !

واخذته رعدة شديدة ولم

يشعر الا وهو يتقيأ . كان التفكير

بالدود اقوى من ان تحمله اعصابه .

وحاول ان يتبين ما تقيأ ولكن

الظلام الكثيف منعه من ذلك .

وخيل اليه ان عدداً كبيراً من

البزاق يحتل كل مكان من جسده : يديه ورجليه ووجهه وحتى داخل فمه وامعائه . وكانت كل بزاقة تحمل اليه آلاف الاطيان من القرف والدمغونة .

واستعد القبي مرة ثانية لولا انه تخيل جثته والدم يتدفق من ثقبها

وعلت الالبسة شفتيه وهو يتصور نفسه وقد قادته مفرزة من الجنود الى

ساحة السجن العريضة . وهناك ربط الى عمود خشبي وقد وقفت على بعد عدة ياردات منه ذريئة من الجنود . ويصيح بهم قائدهم فجأة :

— استعد !

وتتنصب قامات الجنود ، وتشتد قبضاتهم على ننادقهم . ويصدر النائد

امراً آخر ويملا الجنود بنادقهم ..

— صوب !

وتنجه انواه اثني عشرة بندقية اليه . ولعله سيسأل نفسه عندئذ ماذا سيحدث

له عندما يتطلق القائد بالكلمة الأخيرة ؟ تراه بماذا سيفكر في تلك اللحظة

الاخيرة ؟ وهل سيتركون له مجالاً للتفكير ؟ وتتدفق الحروف :

— نار !

وتنفجر البنادق ويتدافع ازيز الرصاص الى اذنيه حاداً مؤلماً ... ثم يدخل

في عالم جديد مجهول

لقد كان غريباً ان يطلب من تلك الفتاة ان ترافقه الى الفندق . وكان

غريباً ان تلقي بنفسها في النيل ، وكان غريباً ان يموت رفيقاه ليحتمها هو

بعد قليل . انه سيعمد بعد لحظات ، وكان من المفروض عليه ان يتشبث بالحياة

ان يشعر بالخوف . لقد مات كثيرون واعدم الكثيرون ، والحياة تتابع جريانها . ان جل ما يتمناه هو ان يكتب احدهم قصة عن موته . كان يتمنى ان يكون حظه ككابوا بطل قصة « الحدار » لسارتر . لقد ارتعد بابلو من

الموت وتشبث بالحياة كثيراً . اما هو فلا تسمه الحياة الآن ابداً . انما يرغب

- حقاً نحن جميعاً عرب . ولكنك تعلم ان العرب اليوم يعيشون في سلبية مطلقة .

وعاد اليه شعوره بعقوبة الظلام . لعله جاء الى هنا لأنه لم يرد أن يوصف بالسلبية . وطرق سمعه اصوات وهمهاوات واقدام تتنقل فوق زفافته ، وادرك ان النهاية قد حلت :

- لقد جاء دوري .

ورفع عينيه الى فوق وضم يديه الى بعضهما وحاول ان يصلي ، ولكن الكلمات ماتت على شفثيه . كان يفكر ، يفكر بأشياء كثيرة .

- ترى ماذا فعلوا بجثتي صديقي ؟

كان ثلاثتهم يتجهون الى مدينة الجزائر ، هو والاخران اللذان اعدما ، وكانا يحرسانه . وكانت الغاية من رحلتهم هي ان يكشف الاسباب الحقيقية التي ادت الى الانفجار الذي حدث في الحي العربي من المدينة . وعندما كانوا عائدتين الى مراكزهم التتوا بدورية فرنسية ، وبدأت المناوشة وستط احد الجنود الفرنسيين ... وكان هو منبطحاً على بطنه يرقب المعركة هدهو ، ام رفيقاه فكانا منهمكين في اطلاق الرصاص لا يعيرانه انتباهاً . وتكاثر الفرنسيون ، ولم يحس الا ورفيتاه يتوقفان عن اطلاق النار . وتملكه الخزع فتنطلع اليهما مستفهماً ، واجابه احدهما :

- لقد نفذ الرصاص .

- وماذا سنفعل اذن ؟

- لا ادري .

واسرع الفرنسيون وتفقوا الى سجن كبير في المدينة ثم اجريت محاكمتهم بسرعة وصدر الحكم باعدامهم .

- ترى هل سأشعر بالالم عندما يحترق الرصاص جسدي ؟

وعاد التفكير بزميليه اللذين اعدما . كان اولها اشقر الشعر ، ازرق العينين ، متوسط القامة ، يشبه الفرنسيين الى حد كبير ، ولا يعرف من اللغة العربية شيئاً الا بضعة كلمات ، قضى اكثر حياته في فرنسا ونال ليسانساً في الحقوق من التوربون . اما الثاني فكان نحيلاً ، اسمر ، كوته شمس الجزائر بلهبيها ، يتبسم باستمرار ، مع ان جميع افراد عائلته سولوا في هجوم شنه الفرنسيون على قريته .

لقد امضوا في هذه الزنزافة ، على ضيقها ، مدة شهرين كاملين . وكانوا يقتلون الوقت بالتحدث عن طفولتهم والاحداث التي مرت بهم ، والمشاكل التي تواجه العرب في كل اقطارهم . وكثيراً ما التقوا النكت والنوادر ، وشتموا الفرنسيين :

ومنذ اربع وعشرين ساعة عندما اطل خمسة من الجنود من باب الزنزافة ،

في امر واحد هو ان يعيش الآخرون جزءاً من قصته ، ان يظلمهم على خبايا نفسه ، وعلى الظلام العفن الذي عاش فيه مرة . كان الامل الوحيد الذي يبتحي له هو انه يموت في سبيل الآخرين ، في سبيل الفتاة التي انتحرت ، وان الآخرين يشاركونه في موته .

كيف سيشعر عندما يقف القائد ليأمر باطلاق النار ؟ لا ريب انه سيرتعد . لو كان بجانيه آخرون ، لو احس بأنفاس الآخرين تلمح وجهه ، لما ترك ثغرة في نفسه يتسرب الخوف منها . لو كان معه الآخرون لغنوا وانشدوا بل لألقى بعضهم نكتاً . ولكنه سيعدم وحيداً . ان المأساة الأكثر المأ في الحياة هي ان يموت الانسان وحيداً لا يشاركه الآخرون ...

- لماذا انا هنا الآن ؟

كان رئيس الصحيفة التي يعمل فيها يحبه كثيراً ، وكان كل شيء يسير على ما يرام الا ذكرى فتاة البار . وكان يعني بالانباء التومية ، ويجاوب ان يشرح على صفحات الجريدة التي يعمل فيها جميع مراحل النضال التي يخوضها العرب في جميع اقطارهم . وعندما اشتعلت الثورة في المغرب العربي اخذ يتتبع اخبارها ويتلقفها من كل مصدر : من الاذاعات والصحف العربية والفرنسية ، ويوم بكتابة الريبورتاجات الشيقة عن الثورة والمغرب . وفي غرة انهماكه في عمله هذا تناسى قليلاً حادثة فتاة البار لأنه بدأ يعيش جزءاً من حياة الآخرين ، جزءاً من ثورة المغرب . وكان اروع ما تعلمه من هذه الثورة ان الانسان يستطيع ان يناضل حتى ضد الظلام العفن . وخذت الثورة في تونس وتبعها مراكش بينما اشتد اوار المعارك في الجزائر . وراحت الحكومة الفرنسية تضرب ستاراً من الصمت والكذب حول حقيقة المعارك ، وصممت الصحف العربية او كادت عن الجزائر . وعندئذ رأى ان الفرصة قد سنحت اخيراً ، فجاء الى رئيسه طالباً منه ان يأذن له بالذهاب الى الجزائر ليتتبع من هناك انباء الثورة كما هي لا كما تدعيها الحكومة الفرنسية .

وجاء الى الجزائر ، واحس بالخوف عندما سمع اول طلقة نارية . وتلقها طلقات ، واعتاد على كل شيء ... كان يستقبل في كل مكان بالترحاب ، وكان السؤال الذي يطرحه عليه المناضلون عندما يعلمون انه من مصر :

- ماذا تعلم عن جمال عبد الناصر ؟

وكان يروي لهم قصة جمال وقصة مصر . وكم احس بالحرج بل بالخجل لما استقبل به من حفاوة . كان يحاول ان يكون كالأخرين ، الا يفترق عنهم . وتجراً : يوماً فألقى سؤالاً على جماعة من المناضلين :

- لماذا تستنبرون حضوري بينكم ؟ ألسنت عربياً مثلكم ؟

وجاء الجواب من احدهم :

قناديل اشبيلية

بقلم الدكتور عبد السلام العجيلي

منشورات دار الآداب : بيروت

مجموعة

قصصية

صدر

حديثاً

مجموعات « الآداب »

لدى الادارة عدد محدود من مجموعات السنوات
الثلاث الاولى من « الآداب » تباع كما يلي :

مجموعة السنة الاولى	غير مجلدة	مجلدة
مجموعة السنة الاولى	٤٥ ل.ل	٥٠ ل.ل
الثانية	٢٥	٣٠
الثالثة	٢٥	٣٠

تري هل ستذكره ؟ سيطلب منها ان تساعده وسيمسك بيديها برفق ثم يمسس بأذنبا :

لماذا هجرت هذا العالم ؟ لقد عشت من اجلك طيلة هذه السنين الاربعة !
أتسمعين ! لقد عشت من اجلك ، ولعلني ضحيت من اجلك ايضاً ، ألن
تساعدينني ؟

لا ! انها ستساعده . انها اطيبة فتاة التقى بها في عمره . لقد كان ذللاً
عندما ضربها .

— هل سيضعون عصاية على عيني ؟

سيطلب منهم ان يتركوا لعينيه الحرية ، فهو يريد ان يرى عيونهم عندما
سيطلقون الرصاص . ولعله سيتمكن من مشاهدة انسان ما كامن في جسد
احدهم . لقد اراد ان يرى مثل ذلك الانسان منذ وقت طويل . وتساقطت
دموعتان كذبتان من عينيها ، ورفع يده يمسح خديه . كانت يده ترتجف ،
ترتجف بشدة . وحاول ان يدعها ثابتة ولكنها كانت تقاومه . ان يده تذكره
بيد اخرى ، اليد المرسومة على غلاف قصة « الجدار » لسارتر . لقد كانت
تلك اليد مرعبة عارية ، لا تجف بل هي تتشبث . تتشبث بالجدار ، بالحياة ،
وكان الدم يسيل من اطرافها .

واحس بحركة عند باب الزنزانة . انهم جاؤا اخيراً . وفتح الباب .
اما هو فقد اغمض عينيه . انه لا يريد ان يرى جلاديه الآن . ولكن صريراً
مألوفاً طرق اذنيه باللغة العربية :

— نحن رفاقك يا محمود .

ولم يصدق عينيه واذنيه . كانوا ستة من الذين تعرف اليهم في الجهل .
وسألهم ببلاهة :

— ماذا جئتم تفعلون هنا .

— لنأخذك معنا .

— الى اين ؟

— الى معقلنا .

— ولكن ! كيف ؟ كيف تستطيعون ...

— لقد احتلنا السجن . انه سجن صغير ، وحاميته قليلة .

وسار معهم . لم يكن يرى شيئاً امامه . كان يسير كالأعمى . وعندما احس
بشم النضام الماري يلفح وجهه ايقن انه حقيقة تخلص نهائياً من الظلام الممن.

جورج طرابيشي

وطلبوا من رفيقيه ان يمسك يده العجب ثم صاح :

— وأنا ؟ ماذا ستفعلون بي ؟

واجابه احد الجنود بسخرية :

— لا تخف . غداً تذوق هذا الكاتو .

وفتح فمه ليشتمه بسبب سخريته هذه ، ولكن ذا الشعر الاشقر والعينين
الزرقاوين التفت اليه مودعاً :

— أتعلم يا محمود ! اني لست خائفاً ، ولكنني حزين قليلاً . هذا كل ما
في الأمر .

وحبس محمود الدموع التي كادت تنفر من عينيه ثم اجاب :

— نحن جميعاً غارقون في الحزن . لا بأس عليك .

— أتعلم يا محمود ! ستبقى وحيداً في زنزانة هذه .

— هذا صحيح ، ولكنني لن انساكم .

واقامهما الجنود ، وقبل ان يغلق باب الزنزانة من جديد صاح ذو البشرة
السمراء :

— وداعاً يا محمود .

ولم يجب محمود هذه المرة ، بل رفع يده بثقل ولوحها مودعاً . وعندما
اختفى عن ناظره احس بألم حاد في رأسه ، ثم انخرط في البكاء . ومضت
ربع ساعة ثم نصف ساعة ثم ساعة وساعتان ، كان يترقب خلالها ادق صوت
عله يسمع صوت الرصاص الذي يعدم به رفيقه ، ولكنه لم يسمع شيئاً . وعندما
جاءه الحارس بعد عدة ساعات بقليل من الطعام سأله :

— انني لم اسمع صوت الرصاص ، فماذا حدث لرفيقي ؟

— لقد اعدموا . أتسمع ذلك ، لقد اعدموا خارج السجن . وسيحرق دورك

بعد عدة ساعات .

واذق الحارس قهقهة تذرة وهو يغادر الزنزانة ولكن محمود لم يسمع شيئاً .
ومضت الاربعة والعشرون ساعة وجاء دونه . سيطر من باب الزنزانة
بعد قليل خمسة جنود وسيقتادونه الى الخارج ، وهناك سيعيش آخر لحظة له .
كان يتمنى لو انه اعدم مع رفيقيه ، ولكن الانذار اجلوا موعد اعدامه قليلاً
كي يزداد عذابه .

— تري ماذا تفعل امي الآن ؟

لقد غادرها وهو يقول لها :

— انني ذابح الماورباني جولة صحفية . وسأعود اليك بعد شهرين او اكثر .
وصدقت امه كلامه ، وعندما كانت تقبله قبله الوداع سلمته فصاً صغيراً
وقالت له : « احتفظ به يا بني ، فهو يحميك من كل الاخطار . »

وقبل ان يتحرك القطار همست بأذنه : احذر يا بني الفتيات الاجنبيات
فهن اخوات الشيطان .

كان يتمنى لو انه ترك لها ما يذكرها به . ولكن يجب الا تعلم بموته والا
قضت حزنناً . ولكن اني لها ان تعلم ؟ لقد مات الآلاف وسيكون احدهم ،
بل لكل العالم لن يسمع عنه شيئاً بعد الآن .

— مسكينة امي !

وعندما رفع يده الى جبينه ليريح خصلات الشعر المهدلة عليه احس بالعرق
البارد يكسو جلده . ورغب ولو للحظة فقط ان يرى صورته في المرأة ،
ان يرى قطرات العرق المتناثرة على جلده الاصفر ، وعينيه اللتين تتحركان
بتثاقل وقد جف مأوفاً ، والآخر — الشهيد — الذي يعيش فيه .

لماذا وضعه في زنزانة مظلمة ؟ لم يعد يخشى الظلام اخيراً ، حتى ولو
كان عنفاً . ولعله سيلتقي هناك ، في العالم الآخر ، بفتاة البار التي انتحرت .

لرسياء . بقدر الجليل

الى رفيق معلوف

(في هذه القصيدة التي تمر عن معاناة الموت والبعث ،
بما هي ازمة ذات وحشارة وظاهرة كونية ، يفيد الشاعر من
اسطورة الالهة تموز وما ترمز اليه من غلبة الحياة والخصب
على الموت والجفاف ، ويفيد كذلك من اسطورة العنقاء التي
تموت ثم يلتهم رمادها فتعود الى الحياة ثانية .)

عصر الجليل

عندما ماتت عروق الأرض في عصر
الجليل]

مات فينا كل عرق ،
يبست اعضاءنا لحماً قديداً ،
عبناً كنا نصد الرّيح عذاً ،
ونداري رعدة الموت الأكيـد
في خلايا العظم ، في سرّ الخلايا ،
في لهات الشمس ، في الحمر الجديد ،
في صرير الباب ،
في ما ترشح الجدران من ماء الصديد
رعدة الموت الأكيـد .

« يا إلهة الخصب يا بعلاً »
يفضّ التربة العاقرة ،
يا شمس الحصيد ،
يا إلهاً ينفض القبر ،
ويا فصحاء مجيد ،

انت يا تموز يا شمس الحصيد ،
نجنّا .

نجد عروق الأرض من عقم ميـد
ادفي الموتى الخزانى
والجلاليد العبيد

عبر صحراء الجليل ،
انت يا تموز يا شمس الحصيد

عبناً كنا نصلي ونصلي ونعيد
عبناً نعوي ونعوي عبر صحراء الجليل

نحن والذئب الطريد

عبناً كنا نهز الموت ، نبكي ، نتحدى :
« حينا اقوى من الموت العنيد »
وارتمينا جثثاً ، لحماً قديداً
ضم في حسرته لحماً قديداً
عبناً نغصب الشهوة حري
من بقايا في الوريد
علّه يفرخ من انقاضنا نسل جديد
ينفض الموت ، يغل الرّيح ،
يلوي نبضة حري بصحراء الجليل .
« حينا اقوى من الموت العنيد »
غير ان الحب لم يثبت من اللحم القديم
غير قطعان من الموتى الخزانى
غير اجيال من الموتى العبيد
تتمطى في فم الموت البليد .

بعد الجليل

كيف ظلت شهوة الأرض
تدوي تحت اطباق الجليل ؟
شهوة للشمس ، لاغيث المغني ،
للبدار الحي ، للخصب العتيد ،
للالة البعل ، تموز الحصيد ،
شهوة خضراء تأتي ان تبـيد
وحين نبضه يسري الى القبر ، الينا
يا حنين الأرض لا تقس علينا
لا تحرق الدم في الاموات ، فينا ،
موجع نبض الدم المحروور في اللحم القديم

في عروق بعضها حي ربيع وجحيم يبتلينا ،
بعضها صمت ثقيل وجليد .. !

إن يكن ، ربا لا يحبي عروق الميتينا
غير نار تلد العنقاء ،
نار تتغذى من رماد الموت فينا
فلنعان من جحيم النار
ما بمنحنا البعث اليقينا :
أأ تنفض عنها عفون التاريخ ،
واللعنة ، والغيب الحزين ،
تنفض الامس المهينا ،
ثم تحيا حرة خضراء في الفجر الجديد
تغني وتصلي وتعيد
من ضفاف « الكنـج » « للاردن »
] « للنيل »

تصلي وتعيد :

يا اله الخصب ، يا تموز ، يا شمس
الحصيد

بارك الأرض التي تعطي رجلاً

اقوياء الصلب ، نسل لا يبيد ،

يرثون الأرض للدهر الأبيد ،

بارك النسل العتيد

بارك النسل العتيد

بارك النسل العتيد

يا إله الخصب ، يا تموز ، يا شمس

الحصيد]

كيمير دج -- انكلترا خليل حاوي

وزيفه الذي لا شك
فيه ..

ولما كنا في
خشية ان نهم بالكلام
هكذا في المطلق ..
فهاكم ما هو اكثر
تحديداً ونسبية ..

شُعراء... مع الزيف !

بقلم محي الدين محمد

صدر ديوان .
ديوانان . ثلاثة ..
ثم نقد ديوان .
ديوانان . ثلاثة ..
فما هي القضايا التي
أنارتها قصائد
الدواوين ؟ ولماذا

ان الشاعر (محي الدين فارس) هو صديقي .. صديقي
منذ اعوام ثمانية .. صديقي الذي اراه واسمعه كل اسبوع ،
والذي اعرفه كقفازي .. واعرف انه (اثنان) ..
اعرف انه شاعر ، وبشر .. وسلوكه في احدهما يخالف
تمام المخالفة لسلوكه في ثانيهما .. لأنه يعبر بانفصال الرجل
فيه عن مشاركته المتسمة بالفعل والاستمرار والعناد والصلابة
لما حي وطنه .. برغم مشاركة الشاعر فيه !!

فلتناقش اولاً (فارس) الشاعر .. الذي يتخذ من معظم
قصائده طابع (الفارس الحقيقي) الذي يكره الاستمرار
وقضية استخدام الزنجي ، والفوارق الجلدية العنصرية ..
وينادي افريقيا ويسألها الهوض في وجه المذلة الأوروبية الأمريكية
ويغني لشعبه الصامت الذليل ، صائحاً منذراً مشيراً ومهدداً .
ذلك لأنه يتبنى قضية .. يشارك في الم شعبي ومهانة شعب ..
الذي الشاعر اغنية مسؤولة عن طوفان الأفكار في عصره ؟
ان (فارس الشاعر) ، هو انسان حقيقي ، يدرك الم
(لوسي) الذي هو بدون حقد ، ويعرف رغبتها في ان تكون
مساوية لرفيقها الأبيض في الحقوق ، طالما هي مساوية له
في الواجبات .. يدرك رغبتها في ان تكون ضمن صفوف
الطلبة في (الاباما) .. ويمي المعنى العميق لرقصة زنوج
(الشلوك والدنكة) ودعوتهم لانهاض القارة السوداء بالعنف
والقوة ..

ان قضيته واضحة .. وهي قضية (بروكس وسيدار) ..

مهلاً !! ولكني اقرب جداً
من النتيجة النهائية لمقالي .. !
فلتناقش ثانياً (فارس الانسان)
.. الرجل الذي اعرفه ..
فارس الانسان ! الذي
(يسكر) بشمن مثله نسخة من

كان قائماً الى حد مزعج ، هذا السد الضخم بين ارادة الشاعر
وسلوكه ؟

الشعر قضية .. سلاحه : كلمة وسلوك .. ميدانه : القلب
والذراع .. الشاعر انسان .. قضيته تسير على قدمين .. مشكلة
تجسدت في حماسة ووعي ودفاع ..
الإنسان العادي الذي هو انت وانا .. يملك سلوكاً واحداً ،
سلوكاً واحداً هو ما يجعله هو ، سلوكاً يتألف من وعي
وفعل .. فاذا ما انحرف هذا السلوك وتناقض مع الوعي حكمنا
عليه بالزيف .. لأن الانسان ليس الا ارتباكاً بين داخله
 وخارجه ..

ارادة في الداخل تضع للقضايا كائناً معيناً ، وحلاً معيناً ،
وكفاحاً معيناً ، ويباشر هذا الحل والكمّاح المعينان عملهما
بالسلوك — في الخارج — والذي هو الحضور الدائم ازاء
تناقضات الخارج ..
والشاعر هو الانسان ، وغناؤه هو تعبير عن قضية تخصه ،
تعبير عن معركة يعبئ لها ذاته .. في كل لحظة من لحظات
وجوده .. انه حضور مستمر ، في عالم حاضر ..

صدر اخيراً ديوان (الطين والأظافر لمحي الدين فارس) *
ومن قبله صدر (عبر الأرض) ومن قبله (قصائد من
السودان) ومن قبله (أغاني افريقيا) ومن قبله (١) ..
دواوين .. قضايا .. مشاكل مثارة ..

وكل ديوان يحمل في صميمه
ازدواجيته التي تقتله ،
* يناقش الديوان ، والمقدمة ، في
مقال مستقل ..
(١) كلها يحمل طابع « ديوان
الشعر ... » وكلها في قيمتها الفنية
يسعر التراب .. !

يؤالج الكاتب في هذا المقال قضية ازدواجية
الشاعر في ذاته وفي حياته — ونحن ننشر هذا
البحث لفتح به مجال النقاش ، من غير ان يكون
في نشره تعبير لرأي أو موافقة لأراء الكاتب .
« قلم التحرير »

الديوان .. (الحالم) الذي يحلم بعشيقته وعربة وطابق بأكمله في
بنائة على النيل .. (الوداع) الذي يقضي خمس ساعات كل
يوم جالساً يلعب النرد والطاولة .. وبقية اليوم متناوياً فوق
مقعد وثير بالنادي ..

الرجل الذي لا يشارك في قضية سياسية او اجتماعية ..
لأنه اسمى من ان يشارك بالفعل .. « لا يا سيدي .. انني
شاعر .. فلماذا التمس في النقاش والعمل معنى ؟! ان قضيتي
هي الشعر بالذات .. !! »

ان معنى قضية، ينتهي في اللحظة التي تستقطب فيها عنه القصيدة
كثمرة الجوز .. ! لأنه شاعر .. ولأن مفهومنا عن الشاعر ،
هو انه يغني .. هو انه (يقول) الشعر .. !!

فلماذا (نقول) اشعر اذن ؟! ما هو الشعر .. ما هو
الفن ؟! ولكيما نقرب من النتيجة النهائية نقول : ان الشاعر
القضية ، يتناقض مع الانسان العفوي ، لأن احدهما في
النهاية .. مزيف ..

فأيهما المزيف يا ترى ؟!!

ليس سلوك الشاعر نابغاً من الانفعال التالي لاجراجه
للقصيدة . ليس كذلك ؟! ان هذا يعني ان القصيدة هي
انفعال مباشر لحضور الشاعر ازاء قضية .. وهذا يعني بالتالي
ادكان تصيدنا الشعر .. والفن !. الفن دعوة اكساب معنى .
انماء لوجود .. اغناء لمشاعر .. ويمكنه ان يكون إشارة لمرآة
الفن قضية الفنان الخاصة ، فليس هناك فن مجرد .. هناك فن
هذا الفنان بالذات .. فن (روبنز و روبصون و ريلكه
ومورافيا) .. فن خاص هو مشكلة كل فنان على حدة ..

الا يختلف رأس الساحر هذا المنحوت في صخر المكسيك
عن هذا الرأس الرائع (للدونا ايزابيلا) ؟ ومع ذلك فهما
الفن بالذات .. هما التفسير الذي لا يفسر لمعنى (الفن) ،
هذا الحاشد بالمعنى واللامعنى ..

الفن هو شخصي .. موجه الى الاشخصي .. وليس
يعنى هذا (اللامعنى) — .. انه موجه ، ولذلك فهو دعوة ،
وهو قضية ، وهو كذاح ..

ان الفن ليس خادماً لغرض الفنان ، انه نفسه غرض
يتنفس من خلال سلوك الفنان ذاته .. ان الفن هو اهتزاز
جفن ، وتوتر اعصاب .. مرض وعافية في صلب عضوية
الفنان .. فكما ان لكل انسان معدة وسلسلة فكرية وكيداً ..

فللفنان فن .. وهو ذاته ..

ومن اجل ذلك يغني هو ويصور ويكتب .. لأنه انسان
بزيادة (عليك علامة +) ، ومن اجل ذلك بالذات فهو
رؤية ابعد ، ومجال ارحب ، ووعي اعمق ..

الفن دعوة فنان .. والفنان هو هو قضيتيه .. !

ولكن (محي الدين فارس) الرجل .. ليس هو (فارس)
الشاعر (١) .. لأن حداً فاصلاً يقطع بين الزمان الضئيل الذي يؤلف
فيه قصيدته ، والفترة الطويلة الباقية ، والتي يقضيها في
خمره الفكري ..

هناك (فارسان) يتنازعان تصائد (الطين والأظافر) .
الانسان والشاعر .. واحدهما مزيف كخمر رخيصة .. فأيهما
هو ؟! .

فارس الانسان : يعيش حياته الرمادية التي لا لبيب فيها ..
زاده حلم بالاغتناء المادي .. وعشيقة سمراء ، وضياء قان من
لا مكان ! . حلم رجل .. حلم انسان متعب فقير ، يرغب
ان ينتمي — ولو للحظة — الى الأرستقراطية المرفهة .. انه
انسان صادق .. لأنه يعبر عن داخله .. فارس الشاعر : وحي
مفاجئ في دقائق .. بطولة ووطنية لمدة ساعة ..

.. تمثل القصائد ؟! قد يعتذر الشعراء بأنهم يخترنون
موادهم ويناقشونها ^٢ ويرتبونها ويعيدون تأليفها ويراجعونها
في اوقات طويلة ، وعصبية ..

ولكن هذا كان نفس عمل (لوركا) ! لوركا الذي مات
.. لوركا الذي قتلوه .. لأنه كان يسلك سلوك الرجال الذين غناهم
في شعره ..

لأنه كان وظيفة . حيث كان أغنية ، لأنه لم يزدوج ، مغنياً
احياناً ضد الفاشية . ثم قابلاً في دارته الأندلسية : يغازل
الجاراات ، ويبدل سمراء بشقراء .. بلى .. انكم تلاحظوني
ابتعد .. ؟! نعود (للشاعر) .. !!

ان فارس الشاعر هو ضد الاستعمارية الأمريكية ، وضد
الاحتكارية الانكليزية في افريقيا ، ضد تدشين العقلية الفجة ،
ببقايا النظم المأحولة في الغرب .. ضد تنصير الافريقي بالنار

(١) ينبغي ألا يفهم من هذا أنني مناش (لفارس) فحسب .. فالمقال
يحتاج ضحية .. ولم أجد سوى صديقي . ، ولكن الواقع يدل بشمول هذا
التمزق والإزدواج عند كافة شعرائنا .. لأنهم يصنعون عن قضية شفوية .. !

والحاكي والفوتوغراف ، واطقم الأسنان (١) والكي فوق
الأصداغ وانتراع الألسنة . ضد (الكوكلكس كلان)
وعصبيتها المدمرة ، وصليبها المشتعل . ضد (لوسي) في
جامعة ، و (مالك) في جامعة أخرى .. ضد طبيب واحد
لـ ٣٠,٠٠٠ زنجي من مزارع القطن .. ضد بصفة في الهواء
ومشفة .. من أجل اغنية .. ضد كرسي كهربائي لزوجين
محبين ، لأنهما يمتحان ودهما لكل العالم .. لكل البشر ..
انه ضد هؤلاء .. لأنهم يقتلون ضد الناس ..

انه يعلن في شعره (!) انه مع الانسان .. وفي سلوكه انه
ضد الانسان .. لأنه — في الحقيقة — لا يعنيه مع من هو ..
اذ تكفيه (زجاجة وسكي) ، او هزيمة الخصوم في مباراة
نرد ..

وما الفائدة ؟! اليس يكتب شعراً .. ما فائدة ان يصرخ
ويحارب ؟! اليس يكفي ان يعلن حربه في قصيدة ؟!
«آل لي .. ما فائدة ان اجادل الناس واقنعهم ؟ ما فائدة
ان اتكلم في كل مجتمع عن مساوئه ؟!

دعونا نتكلم عن النساء الحمريات .. عن ليل بدون
صباح في احضان امرأة ممتلئة .. عن وجبة عشاء وخر حتمية
.. عن نزهة في مساء .. تكلموا عن اعدائي في مباراة الطاولة.
اما عن (الاذاعة) فانا كفيل بها .. لقد اذاعت لي قصيدة ..
وقال المعلق !!

ان اولئك .. !!
من هو المزييف هنا ؟! أهو الشاعر الذي يخاطب ليغير أمة.
أم الرجل الكسول الراغب في المتعة ؟!
باون شك .. وبدون لحظة تفكير .. انه الشاعر .. انؤه
بسلوكين .. تبريراً لقضية ؟!

انني لا استطيع ان ادع هذا (المثال) يقودني ، ويكتب
الشعر لي .. يوجهني .. ويوجه حياتي .. وحياة الآلاف
من لا يعرفونه ..

ان هذا زيف من اوله ! .. انؤه من سلوكين ؟!
أبداً . ! اما ان نموت مدافعين عن قضية شعب ،
مؤكدين سلوكنا هذا الواحد ، والذي يفرض معناه في لحظات

(١) يحكى عن مبشر أنه بسبيل الدعاية للدين المسيحي أخرج لقبيلة
مخدوعة اللب ، طاقم اسبانه ، ثم أودعه فمه مرة أخرى !
وكم كانت نتيجة هذه الحملة التبشيرية مذهلة !

بعني للقصيدة ، وفي لحظاتي الأخرى .. بين الناس وفي العالم.
في المقاهي ، وفي بيوت الأصدقاء .. في الطريق ، في كتابتي ،
في حبيتي .. في بيتي .. ازاء ابي ورئيسي واعدائي .. ضد
النقاد واصحاب دور النشر والصحف .. ازاء كل هؤلاء ..
اما ان يكون سلوكي واحداً ما ددت امثل قضية .. واما وجب
ان اكف عن (تمثيل) سلوك القائد المثير للناظر الحر .. ؟
ما ددت احيا حياتي الأخرى متمنياً رغبة سطحية من رغائب
البشر العاديين والتي هي امرأة او سفرة الى الاسكندرية مع
عشيقة ، او تدخين سيجارة حشيش بعد زفاف ممل ..

اظنني واضحاً جداً ..

قتل مغنون فرنسيون اثناء المقاومة : قتلوا بعد تعذيب
وحشي في معسكرات (داخاو . كراكوف) : انتراع
الأظافر . فقء الأعين . حجرات الغاز .. الكلاب الوحشية ..
بتر الأطراف وعرضها ..

مغنون من قرى على (الجارون) و (السين) .. مغنون
شبان ، ينشدون (في سبيل فرنسا ..) ويحملون البنادق ..
ويضعون رؤوسهم فوق الأسلاك المكهربة ..

وقتل في اسبانيا آخرون من احفاد (التروبادور)
يخنون ، قادمين من البرانس او غرناطة ، واحياناً من الطرف
القصي للخليج الشامي ..

شعراء قرى ، لا يعرفون الا بئر القرية والبلابة الوحيدة
التي تطل من حان (بدرو ارمانديريس) ، وفئة القرية
(انجيلا) التي تحمل في وجهها عيون اسبانيا كلها . ؟
شعراء قرى لا يعرفون الحرب ، ولا الناشئة ، ولا
(فرانكو) ، وقد يقدمون له في سخاء عربي قنبلة من نبيذ
(مالاغا) اذا ما قبلوه في طريق . ؟

شعراء من الويف .. ولكنهم قتلوا لأنهم لم يزدوجوا ..
لأنهم سلكوا سلوكاً انسانياً .. مع البشر .. ضد الاحتكار.
قتلوا لأنهم يعرفون هذا : نحن نغني في سبيل (ميغيل
ومارياركارنيلا) نغني لهم ونموت في سبيلهم لأن معركتنا
هي غناؤنا بالذات ..
لأن حياتهم كانت شعرهم . كانوا يصعدون عن قضية
معاشة ..

فتصوروا لو كان يغني لشبان قريته ضد الفاشية ، وضد
فرانكو ، وهو قابع في قريته يضاجع النسوة والنتيات .. ؟!

انني أقرب .. !!

ان ديوان (الطين والأظافر) وثلاثة ارباع الدواوين التي صدرت وتصدر ، هي في المأزق عينه لأنها تمثيل وزيف ؛ لأنها تعبر عن حالة انفصال بين الشاعر وبين تمثله لمعنى الشعر . والى ان يلتئم هذا الصدع الخطير في بناء الشاعر النفسي .. فأنني اتصور رجلاً ذا سلوكين مختلفين ، أضحكنا ذات مرة في رواية سينمائية لأنه كان يعيش ساعة . ويمثل انه يعيش ساعة اخرى !

ليست هناك حياتان .. ليس هناك سلوكان .. !!

اننا هنا في الشرق .. حيث هو واجب وحتمي ان نبدد الجمالية التي تحبب فيها (كيتس . بيرنز . سيتويل . برتون . رامبو) . في الشرق حيث يموت الوف بتأثير التيفوئيد والسل والخرافات .. حيث يملك الافئدة ، نصابون من المدينة يرتدون عمامات خضراء . ويحملون سيوفاً من خشب .. حيث يمنح البركة ضريح من النحاس الأصفر . يرفع له المئات اذرعهم التي نجرها وبلاها فقر الدم . والبلهارسيا .. حيث تتخذ حفلات (الزار) المجنونة ، المظهر الفريد لتطبيب القرن الصفرة .. عندما عبد المتوحشون الدم والبرق .

هنا في الشرق ، حيث هو واجب ان ننقذ عيون اطفالنا في الريف والتي يعميها الى الأبد طوفان مدمر من الذباب .. حيث يشرب اهلنا من ماء البرك الآسنة ، ومياه الطين .. مصبواً فيها بليون بليون جرثومة دسنتاريا .. هنا .. في مكان الجهل ، حيث تصبح مبخرة مجرم نصاب ، دعوة الى الفلاحين لقراءة الطالع .. بين صفائح السمن والدجاج والبيض التي يحرم منها الفلاح نفسه وعائلته ليقدمها ثمناً لمعرفة مصير قطنه .

هنا .. في صميم الشرق الذي ينظر بنيه .. ينتظر شاعره الذي يغنى ويشارك بالفعل وبالدم ضد كل هذه القوى التي تؤخره وتدمره وتهلكه ..

ضد المستعمر والمستغل الذي يقضي ليله في العاصمة ،

يمنح النادل اليوناني الف جنيه ، ويتبرع لجمعية اصدقاء الكلاب بألف اخرى ، ويخسر فوق مائدة البوكر ألفاً ثالثة .. بروح رياضية .. ثم يناقش جاييه الشيطان في ملهم ناقص ! . ضد الفقر والموت البطيء .. ضد استعمار (الكوكولا) (اللبن المقلب) و (النقطة الرابعة) .. وكل الاستعمار الاقتصادي الذي يدفع قرشاً .. ليسرق عشرة ..

ضد تجار الأسلحة .. والعين الأمريكية الواقفة في حذر .. في الشرق .. ضد كافة الأمراض والأوبئة التي تخلص من أكثرها الغرب ، فتخلق مناقشاً في الجمالية والامثال واللامثال

في الشرق .. هنا .. والزمان هو الآن .. والضحاياهم نحن .. !! واجب ان نلبذ الجمالية ، وكل هذه القيم التي هي بعيدة عن التمثل الشرقي لها .. لأنها من عالم يختلف عن عالمنا . ان الشاعر عندنا يتف في جهة ، والرجل في جهة اخرى . لأن الشاعر عندنا يفهم ان الشعر شيء وسلوكه الشخصي شيء آخر ..

ان شاعرنا يفصل في داخله كياناً لا يتصل ، ذلك لأنه عرف عن خطأ .. ان الشاعر هو اغنية .. وحسب ..

اما سلوكه .. فهو شخصي بحت . !! ولكن . !! افتريد منهم ان يكتبوا لنا شقائنا ؟ كلا .. كلا ..

نحن نريد ان يغيروا شقائنا .. ان يغنوه ، وان يغيروه . ان يكافحوا ضد الاستعمار ويغنوا كفاحهم .. ان ..

وان يكف احدهم في لحظة اكتشافه للزيف ، عن القاء الخطب واثارة المشاعر بقصيدة تمثيلية ؟

نريده ان يكف عن تمزيق وحدته ، وان يبني من جديد عالمه الذي هو وعي وسلوك معاً ..

* *

اخيراً .. ان هذه الازدواجية تمثل خطراً نافذاً .. ليس في سلوك شعرائنا فحسب ، بل في سلوك ناثرينا ايضاً .. لأنها دلالة واضحة بعدم التمثل التي هي اخيراً :

فقدان وعي ...

انها قضية على طرف رمح .. على الطرف الزلق منه ..

محيي الدين محمد

القاهرة

رافتے افندی و المؤذن

قصہ سے تمام صحابہ صحیحہ کے ہیں

لیمی وان سانی ، جسد افشاء الأسرار (ولم يدخل في الوعد قلبي ولذا فاد
بردد السر دون ان أنكث بوعدي)

وهنا قال احمد : لكل هذا قصة طريفة اقلها لك عن والدي .

حدثني والدي قال : كان ذلك قبل السفر برك ، وكنا في دير وبركة لولا
زعاجات جاویش السوقية الذي كان يزور لولية كلما احتاج الى بعض المال
يصرفه على شرب العرق او لعب القمار ، فتفادى ازعاجاته ببعض المجيديات ،
بالهرب اسبوعاً او اثنين الى قرية اخرى . وكان الزمان غير هذا الزمان ، الناس
مؤمنون ، والنساء لا يذهبن الى المدارس . وليس بين قريتنا والعالم الخارجي
سوى دروب المكارية . وكانت السفرة الى حلب مثل الذئب الى الحج
الخارج منه مولود والداخل فيه مفقود

وكان مدير الناحية وقتئذ رؤوف بك وهو رجل محترم من مدينة اورفا
في بر الأناضول ، متمسك باهداب الدين لا يقضي امرأ الا بمشورة الشيخ
علي افندي ، امام الجامع الكبير ومدير الاوقاف . اما قائد الدرك فكان اسمه
عزة افندي - ولست محدثك عن هذا بل عن خلفه رافت افندي او « الدالي » (١)
كما اطلقنا عليه اللقب بعد الحادثة المشهورة .

وكان رافت افندي حين جاء قريتنا ، كهلا في الخامسة والاربعين من
عمره ، متين البنية ، متوسط القوام ، ذا شاربين ثخينين يتبدلان حول فمه
ووصل قائد الدرك الجديد قادماً من ملاطيه في بر الاناضول
حيث ولد وأدى خدمته العسكرية ثم انخرط في سلك الدرك كجندي بسيط .
وترفع حتى وصل الى رتبة « باش جاویش » . وكان رافت افندي
لا يعرف سوى اللغة التركية ، ولكنه سرعان ما بدأ يلتقط بعض الكلمات
العربية ، ولم تمض الا سنة او اقل حتى اصبح يعرف كل الشتائم من « قرد ،
الى « الله يحملك » مزجها - حين يغضب - بعدد محترم من الشتائم التركية
وينهيا قائلاً « لا حول ولا قوة الا بالله » فينقلب الحول في فمه هولاً ويأتي
حديثه ما يضحك المخوزق .

ولا يذهبن بك الظن الى ان قائد الدرك كان زنديقاً ، بل الأمر بالعكس .
فانه كان تقياً ورعاً صلب الايمان لا يقطع وقتاً ، وإن كانت بعض السنة السوء
تقول انه كان يشرب العرق . ولكن ذلك - اذا صح - كان بسبب مهنته
ثم متى كان شرب العرق عيباً ؟

وسكن رافت افندي بيتاً يلاصق الجامع الكبير ، بحيث تظن المأذنة .
وهي قليلة الارتفاع كما ترى - على سطح البيت . وكان للجامع مؤذن اسمه
الحاج حمدو رحمة الله عليه - وهو من اولياء الله الصالحين ، ولا عيب فيه -
وسبحان من ليس فيه عيب - الا صوته ، فانه كان اجش خشناً مزعجاً
ولكن ذلك من صنع الله تعالى ، جل اسمه ، فلم يكن احد ليعيب عليه ذلك

(١) المحبون باللغة التركية

كانت الشمس قد غابت وراء التلال التي تسد الأفق ، ولم يبق في السماء سوى
فزعات وردية وساد الكون هدوء يطرزه حفيف الماء على السكر وانين
النواير الخفية . وكنت جالساً على الجسر الروماني القديم الذي يقبب ظهره
فوق نهر العاصي كأنه هو منزه ، اسرح نظري في الماء الجاري واستسلم
لهذه النواير الرتيبة واملأ صدري بالنسيم البارد الآتي من سهل الزنبقي
واخرجني من تأمل صوت صديقي احمد وهو يقول :

- مرحباً

ويجلس الى جانبي ، على عادته كل مساء .
وفجأة علا في الجو صوت المؤذن ينساب من المثلثة في نغمات ناعمة ،
ويتجاوب في الوادي ثم يحطه النسيم الى بعيد . ولم تكن الأذن لتعي من الأذان
الا موسيقاه تتخلل هدوء المساء وترسم على الطبيعة المفتونة بظلال الفسق
دنيا من الصوفية الجميلة .

وانتهى المؤذن من ترتيله ، وظلنا - احمد وانا - ساكنين صامتين ،
متنوقين حتى آخر ذرة من جمال هذه اللحظات الفريدة ، ثم قطعت الصمت ،
على كره وقلت :

- كأنكم قد ابدلتم مؤذنكم هذه السنة . لقد كان صوت المؤذن السابق
جميلاً دون شك ، الا ان صوت المؤذن الحاضر اجمل بكثير . والحق اني
لم اسمع ما يشبه هذا الصوت الا في الجامع الكبير في حلب ، وهذا عجيب في
بلدة صغيرة مثل « لولية » .

فقال احمد وهو يتسم عن رضى واعتزاز :

- بلدتنا تتمتع بامتياز فريد في كل المنطقة من ملس حتى الزنبقي ومن سلقين
حتى جسر الشفور ، ويؤكد لك كل من مر بلولية انه لم يسمع قط اصواتاً
اجمل من اصوات المؤذنين الذين تعاقبوا على الجامع الكبير عندنا . ويحدثك
كل من تسأله عن سحر القيام عند الفجر على انغام التسبيح تتثال من المدة
الى آذان المؤمنين وافتدتهم فيسبحون بحمد المولى مبدع كل شيء ومبدع صوت
المؤذن على وجه الخصوص .

فقلت بدوري :

- ليس فيما تقول مبالغة ، فلقد سمعت الناس في ادلب نفسها بمدحون
مؤذنكم .

وهنا ضحك احمد وقال :

- وهل تدري متى بدأ هذا الصوت احسن ؟

قلت : من قديم جداً ولا بد ، حتى بلغ هذا المبلغ .

- هذا ما يظنه الجيل الحاضر ويشيعه الجيل القديم ، جيل والدي وجدي
وفي المسألة سر تحافظ عليه كما تحافظ على نور عيوننا . ولو علم به جيراننا
في سلقين او القنية مثلاً لفضحوه . اما انت فقد اصحت منا وفينا وساحدنا
بالسر المكتوم على ان تعدي بكتمان .

فأكدت لصاحبي اني بئر الأسرار لا يدري ذني اليسرى ما سمعت اذني

ولكن الامور تبدلت - ورأي الناس في ذلك الصوت تغير - حين اصبح الحاج حمدو مؤذناً في الجامع الكبير . ولا شك في انك تتساءل كيف القيت تلك الوظيفة الى صاحب الصوت الاجش الخشن المزعج . لقد كان سبب ذلك الشيخ علي الامام ومدير الوقف .

فقد كان عندنا مؤذن من حلب ، ما احل صوته كأنه القمري ، ثم مات رحمة الله على انفاسه - وكان من المعقول ان يستبدل بآخر حلو الصوت ايضاً . ولكن الشيخ علي قال ان الوقف لا يتحمل مصروف مؤذن غريب - وباله من مصروف .. ثلاثة مجيديات في الشهر . ولكن العالمين بخفايا الامور كانوا يقولون ان الشيخ علي يفضل ان تظل المجيديات في جيبه مع باقي غلة الوقف ، فيزيد عدد زيتوناته ويقدم لزوجته الشابة هدايا اخرى . ولكن انا لا اعرف ، الله ما بيننا وبينه .

وخلاصة الامر ، ظل الجامع دون مؤذن اكثر من شهر ، فضج اهل القرية بالشكوى الى الشيخ علي ثم الى مدير الناحية ، وبعد اخذ ورد اقنع الشيخ المدير بان الوقف فقير جداً ، وعرض عليه ان يلتمس متطوعاً من السكان يؤذن في الناس . ولكن من منا - على ما كنا عليه من تقوى - كان ليتطوع للاذان خمس مرات في اليوم بما في ذلك اذان الفجر والتسبيح ، فضلاً عن ليالي رمضان واذان التراويح ؟ لقد كانت اشغالنا تأخذ كل وقتنا - لا مثل اولاد اليوم الذين يقضون اوقاتهم في القهوة يلعبون الطاولة او الداما ، او في البوسلة رائحين الى حلب وعالدين منها .

واستمر الحال على هذا المنوال شهراً آخر واشتد احتجاج الاهلين ، وكاد الشيخ علي يقتنع باخراج المجيديات الثلاثة شهرياً من جيبه لتؤذّن مؤذن جديد لولا رحمة من ربك . وكانت حجة بالشيخ علي ، لا باهل القرية .

فقد عرض الحاج حمدو ان يتطوع للاذان . وكان قد بلغ من العمر ما يمنعه

صدر حديثاً

مَوْتِي بِلَا قُيُور

لِسَبْغِي الْفَصَا ضِلَّة

مسرحة

بقلم جان بول سارتر

ترجمة الدكتور سهيل ادريس والحامي جلال مطرجي

في سلسلة روائع المسرح العالمي

منشورات دار الآداب

ص.ب. ٤١٢٣

من العمل واصبح يعيش على ما اقتصده وعلى ما تدره عليه بضع زيتونات وعشر او عشرون شجرة لوز ، وما يتحنن عليه به الافندية والاغوات . ولما كان الحاج حمدو عاطلاً باطلا ، كان يقضي نهاره بفك رموز « اخبار الصالحين و » ورد الشافعي « ويفهمها على قدر عقله ، ولا يكاد يخرج من الجامع . ولذا فانه وجد في الاذان فرصة لارضاء ضميره وارضاء خالقه .

وهكذا نكبت القرية بصوت الحاج حمدو . ولم يكن الامر خطيراً اثناء النهار ، لأن صوته لم يكن قوياً بحيث يطفئ على ضجة البوق وهدير العاصي على السكر وازن النواير . ولكن المصيبة كانت سوداء عند الفجر ، فان صوته كان يفيض على الاسطحة ، ويتسلل الى الاحواش ويرتطم بالجليلين فيرده الصدى مرات . وكانت النكبة اعظم على الساكنين قرب الجامع ، خصوصاً في الصيف حين ينام الناس على الاسطحة .

ومن بين هؤلاء كان رأفت افندي قائد الدرك كما ذكرت لك . فعين بدأ الحاج حمدو تطوعه ، كان الوقت شتاء والناس قد اغلقوا الابواب والشبابيك اغلاقاً محكماً فما يتسرب اليها الهواء البارد ولا الاصوات الخارجية . ثم جاء الربيع فانفتحت الابواب والشبابيك واخذ رأفت افندي يستفيق كل فجر على جدير المؤذن ، فيتعوذ ويحوقل ويطلب من الله الفرج . وما مر شهر آذار حتى طفق الكيل مع رأفت افندي ، فتوجه ذات صباح الى بيت الشيخ علي محتج على المؤذن وعلى صوته ، مبيناً انه - على الرغم من تقواه وتعلقه بشعائر الدين - لم يعد يستطع صبراً على هذا النيق .

واقبله الشيخ علي بالترحاب واستمع اليه وهو يفرك يديه ثم ابتهم ابتسامه صغراء حاول ان يتلفظ فيها وشرح له ان ميزانية الوقف لا تتحمل اية نفقة جديدة ، وان الاذان من شعائر الدين امر الله بها ان تقام وليس يستطيع ان يتحمل امام الله والناس مسؤولية ترك القرية دون اذان .

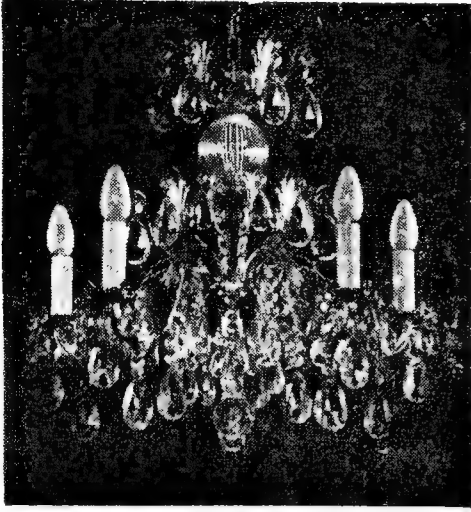
وخرج رأفت افندي من عند الشيخ علي وفي قرارة نفسه أمل عظيم - يحاول ان يكتسب فلا يستطيع - أمل في ان تزلق رجل الحاج حمدو ذات يوم قريب وهو يصعد الى المنذنة فتدق عنقه - او بالاصح ، لا ، فلم يكن رأفت افندي شريفاً الى هذا الحد ، ولم يكن امله يتجاوز ان يتدحرج المؤذن على الدرج - ولو مرة - ويترك الاذان بعد ذلك .

ولكن شيئاً من ذلك لم يحدث ، إذ ان عناية الرحمن كانت تحيط بالحاج حمدو . وكان الصيف قد اقبل ، وهو على ما تعلم من حر شديد رطب ، يقذف بنا الى الاسطحة في الليل فلتمس البرودة والنسيم ونحاول النوم . وصعد رأفت افندي مع عائلته الى السطح فاصبح اقرب ما يكون من صوت الحاج حمدو ، يوقظه كل فجر بتسبيحه واذانه . وفي ذات ليلة .. وهنا دعني اقول لك ان جبل الوسطاني كان مملوفاً وقتها بعصابات الجثة (١) تعيث فيه فساداً وتهاجم الرعيان والمسافرين والمكاريه وقد تنزل الى القرى احياناً . واذكر ان عمال الجثة تفاقمت في ذلك الصيف ، فاضطر رجال الدرك من كل المخافر الى الخروج لمطاردتهم ، وكان رأفت افندي من بين الذين اشتركوا في المطاردة تحت شمس محرقة تنوهج في كبد الساء وعلى كل صخرة من صخور الجبل فتشوي الجلد وتعمي العينين .

وفي ذات ليلة عاد رأفت افندي الى بيته بعد ثمان واربعين ساعة من المطاردة لم يغمض له فيها جفن ، وغسل وجهه ويديه ليبرد ، وصعد الى السطح لينام ، وكان الوقت قبيل الفجر بقليل . وبعد ان قرأ الفاتحة وآية الكرسي وضع مسدسه تحت مخدته واستسلم لوم مجهد عميق .

(١) اسم يطلق في شمال سوريا على قطاع الطرق

الثريات الانيقة



والاواني الجميلة



تجدونها في معارض

كالم وشركاه

جانب اوتيل بريستول - بيروت

ولم يكده يغيب عن الوجود حتى بدأ الحاج حمدو يسبح في المثلثة ويجود ويرثم الصلاة خير من التو...م ، ويكررها على كل نغم ممكن . فانتفض رأت أفندي كالمسوع ومد يده الى مسدسه فاستله من تحت المخدة وافرغ رصاصاته الست في اتجاه المثلثة . ودوى الرصاص في اذني الحاج حمد فانتقطع النسيج في حلقة واسرع نحو الدرج يلتبس فيه ملجأ فزلقت رجله وتدرج حتى صحن الجامع حيث انطرح على طوله ، مرضوضاً مقطوع الفؤاد من الخوف واخذ يصيح كالدريك الذبيح .

واستفاق الحي ، بل القرية بكاملها على صوت الرصاص ، وهب رجال الدرك الى اسلحتهم ، واخذت النسوة تصيح .. جته ، جته ، وساد القرية الذعر والارتباك لم يدها سوى صوت رأت أفندي وهو يصيح ..
- الله بلاني ورسن ، بس مؤذن . (١)

ويفهمنا في عربة مكسرة مختلطة بالتركية ما حدث . وفهمنا انه اطلق الرصاص ، اما لماذا فقد علمناه في اليوم التالي ، بعد ان اجتمع رأت أفندي والشيخ علي ومدير الناحية .

ويبدو ان رأت أفندي وقد اجهده التعب ، ما كاد ينام حتى اخذ يعلم بمطاردة الاشقياء ووجد نفسه في مأزق حرج وحين علا جثير الحاج حمدو ، خيل للنائم انه صوت رئيس اجته يأمر باطلاق الرصاص عليه فامتدت يده الى مسدسه في حركة لا شعورية ليدافع عن نفسه . وهذا مهما يكن هو الصيغة الرسمية للأمر ، وهي لا تدع مجالاً لتفسير قول رأت أفندي عن المؤذن ..

- الله بلاني ورسن .. بس مؤذن .

فقد سرى في اسماع العارفين بالامور ان رأت أفندي كان يبيت تلك الواقعة منذ زمن بعيد ، وانتهر فرصة تعبته التي هيأت له علواً مقبولاً ، فتخلص من المؤذن ومن صوته الكريه .. وخلصنا جميعاً . إذ من منا كان يجرؤ على اتخاذ مثل هذا التدبير الحاسم . ولولا رأت أفندي لظل الحاج حمدو يززعجنا حتى مماته . او تدري في اي سن مات ؟ في الخامسة والثلاثين .

ومهما يقل عن الشيخ علي ، فانه لم يكن غيباً ، اذ انه فهم الحادثة على حقيقتها كما ان مدير الناحية رصه قليلا وعرض له ان سمعة القرية وسمعة جامعتها رهن بالمؤذن الذي سيأتي به .

ومنذ ذلك اليوم ، والوقف يستحضر اهل الاصوات من حلب وغيرها تؤذن في الجامع الكبير ، حتى اصبح يقال .. « صوت كأنه صوت مؤذن لولية » .

وحين انهي صاحبي احمد قصته قلت :

- لو ان زي التائيل سائر في بلادنا لوجب ان تقيموا تمثالا لرأت أفندي تكتبون عليه ..

من لولية الشاكرة
الى رأت أفندي
بطل الذوق الجميل

صباح عي الدين

تندن

(١) ما منناه : قبحك الله ، ايها المؤذن الملعون !

ابن السبيل



بصرتُ به في مهبّ الرياح تلاحقه عيمةٌ مطرهُ
على وجنتيه ذبول الحريف وفي جفنه دمعة حائرهُ
يعدُّ الى الناس كفّ السؤال وتزجره عفةٌ نائرهُ
يتيمٌ شريدٌ غريب الديار تملكه اليأس في العاشرهُ
إذا همّ بالنطق سدّت عليه مذهبهُ غصةٌ قاهرهُ
يغضّ الجفون حياءً ويمشي عياءً
ويذكر يافا وعهد الطفولة فتهتاج فيه جراح البطولة
ويخفق في مقلتيه البكاء
وتعصف احقادهُ الفائرهُ

قرأتُ عليه السلام فلاحتُ على شفّتيه بقايا ابتسامهُ
ولكنها انطفأتُ فجأةً كما احتجب البدر خلف غمامهُ
رأى العطف في مقلتي فنارت بأعماقه كبرياء الكرامهُ
وردتُ نقودي بعزة نفس فكدتُ أعضّ يدي ندامهُ
واحسستُ اني - امام غني - يتيمٌ جدير بفلس الشهامهُ
واعرض غضبان عني فادركتُ اني
نكأتُ بعطفي دفن جراحهُ ودستُ بلطفي مهبط جناحهُ
فطأطأتُ رأسي واسبلتُ جفني
وقلت لنفسي اقنعي بالسلامهُ

وفي الليل عاد خيال اليتيم يوشّي منامي بشتى الصور
فطوراً بلوح بزّي الملوك وأنا يلوح بزّي النور
وما زال حتى استحال اميراً يقود السرايا لساح الظفر
ويهدر كالليث بين السيوف ويمرق كالسهم فوق الخطر
ولما استكان عجاج القتال ثنى مهره واختفى في القمر
وايقظني من رقادي صهيل جواد
فقمّت اجوب زوايا البلد وارسل طرفي وراء الجلد
واجري مع الريح في كل واد
فلم التّ لابن السبيل اثر

زكي قنصل

الارجنتين



النتاج الجديد

محو كيان جديد

شعر محمد حسن عواد



هذا الديوان يسجل مرحلة فنية في حياة الشاعر ، يعتر بها ، ويحفل لها ، ويرى ان شعره الذي نشر من قبل في ديوانيه « آماس واطلاس » و « البراعم » لم يكن سوى تمهيد تاريخي فكري لهذه المرحلة الناضجة في شاعريته .

واذا كان علماء النفس يقسمون مراحل نمو الانسان الى عمر زمني وعمر عقلي ، فان العواد يضيف اليها العمر الفني ، فللشاعر طفولته الشعرية وصباه وشبابه وكهولته ، بغض النظر عن الفترات الزمنية التي تظهر فيها اشعاره ، فقد يكون الشاعر في فترة الشباب الزمني ولكن شعره يتخلف في منعرجات الطفولة ، وقد يكون في ميعة الصبا ولكن شعره يشيخ ويهرم ويتهاك على نفسه . وشعر العواد يتطور من اعماق ذاتيته تطوراً نفسياً قبل ان يتطور فنياً : فهو اشبه بتطور الزهرة عن البرعم ، وتطور الثمرة عن الزهرة ، والشعر يبلغ ذروته - في رأيه - حيناً يكون مزيجاً من حرية النفس وسلطان العقل ، واستيعاب فلسفة الحياة الانسانية ، يتفاعل معها وينطلق عنها .

وهو لهذا يخلع على نفسه لقب « الشاعر النفسي » ويعتز به ، لأنه يجيد حيناً يحول في حنايا النفس والطبيعة ، ويغرق في تأملاته باحثاً عن قصة الحياة في زوايا النفس البشرية :

يستشف الحياة في العالم المطوى بين النفوس طي السجل
فيحبوب الضمير والفكر يجري في النواميس بين يدي
فيري ما يكن في الماء والزهرة والأرض والفضاء المثل
هذه قصة الحياة تنادى عاشقياً لفهم معنى التجلي
لما منبع الحياة من القلب ومن قاعة تمد يد لها ..
فأسلكي نهج التأمل فالآيات توحي اذا أصبح اليها

وقد احتفى الشاعر بذلك الجزء التأملي ، فصدر به الديوان ، وعنوانه « من مشعل الفكر الحر » وأدرج تحته قصائده التأملية التي تعبر في انطلاقتها وعمقها عن شخصية انطوائية يرتاح بها الشاعر الى ما وراء الأحياء ، فيسامر الليل ، ويساهر القمر ، ويحاور الضمير ، ويناجي المثل الأعلى ، ويتساءل عن سر الطبيعة والحياة ، ويصلي مع النفس ، ويرتد الى الماضي ، فيعاش الشعراء والمفكرين الذين يسير واياهم في درب واحد ، من امثال المعري والحيام ونيثشه ، وكان اولى به ان يلحق بهذا القسم ما ادرجه مؤخراً في النقد الاجتماعي ، فأنه يسير مع هذا النمط على خط واحد ، ويتم بالثورة على قيود الحياة وشكلياتها ، فليس هناك تفاوت كبير بين ما يناجي به أيا العلاء :

ليك رهين المجلسين فظائماً أناها بنو الدنيا وانت كظيم
لئن روعوا ذات الجناح بجوها ولم يدعوا الأسماك وهي تعوم
فقد أخرج الإنسان - دون جناية - أخاه ، وكبر مقصده ولوم
لك الله من داع الى العقل بينا تساور اقوال الدعاة وهوم
وكنت على داعي الدعاة مسلطاً فنالك، منه غيرة وهجوم
وبين ما يقوله في قصيدته « ضجيج » :

ضجوا وان ضجيجهم لا للهن او للسلام
بغفون بالضوضاء سيطرة تساق على الزحام

ويقابلون الفكر حراً بالوهوم وبالعرام
يعطون باسم الدين من فتحوا الطريق الى الأمام
لكأنما الدين الحنيف بضاعة الشيخ الامام
أمن الأنام اولاء ام يوم على صور الأنام ؟
الصاحبون على الصراحة والثقافة والزام
ما في الديانة ان يحارب من يثور على الظلام
وليس مصادفة ان يستويه من رباعيات الحيام امثال هذه الرباعية
ايها الحاكم ان نسفح دم الكرم المباح
فسفوح انت في الناس وما لا يستباح
ومع السكر فنا - بعد - صاحون ، قتل
أينا اعرق في سفح الدم الحر الزهوق ؟

ولا ان تستويه هذه الحاضرة الحاقدة الانتقامية التي تدفعه ان يجازي طبعه
السبح فيقول :

انتقم ما تشاء من اي شكل انتقم من انتقام غير مبال
هكذا سنة الحياة ، زحام يا أخي ، فامض وادرع بالنضال
انتقم انتقم ودع العفو لمن يستقيم للأمال
ليس فيمن ترى سوى ذئاب غاب لا يني فيك فرصة الاغتيال

فان التجارب والانسجام بين هذا الاتجاه وبين نقاشاته الاجتماعية شديداً
التقارب ، فيتنفس الحواس والأيمان يصب حممه على الأفراد والجماعات
والقيود المصطنعة باسم الدين او التقاليد ، فيقول في قصيدته « جماعة ضد فرد »

فرد يحاربه جماعة سخفاء قد ملئوا رقاعه
ولكم تمنوا جهديم لقياء يوماً او خداعه
فيصدم عن ذلك جبن فيهم يخشى فزاعه
يا للعبانة والبلادة حقر نزر البضاعة
تجد الثوي بهم يقصر وصوتهم في كل قاعه
كل يذم زميله ويقول : خطته الشناعة
ويقول للجبار : « امرك !! » عاته وخذ استماعه
ويبته كل الذي قالته هاتيك الجماعة

على ان هذه التجارب السريعة العابرة لا تتعمق شخصية الشاعر الرحا
الحانية على الانسانية ، فليس انتقامياً ولا حاقداً من يناجي نفسه :

ابذري فيك رحمة الناس فالناس حريون بالمراحم طرا
واحبي الوري ولا تفتحي القلب لما ينفث الحبيثون سرا
واسحقي فكرة التقيد بالشكل ولا تحقري من الخير نورا

وفكرة التحرر من الشكل لا تأتي هنا مجرد لفظة عابرة ، ولكنها ظاهرة
متعمدة ، لها دلالتها في شعر الشاعر ومجراها العميق في فكره ، فهو لا يتقيد
ولا يحمد ، بل يسير مع تيار التجديد الذي يدفع موكب الشعر الحديث نحو
آفاق الحرية ، غير أنه يسير في تودة وعلى مهل - وفي انزان -

بتوضيح في مجموع شعره ميله الى وحدة القصيدة ، والبعد عن التهور :

والاغراق الذاتي ويترك وراءه شيئاً يستأهل الإثارة والتفكير وعمود الشعر يهتز في شعره لكنه ما زال يحدد إطاره العام .

تتنوع القوافي والأوزان ، وطبيعة الموسيقى ، والمواءمة بين الاحساس والتعبير ، والاقتصاد في الأساليب الخطابية - كل ذلك يشير الى اتجاه ثوري عارف بما يأخذ وما يدع من الوان التجديد ومقاديره ، ويبلغ هذا الاتجاه ذروته في مثل قصيدة «المثل الأعلى» وقصيدة «يا وصل» ، ويتلاشى في لمراثي والوصف ، والأغراض التقليدية الأخرى حيث تشيع الكلاسيكية، ولكنها كلاسيكية فيها اصالة ثم عن شخصية الشاعر فلا تذيبها في التيار .

* * *

لقد رأينا فيما سبق كيف كان الشاعر يحفل بتسجيل استجاباته النفسية ازاء تجارب الحياة فيتنقاسه التفاؤل والتشاؤم ، كما يتوزع التسامح والانتقام ، فالشاعر الذي يقول في اصرار واعتداد :

يصارعني هذا المحيط وانني على رغبة حتماً سألقى الأمانيا
سأصرع أو هامني وأفني وسأوسي وأترك آمالي كباراً كما هيا
ولن تنوّل قتل نفسي مخاوف تعلم غيري ان يجب التواني
ولن اتلقى درس ضعف ورجمة من الكيد او من وطأة البؤس جاثيا

.. هو هو الذي يقول في قصيدته «يأس» :

اين جبي ؟ اين احلامي الكثار ؟ اين آمالي ؟ اين السعد .. اين ؟
اين اشباح خيالاتي الكبار ؟ اين ما كان لنا طوع اليدين ؟
اين قلبي ؟ كان يغفي ويغار اين لذات المني في الحالتين ؟
ذهبت - آه - ولما تنقض من مناها حاجة النفس الطموح !!

وشعر العواد يأخذ حظه من سمات مجتمعه .. سمات الخيرة والشك والتساؤل المفضي الى القناعة بالعجز البشري عن تفسير الظواهر الكونية والتصاريف القدريّة :

لم نحيا على البسيطة جبراً ونعيش الشرن فيها حيارى
ولم الموت كالحياء بكره يسلب النفس عزة واقتدارا
اترى الفلسفات والدين والعلم اقامت السالكين المتار
نحن كالأولين نحيا دوايك ويحيا من بعدنا اعمارا
وتدور الحياة والشمس والاقمار ولليل والنهار بدارا
وسيتقى سر الحياة معى وستلقى العقول بعد خمارا

على ان تردده بين التفاؤل والتشاؤم والخيرة والقناعة لا ينفي ايمانه بربه ومجتمعه وثقته بنفسه وجهه للانسانية ومشاركته في برها .

* * *

وفي «عالم كيوبيد» نلمح آثار السهام في حنايا الشاعر تسمح شعره بمسحة التصابي والتصبى معاً، على ان أثقال التقاليد الملقاة على كاهله تحجزه عن الانطلاق ، فما زالت حياتنا الشرقية تفرق بين الحرية النفسية الفنية ، فقد يلزم الرجل الحر الفكر والعقيدة نفسه بقيود نفسية ، ومن هنا جاء نفاقنا لما يسمى بالغزل العفيف وسخطنا على غزل ابن ابي ربيعة ومن انطلق انطلاقة بالرغم من رضائنا الخفي وارتياحنا النفسي اليه . ولم يشذ العواد فجاء غزله ذكريات وامنيات :

يا وصل ان دمت بهذا الجفاء مات الهوى ان شئت او لا تشاء
فقم تداركنا ، وما من جناح وامنح مرديك الهناء المباح

وقد يفرق في امانياته اغراقاً جامعاً لا ينم عن عشق صادق بقدر ما يدل على روح في مدلل ، يفرض دلالة فرضاً واجب الطاعة حتي الاستجابة :

أشعري الصب يا جميلة ان أشعري الصب يا جميلة ان
ثم قولي له اتخذتك خلا خالصاً مفرد الهوى وزياده !!

قد تتساءل ما الزيادة التي يريدها الشاعر بعد هذا الغلو ، ولكننا لا بد متسائلون : من هذه التي يلقي اليها بأوامره الحازمة التي تنزل به وبها من مستوى الغزل الى مستوى الأمر والطاعة ؟ انها هي التي ينجسها في الفقرة التالية مباشرة

انت يا منتهى الجمال ويا «فينوس» في الحب او على غير حب
ليس نقصاً لحسبك الثر سكتى هذه الأرض دون عرس الألب
فهذا الجمال العبقري المعبود يتسلط عليه الشاعر بالأوامر والنواهي ، حتى لا يسويه بالصديقة التي تكتب له الرسائل الحمراء ، او حتى التي تطبخ له القرع خلابة تطبخ لي القرعا
أجود بما تطهي ولكنما طهو الهوى من يدها يسعى

لولا التجربة الحارة في مثل قصيدته «اصبوحه» لجاء غزله مهتز عاطفة او من طراز القرع والفاصوليا

أما سرك ان قمنا صباحاً نسبق الشمس
وهذه البسمة الحلوة في ثغرك لا تنسى
وقد سارعت بالتقيل اجنيها به هسا
حذار الخادم الشمطاء في المطبخ ان تسمع
وهذا العنب الأسود نعطى منه ما شئنا
وقد هيأت الخادم من اطييه صحننا
فناولتك حبات كبارا ملئت حسنا
نثرناها ، وما يحمل من حباته اجمع
لكم سرك هذا العنب المعسول اذذاك
وكم كنت به أترأ ما تكتب عينك
ثنائيا به تقرع كالكأس ثنائياك
فطلت - لتجاري بحمياه حميك -

فقال الكرم آمنت ، وقال الحب : لا أدفع !!

وقد أدى الشاعر في ديوانه ضريبة الوطنية والثقافة والعروبة ، فأزده نيه شرقية للأناشيد العسكرية والمدروسة ، وحينما شاء ان يؤدي ضريبة المجتمع فيزاوّل المدح الذي تفرضه عليه منزلته ومسئوليته ازاء تقاليد الجماعة ونفاق المجتمعات الشرقية - وضع هذه الفئحة من القصائد تحت عنوان «شئون اجتماعية» وكان اولى به لو سماها «ضرورات اجتماعية» فهي من الألوان التي اوشكت ان تنقرض من ديوان الشعر الحديث لولا هذا ..

وفي الأخوانيات والمراثي لا نجد الشاعر يحفل بها ما يحفل بالأنماط الأخرى لولا أن رثاء الأم يجيء من وراء الصنعة ومن وراء المشاعر :

رحمة الله للدفينة في الأضلع من قبل دفنها في الحضير
وجلالا لها وسقياً لقبر ضمها بين نشر ذاك العبير

وبعد فديوان «نحو كيان جديد» خطوة موفقة نحو بحث الشعر الحجازي ، وانسجام خطاه مع موكب الشعر العربي المعاصر واتسداد وواع لتطوير البيئة الحجازية فرجو ان يبلغ مداه ، فهذه الطاقة الحارية في ديوان العواد كفيلة بأن تفرم توثيقها في الحجاز الحديث .

رضوان ابراهيم

القاهرة



معركة القنال

بقلم : سعد زغلول فؤاد

دار السلام - القاهرة - ١٦٨ ص



هذا الكتاب تبدأ « دار السلام للنشر » نشاطها في مجال الثقافة المصرية والعربية ، وهذه الدار كما يقول الأستاذ « ابراهيم يونس » مقدم « كتاب : « لا يسندها مول خضير .. ولا رأسال كبير ، وانما تسندها عزائم الشباب » .

والواقع ان هذه ظاهرة تستحق الاهتمام وتستأهل التشجيع . فمنذ عام ونصف عام وبعد ان أحس الشباب المثقف تأمر الاستعمار على الكيان الثقافي في الأمم استطاع ان يفهم دوره في هذا المجال بالذات .. في مجال النشر ، وأن يؤسس دوراً وطنياً غائباً عن الانحراف بالثقافة عامة والثقافة الوطنية خاصة الاحتفاظ بزاوية الكلمة وفعاليتها وهدفها .

وكان نتيجة لهذا الفهم الجديد من الشباب ان تكونت دور جديدة لتقدم للعالم العربي والمصري ثقافة واعية بعد أن غرق السوق المصري والعربي بكتب مؤسسة « فرنكلين » ومؤسسة « اخبار اليوم » وكلتا يعرف الدور الذي تلعبه هاتان المؤسستان .. ولقد سبق انذود الأستاذ محمود امين العالم في « المعرض » واستاذ رجاء النقاش في « الآداب » باور الشباب في هذه الحركة .

والكتاب الذي بين ايدينا يؤرخ لمعركة القنال التي خاضها الشعب المصري في بسالة سنة ١٩٥١ ضد الاستعمار الانجليزي والتدخل الفرنسي الذي يريد ان يفرض سيطرته من جديد بعد الجلاء وبعد التأميم .

وبين الأستاذ سعد زغلول فؤاد دور مصر الفعال في النضال الدولي .. هذا الدور الذي تجل بوضوح في « باندونغ » و « بريوني » والذي يتأدي بالحياض الايجابي والتعايش مع كل الشعوب . يقول المؤلف : « وكفاح مصر اليوم من أجل السلام العالمي انما يضاعف من الازمات التي تأكل في بناء الدول الاستعمارية ويعجل من انهيارها فيسقط النظام الاستعماري . » واستشهد المؤلف بتصريح لأيزنهاور : « اقتصادنا اقتصاد حربي ،

وازدهارنا ازدهار حربي » ليدل على أن المعسكر الرأسمالي يزعزعه امريكا يرون دائماً الى الحرب ولا شيء غير الحرب . .

ويظهر المؤلف مدى التفات والأزمة الاقتصادية نتيجة للنظام الاقتصادي الاحتكاري في الدول الرأسمالية واستفاد الميزانيات في الاستعداد للحرب . وقد أرخ سعد زغلول للكفاح المصري بعد الحرب العالمية الثانية تاريخاً صحيحاً واعياً لم ينجح فيه منج المؤرخين الرسميين الذين كانوا يهتمون بدور الحكومة في المعركة ويتركون الشعب بطل المعركة الحقيقي بدون تاريخ .. لم ينجح هذا النهج لأنه شاب خاض المعركة بنفسه مع آلاف الشبان المكافحين وشاهد عن كذب دور الشعب في المعركة ولم يكن قابلاً في الأبراج كذبه يؤرخ من أجل وينظر بأرستقراطية .. وبمنظار مزيف ويفتعل التاريخ .

لذلك لم يكن مفاجأة ان يؤرخ للدور الفعال الذي قام به الشعب منذ سنة ١٩٤٦ في القاهرة وفي الاسكندرية وفي كل مدينة وقرية مصرية . هذا الدور الذي مهد للصراع الشعبي ضد الملكية وضد الاستعمار وكان أميناً حين أظهر موقف حكومة الوفد بالنسبة لإلغاء المعاهدة . هذا الموقف الذي تبين منه أنه كان رد فعل لمحاولة « فاروق » طرد الوزارة من الحكم . ويبدأ المؤلف من ص ٥٦ حتى نهاية الكتاب يؤرخ للكفاح الشعبي المسلح في القناة بعد ان تخلت الحكومة عن واجبها الوطني . وهنا اختلف مع الأستاذ سعد زغلول في نظراته الى المعركة وفي تاريخها لما .. وفي روايتها على هذه الصورة الفاشلة الناقصة . والذي اعلمه ان احداً لم يؤرخ بعد للمعركة تاريخاً موضوعياً سليماً . فالذين كتبوا عن معركة القنال في ابانها وبعدها حتى الآن كانوا عاطفيين ونظروا اليها من الزاوية التي تجعلهم ابطالا والتي تجعلهم في نظر الشعب حماة حقيقيين .

والواقع الذي يعرفه كل مصري ان الحكومة في ذلك الحين قد وقفت موقفاً سلبياً تماماً . بل انها في نهاية المعركة طعنت المعركة في صميمها وتحمل الشعب وحده عبئها ونتائجها ايضاً . وحين بدأ الشعب يخوض المعركة لم تكن له قيادة موحدة ولم يستطع الأمل المشترك والعدو المشترك ان يوجد للشعب قيادة يسير وراءها وهو يخوض الكفاح . تعددت القيادات اذن وبدت المعركة انفرادية وان اجتمع المصريون حولها وتعددت بالتالي « التكتيكات » الحربية وكم سبب تعدد القيادات فشل كثير من العمليات الحربية .

لم يؤرخ سعد زغلول اذن للمعركة ككل . بل ارخ لكنتية واحدة كان يميل فيها - بل انه خص نشاطه هو بصفحات كثيرة من الكتاب . فبأي حق يسمى كتابه : معركة القنال ؟ !

اني اصارح المؤلف الفاضل ان المعركة لم يخضها « بلطيجان من الدقي » فقط ولا لصوص الشرقية فقط ولا قيادة عزيز المصري فقط . بل خاضها الشعب كله على ضفاف القنال وتوجهت كتائب كثيرة من القاهرة ومن مدن أخرى وخاضت المعركة فعلاً لكن سعد زغلول يتناساها ولا يذكرها ربما عن عمد او غير عمد . ولكن هذه هي الحقيقة .

ربما يعترض المؤلف او غير المؤلف بأن الكتاب لا يستوعب اعمال الكتائب كلها والا احتاج هذا الى اكثر من كتاب : وأقول رداً على ذلك : ان المؤلف قد حلل المقدمات السياسية التي مهدت للمعركة .. هذا التحليل يفيد أن المؤلف سوف يؤرخ للمعركة ككل .. وفوجئنا بعد ذلك بذكر اعمال بسيطة لا تدل على الموقف بوضوح .. فهناك معارك هامة وحاسمة في معركة القنال

مكتبة

شارع سوريا



هاتم

بيروت

تلفون : ٢٦٠٧٩

كتب ادبية - مدرسية - روائية

ادوات قرطاسية

مبيع ومشتري كتب مستعملة

كتب وردت الى المجلة وسينقد بعضها في أعداد قادمة

* أشكال والوان بقلم مدني صالح أهيتي

مقالات - مطبعة المعارف ، بغداد - ٨٨ ص .

* همسات الزمن بقلم انور شاول

شعر - مطبعة المعارف ، بغداد - ١١٨ ص

* اصدقاء بقلم يوسف يونس

قصص - مطابع « الف ليلة وليلة » بيروت - ١٢٦ ص

* شعاع على حياة ضاحكة بقلم كاظم علي الخالصي

يومييات ادبية - مطبعة المعري ، بغداد - ٢٥ ص

* جناح النساء بقلم بيرل باك

قصة ترجمة سميرة عزام - المؤسسة الأهلية ، بيروت - ٢٢٦ ص

* هنا برلين حي العرب بقلم يونس بحري

مقالات - دار النشر للجامعيين - ١٤٢ ص

* شوقي وابن زيدون بقلم ابو القاسم محمد كرو

دراسة - منشورات كتاب البحث ، تونس - ٦٤ ص

* مبادئ علم الاجتماع بقلم حسن علي الداوقي

دراسة - مطبعة دار الكشاف ، بيروت - ١٦٠ ص

* مع ابي تمام بقلم عبد الحميد المنيف

دراسة - توزيع مكتبة النجاح بتونس - ٩٩ ص

* كامل الصباح بقلم يوسف مروء

دراسة - مطابع لبنان - ٢٨٦ ص

* المرأة والحياة بقلم ناجية تاجر

دراسة - كتاب البحث ، تونس - ١١٠ ص

* محاضرات في نظم التربية لجامعة من علماء التربية

اشراف الدكتور حبيب كوراني - طبع دار الكتاب - ٢٠٨ ص

* مع ابي تمام بقلم عبد الحميد محمد المنيف

دراسة - توزيع مكتبة النجاح بتونس - ٩٦ ص

* سنان وصالح الدين بقلم عارف تامر

قصة تاريخية - دار بيروت - ١٥٥ ص

* الطين والأظافر بقلم محي الدين فارس

مجموعة شعرية - دار النشر المصرية - ١٣٦ ص

* ابو نؤاس في امريكا بقلم صفاء خلوصي

قصة - مطبعة دار المعرفة ، بغداد - ٩٦ ص

* نداء الجليل بقلم انطوان سعيد عور

شعر - دار الغد ، بيروت - ١٠٤ ص

* ديوان العباس بن الاحنف

شرح وتحقيق الدكتور عاتكة الخرجي - مطبعة دار الكتب المصرية ، ٣٢٤ ص

* تكوين العقل الحديث تأليف جون راندال

ترجمة الدكتور جورج طعمة - نشر دار الثقافة ببيروت - ٥٥٢ ص

كان يجب ان تذكر وهناك ابطال اسشهنوا وكان لهم دورهم الفعال .. هؤلاء لم يذكروا .. وكانت هناك خاتمة سيئة للمعركة لم يذكرها المؤلف ولم يذكر ظروفها ويحلها ويتعمق الى جنورها كما تعمق في تحليل مقدمات المعركة . وما يدل على تحبط المؤلف في منهجه وهو يصدد أعمال الفدائيين انه ذكر اعمال كتيبة البطل « أحمد عبد العزيز » وهذه دلالة على ان المؤلف لم يسر على منهج معين فأرخ لأعمال وترك أعمالاً أخرى . وقد تبينت من هذا الموقف ان ميول المؤلف السياسية قد حالت بينه وبين التأريخ للجوانب الأخرى من المعركة والمناضلين الآخرين .

وهناك نقطة هامة وبارزة أخالف المؤلف الفاضل فيها . يقول المؤلف ص ٤١ : « برزت فجأة مشكلة فلسطين وبشكل اثارى بل جنوني .. انطلقت كل الصحف الكبرى وجميعها في قبضة الاحتكار والاقطاع ويغذي بعضها الاستعمار انطلقت كل الصحف تدعو لانقاذ فلسطين بالحرب » . ثم يقول ص ٤٣ : « وسريعاً ما ادرك الشعب حقيقة حرب فلسطين .. انها لم تكن اكثر من مؤامرة رخيصة على كفاحه ضد الاستعمار .. من أجل حقه في الحياة . عرفت الجماهير ان المؤامرة عملت على صرف ثورتها عن مجابهة الغزاة الى خطر مصطنع في فلسطين كذلك لشغلهم عن الكفاح لتحقيق مطالبهم الاقتصادية . » ما هذا الكلام يا اخي المؤلف ؟! ان هذا خلط عجيب . فلم تبرز مشكلة فلسطين فجأة لتحول بين الجماهير الشعبية وبين المعركة .. ولم تكن حرب فلسطين في بدايتها حرباً القصد منها الحلولة دون كفاح الجماهير في مصر إن قضية فلسطين قضية عملت لها اليهودية العالمية منذ ألف سنة . لقد ذكر « الفريد ليلنتال » في كتابه « ثمن اسرائيل » ان المشكلة برزت منذ تغنى الشاعر الاسرائيلي المجهول بأورشليم .. ألم تقرأ « بروتوكولات حكماء صهيون » ؟! ان المشكلة لم تكن مشكلة فجائية . ولم يكن الخطر في فلسطين خطراً مصطنعاً كما تقول .. لقد كان خطراً حقيقياً يهدد مصر من الخارج كما يهدد الاستعمار مصر من الداخل . فضلاً عن محاولة ابادة شعب عربي بأسره . لقد كشفت الاستعمار الغربي اخيراً عن النقاب حين صرح ايدن رئيس وزراء بريطانيا : « يجب ان نستخدم اسرائيل كقاعده هجوم لقد ضاعنا مثل القنارة » كان على المصري اذن ان يحمل السلاح ويحارب ليدافع عن وجوده من الصهيونية .. من الخطر الجديد الذي يحاول ان يفرض نفسه مكان الاستعمار . ولم تكن المؤامرة في دخول الحرب أوفى شرعيتها بل كانت المؤامرة في تزييف المعركة المقدسة والطمع من الخلف والتآمر مع الاستعمار على تحطيم القومية العربية التي خمنت الشعب حول قضية فلسطين . واذا عرفنا كذلك ان معركة فلسطين كانت كمعركة القتال سبباً مباشراً لثورات عربية ومنا ثورة يوليو المصرية ادركنا أهمية هذه المعركة في خلاصتنا من الاستعمار

وبعد : « فمعركة القتال » كتاب واع يستحق مؤلفه الاستاذ سعد زغلول فؤاد التهنئة عليه

عبد العزيز عبد الفتاح محمود

القاهرة



الى رعبه الفكر



انشري فوق روايدنا الصباحا وامسحي عنها الليالي والجراحا
 درج التاريخ في ظلك يا اخت مروان غدوآ ورواحا
 طاف بالركب اختيالا فرأى كل حركان في الركب جناحا
 وقلوباً حرة نائرة ووجوهاً عربيات صباحا

يارفاق الفكر اعيانا السرى وطوبناها دروباً وبطاحا
 فاجعلوا في الغوطين الملتقى واركزوا فوق ذرى الشام الرماحا
 واشهروا اقلامكم دامية وكفى بالقلم الدامي سلاحا

نحن خضنا ثورة الفكر معا . واقتحمناها ميادين وساحا
 رزقناها غراساً طليقة وسقيناها الدم الغالي صراحا
 وكتبنا باللظى احرفها ونسجنا لب الحرف وشاحا
 يوم مسّت نارها اقلامنا عبق الطيب من الحرق وفاحا
 قبست منها السنن واضطرمت فغدت السنة الشعب فصاحا
 منذ خط الحرف تاريخ الدنى حطم القيد وبالظلم اطاحا

ابها الاحرار ما الفكر بلا موطن الا سنن البرق ألاحا
 فاذا عاش على ارض غدا يملأ السبع السماوات الفساحا
 هذه الحرية الحمراء ما عرفت الا فلسطين مراحا
 وتقلبنا على نيرانها وصهرناها قلوباً وصفاحا
 كيف يمشي القلم المأجور في ساحة تجتاحها النار اجتياحا
 رقص النور على ملعبها والهوى غنى لها والسفح باحا

الروابي عانقت انجمها والثريا اهدت المرج السماحا
 بكث الاحرار في اوطانها كيف لا نبكي حمانا المستباحا
 شردوا اهلي وصحبي فعلى كل درب شبح النكبة لاحا
 خيم الظلم على داراتهم فكأن الظلم لا يبغي براحا
 عصف الليل بانوارهم وتوارى النجم والفجر اشاحا
 الخيام السود تبكيهم فهل يسألون اليوم عن اهلي الرياحا
 دمهم سال على كل ثرى اترى ينبت ريحاناً وراحا
 خضبوا آمالهم وانطلقوا يلهبون الكون ثاراً وطاحا
 ناحت الارض على اربابها اين من يسمع من ارضي النواحا
 ايها العاشق من بعد النوى هل ترى من خلل الدمع ملاحا

يا رفاق الفكر حرّاً ثائراً ان في حرية الفكر اصطلاحا
 في صرير القلم الحر صدى ثورة الشعب هتافا وصداحا
 فاصرعوا الليل باقلامكم فعلى حافاتها الصبح استراحا
 حاربوا الظلم على الدهر الى ان يرف الكون طهرأ وصلاحا
 واذا المستعمرون انتثروا يملأون الأرض جوراً واجترأحا
 حرروا الدنيا من استعمارهم شرف الانسان أن يقضي كفاحا

ابو سلمى

(*) القيت في مؤتمر الادباء العرب بدمشق

قصته كبير

قصة بقلم روبرت مارغريت
ترجمة عايدة مطر عجب الدين

وسرعان ما تبين أن هذا صحيح .
فأنا اشعر بضيق كالذي يسبق الضحك
ولماذا ؟

وما كدت آوي المراثي حتى وجدت تحت
جفني صورة ليز مرسومة بالوانها
النضرة ورشاقها وامتلائها الشبيه
بامتلاء النبتة الجميلة . وتمثلت ابتسامها
ولعان اسنانها العذب ويريق عينيها فشرعت
بقلبي ثقيلًا .

ماذا ؟ اتراني قد عشقت هذه

الطفلة ؟ في حين ان جمال ماريا قد برني من غير ان يتملكني ، وكنت
احب جرد - بآتيقيا . انني الآن ، وفي دفء صبحتنا احسها ملتصقة الموكنت
بحاجة الى ان احسها ، « جردا » الخفية المذرية التي كانت بشرتها تلام
بشرتي ، وكان جسدها يستجيب لجسدي . لقد استنفذت جميع رغائبي . او هذا
على الأقل ما اعتقده .

ان في دنوسنا دائما صوة غير محققة . ان في اعماق اعماقنا نهما لا يرويه
شيء . كانت « جردا » حيلة ، وكانت طيبة ، وكانت طوال ثلاثة اعوام تشبع كل
رغباتي وكل حناني . ولكنني مع ذلك كنت احلم بليز . وكنت اعلم اية عذوبة
كانت صورتها تروى في نفسي بحزن ولذة .

وفي الصباح انالي ، عندما استيقظت « جردا » ظلت مطبق الحفنين . وقد
كان من عادتها ان تدنو هنا وهناك عارية لا في غرفتنا وحسب ولكن في البيت
كله لتقوم باعمالها بطريقة لا تخلو من غرور . وكانت قد عرضت جسمها
للتصوير مدة طويلة من الزمن كسبا لحياتها ورغبة في شراء لوازمها . ولقد
اورثها ذلك طابعاً يتناقض والحشمة . فكانت تذرع الزفة عارية من كل شيء .
وكن يحدث لي ان انا ان اتركها قديماً قصيراً ولكنها سرعان ما كانت تنزع
لتنسجبت نفسها موديلاً ثقيل عنه . كانت تقف امام مرسمها فتغمز بعينها ،
وتتفحص صورتها المنعكسة على مرآة متحركة . ولقد كان من عادتي ان اجد
ممتعة في ان ارادها كذلك بساقتها اللؤلؤيتين وخصرها المكين وعنقها المتطاولة
التي كان حدها ينثر لونه الرخوي من فوق الوان الرقعة الصارخة .

ولكنني في هذا الصباح كنت اتعاضد ذلك المنظر ، كنت اتهرب من الرغبة
وكنت بحاجة الى ابراة ، وكان علي ان استنفذ كل موهبي لأحدث دلماس
عن ايز من غير ما اهتمام . فكنت اجهد في سؤاله دون ان اشعره باهتمامي وكان
يجيب باهام وكدت لا افهم شيئاً .

وفي اليوم التالي ، حين قصدت الاستوديو رأيت ليز تهبط الدرج . وام
المصراع كان يقف شاب ليس دونها اناقة . وقبل ان تدخل التفتت الى الورا
وارسلت اليه اشارات ودية ثم رأني فاقبلت علي بلطف . وسلمت عليها ..
ولم ادرف ماذا اضيف .

ما اوسعها مسافة تلك التي تفصل بين الكائنات ، انها مسافة يقتضي تقليصها
وقتاً طويلاً . ان ادنا لا يستطاع من هذا البعد الشاسع ان يهتف لامرأة ، لصبي .
« انت التي تتقنعين اعاق آمالي . » بل كان دلي ان احدها نجفة عن اشيائه تافهة ،
عن رفاقنا ، في المسرحية . ولكن كان يعسر علي ايجاد العبارات ، وكنت
مضطراً الى ان اتكلم بلغة غريبة . فلنني الحقيقية تلك اللغة التي كان لابد ليز من
ان تتكلمها هي ايضاً كانت تصدي في عملي . لماذا تراني كنت لا ادعها تتخطى
شفتي ؟ لأن ليز ما كانت تستطيع ان تفهمها ، وكنت على يقين من ذلك .

في الحقيقة ليست هي حتى قصة . انها
شيء لا اسم له ولا يكاد يستطاع سرده .
فقصة الحب تفترض احداثاً تقليدية
كان تنتهي مثلاً بزواج او موت او فراق
يشير ضجة . اما القصة التي اريد ان
ارويها الآن ، فلا حوادث فيها ، ولا
نهاية لها . واما بدايتها فعادية جداً .

كان ذلك منذ ثماني سنوات في محطة
الأذاعة بمركز « اوتوي » وكنت
وقتئذ انتسب الى فرقة « دلماس » الذي

كان راغباً في تقديم مسرحية ابطالها عديدون ، فاتفق مع بعض الممثلين ، وكانت
بينهم « ماريا » التي اسند اليها الدور الرئيسي .

واذ دخلت الى الاستديو لتقوم بالتجربة الأولى استولى علي جمال هذه المرأة
الباهر واستغرق كياني كله . فلم ار غيرها . كانت هذه هي المرة الأولى التي اقترب
فيها من « ماريا العظيمة » كما كانوا يسمونها في اوساطنا . ولقد كان قربها الدافئ
وسعة عينيها القائمة واناقتها البالغة توفرن لي الاحساس بالضيق الشهواني نفسه
الذي يمتدنا عندما ندخل الى حمام تناحت حرارته .

لكنني لما لبثت ان اعتدت شيئاً فشيئاً هذه الحرارة بيننا كان دلماس يشرح لنا
الأدوار . فاستعدت اطمئنانني واستطعت ان اجيل طرفي حول دائرتنا . وفجأة
تعلقت عيني بوجهه في فتوة ساحرة يعاوه شعر رائع .

وقلت في نفسي ما عسى هذه الفتاة الصغيرة تفعل هنا ؟

ولكنها ما لبثت ان نهضت واقتربت من المذياع فلاحظت اذ ذلك انهما
امرأة على جانب كبير من الصبي . انها ، ولا ريب ، لا تتجاوز الثامنة او
التاسعة عشرة من عمرها . كانت فارعة القامة رائحة التكوين مشوقة على امتلاء
في الجسم . وكانت تقراً ، مسكة بيد ورقها ، امرأة بالانحراف على غير ما
تعد خصلة من شعرها على جبينها النقي المشرق . ثم سكنت متربعة الجواب
وصاح بي دلماس : وماذا تنتظر يا بيار ؟

وتقدمت بجفلي مترددة ، ففطرت الي وهي تبسم وقد أمتعها شرودي .
كانت ابتسامتها كابتسامه تلميذة يسلمها اتفه شيء ، ولكن اي اشراق كانت
تضفي على عينيها واي انعكاس ! كانت اسنانها من ظل شفتيها تلتمع كينبوع
بين الورود . كل ما فيها كان كاللا وصفاء : كالماء والسماء وانبثاق النبتة .
وكانت جاذبيتها تضح بنضارة عجيبة . ولقد وجدت اسمها ساحراً : كانوا
يدعونها « ليز »

وحديثها اذ فرغنا من العمل فاخبرتني انها آتية من معهد « بوفالد » حيث
كان دلماس يعمل فمرض عليها هذا الدور . وفي تلك اللحظة ناداني دلماس . لقة
استدعني ماريا . ولقد فاجأتني « ماريا » أتكلم من غير تكليف مع هذه المجهول
فاظهرت لي لطفاً بالناً . وحين تمكنت من مفارقتها كانت « ليز » قد اختفت
ويا للأسف .

في تلك الحفلة كنت اعيش مع « جردا » التي كانت رسامة وكاد فنها او
بالأحرى علاقتها بصاحب رواق في « فوبور سان انوره » ان يجعل منها فنانة
دائمة الصيت . ذلك المساء ألغني شارداً بارداً فاتممتني بانني اخذتها .
فاجبتها قلائلاً وأنا اهر كتنى « انك مجنونة . كل ما في الأمر انني مريض »

كانت في الحقيقة غريبة عني ، انها تخص حياتها ، هذه التي كانت فيها تلك السيارة وهذا الفتي الأنيق وسواه من المعجبين الكثر والمعتادين . اما انا فكانت ساكنة جزيرة اخرى ، جزيرة سعيدة ، يستمتع بكل ما فيها ، جزيرة ممطرة بجسد « جردا » . ان كلا منا اسير سعادته اليومية ، وثرائها . وليس باستطاعتنا في مثل هذا الوقت التصير ان نلتقي في مكان آخر .

ولم يكن ثمة بعد الا هذه التجربة ، التي سنقوم بها هذا المساء . ثم ينتهي كل شيء فلا ارى ليز بعد اليوم .

كنت جالساً في الاستديو وانا اناملها . كانت تقرأ أمام المذيع المشهد الكبير مع ماريما ودلماس . كم كنت احبها يا آلهي ! وبأية عبادة عميقة ! اي سحر لا ينضب ، واي هوى جارف ، واي عرفان راعش كهبة باللغة الجال علمت في هذه اللحظات . إن الرجل الذي يغرق ، يعيش لدقائق قبل ان يجرفه التيار ، فيلم حياته السريع . ولكنه لن يعيش ماضيه بهذه التوة التي عشت فيها مستقبلي الذي لم ينجز ، مع انه كان مشبعاً بحقيقة تفوق الحقيقة الانسانية .

وأنت دوري في التمثيل وكنت قريباً من ليز فاستنشاني عطرها ودفئها ، وتغلغل في اشعاع جسدها . لقد كنت متأكداً من اني سأفقدتها . فكان ذلك يمزقني . وكنت ثلماً بهذا المذاب . وكان في هذا الألم نشوة لم اجد مثلها بين ذراعي جردا ولا اية امرأة اخرى . اترى ليز قد فهمت كل ذلك ! لا ريب في انها قد ادركت اني معجب بها ولكنها لم تكن تعرف اني احببتها ولم تكن تعرف مبلغ حبي .

وفي المساء حين اطفئ المصباح الأحمر خلف شباك العامل اثر آخر جواب من آخر فصل ، التفتت ليز الي . لقد كانت نظرتها وابسامها الكثيرة تتجاوب واحساساتي تجاوباً عميقاً جداً حتى حسبته متبادلة .

وظللت لحظة اخرى مسحوراً بهذا كله ، ثم فنت في عبادتي وقلت بعد ذلك : وداعاً يا ليز .

فاجابت : بل الى اللقاء .

وكان في انتظارها رجل اربعيني يشبه اولئك الذين قننوا جهورهم بمجلات الموض للرجال وفي يده زهور . اما انا فكانت على موعد مع جردا .

وبعد ثلاثة اشهر ضاعت ذكرى جردا في نفسي بين ذكريات سواها . فحلت ماريما محلها في حياتي اليومية . يبدو اني قد اثرت على هذه النشأة تأييراً عميقاً . في الأسابيع التي تلت عملنا في الراديو كانت تبحث عني . فداخلت الرية في ذلك جردا . كنت احبها ودودة لا حدود . ولكنها اعتبرتني فتركها . اما وقد غدوت طليقاً ، اتراني انقضها ؟ انها غنيمة منيرة . كانت تملك ذلك الجمال الذي يتوج المرأة الناضجة اذ تبلغ هذه اللحظة الدقيقة التي تفصل قمتها عن سفحها . ولقد وعيت هذه اللحظات . فقطقتها معترفاً بجميل هذه الصدفة .

ولكنني ما نسيت ليز وما كان ذلك في طوقي . لقد كانت تسكن كياني . وكنت انحسرها في كل لحظة . كنت ارافقها في الشوارع وكانت تتبعني الى المسرح وكنت احملها في ذممي . ولقد حلمت بها يوماً فميزتها بدقة عجيبة ، واقفة على رصيف قرب عامود محطة الأوتوبيس . وكانت تبسم لي . وفي اليوم التالي ، كنت انتظر الأوتوبيس ذا الرقم ٩٢ : فخيّل لي ان حلمي الذي كان لا يزال مستولياً علي يستمر حين رأيت ليز تخرج من وراء صف السيارات الواقفة المنتظرة وتتوجه نحوي .

ولم تكن قد رأيتني من قبل . ولكنها عرفني على الفور ، فابتسمت لي كما ابتسمت من قبل في الحلم وفي الاستديو . فبقينا وجهاً لوجه نتبادل النظرات ،

ولم يكن لدينا ما نقوله مرة اخرى ، او بالأحرى إنما احس به كأن من العنق والأهمية بحيث خائني الألفاظ وحتى الحركات في التعبير عنه . ولا ريب ان هذا هو تحليل هذه القصة الغريبة وتبريرها .

لم تكن الكلمات ولا القبلات ولا الضمات التي توهمنا بامتلاك المحبوب والتي اوهمتني من قبل بامتلاك جردا وماريا ، لم تكن كلها كافية لتشبع رغبات حبي الكبير . لم اكن اعرف ذلك من قبل . ولكنني كنت استشعره : كان بيني وبين ليز شيء محتوم ، شيء لا مرد له . لا يخضع للحدود العادية ولا للملازمات الحياتية والواقع .

وظللنا ، الواحد قرب الآخر على حافة الرصيف زائغين نتبادل بمشقة حواراً تقليدياً لم يستطع اي جواب فيه ان يتعدى الحاجز .

— ماذا حل بك . ؟

— بلدي انك تغني في ..

— اما هيأت شيئاً للراديو ؟

كانت تشعر بحارتي وباضطرابي . ولا ريب في انها كانت تشاركني فيها الى حد ما . لم تكن تدرك تحفظي ولا حزني بصورة خاصة . ضلت ، فاخذت تحاول بعينها سبر اغواراي .

لكن كانت مثيرة ، نظراتها الدهشة الحائرة ، ثم الحجلة والمحتمية فجأة وراء الأهداب المخملية ! اية قوة كانت تمنعني من الاستجابة ، لنغمات حواسي . لقد كان بإمكانني ان اقول لها : « احبك ، اني اسير حبك » ولم يكن هذا البوح ليثيرها بل كانت تبعتني حتماً من غير تردد ، الى ساحات « اوتر » القريبة وفنادقها الخفية .

ما كنت اتمنى ذلك . وان ما كنت اريد يختلف عن ذلك تماماً . فالذي تمنيت كان من نوع آخر .

ان ما كنت اريده ، آه ، لا اعرف ان اصفه . انها اشياء غير معقولة : — تمنيت لو عرفتها منذ زمن طويل ، لو شينا معاً ، لو كنت روحها ، جسدها ، على انه ابقى انا نفسي لاسكر بها . كنت اتمنى اشياء لا يستطيع التعبير عنها ، اشياء لا يفكر حتى بها .

ولم افكر حتى بان اطلب منها لقاء . لقد كان يسيراً علينا ان نلتقي في مقهى او في صالون شاي . ولكن ما جدوى ذلك ؟

ومضت .. ولعلها كانت خائبة . ويبدو ان كاتبتي قد تسربت اليها فتبعها بنظري حتى بلغت مدخل المترو . وقبل ان تدنو منه ، التفتت الى الورا فبدا وجهها رزناً ، منحنيماً كأنه مثقل ثم اشارت بيدها اشارة ربما كانت تم بالوداع . ولم استقل الأوتوبيس ٩٢ . وانما انحدرت نحو السين بعد ان قطعت

الشانز ليزيه وامضيت بقية النهار هناك على الرصيف عند ضفة النهر الهادي . تلك الضفة التي تنثال عندها الأحلام وتخفف الروح من اثقالها . حتى الهوا الذي نتنفسه كان يأتي من عالم آخر . إن باريس بعيدة . هناك ، فوق ، وراء هذه الجدران التي تمتص صخبها . ليس هنا الا مياه السين الهادئة التي تهدده وتنم . والا السماء الوسيلة التي تبدون خلال الأوراق التي تغطي المدينة فتشيع في النفس الرضى والألمنان . لقد وصات الى هذا المكان والليل هابط ، فجلست هنا ، ساجداً في هذه العشية الرمادية الزرقاء الباردة متعلقا بكأبتي .

ثم رجعت . وعندما عدت الى المسرح كانت ماريما بانتظاري . فقالت لي ، وقد بدا على وجهها الاضطراب : « واخيراً اين قدمت ؟ وما فعلت » . ثم ما لبثت ان هدا روعها إذ رأت وجهي وقد ارتسمت عليه علامات التعب . وقالت : « ماذا جرى يا بيار : هل انت مريض ؟ »

لقد كان حبها مزوجاً بشيء من عطف الأم وقلقلها . كانت تحبني بالقدر

الكافي الذي يدعوني الى ان ابوح لها بكل شيء فقلت : « اطمئي ، ليس في الأمر شيء خاير . لقد مشيت كثيراً على الشاطئ وكانت تمنكني افكار سوداء . » - افكار سوداء ، ولماذا اولست سعيداً ، اما تحبني ؟ (- بلى ، وانت تعرفين ذلك . فانا معجب بك ، وانا احبك .) فاخذت تداعب شعري . وحال الماكياج بينها وبين تقبيل فقلت : « لماذا هذه الافكار السوداء يا عزيزي ؟ كنت سعيداً قبل خروجك من هنا وكان كل شيء على ما يرام . »

فقلت : لقد التقيت بشخص بعث في نفسي ذكريات قديمة ، قبلك

قالت : شخص من هو ؟ ابامكاني ان اسألك من يكون ؟

فأجبت : طبعاً انها ليز . انت تعرفينها ، لقد كانت تعمل معنا في الأستديو

قالت : اهذا الطير الصغير المتنقل ؟ لقد كنت انت اذاً من عشاقها ؟

قلت : لا . ولكنني كنت مهووساً بحبها .

كان هذا الاعتراف بالحب في هذه اللحظة يملأ نفسي بغبطة نقية عميقة ، وهادئة وكانت ماريّا تتألمني بشبه دعر ثم صرخت من جديد :

« محنون انت ! تحب هذه الصغيرة . انها جميلة ، ما في ذلك شك ، ولكن

كان بإمكانك ان تمتلكها بعلبة ملبس او بأي شيء آخر . انها تنام مع الجميع .

قدورها في الراديو كان ثمناً لأطاعة دلماس هذا المخيف والله يعلم كم كان هذا

الشيخ المهتك متطلباً ! أنت ذلك المرهف ، قد عشقت هذه ؟

انك لتحيرني !

عل ان هذه الأيضاحات ما كانت لتفاجئني . اما رأيث بنفسي ذلك الشاب

الجميل ، وذاك الأربعيني المحمل بالأزهار ؟ اما شككت بان هناك كثيراً من

الرجال الذين يحومون حولها وبان هناك كثيراً من الرغائب حولها ؟ واخيراً اما شعرت بنفسك قرب عامود الأوتوبيس ٩٤ ان جسدها ما أيسر ان يستجيب لأشارتي ؟

ولكن ماذا يعني من هذا كله ؟ ماذا يعني العالم الذي يعيش فيه قسم اجله من ليز ؟ ان ما احبته في ليز لا يمكن لأحد ، حتى ان يدركه . ولم يستطع احد ان يدنسه .

لقد كان سروري وعذابي الغريب في ان توجد بكل بساطة ، في ان تتخذ شكلها . في ان يكون لها فم الطفل هذا ، وهذا الجبين وهاتان العينان وهذه الابتسامة . كل افعالها ما كانت لتبعدني . ولا شيء ، حتى هي ، كل هذه لم تكن باستطاعتها ان تمنحني نفسها او ان تسترجعها .

و ... مرت ثماني سنوات . لم ار في اثناها ليز . ولكني ما زلت احبها دون ان اتحنى لقياسها . فانا اجهل مصيرها ، ولكن شعوري لن يتبدل حق ولو رأيها ذليلة ساقطة .

لا ، ليس بإمكان اي مخلوق ، اية قوة ، حتى الزمن ، انقص ما منحني اياه ليز الصغيرة . انه ما يزال كاملاً لم يمس . هذا الكنز من النضارة ، من البداية ، من الحنان . الذي لا يتحقق كامن في نفس كيندوع خفي . فاذا ما فرغت الى نفسي عدت اتذوق في اعماقي هذه السعادة الكثيرة المثل في نظري . هذه السعادة التي تجود بها الأحلام ولا تصل اليها الأيدي لحسن الحظ فلا تفسدها .

لقد كان سحر حبي الأكبر وميزته هو انه لم يوجد قط الا في قلبي

ترجمة : عائدة مطرجي ادريس

دار الآداب تقدم

يطلع على القراء العرب

بعد صمت عشرة أعوام

فؤاد الشايب

مؤلف « تاريخ جرح »

بقصة كل موظف عربي



• مأساة نفس في صراعها مع عبودية الأقدار

• حكاية جيل يبحث عن مثله

• حياة تروى وقائعها يوماً بعد يوم في أوراق خلفها وراءه موظف

يصدر قريباً

التمتاع في الف

فریسا

مسرحية الموسم

تعرض في هذه الأيام ، على مسرح « الماتوران » في Mathurins في باريس مسرحية « قداس من أجل راهبة » Requiem pour une nonne وهي في الأصل رواية حوارية للكاتب الاميري الكبير فولكنز . واذا كان مؤلفها شهيراً فان الذي اقتبسها للمسرح الفرنسي لا يقل عنه شهرة ، وهو البير كامو الذي أخرجها بنفسه، وهي الآن تحظى باقبال شديد وتحدث عنها الاوساط الفنية والادبية باستمرار . وموضوع القصة صراع بين اشخاص الرواية وقدرهم ، حول مقتل طفل . ويرى كامو ان فولكنز قد وفق الى ابعد الحدود في التقاط اللغة الحقيقية للمرأة العصرية ، فهذه اللغة من البساطة بحيث يمكنك ان تفهمها ، ولكنها من القوة والعظمة بحيث تبلغ مستوى تراجيدياً عالياً .

وقد سنل^١ كما هو ما الذي دعاه
لاقتباس هذه المسرحية وأخرجها
للجمهور فقال : ان الأثر العظيم
يغري دائماً بأن يخرج على المسرح.
وإننا اعتقد ان فولكنر هو اعظم
كاتب معاصر ، وموضوع هذه
المسرحية يلتقي في نفسي صدى بعيداً
من حيث انه يمثل خير تمثيل الحس
الترابي الحديث .

وقد كتب الناقد والفيلسوف الكبير غابرييل مارسيل متلاحماً في مجلة « لينوفيتي » ليرتير « عن هذه المسرحية التي وصفها بأنها الحدث الكبير في الموسم المسرحي الجديد .
وهذا ملخص ما كتبه مارسيل عن هذه التحفة الجديدة :

» ان يكون فولكنر احد كبار روائيي هذا العصر - بل حتى اكبرهم على الاطلاق - فهذا ما انا مقتنع به تماماً . ولكن من الواجب

ان اعترف ان افتاحه يكون كتلة جبلية أجدا كبر المشقة في التفوذ إليها. واحسبني
لست الوحيد على هذه الحالة . غير أنني اطمنن الذين هم مثلي ان هذه المسرحية قد
اضحت بفضل الاقتباس والخراج الذين اخضعهما لها البير كامو على غاية
الوضوح . وقد اعطى كامو لنفسه بعض الحرية – المشروعة – لتفصيل دور
الزوج . والمسرحية كما هي الآن عظيمة هائلة . ولا شك ان ركام الفضائع التي
احتوتها تبعث في اجسامنا الارتعاش . والذي تتكشف عنه المسرحية هو اولا
شفقة مأساوية . فكلاد لا نجد مثلها في المسرح الحديث ، ولكنها تتكشف كذلك
عن حس دقيق للحقيقة .

« تبدأ القصة بقراءة حكم الموت في المحكمة على الزنجية » نانسي مانينو »
التي كانت مقرة بأنها خنقت طفلة عمرها ستة أشهر هي ابنة « غوان ستيفنس »
وزوجته « تامبل » . ويفهم من الحكم ان تنفيذ سيم بعد اربعة أشهر . ويرى
المتفرج ان المحكوم عليها لا تقوم بأي احتجاج . على ان محاميا ، وهو عم
« غوان » ، يصرح بأنه لا يعتبر الحكم
ظالماً فحسب ، بل ان باستطاعة ام
الطفلة المقتولة ، اذا هي ارادت ،
ان تدلي بمعلومات كفيلة بانفاذ
الزنجية نانسي . ولكنه يصطدم اول
الأمر برفض حازم من قبل تلك
الأم الغارقة في حزنها وحقدتها .
غير ان هذا الضمير المدخول يتعرض
شيئاً فشيئاً للاهتزاز . ونبل بضعة
ايام من موعد تنفيذ الحكم تعود
« تامبل » الأم من كاليفورنيا
بالباتنة ، وينتهي بها الأمر الى
المضوع لإلحاق المحامي والذئاب
الى الحاكم لتعرف له بالحقيقة كلها.
ولاشك في ان مشهد الاعتراف
هذا هو من اروع المشاهد التي عرفها
تاريخ المسرح . ويليهِ مباشرة
ارتداد الى الخلف يعرض لنا المشهد
الذي سبق القتل مباشرة . والحكاية
كلها على غاية التعقيد ولن يحسن
المرء حتى ذكر ما هو جوهري فيها .
في الماضي ، خطف « غوان »
تامبل ، وكان ثملاً جداً ، وذهب
بها الى بيت مغلق قضت فيه شهراً
بأكمله . وقد وضعتها التجارب التي
قامت بها في ذلك البيت تحت سيطرة
روح الشر فامتنت البغاء . ثم تزوجت



كاترين سيلرز ومارك كاسوكما يظهران في المسرحية

النشاط التمثيلي في الغرب

اتكلم

ملتقى ملين

لمراسل الآداب الخاص خالد الرشديني

حقاً ان الساكن في عاصمة كياريس او لندن لا يحتاج الى عطله . على العكس فالسفر منهما الى جهات العالم يضيع عليه فرصة الاطلاع على العالم : ما عليه الا ان يأخذ قطاره الى قلب المدينة ويجلس مسترخياً في الشوارع والأزقة . فمن يتصور ان لندن حوت هذا الموسم كل فرقة الا الفرقة الانكليزية ؟ من الهند جاءت فرقة كوبال للرقص الهندي ولقيت كل الإعجاب . من اميركا جاءت فرقة الباليه الامريكية . ومن اسبانيا فرقة انطونيو للرقص الاسباني ، من الصين فرقة متنوعات وفرقة متنوعات اخرى من روسيا . وقبلها كانت على الامبرس هول فرقة الجيش السوفييتي للرقص والغناء . وب نفس الوقت اذهلت فرقة برخت المسرحية من برلين الشرقية عالم التمثيل بمبدعاتها . هذا كله في بحر شهرين . لاشك انها طريقة ممتازة لتريب الشعوب من بعضها واحلال التفاهم محل الصد والتنكر . ولهذا فكثير من يعيشون بمد ايديهم في جيوب المتعاطفين لا يعجبهم هذا النوع من « الاعجاب الفني »

في الشهر الماضي كانت من اهم المشاكل التي شغلت بال الحكومتين البريطانية والسوفييتية مشكلة الفرقة الروسية للباليه . فبعد محاولات اسفرت عواماً من الجهود لم الاتفاق على زيارة هذه الفرقة للندن مقابل زيارة فرقة سادارز واز الانكليزية لموسكو . وكان ان اضطرت الاوبرا الملكية الى زيادة ملاك موظفيها لملاقاة الضيف الهائل على شياييك التذاكر . وكان ان انفقت ٤٠٠٠٠ جنيه مقدماً فقط . ورحنا نحمل تذاكر الحفلة في جيوبنا نريها لكل صديق من مسافة مترين على الاقل .

ولكن احدي الملمات الرياضيات الروسيات جاءت لمسابقة رياضية . وقبل ان تذهب لساحة المباراة عرجت على مخزن قبعات وخرجت بحبس منها . قالت دفعت الثمن وقالت البائعة بل لم تدفعي . خلاف يحدث لاي منا سوى ان هذا الخلاف لم ينته . السكوتلنديارد تركض بكامل موظفيها الشرطة بكل سياراتها ولكن باب السفارة الروسية موصد . المحاكم تصدر بلاغاً بعد بلاغ ، الرئيس السوفييتي ، وزراء ولوردات يتدخلون ، رئيس الشركة يستسخر المهزلة من بروكسل ولكن القضية لم تسحب ولا السفارة قدمت البطلة فيينا .

ازاء ذلك اعتذرت الانوفا عن سفر فرقها الى لندن احتجاجاً . ولكن فيينا اطلق سراحها والانوفا مستعصمة في موسكو ونحن في مرارة الانتظار .

من اميركا

وهنا مشكلة من نوع آخر . فلم انتجته ستوديوهات ديلتو بمبلغ لايزيد على ٧٥٠٠٠ جنيه ! ولكنه سبب اضراراً توازيه تكليفاً . غير ان المهم هو انه در بريج على منتجه دو اضعاف التكاليف والافرار .

الفلم هو « تارجح حول الساعة » . بعد ليلة واحدة من عرضه اضطرت

غوان الذي اعترف بأنه المسؤول عن افسادها ، ولكنه مع ذلك لم يفكر لها سقوطها قط . وخضعت المرأة لنوع من الكآبة ، فاستخدمت فانسي ، وكانت هي الأخرى بغيماً ، لتعني بولديها ، ولكنها كانت تعيش الى قربها ذلك الماضي الذي طبعها بعمق .

« وفي تلك الأثناء ، اصبحت تامبل خلية رجل شرير لم يكن يفكر الا باستئثارها ، وعزمت على ان ترحل معه . وكانت قد رزقت من زوجها غوان بولدين كان اكبرها في أمان الى جانب جدته . ولكن ما عساه يكون مصير الطفلة الصغيرة ذات الأشهر الستة ؟ ان نانسي التي كانت قد احتفظت بانسانيتها والتي تحب هذه الطفلة ، لم تستطع احتمال فكرة المصير الذي ستؤول اليه الطفلة ان رحلت امها مع عشيقها . . وقد حاولت المستحيل لاستبقاء الام . ثم انتهي بها الأمر الى قتل الطفلة بدافع من محاولة انقاذها . وهكذا أضحت قاتلة « بدافع من الشفقة » بدافع من الحب » . والمسؤولة الحقيقية عن ذلك انما هي « تامبل » التي اعترفت بالواقع . غير ان اعترافها كان بلا جدوى ، فقد ظل الحاكم على موقفه لا يتزعزع - وهكذا نفذ حكم الاعدام بنانسي . ولكنها في فصل سابق للاعدام ، وفي مشهد يفيض بالروعة ، عبرت لتامبل التي اتت لزيارتها في السجن عن جماع الايمان العميق الذي كان يعمر صدرها : لقد كانت تحتفظ بقلب طاهر ، عبر جميع اللطخات التي دنستها .

« وبعد ، فاني اعترف بان هذا التحليل مجرد خيالة ، كما هو الشأن في تحليل قطعة موسيقية . فلا بد هنا من الرؤية ومن السماع . ولئن كان في باريس الآن اية مسرحية تستحق ان ترى ، فانها لاشك هذه المسرحية »

ويتحدث غابرييل مارسيل بعد ذلك عن روعة التمثيل الذي اضطلع به كاترين سيلرز وهي في دور « تامبل » ووصف هذه الممثلة بانها من اعظم مثلات هذا العصر ، كما تحدث عن تمثيل مارك كاسو الذي اضطلع بدور الزوج غوان وقال ان هذه المسرحية من اروع المسرحيات التي شاهدها في حياته .

الولايات المتحدة

رواية جديدة

لمعت في الأفق الادبي بالولايات المتحدة رواية جديدة لاتزال في التاسعة عشرة من عمرها ، تسمى بامبلا مور Pamela Moore . وقد نشرت بامبلا اخيراً رواية جذابة بعنوان « شوكولا في طعام الافطار » وابطال هذه الرواية من الأحداث الذين تتراوح اعمارهم بين الرابعة عشرة والسادسة عشرة وقد سأل أحد الصحفيين الذين زاروا بامبلا مور بعد صدور روايتها المدوية ، بقوله :

هل أبطال روايتك موجودون فعلاً ام انك قد تخيلتهم ؟

فأجابت بامبلا :

« ان الخالين هم الذين يتخيلون . اما الكتاب والروائيون « فيشهدون »

وسئلت بامبلا عن اعز امنية لديها الآن فأجابت :

« أن التقى بفريمتي فرانسواز ساغان الفرنسية !

النشاط الثقافي في فرنسا

اشتات من العسل

جوائز ... وأقوال

« منحت جائزة فرانكي الضخمة في بلجيكا (وقيمها ٢٥٠ ألف فرنك بلجيكي) الى العالم باللهجات العامية لويس روماكل L. Remacle الذي هو في الوقت نفسه شاعر رقيق . »

« قال الكاتب اليوناني المعروف نيكوس كازانتزاكي N. Kazantzaki جائزة السلام العالمي في فيينا على كتابه « الحرية او الموت » . والجدير بالذكر ان كازانتزاكي مرشح لنيل جائزة نوبل هذا العام . »

« انشأ الشاعر السيرالي المعروف اندريه بريتون A. Breton مجلة جديدة بعنوان « الديريالية بالذات » Le Surréalisme même وقد كتب يقول في العدد الأول : « ان العالم الآخر سواء كان طبيعياً او فوق الطبيعية ، مباشراً او متجاوزاً ، يشغلي ابداً ويناديني .. »

« قال الكاتب الانكليزي غراهام غرين في آخر اجتماع لنادي القلم : « ان القسوة تماشي العظمة : فالعدل هو ميزة المتوسطين ، اما العظماء ، فيحق لهم ان يظهروا ظالمين - الى ان يجدهم الناس اقل عظمة مما كانوا يتصورون ، فيظهر انذاك ظلمهم ! »

« قال الروائي الفرنسي هرفيه بازان : « حين اتحدث مع امرأة ، اود ان اكون على حق لا على ما لا غير ان تكون هي على ضلال ! »

« قال الكاتب الاميركي جون شتاينبك : « ان الرجل المبقر لا يناقش ولا يحاول ان يبرهن : انه يخلق »

« وقال شتاينبك ايضاً : لا يمكن ان تحكم حكماً صالحاً على كتاب ، الا بعد ان يطبع . ولهذا اقترح على دور النشر ان تطبع جميع المخطوطات التي تتلقاها . وهم سيحكمون عليها بعد ذلك ! »

« سأل صحفي اميركي الكاتب المعروف همنغواي : « ما هي اكبر عقبة واجهتها في حياتك ؟ » فأجاب « النجاح ! »

« قال الكاتب الاميركي بتر اوستينوف : « اذا كان الانكليز يترددون في الذهاب الى المسرح لحضور كوميديا مساء السبت ، فذلك لأنهم يخشون أن يضحكوا لها في الكنيسة صباح الأحد ! »

« قال الشاعر والناقد الانكليزي الكبير ت. س. اليوت : « ليست الموهبة إلا جهداً موصولاً . وليست هناك امثلة ، في اي ميدان من الميادين ، تدل على ان الجهد يذهب عبثاً . »

« قال الكاتب السوفياتي ايليا اهرنبورغ بعد ان امضى وقتاً في فرنسا : « ان الفرنسيين يتنمرون دائماً . ويوم يصبح كل شيء ممتازاً في فرنسا ، يتنمرون لأنهم لا يجدون ما يدفعهم للتذمر ! »

بلديات برمتها وبرايين ومانشستر وكلوستروكثير من مدن انكلترا الى حظر عرض الفلم واضطرت شركات السينما نفسها الى سحبه في ايام الأحد ذلك لأن كل حفلة منمكلت تنهي بفوضى عامة في الشوارع ، هجوم على المخازن ، اعتداء على المارة بل والشرطة ايضاً . وكنتيجة سيق عشرات من الناس الى المحاكم في لوشام ولندن وبرايين وبنفس الوقت نقل آخرون الى المستشفيات .

طبعاً كأني شرقي ذهب ذهني حالا الى المواضيع الدينية والسياسية والاجتماعية . ولكنني عندما ذهبت الى الفلم تبين لشدة دهشتي انه مجرد فلم رقص ، ولكنه رقص ارسل في الشباب حالة من التوتر عجيبة . ولكن شباب لندن خرجوا بتنائي البيرة وراحوا يرقصون بصورة هستيرية على سقوف السيارات وامام واجهات المخازن متعددين على كل من يعترض طريقهم . أما الرقص في الفلم فقام على انغام « روك اند رول » التي طورها الامريكان من انغام زنوج الجنوب ، انغام اقرب ما تكون الى موسيقى الجاز وصفها القائد الموسيقي الكبير السير مالكم سارجنت بأنها ليست اكثر من عرض بدائي لضربات دم دم دم ...

صدر حديثاً

الترنم الحمر

مجموعة قصص

من صميم الحياة العربية الاجتماعية والنفسية

بقلم الدكتور سهيل ادريس

قريباً : الحي اللاتيني

في طبعته الثالثة

مناقشات

الى الاستاذ انيس منصور

بقلم فؤاد الشايب

صديقي الدكتور سهيل

كنت ارسلت الى الاستاذ انيس منصور في جريدة (الأخبار) المصرية .. الكلمة المرفقة ، رداً على ما تفضل به في نقد محاضرتي. ولأمر ما ... لم تتفضل بجريدة (الأخبار) بمنحي حق مواجهة الأستاذ منصور . فالى صفحة المناقشات في مجلتك (الآداب) ارسل هذه الرسالة ليطلع عليها الأستاذ الناقد ومن شاء من القراء :



الى الأستاذ انيس منصور المحترم .

تحية وبعد ، فقد اطلعت على اللوحة العابرة التي التقيتموها على محاضرتي « الأديب والدولة » ، في صفحة (الأخبار) الادبية ، وودت لو ان الموضوع ظفر منكم ، وانتم تشرفون على هذه الصفحة ، باهتمام اكبر ، على الأخص وانكم احد اعضاء الوفد المصري الى مؤتمر الادباء العرب .
ومهما يكن الأمر فقد رأيت من حق قرائكم علي الذين اعطيتموهم فكرة مكثفة جداً عن محاضرتي ، أن اتولى بنفسني عرض بعض جوانبها ضمن النقاط التي أرتموها في العرض السريع .. والمحات العاجلة العبور .

اولا : صحيح انني اهتمت باسهاب على علاقة الفرد بالدولة وتطورها عبر العصور ، ومنها اتصلت بعلاقة الاديب بالدولة ، لأنني هدفت الى تقرير خطر الفرد في المجتمع كمخلوق حر ، ذي كرامة يشعر بكامل انسانيته ، ولن يكون عمله في المجتمع عمل العضو في الجسد ، لأن العضو وظيفة ، والفرد ابداع ، لاسيما اذا اتيج له الفراغ ، واسباب التزود من المعرفة ، ولم تعتبره الدولة قطعة من تلك الآلة الضخمة التي تسحق الحياة ، وتغلق الرتاج بوجه مواهب الفرد ونبوغه وطموحه . ولقد انطلقت من هذه (الفردية) الى المجتمع الأوسع ، لأعطي الأديب او الفنان او العالم قسطه الاكبر من حريته الفردية التي يجب ان تتوفر له في أي مجموع لا يستحق الفرد .. فكيف بالفرد اذا كان معداً للخلق والابداع ؟ فالعلاقة بين الفرد والأديب وثيقة الواشجة في مجرى حديث الدولة ، وليس ذلك خروجاً على الموضوع . ولم اعترف قط بهذا الخروج .. لأحد !

ثانياً : بل انني اعترف بطول المحاضرة ، ومقدمتها على الأخص ، التي عاجلت فيها المذاهب الفلسفية الفردية والجماعية ، ولا ازال اصر على انها جزء من صلب الموضوع ، وكان شفيعي في اسبابي ظني - وبعض القان اثم - انني الفتي محاضرة ودراسة في مؤتمر ثقافي ، يجب ان يكون ارحب صدرأ بالدراسات من جمهور نظارة السينما مثلاً ، الذين إذا لم تظهر (البطلة) عليهم باغنية او رقصة كل ربع ساعة ، راحوا يصفرون ويصيحون ..

صدر عن دار المعارف

الموجز في الادب العربي

منهج تربوي جديد يدرس الأدب دراسة حية ويحلل النصوص تحليلاً وافياً ويستنبط من النماذج الأحكام السليمة الصحيحة .

يقع هذا الكتاب النفيس في خمسة اجزاء صدر منها

الجزء الاول : في الأدب الجاهلي

الجزء الثاني : في الأدب الإسلامي

الجزء الثالث : في الأدب العباسي

الجزء الرابع : في الأدب الأندلسي وأدب المغرب

تحت الطبع

الجزء الخامس : في الأدب الممار وأدب النهضة

ثم الجزء ٣٠٠ ق. ل.

يطلب من

دار المعارف - بيروت

بناية العسيلي السور ص. ب ٢٦٧٦

ومن جميع المكتبات الشهيرة في البلاد العربية

وكما تقلص ظل إلزامها ... ملأ الوطن كل هذا الفراغ تحت عين الشمس ... فلا أريد الأديب حجراً في صومعة ... بل أريده حراً في تحسس الحياة حوله ، ولن تكون حريته سوى صداقة دائمة مع أسمى معاني الحياة وأجملها ، وأنفعها في كثير من الأحيان . وهذا تاريخ الفكر البشري مفتوح الصفحات لمن شاء أن يقرأ .

ثمة حد واحد وضعته للحرية المطلقة هو حد (السلامة الوطنية) ، إذ عندما يقرع الخطر جدار أمة ، حتى يكاد يتصدع ، فلا سبيل إلى البقاء إلا بتجنيد القوى المادية والروحية ، لا سيما إذا كانت الدولة تشد حرية وحدها وكرامة إنسانية - قلت ذلك في محاضرتي مراراً وتكراراً ، وأوضح ذلك في الرد على مناقشتي .

هذه آراء قد لا تنال رضى أنصار الدولة ، وأنصار حل السلاح ، والتوجيه الملمزم ، والأدب الهادف ، ولكنها آراء واضحة في محاضرتي (الطويلة) ومعززة بالشواهد . وإنني لحزين على الذين حجبه طول المحاضرة عن مشاهدة أهدافها . وإنني لأخشى أن يكون الذين ينادون بالحرية للأديب شكلاً ، ويتوظيفه في الخدمات الإجتماعية موضوعاً ، قد أردوا أن يمنحوه بيد ، ويسلبوه بيد أخرى .

وأخيراً أيها الأستاذ فاني ارتقب منك شيئاً واحداً هو ألا تعتمد على تلخيص هذا الرد - من التحية الأولى إلى السلام عليك - لأنه من حق القراء الكثيرين الذين يطالعون صفحة الأخبار الأدبية ، فعلل لهم رأياً ... ولعل في ذلك بعض الفائدة . ولا أنكر عليك أنني في هذا الموضوع أحب المشادة ، ولا أخشى القسوة ... ولا أكثر ثقل التهذيب ... !! والسلام عليك .

فؤاد الشايب

المجموعة السيكلوجية تعالج مشاكل الحياة النفسية على ضوء العلم (منشورات دار بيروت)

ق. ل.

ترجمة :

١٠٠	عبد اللطيف شراره	١ . تغلب على الحجل
١٠٠	» » »	٢ . سيطر على نفسك
١٠٠	» » »	٣ . تغلب على التشاؤم
١٠٠	» » »	٤ . سلطان الارادة
١٠٠	» » »	٥ . مفتاح الحظ
١٠٠	» » »	٦ . سحر الشخصية
١٠٠	» » »	٧ . كيف تكسب مال
١٠٠	» » »	٨ . تغلب على القلق
١٠٠	» » »	٩ . الايحاء الذاتي
١٠٠	لويس الحاج	١٠ . تغلب على الخوف
٢٠٠	بهيج شعبان	١١ . التنويم المغناطيسي

ثالثاً : اما القول بأن آرائي هذه موجودة في الكتب والناس في غنى عنها - كما قال احدهم - فأترك هذا القول تحت حكم قارئ (الأخبار) .. ! بل اضيف مؤكداً ان مراجع هذا الموضوع لدى هي اكثر من عشرين كتاباً من اعتمد كتب البحث الاجتماعي والسياسي ، لمشاهير الباحثين العالميين ، وإنني لأعتبر ذلك موضع فخري واعتزازي . والا فإفادة الثقافات والترجمات ، والدراسات .. فلنطو الصفحة ، ولنقطع صلتنا بثقافة العالم الكبير منذ اربعة وعشرين قرناً .. ولخترع (شيئاً) خارجاً عن هذه الكتب التي قيل ان الناس في غنى عنها .. ؟ وهل الناس كلهم يطالعون مراجع البحوث .. واين هذا ! وهل المؤتمرات الفكرية في العالم .. مقررات وتوصيات فحسب ! ؟

رابعاً : صحيح ان المقدمة اكبر من صلب الموضوع او ليه ، او عنوانه وهو (الأديب) ولكنني اعطيت الأديب والدولة عشر صفحات كاملات ، وكانت وجهة نظري واضحة ، وان لم تكن منسجمة مع بعض اصحاب المذهب والعقائد ، من يمين او يسار .. الذين هبوا الى المناقشة بحجة وحماة - لا اقول بحماة غير مهذبة - بل باندفاع مسوق بفكرة ثابتة . وانا الذي ناديت في المحاضرة ضد (الفكرة الثابتة) لأن الفكر ابداع ، والحرية وحدها في طريق الخطأ والصواب ، هي التي تهدي الى الأفضل ، والأحسن ، للفرد والمجموع معاً - فلم ارضى اليمين ولا اليسار - وهل انا ورتة ترضية ! ؟

خامساً : صحيح كما تقول ايها الأستاذ : لا تزال المشكلة قائمة - واقول لك وستبقى قائمة .. لأن الصراع الأزلي يقوم على هذه النقطة : المجموع والدولة يطلبان اكبر قسط من حرية الفرد .. والفرد المفكر على الاخص .. وهو لا ينفك متمسكاً على قانصيه ، اذ وضع الكبل في يديه . لضرورة اجتماعية .. فإنه يأبى أن يضع رأسه بين قديميه . فالمشكلة قائمة منذ سقراط ، إنما يجد الإنسان كله في صراعه هذا .

سادساً - على أنني كنت واضحاً عندما قلت أن الأديب ، أو الفنان ، أو العالم هو (ملهم) وليس (ملزم) . فالوطن والمجتمع ، والدولة الطبيعية والثقافة ، والاحداث ، كلها أشياء تلهم الأديب وتوحي له بما تشاء هي ، وقد يلتقيان ، وقد لا ... ! فاذا ألزمته ، تمرد ، أو انطفأ ... تبعاً لما هو فيه من ظروف وأوضاع . فالإلزام عدو الإبداع والخلق ، وهو منطلق الدولة إلى تصنيع الفكر ، وجعل الإنتاج الأدبي ملكاً للدولة ، تفرق به السوق ، نماذج متشابهة من مادة البلاستيك . فالإلهام ليس النوضى ، وليس الصومعة ، وليس عدم المسؤولية ، بل إنه سر التطور الخلاق في تاريخ هذا الكون .

كذلك لم أقل يا أستاذ ان على الدولة ان تتركه وحيداً ... يخرج على الناس بصور روحية - فهذا من تلخيصك للمحاضرة ، لا من آرائي ولا من أفكارني ، بل قلت ان الأديب والمجتمع إنما تلتقي جذورها في أعماق تربة واحدة ... ولكنها يتفرقان عندما يطالع كل منهما فوق التراب ، لأن الأديب يسمو إلى شامخ الدرجة ، ويستوى المجتمع على الصعيد بمفاهيمه ، واصطلاحاته وقيمه . وكل من يمس هذه الأوضاع هو عدو لها . وغالباً ما كان رجبال الإبداع ، فلاسفة ومفكرين ، ومصلحين ، وشعراء ، أعداء لهذه القيم الرائدة الجلمدة . فللدولة أن توجه وترشد ، ولهؤلاء أن يلتقوا معها أو لا يلتقوا ، فهم ليسوا ملزمين .

لقد توأمت معالجة عدة نقاط بين الأديب والدولة في عشر صفحات .. وكنت واضحاً في أن الأديب الملهم ، إنما تربطه بوطنه شيجة من عرار ... فيرى فيها جمال مسكنه ومرتمه ومتمامه ... فكيف لا تربطه بوطنه جراحاته ، وآلامه وآماله ... وكنت في الرد على السادة المناقشين واضحاً أيضاً ... وقلت إن الدولة عندما تتضخم ... تحجب عن الملهم صورة الوطن ...

ظاهرة محمود

بقلم نجيب سرور

تلقتني في العدد الماضي من الآداب بظاهرة مبهجة تبعث على الاطمئنان والتفاؤل فقد بدأ القراء يشعرون انهم طرف له ورثه وخطره فيما يدور من مناقشات ، وبدلوا يمارسون حقهم في الرقابة على الكتاب ويحسون بأنهم فعلا مصدر السلطات . قارئة - هي الأنسة ابتهاج الأوقاتي - « لا تنتمي الى سلك الشعراء لكنها تتبع وتنطق » وتحس بأن من حقها ان تراجع وتصحح والأستاذ ناجي علوش يهب مدافعاً عن الشاعرة سلمى الخضراء لا لأن الأمر يتعلق بالشاعرة وإنما لأنه يتعلق بحق للأستاذ ناجي .. حق كقارئ في ان يحاسب الكتاب . ذلك لأن اي تناول غير مخصص لعمل من الأعمال هو اعتداء يقع على القراء قبل ان يقع على صاحب العمل . وان الكاتب ليكف عن أن يكون مطلق الحرية منذ اللحظة التي يمسك فيها بالقلم ليكتب .. انه حينئذ يطل على القراء فيصبح مقيداً بواجب احترامهم وبما لهم في القضايا المعروضة والأعمال المطروحة من حقوق . ولقد كنت ارى دائماً أن على الشاعر او القاص او الكاتب ان يقف ظهيراً لأعماله ضد كل محاولات الطمس والنشويه والتخريب ما دام القراء يحجمون عن ممارسة حقهم المشروع في الرقابة والمراجعة . ولهذا لم اكن يوماً من انصار السكوت . بل لقد خطر لي ان اعلق في كل شهر على الظواهر غير المخلصة التي تلقتني بها متابعة على صفحات الآداب ما كان يقتضي التفرغ وهو شيء لم يكن في المستطاع . وكنت ارى ان من واجبي ان ندافع عن الآخرين بنفس الحماس الذي ندافع به عن انفسنا ازاء كل الكتابات غير المخلصة وغير الجدية وغير المسؤولة بالرغم مما قد يكون بيننا وبين هؤلاء الآخرين - المجني عليهم - من خلاف في الاتجاه .. لأن عدم الاخلاص يمس حقوقنا نحن - كقراء - قبل ان يمس هؤلاء الآخرين الذين قد نتفق او نختلف معهم .. لهذا اعتب على الشاعرة سلمى الخضراء اكتفاءها في الراد على « صاحبنا » بالدفاع عن قصيدتها وكأن نفس الاعتداء لم يقع على الأستاذة : بدر شاكر السياب ، علي الخلي ، محمد النقدي ، محمد شمس الدين ، زهير احمد ، عزيزة هارون ، شفيق الكهالي ، اسماعيل مصطفى الصفي .. بصرف النظر عما قد يكون بينها وبينهم من خلاف في المعايير .. لأن الاعتداء يمسها كقارئة قبل ان يمس قصيدة لها وقبل ان يمس السادة الشعراء .. كما اعتب عليها انها ناقشت صاحبنا وهي

في عدد « المعلوم » لهذا الشهر

طالعوا اجراً وأصرح محاضرة القاها الدكتور طه حسين في حياته الادبية كلها ، وهي المحاضرة التي دعي للقاءها اخيراً في دمشق لمناسبة مؤتمر المجامع العلمية ، فأحدث ضجة كبرى ، والتي قرع فيها ناقوس الخطر ، زاعماً ان العربية قد تصبح لغة ميتة ... وطالعوا في العدد نفسه ايضاً رد الدكتور منصور فهمي رئيس المجمع اللغوي المصري عليها وتفنيداً لها . إنها معركة ضخمة يحسن بكل مواطن الاطلاع عليها واتخاذ موقف منها ...

تعلم انه لم يخلص في قراءة قصيدتها ولا في قراءة قصائد الآخرين وكان هذا يكفي لكي لا تدخل معه في نقاش لأن النقاش يشترط الاخلاص دون ان يستلزم الاتفاق .. بمعنى آخر ان المهم ان نكون مخلصين ، اما ان نتفق او نختلف بعد ذلك على تقييم شيء فمسألة بعدية . واعتقد انها شعرت من سلوك صاحبنا بالاشمئزاز كما تدلل على ذلك (نظرتها العامة) في نقدها لقصائد العدد الأسبق .. على كل حال لقد بدأ القراء يمارسون حقهم ، ولم يعد في مقدور كاتب ان ينفرد بقصيدة او قصة او دراسة ليصب عليها افرازاته العدوانية او يسقط عليها تفاهاته او ينتقم منها لخلافات اتجاهية في احيان وشخصية في أغلب الأحيان !!

وعلى ذكر الشاعرة سلمى .. وبعد بالغ احترامي وتقديري .. لا يفوتني ان اعقب على رسالة جاءتها - فيما اظن - من احد الشعراء .. الشعراء جداً !! ويخصني منها النصف على التقريب . وقد اختار فيها صاحبنا نفس الطريقة التي يصل بها « جحا » الى اذنه ! طريقة مبتكرة للهرب .. ! وأقرر اولاً ان القضية لا تنتهي بأن تغفر هي لصاحبنا عدوانيته وان يغفر لها صاحبنا ما لست ادري .. فليس من حق الشاعرة سلمى ان تغفر ما دام الاعتداء يتجاوزها الى المساس بحق القراء ولم يعد محض اعتداء على قصيدة لها .. ان للقراء وحدهم حق الغفران .. كما يبقى حق النيابة بالرغم من تصالح الخصمين حين يمس الفعل مصلحة عامة ! ! .. واحب تانياً ان استوقف القراء عند هذه (الطرشة) التي تصحكني فهو يبعثر الكلمات هنا وهناك في غير ما علاقات ولا روابط « بعض مدعي العبقريية .. واقعة الواقعية .. والعلاقات والقرم .. والصاعد والساقط .. والقاتل (ايضاً) .. وحتى السارق .. ومحاولات مستتمة ويائسة .. وحقيقة مرة .. وشعارات زائفة .. والفاظ مضغوطة .. ثم ششون وهودا ومسلية » - ينقصنا طرزان وزورو - !! .. دوامة من فقايع الملوسة تصحكني أقول .. لكنها تدفعني الى ان ارث لصاحبنا فيما هي توصيني الى اكتشاف خطير كظاهرة نفسية من نوع فريد .. هي « النيتورزم » . اما عن شعري (الذي رأيتني في شعري .. ومدى غروري .. ومدى احساسى بعبقريتي فعمل القراء يعرفون انني لا آخذ القضية اخذاً شخصياً وإنما يعني الاخلاص في السلوك النقدي عند تناول اعالي واعمال الآخرين مهما كان هناك من خلاف في الاتجاه او خلاف شخصي .. واما ان صاحبنا ، في ان اكتب عن اغاني افريقية فمسألة ثانوية لم اكن اتوقع الا ان ينكرها في تهيج منقطع النظير لأن التهيج احد ظواهر النيتورزم .. وما قلها - رغم غضاضتها - الا لإيضاح الدوافع التي تكمن وراء قراءته الانتقامية ل « رسالة الى ابي » هذه التي لم اهتم بالدفاع عنها بقدر ما عرضت ظاهرها عامة تهدد جميع الشعراء .. على ان صاحبنا قد اوضح دوافعه بنفسه وبصورة اكثر دلالة حين نسي كل شيء في كمي ما عدا هذا التعني الذي زعم انه مزعوم ! ..

وأنا لا اجهل ان كثيرين كتبوا عن ديوانه .. ولكني لا اجهل ايضاً ان من بينهم الدكتور عبد القادر القط والأساذ عبد المحسن طه بدر وقد تجاهلها صاحبنا لأنها تحدثا عنه بصراحة نقدية .. صراحة لم تعجبه لأنها كادت تعيد (العلاقات) الى القمم .. ونافس الرصيد الذي يميز به .. فلنلتقي بالأستاذ سلامه موسى ولم يقل احد انه ناقد .. ولنلتقي بالأستاذ كامل الشناوي وباصديقين فوزي العتيل وكمال نشأت وهؤلاء شعراء اكن لهم كل تقدير ولا يزعمون انهم نقاد لأنهم لا يحبون ان يكونوا نقاداً .. وقد كتبوا مسا كتبوا نزولاً على مقتضيات المجاملة التي تتعارض دائماً مع المستوى النقدي . ولنلتقي بالأستاذ عبد اللطيف السحرتي وهو صديق احترامه واحبه ولكني اعتقد

ك « مبادئ العدالة .. ومبادئ القانون الدولي » !! .
ومع ذلك .. فليقن صاحبنا اني اقدر فيه شاعريته .. واتمنى الا يبددها
بالعدوانية او بتزييف ازمة .. واتمنى ان يعنى بتصحيح فهمه لنفسه وللأزمة
التي يعيشها .. وليثق اني قد أكون أكثر حبا له من نفسه وأكثر حرصاً
على طاقته الشعرية من الرقعا الذين يصفقون لانحرافاته والذين يهمهم أن يظل
هكذا .. مدفوعاً بالحياة .. ولا يحسن صاحبني .. اني سأكتب عن أغاني
انريشيا بروح انتقامية حين يقدر لي ان اكتب .. فعندما امسك بالقلم سأصبح
في اللحظة مسؤولاً امام نفسي وامام الشاعر وامام القراء .. وسيتعنى الأمر
بهذه المسؤولية أكثر مما يتعنى بالديوان وبصاحب الديوان .. ولهذا سيكون من
واجبي ان اكشف عن شاعريته بكل مزاياها قبل ان اكشف عنها بكل
عيوبها .. و .. ما زال في الجراب كثير ..

وكما عادت العقرب عدت لها .. فلن اكون بحال اول من يسكت !!

نجيب سرور

القاهرة

مختارات من السياسة العالمية

سلسلة مختارة لاشهر الكتاب تعالج مشاكل العالم
بصورة عامة والبلاد العربية بصورة خاصة .

ق. ل.

السلسلة التي قرأت فيها

٧٥

١ - المسألة اليهودية

١٠٠

٢ - الجزائر جثف الاستعمار

١٠٥

٣ - الصين في موكب النور

١٥٠

٤ - الاستعمار الفرنسي في المغرب الغربي

تقدم لك اليوم

١٢٥

٥ - القناة لمصر

ميشال سليمان

الكتاب القادم

الخيانة العظمى

البر كان

كما يعتقد كثيرون ان غرباله يمرر الجمل .. بسهولة !! .. وثلثي بالاستاذ
احد رشدي صالح وهو باحث قدير في مجال الفولكلور ولكنه ليس ناقدًا واحسبه
لا يجب ان يكون .. ثم لا يكفي ان تقبض على منهج ما لكي تصبح ناقدًا .
وثلثي بالصديق رجاء النقاش وهو لم يكتب كلمته على غلاف الديوان الا
بدافع من العطف و رقة القلب مما يدخل في مستوى المجاملة وما احسبه عندما
تناول الديوان تناولا نقدياً الا مغيراً رأيه في ان شعر صاحبنا « تظهر لازمة »
اذ الواقع أنه تأزيم .. تزييف .. تميع .. الخ .. وثلثي بالاستاذ محمود العالم
في مقدمة الديوان .. وهو لم يكتبها الا لأنه طيب .. طيب لدرجة النبوة . وقد
استجاب لضعف صاحبنا فجامله ولم يتناوله تناولا نقدياً كما فعل مرة على
صفحات الآداب .. بل لقد حاول ان يثر في الديوان على بادرة تبشر بالخبر
ولما لم يجد أثر السكوت واكتفى بأن يوحى الى الشاعر بأن هناك طريقاً جديداً
يجب ان يسلكه ليعيش هو « طريق الانسان المكافح والحياة المساعدة » ..
اوحى اليه بهذا لعله يفهم ويتحرك ويخرج من التوقعة ! .. وقد فكر صاحبنا
في ان يحذف المقدمة عندما تأهب للطبعة الثانية .. وهذا سر يعرفه كثيرون وله
دلالة لا تخفى على القراء . ثم هو آخر من يحق له ان يذكر اسم فوزي العتيل لأنه
طعن فوزي بلا رحمة وبلا اخلاص ولم يراع اي اعتبار في سلوكه ازاء « غير
الأرض » !!

بقيت « النيويورك تايمز » غير الغراء !! التي يقصدها صاحبنا بتوله
« المجلات الأجنبية » .. وانا احب واتمنى ان تهتم المجلات الأجنبية بالنتاج
العربي .. ولكني لا احب النيويورك تايمز بالذات لأسباب ان كان صاحبنا
لا يديرها فذلك مصيبة او كان يديرها فالمصيبة اعظم !! .. فليحاول ان يفهم
لماذا تعمل الأجهزة الأمريكية على تغذية ازمة السود والبيض في اميركا .. ولماذا
تقبل لرتشارد رايت واضرا به .. أما عن مركب النقص ازاء المجلات الأجنبية
فيجب ان يفهم صاحبنا ان عهد تقديس كل ما هو اجنبي قد انتهى منذ زمن ..
وخاصة العقلية الأمريكية .. ولقد أصبحنا نقاش كبار فلاسفة الغرب ، أفلا
يحق لنا ان نقاش المحررين وخصوصاً محرري النيويورك تايمز ؟ ؟

ثم ان انريشيا بريته من أغانيه .. وهناك شعراء اصحاء يحملون لواء الشعر
السوداني بحق منهم جيلي عبد الرحمن وتاج السر ومحبي الدين فارس وهم
يعبرون عن انريشيا الحقيقية .. انريشيا التي اثرت على ذاتها وبدأت تمشي
متضامنة مع قارات العالم الى الخلاص . ولهذا لم تكتب عنهم النيويورك تايمز
الصفراء .. ولم يكتب عنهم الرقعا الذين يرقصون (الرومبا) على صفحات
مجلاتنا وفي اقاليمهم انابيب منومة بالحشيش والمنزول والكوكايين . لماذا لم يكتبوا
عن محبي الدين فارس .. لماذا لم يطلوا ديوان فوزي العتيل .. ؟ ؟

وفي النهاية .. ان صاحبنا يحب الاعلان عن نفسه . والهجوم عليه كالتصنيق
يشبع به رغبة مرضية في الإعلان عن الذات . وحين يفشل في الاعلان عن
نفسه بطريق الاستفزاز يلجأ الى التفاخر فاذا فشل لجأ الى الاستعطاف بأن
يستجدي عطف القراء ويصرخ كما فعل مرة مع الأستاذ محمود العالم « أنا
يا ناس في حاجة الى سيكولوجيين » !! .. واذا كان قد نجح في احراج
الأستاذ محمود بتلك الصرخة المسرحية حتى كتب له مقدمة الديوان على
سبيل التكدير .. فليثق انه لن ينجح في احراجي بهذه الطريقة لأنني لست في
طيبة الأستاذ محمود .. ولأنني افهم صاحبنا .. افهم لدرجة التقصص .. واعرف
جيداً ان اولئك الذين يستجدون عطف الآخرين يميأون في الغالب الى التلذذ
بتعذيب الآخرين حين تسنح لهم اقرب فرصة .. وصاحبنا يجد لذة خاصة في
أن يشق اعز أصدقائه ! ! وصاحبنا يستعمل احياناً كلمة « قيم » وما شابهها ..
ولكن لا عجب .. « فيينو ولويد » يستعملان عند حديثهم « التدويل » عبارات

من لبنان

الفكر العربي الحديث
لرؤيف خوري
البرلمان الامثل
لرشدي معلوف
الشعراء الفرسان
لبطرس البستاني

- ١ - النصارى في الشرق ، ٢ - الوحدة العربية ،
- ٣ - الاسلام حيال الدول العظمى ، ٤ - مشكلة المضائق
- والعلاقات الروسية التركية ، ٥ - الاستعمار في ديار الاسلام
- ٦ - تركيا بين جبارين ، ٧ - الباكستان دولة اسلامية في
- الهند ، ٨ - اوروبا والسلام .

دار المكشوف - بيروت

صدر حديثاً

عن دار الاديب للطباعة والنشر بدمشق
كتاب

تاريخ العالم

منذ بدء التاريخ حتى الآن
كتاب يجب ان يقرأه كل طالب مثقف
تأليف الكاتب الاميركي الكبير

هيملر

نقله الى العربية

ابراهيم ميخائيل عوده
يطلب من جميع المكتبات في البلاد العربية
توزيع شركة فوج الله للطباعة - دمشق

التاريخ بين القومية والعلم

بقلم متعب مناف

« اخذ علي الاستاذ كمال اليازجي خلطي بين مفهومي القومية والعلم في كتابة التاريخ وهذا ما أرد به عليه »
لا مرأه ان القومية تناقض العلم لانها تعتمد على العاطفة والعلم يعتمد على التجربة ، هذا اذا فهمنا ان القومية هي العاطفة والانذفاع الذي يطمس الحقائق ولكن واقع الحال ان الفرد لا يتجرد من قوميته مهما كانت وان هناك تفاوت بين باحث وآخر حسب اخلاصهم للبحث .. ويصل هذا بالباحثين العالميين اي الذين يتناولون بالدرس ما يوسم الآن بالتاريخ المقارن (Comparative History) امثال هؤلاء الكتبة اذا اشتطوا في احكامهم ادى ذلك الى طمس الحقائق وجعل التاريخ ضرباً من الاغاليط التي تفيد السياسة اي القسم الزائف من الفلسفة كما يسميها صولون (Solon) المشرح الاثيني . الا انني انهم القومية بشكل آخر واريد بها فكرة تنظم الوطن العربي بخارطته التي رسمها اجدادنا بان عظمتهم ، وكتابة تاريخ هذه الرقعة التي تضم فئات متنوعة تربطها وشائج قديمة حديثة - من الاهمية بمكان لاننا مررنا بفترات مختلفة انقسمنا فيها على انفسنا ورائت علينا مصائب وآلام اعقدها الحروب الداخلية التي بدأت في اواسط خلافة عثمان سنة خمسين وسبعمائة للميلاد . انتهت بتولي عبد الملك بن مروان زمام الامر سنة ثلاث وثمانين وسبعمائة للميلاد . هذه الحروب يمكن ان نعتبرها ذوقاً لغموض فكره الخلافة في اواسط الانصار والمهاجرين وهناك حوادث آخر تنقسم حياها آراؤنا دون ان يكون لنا اتجاه ثابت نفهمها به .

هذه مشاكل معقدة لم تبحث بحج يسوده العلم والتجرد من العواطف . وآخر ما قرأت في هذا الباب كتاب الدكتور فيليب حني الذي ذكر بعض المشاكل في نهاية الجزء الأول وبداية الجزء الثاني من مؤلفه « تاريخ العرب المطول » دون ان يوليها اهتمامه الكافي بالبحث والتحصيل . فالحاجة ماسة الى بحثة واسع الاطلاع يتقن لغات اجنبية أخرى الى جانب لغته العربية ، قد حذق وسائل البحث في التاريخ ودرس نظريات افذاذ رجاله ليقوم بتحليل مشاكلنا المزمنة وفق نمط جديد يؤمن بجانب الحقيقة بأسلوب سهل وعرض غير مملول . اراني فيما كتبت حتى الآن متناولاً تاريخنا القومي بالذات وفي مثل هذا المجال على الباحث ان يتبع الاسلوب العلمي بصدق معاذيه لان العاطفة اذا دخلت حقل التاريخ القومي بثت فيه الفساد واشاعت الربكة في العقول وخلقت اختلالاً في المقاييس وكلها امور تنخر في عقولنا وتعمل على انقسامنا وفترتنا واذا ما استغلت امثال هذه الخزازات عادت علينا بوبال لا يقدر ضرره . هذا سبيلنا اذا بحثنا التاريخ القومي في الداخل . اما اذا اردنا ان نؤرخ لفترات اتصال بيننا وبين غيرنا من الامم : كالحروب الصليبية ، وحصار القسطنطينية وسقوط بغداد وما اليها من مشاكل العصر الحديث ، فلا انكر اننا سنميل الى جانب قوميتنا بعض الشيء ، ولكن هذا الميل سيقل اذا علمنا ان المصادر في يد الجميع يعرفها الخاص والعام ، وكذبنا على التاريخ لا يمكن ان يبقى مستوراً سيما وان الكثيرين من المؤرخين سبقونا الى تحقيق امثال هذه المشكلات واوجدوا ضرورياً من الاحكام تعتبر اساسية .. وفوق هذا كله هل نظن ان باحثاً مهما كان وطنه اذا كتب يضع قوميته على الرف ويبدأ يكتب بأسلوب انابيب الاختبار ؟

متعب مناف

العراق - البصرة

ايسانس شرف من دار المعلمين العالية

بقلم الدكتور :
عبد الله عبد الدائم



قرأت العدد الماضي من الآداب

١ - مكانة الأدب العربي بين الآداب العالمية

للدكتور طه حسين :

يومي الدكتور طه حسين في فاتحة كلمته هذه الى مسألة ذات مساس بقلب العمل الذي توافر عليه مؤتمر الأدباء العرب ، وذلك حين يبين ان الحديث فرض عليه عن موضوع يعترف بأنه لا يحسنه . وحق له ان يومي ويغمز ، فالمنظمون للمؤتمر لم يوفقوا الى طرح موضوعاته كما لم يوفقوا الى اسلوب تكليف الأدباء بها . فقد كنا نفهم ان يلجأ هؤلاء الى احد موقفين : اولها ان يتخيروا موضوعات عملية تتصل بالمشكلات الراهنة الحية التي تراود الأدباء في عملهم الأدبي والتي تحتاج الى ان يأتمروا ليصلوا فيها الى بعض الحلول المشتركة الميسرة لعملهم هذا : كأن يبحثوا في وسائل صيانة الحرية الأدبية ، او في واجب الأدباء حيال المشكلات القومية التي تهم مجتمعهم العربي ، او في تنظيم الدعوة لقضية فلسطين والمغرب ، او في اساليب نشر الأدب العربي في العالم ، او في تفسير سبل النشر امام الأدباء ، او في نظم الجمعيات الأدبية ، او في وسائل محاربة الأدب التافه او غيرها من المشكلات العملية التي

تدرك حرفة الأدب .

والواقف الثاني الذي كان في وسعهم ان يلجأوا اليه ان يطلبوا الى كبار الأدباء ، ممن انضجت تجربتهم الأدبية وحرقتهم الحاجة الى فكرة ينقلونها ان ينقلوا الى جمهور الأدباء صورة عن هذه التجربة الحية ويحدثوهم عن تلك الفكرة التي غاثت لهم مقضة .

يسر « الآداب » ان يمود الدكتور عبد الله عبد الدائم الى قرائها بعد انقطاع دام زهاء عام قضاه في باريس حيث أتم إعداد الدكتوراه في الفلسفة وناقشها واحوزها بامتياز منذ شهرين . والدكتور عبد الدائم يقصر تعاليته في هذا المقال على ابحاث مؤتمر الادباء العرب الذي عقد في دمشق في الشهر الماضي مفتتحاً بذلك النقاش في قضايا ادبية ما تزال من حياتنا الفكرية في الصميم . و « الآداب » تعتذر عن عدم تمكنها - بسبب تأخر صدور العدد الماضي - من تقديم نقد القصص والقصائد في باب هذا الشهر .

اما ان ينصرف منظمو المؤتمر عن كلا الموقفين فيفرضوا على بعض الأدباء موضوعات اكثرها بعيد عن مشكلات العرب الراهنة ومعضلات الأدباء الحية ، وأما ان تلقى امام الأدباء عناوين قد تثيرهم وقد لا تثيرهم ، وأما ان يكون توزيع هذه العناوين على هؤلاء الأدباء توزيعاً لا تفسره اتجاهات هؤلاء ونزعاتهم ، فهذا ما لا يتفق وغايات اي مؤتمر ادبي . وما كانت المؤتمرات الأدبية في يوم من الأيام قاعات للامتحان يسأل فيها الأدباء عن الجواب يقدمونه لبعض المسائل ، ويحاسبون بعد ذلك على جوابهم حساب الطالب امام الهيئة الفاحصة .

واذا غادرنا هذه الغمرة الى صلب ما جاء في حديث الدكتور طه حسين ، وجدناه يسعى لتقويم مفهوم في حاجة حقاً الى تقويم ، هو الاعتقاد السائد بأن الأدب العربي لا يكون عالمياً الا اذا قرئ في بلاد الغرب . وبهذا ينضو غشاوة كان من شأنها ان تقسد الحديث عن الصلة بين الأدب العربي والآداب العالمية . ومثل هذا الجلاء للأمور نجده عنده حين يبين الفارق العميق بين ما اصابه الأدبان اليوناني واللاتيني قديماً من ذبوع وانتشار ، وما اصابته اللغة العربية

من ذلك وهو يقرر حقيقة جديرة بالذكرى حين يبين كيف استطاعت اللغة العربية ، من دون اكثر اللغات القديمة ، ان تتجاوز حدودها وديارها لتبلغ بلاداً مترامية الأطراف ، وتصبح فيها لغة حديث ولغة علم . ومن هنا ينتهي الى القول بأن

لهذا الكلام لخلابة وان عليه لطلاوة وان اعلاه لثمر وان اسفله لمغلق ؟ ان الحديث عن بيان اللغة العربية يحتمل فيما نعتقد كثيراً من الدراسة العميقة ، وانه مايزال حديثاً لم يترك بعد .

٢ - الأديب والناقد : لميخائيل نعيمة

هذه الكلمة نبتة من نباتات الأديب الكبير الذي اعتاد دوماً ان يحب من نبع الحياة دون ان ينهل من غدرانها الصغيرة الآسنة . فلقد عود قراءه ان يصدر في أدبه عن وحدة عضوية بينه وبين الحياة ، عن استلقاء ضمن روح الكون يغتذي منه ويرتضع أفوايقه . ولهذا تلقاه يجد الحرج كله في ان يسלט على عمل الحياة من يستوقف ذلك العمل ، وان يقيم امام الابداع وما فيه من حرارة واصالة عيوناً رقيقة باردة تظر الى هذا الابداع من خارجه لترى الهيكل والصورة دون ان تلمس الدفء والرهشة . وهل يستطيع الحكم على عمل كله شوق وتوقد من مكث يلقي عليه النظرات السادرة المقرورة ؟ وهل تستطيع ان تنقل دفقة « القلق » الى انسان هو عنها في معزل ؟ وهل يعرف آلام المخاض من ينتظر الوليد ليعرف وزنه وحجمه وطوله ؟

تلك في رأينا روح الكلمة التي القاها الأديب الكبير في مؤتمر الأدباء . واذا كان النقد فهماً لحركة الكاتب من داخل ومحاولة للنفاذ الى خط ابداعه ، كان من الظلم لهذه الكلمة ان نناقشها ضمن معطيات هي غير معطياتها . انها في الواقع تنقد نفسها بنفسها حين تضع نتائج الابداع الأدبي في مصاف العمل الذاتي الحي الذي لا تحكم عليه الا الحياة . وهو يقطع الطريق في الواقع على كل من قد يتهمه بالجزء بالنقاد او الافلال من شأنهم حين يبين لنا ماذا يفهم من النقد وحين يقول بكلام لا خشاة عليه ان ثمة ناقداً وناقداً ، وان الناقد الذي يعتز به هو من « لا يعيش على حساب غيره كما تعيش الطنمليات على بعض النباتات والحيوانات ، بل ليعطيك من وهج روحه مقاييس للحق والخير والجمال تستهويك وتفرض احترامها عليك » . انه ، بتعبير آخر ، يريد ان يقول : لا يقل الحديد الا الحديد ولا ينقد نتاج الحياة الا حياة مخضلة مثلاً ، وان الزهرة لا تنقد بأنها دون الثمرة في الطعم وانما تنقد بزهرة اكثر منها عباقراً وألع جمالاً . انه يريد من الناقد ان « يخلق » لا ان يعيش على فتات الموائد . وكم في هذا القول من صدق وخير في هذه المرحلة من حياتنا الأدبية حيث نجد متحدثين كثيرين عن

الحضارة العربية حضارة انسانية في اعماقها . وهذا يفتح امام السامع توافقاً فسيحة ما تليث حتى تذكره كيف تلقى الرعة القومية بالانسانية عند العربي ، وكيف نجد في صلب بقية اللغة التي يتكلم بها اساساً لهذا اللقاء بين نزعيتين طالما فصل بينهما الغرب ولم يأتوا الى توحيدهما الا بعد لأي . ونعتقد ان هذه الفكرة وحدها كانت اهلاً لفضل من البحث ، ولعلها جوهر الموضوع الذي عاجله الدكتور طه حسين . فمن عصب الموضوع حقاً ان ندرك ان الأدب العربي ، ومن ورائه اللغة العربية مع ما تحمله من فكر وفلسفة ونظرة الى الحياة ، يشتمل في اعماقه على موقف انساني ويحتضن طاقة على الذبوع والانتشار . هي طاقة الفكرة التي خلقت لتذيع وتنتشر لأنها بطبعها مبعوثة الى الخلق كافة . ان الكلمة العربية تحمل في ثناياها بذور انطلاقها شطر العالم ، شطر الانسان البعيد والقريب ، فهي مثقلة بنظرة الى الكون اساسها المشاركة والتآزر والعون واللغة العربية ، كما يقول عميد الأدب العربي موجزاً : « تمتاز بشئ من قوة الطبيعة وتمتاز بشئ من السحر الخاص الذي ينفذ الى القلوب ويسيطر على العقول ويستأثر بملكات الناس واللفظة العربية لفظة كريمة كأبنائها - لها القدرة على الترحال والتطواف والدخول في مسارب العقول والنفوس . وهي قبل هذا وذاك تحمل - فيما نعتقد - شحنة من العاطفة والحمية قلما تستيرها لفظة في لغة اخرى ، والعاطفة والحمية قطبان من حياة الانسان بهما يتأني له التشارك مع سائر الناس . وليس من باب المصادفة ان تكون للكلمة في حياة العرب تلك الآثار البينة التي عرفناها في ايامهم ووقائعهم وتاريخهم جملة : « فالألفاظ - القوى » ، ان صح التعبير وان صح ان نغير بعض الشيء من مصطلح أطلقه « فوييه Fouillé » على « الأفكار - القوى » ، نجد ما اعماق ما نجدها في لغة العرب حيث يحمل اللفظ غالباً سهم انطلاقه الى عمل وتحوله الى فعل وحيث نجد الوحدة بين الأسلوب والعمل ، بين انحناء اللفظة وانحناء الفعل ، وحيث تجتاز العبارة حلبة العقل بما فيها من سدود وحدود ومقاومة لتسري في الدم والحياة عملاً حراً طليقاً ينال كل انسان . أفلا يصح ان نقول الى حد بعيد ان العرب فتحوا العالم باللفظ والقلم قبل السيف ، وان رسلهم الى الدنيا كانت لغتهم وكانت أدبهم ؟ الم يقل اكثر الناس في لغة العرب ما قاله ذلك الأعرابي حين سمع القرآن : « إن

العبقرية حتى في الحلم ؟ ايفطلق هو كلمة «أدب» على كل ما دبج وكتب ام يضمن بها على غير اهلها فيقصرها على الأدب الرفيع العبقري وحده ؟ ام أغرته حجج بعض فلاسفة العرب حين بينوا علة وجود السر وذكروا ان الخير لا يستبين ان لم يخلق الشر ؟

٣ - الاديب والدولة : لفؤاد الشايب

في هذه الكلمة المطولة نخرق دروباً وشعاباً لا ندرى ما الذي يحملنا اليها ولا نعلم لم الانطلاق فيها . ان السامع لها يحبس الأنفاس طويلاً يرتقب ما يرده الى الواقع الحي فلا يظفر . انه ليخيل اليه ان صاحبها يفر من قلب الموضوع عن قصد ، ويبيت البعد عن كل ما يمس الصلة بين الأدب والدولة في بلادنا ، رغم انه اولى الناس بالحديث عنها . والا فما هذا الحج والاعتراب البعيد الى « هوبس » و « روسو » بعد أن نفضهما الفلاسفة وعلماء القانون واشبعوها بحثاً ؟ وهل توقفت اجاث الانسان عند هذين القطبين وعند من احتذوا حذوها حتى نخصها بمثل هذا الحديث المطول ؟ ان الصلة بين الفرد والدولة في هذا العصر الذي تغيرت فيه بنية الدول الحاكمة وظهرت فيه المذاهب الاجتماعية الشنتية لم تعد تدرج ضمن منطق المباحث التي كان يقوم بها هوبس او روسو في عصر ما كانت الشعوب تعرف فيه معنى حكم الشعب بالشعب .

ام ان هنالك صلة عميقة خفية بين ما آتي به هذان المفكران وبين ما يريد ان يقوله الأستاذ الشايب ، من شأنها ان تفسر هذا الاصطفاء والايثار ؟ الحق ان بعض هذه الصلة قائمة فيما نعتقد ، واننا نفهم سبباً واحداً لهذا الوقوف عند هذين القطبين ، هو ترجيح الكاتب نفسه بين الفكرتين اللتين جاء بهما هذان الفيلسوفان . فهو ، رغم الحاتمة التي ينتصر فيها لحرية الكاتب ، يظل في الواقع نهياً مقسماً بين الفرد والدولة لا يدري لأيهما يحكم ، لأنه ما يزال في مرحلة هذا الفصل المجرد بين فرد ودولة ، وما يزال حبيس قرني الاحراج كما يقول المناظمة . انه ما يزال يؤمن مع « هوبس » بأن اعطاء الدولة كل شيء أساس « لا يزال الآن وسيبقى ابداً من وراء كل بناء لدولة تمزقها الاضطرابات ويهدد سلامها العدو » وهو في الوقت نفسه يشيد بحرية الفرد ومعاقلة المقدسة ، سليمة الفكر الحر الجري . فكأنه يتخذ لنفسه موقف ذلك

واجبات الأدب والأديب ولا نجد ادبياً حقاً يرينا هذه الواجبات رؤيا العين وينقلنا اليها مباشرة دون ما مقدمات او تعريفات . وهل جاءكم خبر « فاليري » حين كان يتحدث عن الرقص ، ثم قدم الراقصة « ميراندا » قائلاً انها خير ما يتحدث به عن الرقص ؟ انه لجميل حقاً ان نفرق مع الأديب الكبير بين النقد الخلاق وبين الضجيج ، بين المخاض والكآب ، وانه لعميق حقاً ان ندعو معه الى علاقة بين الناقد والكاتب هي « علاقة اطمئنان وثقة وسلام » .

والحق ان كل ما نود ان نبثه للأديب الكبير من نجوى ان اسلوب عرضه لهذه الأفكار الجميلة كلها اسلوب يثير الشبهات في بعض الأحيان ، بل يثير النقاد فيحملونه اكثر مما فيه . وكثيراً ما نجد في هذه الكلمة التي القاها اقوالاً ما نظن الكاتب يود ان يقرها على اطلاقها ، فحركة فكره العامة لا تلبي بها . ومن حقنا ان نذكر الاستاذ الكبير ان بعض القراء السامعين معذورون ان لم يستطيعوا دوماً بلوغ الجو العام الذي تصدر عنه سائر اجواء الكلمة والذي يفسر بعض نبواتها . ثم المعذرة من اديبنا ان سألناه كيف انجر الى تلك الموازنة بين نتاج الطبيعة التي تقذف بالغث والسمين ، وبالغث من اجل السمين ، وبين نتاج الأدب ، فقرر مثلاً ان الأدب يستحيل ان يكون ادب عباقرة لا غير ، وذكر ان « لا بد مع العباقرة من انصاف عباقرة ومن كتاب وشعراء ما اثارتهم

قريباً

الناس في بلدتي

اول ديوان

للشاعر المصري المجدد

صلاح الدين عبد الصبور

منشورات دار الآداب

ص . ب ٤١٢٣

اطلبوا « الآداب »

في الدار البيضاء (مراكش)

من

مكتبة الزينات

شارع مناستير ١١٨ - ١١٦ - ١١٤

تجزم ، وهي من اطمئنانها في قوة ، ومن عمقها في وضوح .
وهي تعرف ما ينبغي ان يقال ومالا ينبغي ، ولا تفهم معنى
« لظن » الأدبي . هذا الى انها كلمة محددة الموقع الجغرافي
والزمانى ، فهي تدري - وقلم يدري سواها - انها تقال في
بلد عربي وفي مرحلة من نضال العرب . ولعلها توحى الى
السامع والقارئ في كثير من التواضع الرفيع انها تمشي على
سحابة وأن صاحبها يأبى ان يشق الألفاظ الكثيرة ، وينتق
لمعاني العريضة باحثاً عن موضوع لا يعنيه فيه غير صلته بأتمته
سمر حلتها التاريخية الحاضرة .

وهنا يحسن لنا ان نحاسب الأستاذ العالم بعض الحساب وان
نضع بعض التساؤل في كفة الميزان الأخرى . فهل وفي الأستاذ
العالم حديث الصلة بين الأدب والفنون الجميلة في بلادنا
العربية ما يستحقه من بحث وتعمق ؟ وإذا جازله الإيجاز
المحمود في الشق الأول من الموضوع حيث يلخص بعض
التجربة العالمية بهذا الشأن ، فهل يجوز له ان يكتفي بهذا
العرض السينمائي الخاطف في الشق الثاني حيث الحديث
عن الفنون وتضامنها في بلدنا العربي ؟ ان كثيراً من الومضات
الخاطفة التي أتت بها في هذا الباب جديرة بفضل من البحث
والإيضاح . وهي كالبرق تومض فتستفزنا دون ان تنير لنا
السبل . وهل نغفر له مثلاً ان يضمن علينا بالحديث المفصل
عن تلك الفنون الجاهلية التي اشاد بقيمتها ؟ اليس في هذا
الموضوع منطق خصيب لأديب مثله يريد ان يجعل من
الأدب اداة انصاج للمجتمع وتوجيه للمشاعر القومية ؟

الرجل الذي حار بين طعم اللوذنيج وطعم الفالودج فقال :
كلما حكمت لأحدهما ادلى الآخر بحجته .

ثم ما هي الحرية الفردية التي يريد الكاتب للأديب ؟
انها في معظم ما ذكر لانعدو تلك الحرية التي تجعل الكاتب
فوق المجتمع وفوق القيم الاجتماعية والحلقية والتي تعيد الى
الأذهان تلك المشكة البالية المكرورة حول اخلاقية الأدب
ولا اخلاقية . وطبيعي في مثل هذه الحال ان يظل الفصام قائماً
بين الفرد والدولة ، وطبيعي ان يظل الأستاذ الشاب في مرحلة
القسم الثنائية Dichotomie . وطبيعي بعد هذا كله
الا يتبين لنا في نهاية المطاف ذلك الخيط الدقيق الذي يريد
الكاتب ان يجره بين الدولة والأديب وان نظل ضمن قطر
التناقض العميق بينهما .

اذني الصلة بين الأدباء والدولة في بلادنا زاداً ثراً لمن اراد
ان يمتاح الواقع الحي ويغزف من تجربة حارة يعانها باعصابه
وروحه . وان في تحرق الدولة عندنا لأدب جري صادق
ينفصل عن النساد الاجتماعي ويأبى السير وراء كل ناعق ما
يجري الأقلام فوارة جادة ، وما يبعدها عن التملق بأحاديث
الذاهبين والسباكين .

٤ - الادب والفنون الجميلة : محمود امين العالم

هذه الكلمة صورة موفقة عن البحث الجدي المركز ،
الذي جمع الى وفرة المعلومات القدرة على الإيجاز المعبر ،
والذي استطاع في صفحات قلائل ان يتطرق الى مشكلات
غنية موحية . وهي قد كتبت فوق ذلك بأسلوب علمي مطمئن
قلما تجد فيه صيحات خطابية او جرحاً هائجاً . انها مطمئنة فيما

صدر الكتاب المنتظر

الوان من القصة اللبنانية
بأقلام

سهيل ادريس - نبيل خوري - انعام الجندي -
موريس كامل - يوسف حبشي الأشقر - فيصل المسكي -
سميرة عزام - سعيد تقي الدين - احمد سويد - يونس
« الأبن »

سارع لشراء نسحتك قبل نفاده من الاسواق

الثن ليرة واحدة

هـ - وسائل تعريف العرب بنتاجهم الأدبي الحديث

لبدور شاكر السياب :

في هذه الكلمة روح المؤمن بقضية، الحامل لرسالة . فصاحبها ممن لا يقف من مشكلات مجتمعه ومشكلات الأدب فيه موقف من يحلو له أن يثقب الآليء ويصوغ عقودها في حلبة صراع الشعوب ومصرعها ، بل يعرف معنى المرحلة التاريخية التي تتجاوزها الأمة العربية ويؤمن بتاريخية Gechchieit المشكلات والمباحث. انه لا يفصل موضوعه عن زمانه ومكانه ولا يعنيه ان يثير مباحث فقهية عائمة عن صنوف الأدب في العالم وعمما يمكن ان يصدر في المستقبل البعيد من نتاج ادبي عربي . انه ابن السنة السادسة والخمسين بعد التسعائة والألف وابن هذا المجتمع العربي : انه يدرك مسؤوليته ككاتب عليه ان يساعد على انبعاث الفجر الذي أومض .

فلهذا فمن الابتعاد عن منطق ان يأخذ عليه بعضهم الدفاع البعيد عن الأدب الواقعي الملتزم. ان المسألة - كما ذكر وألحف - مسألة توقيت . انه يقول قولاً لا حكمة فيه . اننا نخوض معركة يتقرر من فوزنا او خسارتنا فيها وجودنا كأمة ذات فن وحضارة ورسالة .. انه يعود فيقول « ان الأدب الذاتي ، في هذه المرحلة من حياة امتنا ، ترف لا غير نهل نرذل قول من ينادي كل مثقف واديب في ايام الحرب لحمل السلاح في معركة البقاء ؟

اما ان نبحث عن موضوع الالتزام وعدمه ، بصرف النظر عن زمان معين ومكان معين ، فهذا أثر لم يدعنا الأستاذ السياب الى الخوض فيه ، ولأنود المناقشة حوله . وهر في رأينا موضوع مطروح طرحاً زائفاً ومشكلة من تلك المشكلات المختلفة الصناعية .

من هذا الأفق اذن ينظر الأستاذ السياب الى الأمور ، ومنه يريد ان يطل على معالجة موضوع الوسائل الخاصة بتعريف العرب بنتاجهم الأدبي . فهو لا يريد ان يفصل بين الفكرة والوسيلة . بل هو يريد ان يقول ان الفكرة تحمل في صلبها وسيلة نشرها وتضم في ثناياها بذور انقلابها الى عمل ونشاط . انه يريد ان يتجاوز ذلك البحث البالي في الوسائل دون النظر الى اتحاد الهدف بالوسيلة حينما تصفو الفكرة وتستقيم الأشياء . وهل كالأدب شيء اجدر بأن تتحد فيه

الغاية والأسلوب المؤدي اليها ؟

ان الكاتب يتلمس حصيئاً من الرأي حين يرى ان واقعية الأدب هي بحد ذاتها وسيلة من وسائل التعريف به . وانه يدعو الى موقف جدي شجاع حين يخلد الأدباء وحدهم مسؤولية انتشار ادبهم . انه يذكرهم ان الأدب القوي الحي لا بد ان يذيع الحياة من حوله ويضم الناس اليه . انه يريد ان يحول بينهم وبين اصفاء المسؤولية على غيرهم - وهي في الصميم منهم - ليعين لهم انهم وحدهم يتحملون مسؤولية ما يلقاه ادبهم من نقص الذبوع وضعف الانتشار . فالأدب الذي لا يحمل معه قلوب الشعب عسير ان يسير الى الشعب ، والفكر الذي لم يغتد من حرارة تلك الملايين العربية الظامئة الى الحرية الطامحة للكرامة لا يستطيع ان يغذي مثل هذه النفوس السخية ولا يجوز له ان يطلب اليها ان تهل منه . ان هذه النفوس - على جهلها وسذاجتها - اطول باعاً في الأدب من الأدباء حين تثور لقوميتها وتتحرك اوتارها على انغام الحرية والعزة .

جهد الله عبد الدائم

دمشق - كلية التربية

هارون تهاشم رسيدي

يقدم

عمودة الغرباء

ديوان شعر حوى اروع واغوى القصائد القومية التي تصف مآسي النكبة وتصور احاسيس النازحين وتصميمهم على العودة .

الديوان الذي تنتظره الالوف في شتى اجزاء الوطن العربي

نشر وتوزيع : المكتب التجاري - بيروت

وكيل التوزيع في مصر : الشركة العربية - القاهرة

١٥٠ قرشاً

١٦٠ صفحة

النشاط الثقافي في الوطن العربي

الاهوي : الحرية .

بمثل هذه النتيجة خرج مؤتمرنا الذي كان ظاهرة قومية رائعة

ويطل امامي في هذا المؤتمر الذي عشته اياماً سبعة ، وجه اديب انساني . كان في محاضراته قمة شامخة من قمم الأدب هو الأستاذ ميخائيل نعيمة . لأحب ان ابين دوره في هذا الصراع ، بل لعلكم عرفتم هذا الدور ، بعد أن قلت لكم انه ذاتي وصوفي وانساني ، وانه ، لهذا كله ، يريد لهذا الانسان العربي حقه في ان يعيش في وطنه حراً يكتب في سفر الانسانية لوحاته التي بشر بها بكل ما يملك من قوى الروح ، وبكل ما اوحى به له قدسيات الأديان ، وبكل ما اهتمته نبضات القلب الصافي ونسبات الجمال المجرد من حب للخير وتوق الى التسامح وشوق الى الأمان . هذا الأديب ، بكل ما في الأدب من معنى جديد ، كان يغلو ويروح في أهواء فندق بلودان في صمت وتواضع ، كان الأديب يتبعون خطواته ويتحدثون حوله ، ولكنه كان يصني الملامح منهم ويكلم من يرن في اقواله فغم الاخلاص ، ولذلك كان ينفر في استحياء من علت قسايمهم عنجنية الجهل ، او بدت على حركاتهم عامية الوظيفة ..

وكنت اطل احياناً عند الفجر من نافذة غرفتي فأراه في باحة الفندق او على هضبته الممتدة يروح ويغدو وكنت اقول انه مع الطبيعة يعيش ومن الطبيعة يستوحي براءة صوره وطهارة فكره .. وليس عجباً منه هذا فهو ابن هذه الرابية نفسها التي تمتد قسمي في بقعة عربية أخرى لبنان وتسمى في احد مرتفعاتها «بسكتنا» ! وتحدث معي عن الأدب وعن الفن ، فكان دائماً يعدد اجوبته وتكتب تود دائماً الى هذا النفس ذاته التي براها خلاصة العالم ونتيجة لعناصره المختلفة . ألم يقل : من يدري ان هذه النفاحة التي فاكلها تحمل في ذاتها اسرار الكون ! وفي اليوم الأول من افتتاح المؤتمر ، اضطرب القائمون على امره .. ماذا؟ لم يحضر المحاضر الذي كان مقرراً أن يلقي في هذا اليوم محاضراته . والتفتوا الى ميخائيل نعيمة ، يطلبون منه الانقاذ . فقال : لا بأس ، سأقدم موعد محاضرتي اذا كان هذا يريحكم فانا مهتم للكلام .. وتكلم فعلاً في اليوم الأول ، وكانت محاضراته اولى محاضرات المؤتمر وبقيت الأولى ! ..

لقد كان عنوان محاضراته : « الأديب والناقد » .. ولقد تكلم اديباً حقاً ، وتكلم ناقداً حقاً ، وتكلم مفكراً حقاً .. ولا أحب هنا ان اعرض لتحليل هذه المحاضرة فهذا يعوزه حديث طويل ، وليس هذا قصدي .. ولكنني اكتفي بقطعات من جملة هي وحدها كافية بما فيها من اشعاع لتضيء الظلمة ، وترسم الفكرة ، ثم لتوحي بهذه الأصالة التي ينبعث بها اسلوب نعيمة وتفكيره . لقد بدأ بهذا المطلع فقال : « لو شئت ان احدد النقد بكلمات ثلاث لقلت انه غمل الحياة الدائم » وبهذا الايجاز حدد النقد كما يراه ثم لم يشئت تفكيره في غير ما يراه ويعتقد بن بتي مخلصاً لتفكيره واصالته الى نهاية المحاضرة .

فقد قال : ان الكاتب والناقد كليهما يعملان بدافع من التلق والشوق . « فالكاتب في ما يكتب إنما يعبر عن قلق تثيره فيه حواسه الخارجية والباطنية من اوضاع يعينها وعن شوق الى التخلص من ذلك القلق . ويأتي الناقد ليبرر عن القلق الذي يثيره فيه عمل الكاتب وعن شوقه الى الاعتناق من ذلك القلق » .

وقال : ان التنوع الدائم في ما نقول ونكتب يعود الى تفاوتنا في القلق والشوق حتى ولو وضعنا الحياة في عين الظروف والأحوال . وقال ايضاً : ليس علينا ان نتنقص الدوافع التي تدفع الكاتب الى الكتابة :

لبنان

مع ميخائيل نعيمة

في مؤتمر الادباء العرب

بقلم الدكتور جودت الركابي

كان مؤتمر الادباء العرب الذي انعقد في نهاية الشهر المنصرم في بلودان أكثر من مؤتمر ، لأنه لم يجتمع فيه الادباء ليقرروا أمراً واضحاً بين المعالم ، بل اجتمعوا ليتحدث الادباء فيه عما يحول في خواطرهم ، كل بما اختط لنفسه من فلسفة ، وكل بما انتهج لنفسه من أسلوب . وتلك ظاهرة اباركها واحبها لأنها لم تنتكر للأدب وحرية . قد تكون الموضوعات التي حاضر فيها الادباء قد وضعت لهم وفرضت عليهم ، ولكن هذا الفرض لم يغير شيئاً من رسالة الأدب ، لأن الادباء في محاضراتهم ومناقشاتهم انما اخلصوا قبل كل شيء لأنفسهم ، وفي هذا الاخلاص عبروا عن تجربتهم الانسانية التي كانت اجتماعية في ذاتيتها ، وذاتية في تعاملها الى المجتمع .

أجل ان الأستاذ ميخائيل نعيمة ، المحاضر الأول في مؤتمرنا ، الذي النزعة ، قد عبر في ذاتيته عن انسانية شاملة .. كما اراد الأستاذ بدر شاكر السياب في محاضراته ان يضع الأدب في معركة المجتمع العربي .. وفي تيار هذين الاتجاهين كانت تدور المناقشات وكانت شديدة في مختلف المحاضرات .

وفي المؤتمر أملان : أمل يمثله شباب الادباء ولا سيما شباب وفد مصر ، وهو أن الأدب يجب ان يكون صدى لواقعنا ولحادماً لشعبنا المتحرر الذي ينفذ عنه غبار الرجعية ويتطلع بل يعمل في سبيل الوثبة العربية .. ولذا كان وفد مصر وبعض اعضاء وفد العراق وبعض اعضاء وفد سورية وفد لبنان ينظرون هذه النظرة ويأمنون ان تكون الكلمات التي القيت منبجسة من هذا الواقع ، عاملة في سبيل القضية العربية وكرامتها ، دون ان تدغدغ ذاتية الفرد في حلم عتيق ، او ان تحرق في جهال حالم بعيد عن ضوفاء هذا العالم الذي صطرح فيه قوى الشر ...

ومن هنا يطل الأمل الثاني : أمل بعض الادباء الذين يعملون في صوفية الفن ويرون أن هذه الصوفية الفنية انما تستخدم المجتمع في تكوين افراد يشعرون بقيمة الخير ، وان الفن عندما يخدم الفن انما يرسم بريشة حساسة المدينة الفاضلة يتناغم فيها الخير مع قيم الحق والجمال .

وهذان الأملان بقيتا حتى نهاية المؤتمر يصطرعان . وفي اصطراعها هذا عبرا عن شعور واحد : هو أن الأديب سواء اكان ذاتياً ام اجتماعياً انما يعبر في ذاتيته وفي اجتماعيته عن رسالته نحو امته التي ترغب ان تعيش حرة كريمة عزيزة في ظل انسانية يسودها العدل ، فلا يعتدي فيها باغ ولا تشوه فيها معالم الجمال او تداس فيها كرامة الحق .

ولما كانت هذه القيم يدوسها المستعمرون في بلادنا العربية ، كان واجب الأديب العربي عظيماً ومسؤوليته خطيرة ، وكان عليه الا يكون في منزل عن شعبه وعن قضية امته التي هي قضية الانسانية جمعاء ، مطعونة في اقدس صفاتها

النشاط الثقافي في الوطن العربي

الكبيرة قلت قيمة السواقي . اما حيث لا قعم شامخة ولا انهار كبيرة فالكثبان والسواقي تبدو كما لو كانت ابداع آيات الله في خلقه... فلا عجب ان يكون نقدنا حتى اليوم في مستوى الكثبان والسواقي ، ثم يكون لنا في كل يوم كاتب كبير وشاعر عظيم ! »

هذا هو الأستاذ نعيمة في نظريته الى الأديب وهي نظرة تحل الأديب المقام الأسنى بينما تجعل الناقد في مرتبة دون مرتبته . والمحاضر يرغب - وهو على حق - الا نبالغ في قيمة الناقد ونجمله الدعامة التي لا يقوم الأدب الا بها ، فنحن نستطيع - كما يقول - ان نؤلف الروايات والمسرحيات وننظم القصائد ونحبر المقالات دون الحاجة الى ناقد بل نترك تقدير ذلك الى القاري وللزمان فان اخطأ القاري فلن يخطيء الزمان .

اما علاقة الكاتب بالناقد، فيراها على الاحمال علاقة قلق وحذر وحرب ويتمنى ان تكون علاقة اطمئنان وثقة وسلام . ويرى ان الكاتب الذي يعرف قيمة ما يكتب ، عليه الا يزعجه ذم ناقد ولا يستخفه مدح قارئ ، وعلى الأخص اذا احسن فقد نفسه ، فناقد نفسه في غنى عن نقد الناس ، وهو يطاوع في ذلك الحياة التي لا تنفك تحاسب نفسه في كل طرفه عين ، فهي الناقد الأكبر والمبدع الأعظم .

وبعد ان يبين المحاضر اختلاف ممائيسنا في النقد عن مقاييس الحياة ، وان أحكامنا تبقى مبتورة لأنها صادرة عن بشر ما اكتملت بعد معرفتهم للناس والأشياء ، وان الأدب يستحيل ان يكون ادب عباقرة لاغير ، بل لابد مع النور من خفافس ، يرى ان من الأفضل للناقد ان يصرف مواهبه في الانتاج وان يصرف همه بنقد ما ينتج بدلا من الاهتمام بنقد الغير .

ويطلب الأستاذ نعيمة في ختام محاضراته : « ان يكون ههنا الأول والأخير ان نطلق بالحق كما نفهم الحق ، وان نعمل الخير كما نفهم الخير ، وان نخدم الجمال كما نفهم الجمال ، ثم ان نترك للغير مثيل ما فترك لأنفسنا من الحرية في قول ما يروونه حقاً وخيراً وجمالاً . والحياة كفيفة بفريلة ما نقول ونفعل . فلها وحدها القول الفصل والحكم الأخير » .

وهكذا ينهي الأستاذ نعيمة محاضراته بعد ان بحث في نفوسنا طمأنينة الحق ورعدة الجمال .. ثم اذا به يقف ليناقش المناقشين ويرد على المنتقدين فيبدو طوداً شامخاً لا تهزه الأعاصير وتبدو محاضراته لؤلؤة المؤتمر ودرته الغالية . وتلت الأيام .. وعاد محاضرا الى نزواته الصباحية في الطبيعة التي احبها ، وعاد الى حلقات اخوانه وسهارة ، وتابع صفوة الأدباء اصغاهم الى حديثه العذب وصوته الهادئ .

كان عليه ان يبقى الى اليوم الأخير من المؤتمر ، ولكنه لم يفعل . وبينما كان الناس في الفندق « يخرجون » محاضرة الحنام التي كان على الدكتور طه حسين ان يلقيها ، كانت تقف على باب الفندق سيارة لتقتل الأديب الكبير ميخائيل نعيمة الى بيروت ، وكنت انا وصديقتي الشاعر في وداعه ، لقد همس في اعيننا منظره ما كان يمتور نفسه من قلق وشوق عندما اخذت مظاهر هذه الاستعدادات تخدش حساسيته ، ولذا اراد ان يعود مسرعاً الى هذا القلق وهذا الشوق بناجيسا ويكتب للخلود آثار الخلود .

جودت الركابي

دمشق

ولا ان ندينه لأنه كتب ، ولنا اذا شئنا ان نقرأ ما كتب ، فاذا وجدنا فيه قلقاً يشبه بعض قلقنا ، وشوقاً يضارع بعض شوقنا ، ثم وجدنا انه يعبر عن ذلك القلق او الشوق تعبيراً نصدقه ونطمئن اليه ، شعرنا بشراكة الحياة بيننا وبينه وباركنا انتاجه .

وهكذا نرى ان محاضراتنا قد فهم سر النقد وغاص على سر جمال الأثر الأدبي . ولكنه كان يعترف بأن هناك اناساً لا يفهمون ما يقرأون او كل ما يقرأون ، ولذلك يمترون باللؤلؤة الفريدة وكأنهم يمترون بأكرة من زجاج ، ولعل هؤلاء قام النقد والناقدون .

ثم اخذ المحاضر نقد الحياة ونقد الناقد فوجد بينهما فرقاً شاسعاً فرأى ان الحياة تنقد ذاتها بذاتها . ورأى ايضاً ان الناقد الذي يتصدى لنقد أثر ادبي عليه ان يكون عارفاً للحق مبرراً للخير محيطاً بصفات الجمال ، ولكن هذا الناقد الذي يريده لا وجود له على الاطلاق لأننا كما قل الأستاذ نعيمة في عالم النسبة .

ثم يتحدث المحاضر عن الأدياء الكبار فيرى انهم هم الذين يمهدون الطريق للنقاد الكبار ولا يرى العكس . اذ ان العبقريّة الحقّة - كما يقول - تشق طريقها بقدرتها لا بما يقوله فيها ممدوح او قاذح . فالنقد لا يستطيع خلق العبقريّة . وينتهي المحاضر الى هذه العبارة الفذة فيقول :

« حيثما كثرت القمم الشامخة قلت الدهشة للتلال . وحيثما كانت الأنهار

لمحة التأليف المدرسي

تقدم افضل الكتب التوجيهية والتربوية

المروج : ستة اجزاء في القراءة العربية

كيف اكتب : اربعة اجزاء في الانشاء العربي

الجديد في دروس الحساب : خمسة اجزاء

حسابي : جزءان للاطفال

الجديد في دروس الاشياء : اربعة اجزاء

الجديد في قواعد اللغة العربية : اربعة اجزاء

الجديد في الخط العربي : خمسة دفاتر

التعريف في الادب العربي : جزءان للمدارس الثانوية

J'apprends le Français

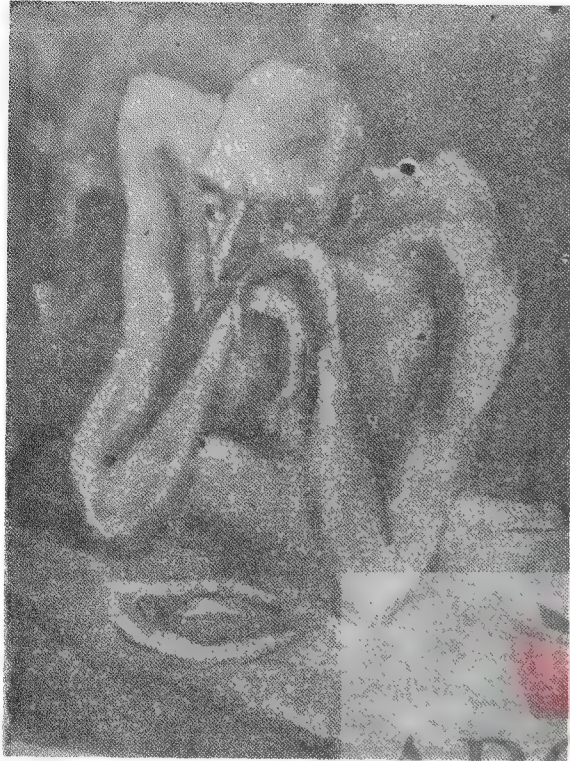
ثلاثة اجزاء في القراءة الفرنسية

اطلبها من دار المكشوف ، ودار بيروت

ودار العلم للملايين ، ومكتبة انطوان ، ومكتبة لبنان

النشاط الثقافي في الوطن العربي

معرض الفنان رفيق شرف



عاد الفنان رفيق شرف من اسبانيا حيث قضى عاماً دراسياً في أكاديمية مدريد. وقد اقام اخيراً معرضاً للوحاته في مسقط رأسه بعلبك اختلف اليه عدد كبير من هواة الفن ولاسيما من الأجانب الذين كانوا يحضرون مهرجانات بعلبك .

وقد اتى رفيق شرف بعناصر جديدة في فنه . فبعد ان كانت الالوان في رسومه السابطة كثيفة قاتمة ، اذا بها اليوم باسمة مشرقة ، تكثر فيها الالوان الزرقاء مطلية بشعاع من أمل وابتسامة من نور فيها خيوط الشمس الباردة .

ولا تخلو لوحة من لوحات شرف من اللون الأحمر الذي يعبر عن الشهوة القلقة ، ولكن هذه الشهوة قليلة الدفء بما يرافق اللون الأحمر من بهوت يرتقي بين الأزرق والأخضر .

أما مخلوقاته البشرية ، فان فيها آلان دماً يرتعش في شرايين بنفسجية باردة تلتقي وتلتف حول عضلات مهتدة يعلو جلدتها غشاء فيه اصفرار وشحوب . وحول هذه المخلوقات البشرية لون ربيع حزين مع بصيص من نور . اما المناظر الأخرى ، والزهور والاشجار والبيوت فقد هدأت فيها ريشته واتسعت خطاها . فأصبح لديه (توش) جديد أكثر تمدداً من قبل .

وقد رأينا في هذا المعرض ثلاث لوحات جديدة كل الجدة علينا ، ولعلها كذلك على الفنان نفسه من حيث الطابع والتكوين . من هذه اللوحات « السبكة الحمراء والرجل الأزرق » وهي غريبة عن جونا بوم (اروع لوحاته) (عينان

عينان وجسد ...

وجسد) و(مشكلة) . وفي هذه الأخيرة ثقة وبعث وقوة وصدق واستمرار في التعبير الكامل قلما يوجد في غيرها . واما لوحة (وجه) فألوانها موفقة ومنسجمة جداً ، وعلى السحنة ينسكب لون الشرق ، بسمرة وبشرته الجذابة ، وطابع التهويل يحتل معظم اجزاء اللوحة من الشعر حتى العينين وعضلات الوجه والفم .

وفي المعرض حوالي ثلاثين لوحة جديدة من اسبانيا وكلها تدل على ان هذا الفنان يثبت اقدامه ويدفع فنه الى الاكتمال . وعساه ، وقد عاد الى الوطن ، يعود الى الموضوعات القومية التي كان يعالجها بنجاح في انتاجه السابق .

ناظم ابراني

الكرات

جامعة بغداد الجديدة

اقر مجلس الأمة مؤخراً لائحة قانون جامعة بغداد ، واستصابت الارادة الملكية بالقانون ، وهذا يصحح قانون الجامعة حثيثة مائلة بعد ان كان فكرة ذهنية تساور عقول المذكرين والمصالحين منذ اكثر من ربع قرن مضى . وقد كان الملك المؤسس فيصل الاول - طيب الله ثراه - اول مفكر في بناء



وجه ...

النشاط الثقافي في الوطن العربي

لمواصلة الدراسة في الجامعة فانهم يجدون امامهم الطريق معبداً الى الجامعة .
وقد عالج تقرير (دارون - مورغان) مسألة التوسع في الجامعة بحيث
يجب ان يعتنى كثيراً وقبل كل شيء بامر السرعة التي يتبناها فيها للجامعة النمو
والطور المطردان . ولا يتأتى هذا الا بمراجعة اعتبارين اساسيين :
١ - حاجة البلاد الى الافراد الذين يتعين ان تمتد دراساتهم الى الشوط الذي
يستلزم التعليم الجامعي .

٢ - الوسائل التي تضمن الضبط الدقيق لدخول الطلاب الى الجامعة . وهذا
ضروري جداً لان الاخفاق في المحافظة على مستوى القبول في الجامعة لن
يقتصر ضرره على تخريج عدد كبير جداً يضاف الى ذوى الثقافة الفكرية
الذين فشلوا في الحياة بل يتعداه الى الهبوط بالدراسة الجامعية ، وإلى الخط
من قيمة الدرجات العلمية التي تمنحها الجامعة ايضاً .
اما قانون جامعة بغداد فان اهم المبادئ الاساسية التي بني عليها هي :

١ - مبدأ استقلال الجامعة في ادارة شؤونها ، غير انه جعل وزير المعارف
هو الممثل لها في مجلس الوزراء ومجلس الأمة . . . وقد اقرت هذا المبدأ لجنة
« همل » اذ ارتأت « ان تكون الجامعة هيئة مستقلة ما امكن ذلك حيث ان
التجربة قد برهنت على ان اعمال الابتكار لا تزدهر الا اذا احاطها جو معقول
من الحرية » كما ان لجنة « شارلس - دارون » هي الاخرى قد وضعت
الضمانات الكافية لاستقلال الجامعة .

٢ - مبدأ جعل اللغة العربية هي اللغة الرئيسية . وقد اتفق الخبراء الاجانب
الذين استشيروا في هذه الناحية على ان اللغة العربية باعتبارها لغة البلاد الاصليّة
الرسمية يجب ان يكون لها المقام الاول في السيادة ، ويجب ان تكون « القلب
الناض » لكلية الآداب بصورة خاصة .

واذا ما اخترنا لغة اجنبية واحدة الى جانب اللغة العربية فمن الأفضل في
رأي دارون ومورغان وهمل - ان تكون الانكليزية هي اللغة المختارة .

٣ - مبدأ ضمان الاساتذة من ناحية بقائهم في مناصبهم وتوزيع وسائل
المعيشة والرفاه لهم . وهذا اساسي هام يؤدي اهاله الى عزوف الاساتذة الاذكياء
عن قبول مناصب التدريس في الجامعة ، كما يشجع الاساتذة الضعفاء على التهاك
والتهافت ، مما يضر بالجامعة ضرراً بليفاً .

« العلوم »

تتفرد بنشر النصوص الكاملة للمحاضرات التي القاها
في مؤتمر المجامع العلمية الأخير بدمشق بأقلام الاساتذة
والدكاترة طه حسين - منصور فهمي - مصطفى جواد -
احمد حسن الزيات - جميل صليبا - منير العجلاني وكلها
تدور حول العربية وموقفها من الحياة ، وحول أبرز
المشكلات التي تعانيتها والطريق الى علاجها ...

صدر اليوم

صرح الجامعة على الاسس العلمية والفنية واول قائل بان الجامعة « حجر الزاوية
في تدعيم الكيان الوطني ، وارسائه على القواعد العصرية الراسخة .. وكان من
نتائج حرص فيصل الكبير على تحقيق ذكره الجامعة تأسيس جامعة « آل البيت »
على عهده واحتواء مناهجها على شعبة الاخليات .. ولكن قلة ذوى الكفاءات
من الطلاب ، وضعف الامكانيات العلمية يومذاك جعلوا الجامعة لا تعيش الا
اعواماً قليلة .

وقبل ان نتحدث عن قانون جامعة بغداد بشكله النهائي نريد ان نستعرض
بعض المحاولات الجدية التي سبقت تشريع القانون وبعض المبادئ الاساسية
التي افطوى عليها ، لقد كان التصميم الاول ، او المشروع الاول لجامعة بغداد ،
هو المشروع الذي وضعته لجنة « همل » سنة ١٩٤٣ .

اما المشروع الثاني لجامعة بغداد ، فهو المشروع الذي وضعه الخبراء
الانكليزيين (تشارلس جي . دارون) والدكتور (اشر دى مورغان)
الذين استقدمتهما الحكومة العراقية سنة ١٩٤٧ من انكلترا لدراسة مشروع
الجامعة .

لقد جاء هذان الخبراء الى العراق واتصلا باقطاب التربية والتعليم ورجال
الفكر في العراق وقاما بدراسات عميقة شاملة في البنية العراقية ووفقا على
حاجات البلاد المختلفة ، ومشاكلها الآنية والمزمنة ، والتيارات الاجتماعية
التي تنصب على المواطنين .. وهكذا وضعوا تقريرهما الضافي عن مشروع الجامعة
بعد ان اخذوا ببعض المبادئ والاسس التي تضمنها مشروع « همل » الذي
المعنا اليه .

لقد فوه تقرير (دارون - مورغان) بالاشواط البعيدة التي قطعها العراق
في الخمس والعشرين سنة الاخيرة في ميادين الزراعة والصناعة والتعليم والصحة
والمواصلات والخدمات العامة . وجاء في التقرير المذكور ان امام العراق
اعمالاً كبرى لابد من الاضطلاع بها ، ومسؤوليات جساماً لابد من تحملها .
بيد ان هذه الاعباء والمسؤوليات والاعمال الجسام لا ينهض بها غير الاكفاء
من الرجال والنساء الذين يتصفون باسمى المزايا الفكرية والخلقية .. ومن هنا
تبرز اامانا الحاجة القصوى لهذا النوع الممتاز من الجنسين ومن هنا تتجسم
أامانا وظيفية الجامعة التقليدية ، الا وهي العمل على تربية وخلق اولئك
الرجال والنساء .. ومن هنا كذلك ندرك خطورة التربية والاعداد العالي
الجامعي في حياة الأمة ودفعها الى حيث معارج النهضة والارتقاء في كافة
المناحي بوجه عام .

وانطوى التقرير - اي تقرير دارون - مورغان - من الناحية الثانية
على صفحة اساسية في الاختبار الزراعي والصناعي والهندسي وشكوى العراق
من قلة الرجال والنساء الذين توفروا على هذا النوع من التعليم المهني . وتلك
ظاهرة بارزة تتصل اتصالاً وثيقاً بمشاكل البلاد الكبرى بصورة عامة ،
وبمشكلة تأسيس جامعة بغداد بصورة خاصة .. ويشفق الخبراء كثيراً من
تأسيس الكليات في الجامعة المنتظرة لاجل تدريس الموضوعات المهنية ،
وينصحان بضرورة النظر منذ البداية في انشاء نظام خاص للتعليم الزراعي
والصناعي ، اي بتأسيس معاهد يراعى فيها ان تكون عملية وفنية ، وذلك لسد
حاجات البلاد بهذا النوع من المتخرجين .

اما اولئك الذين يتخرجون في المعاهد المهنية ويكون لهم الاستعداد الكافي

النشاط الثقافي في الوطن العربي

المغرب العربي

تونس الادبية

لمراسل (الآداب) محمد بلحسن

كان للعهد الجديد الذي بدأت تنعم به تونس إثر الفوز الذي احرزته في ميدان الحرية والسياسة شأن في كل الاوساط العاملة التي استردت نشاطها من جديد بعد ان زالت العوائق والظروف القاسية التي مرت بتونس وعاقبت الجميع عن العمل . واستأنفت الجهود لخوض المعركة السلبية بعد النجاح المظفر في المعركة الايجابية والكفاح السلمي السياسي . واندفعت جماهير الشعب ورجاله لبناء الأسس السليمة للكيان التونسي العربي سواء في الحقل الادبي او الاجتماعي او الاقتصادي ، وقد وضع جميع قواه وامكانياته للنجاح بعد ان آمن ان هذا الكفاح السلمي جزء من المعركة العربية الحالية .. معركة المصير المشترك .

* * *

الاستاذ البشير العربي من افذاذ الادب التونسي الحديث، جمع بين الكتابة والشعر وهو الفائز في مسابقة النشيد الوطني الليبي وعضو اسرة نادي القلم وقد سأناه عن :

س - ماهي مراحل النهضة الأدبية التونسية، ماضيها وحاضرها ؟

ج - مراحل النهضة الأدبية التونسية مرتبطة الى حد بعيد بمراحل النهضة الشرقية على العموم وبالتطورات السياسية ومستوى الثقافة في البلد على الخصوص . اما ارتباطها بالهضبة الشرقية فلأن التونسيين لم يكونوا يوماً ينفكون عن اخوانهم في الشرق في نزوعهم اليهم واعتدادهم بأخوتهم والتأثر بهم والعمل للارتباط معهم، فهم لا يزالون يتبعون خطوات الشرقيين ومراحل النهضة الشرقية بعناية .

واحب ان لا يفهم ابدأ ان النهضة التونسية - وخاصة في ماضيها القريب - كانت عالة على الهضبات التي قامت في الشرق .. احب ان لا يفهم انها كانت اخذة لا معطية، ومتأثرة لا مؤثرة، فقد كانت تونس - كما لا تزال - واسطة بين المغرب والشرق، من جهة، ففيها تجد امتداداً للهضبة الشرقية الى المغرب واشعاعاً ينعكس منها على اخوتها بلاد المغرب العربي لكي يربط عجلتهم بعجلة اخوانهم الشرقيين . واذا نهض الشرق على اثر حركة جمال الدين ومحمد عبده تمخض جامع الزيتونة - وهو ضريح الأزهر بمصر - عن ميلاد رجل من افذاذ رجال العروبة والاسلام وهو المرحوم عبد الحميد بن باديس الذي يث نواة النهضة في الجزائر الشقيقة المكافحة وأنشأ فيها اجيالا من الكتاب والشعراء والخطباء تفخر بهم العروبة والمغرب الكبير .

ومن جهة اخرى فان تونس لم تكن امتداداً للهضبة الشرق وحسب او مزودة للمغرب فقط، بل كانت تنشيء الرجال لنفسها وتوجه بعضهم الى الشرق اختياراً مرة واضطراراً مرة اخرى .. فمن رجالات النهضة التونسية والادبية منها على التخصيص خير الدين باشا والبشير صفي ومحمد علي باشا حانبه وعبد العزيز الثعالبي .. وغيرهم كثير ممن حلوا اقلامهم ليبشروا قومهم بالمستقبل الزاهر اذا هم عملوا له ويبصروهم بمواطن الزلل في مسالك العصر

الذي عاشوه، واكنهم لم يلبيحوا حتى تلقوا ضربات من ايدي مناوئهم - وهم قليل - أو من ايدي الدخيل اذ كان جلهم يعيش في عهد الاحتلال الفرنسي ، فهؤلاء الرجال الذين كانوا يمثلون النهضة السياسية والاجتماعية في الماضي القريب كانوا - كمعاصريهم عبده وامثاله - كرجال النهضة الاجتماعية البصيرة يحملون عبء النهضة الادبية مع ذلك العبء السياسي الثقيل ، لذلك شردوا في البلاد وعذبوا تعذيباً يطول بسطه ..

وقد كان من ابرز رجالات النهضة الادبية في ذلك الماضي القريب البحاثة المدقق محمد السنوسي الذي بقي اكثر آثاره واغزرها مخطوطاً وفيه روايت الادب التونسي القديم والحديث حتى عصره، ومنهم الشاعر الفحل محمود قبادو الذي سجل اكثر مراحل النهضة في شعره الرائع، ومنهم الشاعر الناصر المؤرخ احمد ابن ابي ضياف الذي كتب اعظم ما يمثل النهضة في عصره وادق ما يصح ان يقال عن الحركات السياسية والاجتماعية .

هذا ما كان في الماضي القريب . اما البعيد فان النهضة الادبية بتونس كانت بارزة ظاهرة للعيان تفيض على المشرق والمغرب مالا يسمي الاطالة بذكره . ولو قد ذكرنا ان من اعلام التونسيين ابن خلدون لجزئ الجميع منا لان ابن خلدون لم يبق رجل تونس وحدها . ولو قد ذكرنا الحصري صاحب زهر الادب اوسميه الضير صاحب المعترات و (ياليل الصب) او ابن رشيق صاحب العمدة او ابن منظور صاحب لسان العرب او ابن ناجي صاحب معالم الايمان .. او امثال هؤلاء الذين لم يزل الجهل ببعض جوانبهم يعيش في نفوس اكثر قراء العربية لطالبتني نفسي - قبل الآخرين - ان اعرف بهم فضل تعريف واني في ذلك والمقام محدود ؟ ! ..

اما في الحاضر التونسي، فان النهضة الادبية تسير بخطى واثية بعض الشيء وما احسب ان هذا الوقت يعود الى شيء قبل مستوى الثقافة في البلاد والتطورات السياسية التي جرت فيها وتجري وهما السببان الاخيران اللذان ارتبطت النهضة الادبية بهما الى حد بعيد .

وفي مجال النهضة الادبية الحاضرة يلعب امامي اول ما يلعب اسم شاب جري من الشباب المثقف الواعي وهو المرحوم الطاهر الحداد : فهذا الاديب الذي كان يحمل قلماً عالي النفس في النثر وكانت مشاركته موفقة في قرض الشعر، قد توفر له من اسباب البروز ما جعل قوماً يتحركون للرد عليه وقوماً يتحركون لتأييده فكان مشع حركة قلمية تذكر .. وهو اول من كتب كتاباً كاملاً عن الحركة العمالية وكان ذلك سنة ١٩٢٧ تسجيلاً لما بلغه الوعي الشعبي التونسي في تلك الفترة اذ اسس حركة عمالية بزعامة الدكتور محمد علي . والف الحداد كتاب (العمال التونسيون) ثم تهيأ له بعد ذلك ان يؤلف كتاباً آخر احدث رجة عظيمة في الاوساط التونسية وسلكه عند اكثرهم في عداد الزنادقة الملحدين، هو كتاب (امرأتنا في الشريعة والمجتمع) . ويبرز في هذا المجال ايضاً اسم الشاب الشاعر الوجداني الذي ظل مجهولاً في الشرق حتى العهد الاخير .

ونطوي المراحل بعد وفاة الشاب فنجد النهضة الادبية تتأثر بالسياسة فهي تقوى عند انطلاق الحريات وظهور الصحف والجمعيات الثقافية والاجتماعية وتضعف عند الحد من تلك الحريات حتى لا نكاد نظفر بأثر يسجل هذه الفترة الحائرة .. فاذا ظهرت وزارات الجبهة الشعبية في فرنسا وابدت من التسامح

النشاط الثقافي في الوطن العربي

وبعضهم يتدفع الى الانتاج الخارجي او الداخلي في غير ريث او تبصر

س - ما هو نصيب الادب ورجاله من حركة المقاومة الوطنية ؟

ج - ان كان المقصود يهدف الى مدى مساهمة الادباء في حركة الكفاح العملية فالجواب سالب، فلست اعتقد ان للادب ورجاله نصيباً يذكر في حركة الكفاح الوطني ففياً عدا بعض العاملين في الحقل السياسي وهم من الشبان الذين نالهم السجن والتعذيب ولهم كفاءات أدبية او بعض رجالات الصحافة الذين يمارسون الانتاج القلمي العادي كالعبيدي والشطي فيها عدا هؤلاء واولئك لا نكاد نظفر بأثر ادبي ذي بال يصح ان نزع انه مساهمة في الكفاح ولو ان بعض الادباء قد ساهموا باموالهم في تلك الحركة القومية .

اما ان كان المقصود يهدف الى التعريف بمدى ما أعان عليه الأدب في مجال بث الوعي قبل المعركة او تسجيل مراحل المعركة نجد للادباء مساهمة لا تخاو من نقص ومراوغة .. ولكنها موجودة على كل حال .. وفي الحق ان ابرز ادبائنا في هذا الحقل هو امير شعراء الخضراء المرحوم الشاذلي خزنة دار فان شعره سجل واف للحركة الوطنية . فقد كان يوقظ الهمم بمثل قوله :

الحر من لا يستكين لمهرق فعليك خصصك م - ويحك - تنقني
واصدع بحقك في الاباة ولا تقل (ان البلاء موكل بالمنطق)
والام تستجدي وحقك بين ؟ شلت يد تمتد للمصدق
حتى اذا اعتدى بعض المستعمرين على بعض المواطنين سجل ذلك في مثل قوله :

في الجداو في اللعب ارواحنا في نهب
من حادث لحادث مستنكر مستغرب
حتى متى والتونسي مستهدف للكرب ؟
لم يخل يوم واحد من باعث للعجب

ومن ابرز ادباء الوعي الشاعر الرقيق الهادي المدني والشاعر الجري المرحوم سعيد ابو بكر . فقد نجد للمدني قوله في خمس طويل الذيل يتاجي فيه ربه :

تحت جنح الظلام والليل باد والجزر الاغن في الدوح شاد
ونسيم بين الربى متهاد قمت ادعو من فوق احدى النجاد
رب حرر بين الشعوب يلاذي

وله في قصيد وطني آخر قوله :

هيا في الوطن العزيز ، الاستعد الا انهض فلات حين سهاد
حتى يحق بان تصيح منادياً (الارض ارضي ، والبلاد بلادي)
اما سعيد ابو بكر فقد كان ايضاً مولعاً بتسجيل الاحداث بأسلوبه الساخر اللاذع وعلى ضوء نزعة الانسانية :

جمعية الرفق بالسور والديك ماذا عن الرفق بالانسان يلهيك ؟
ونجد في هذه الفترة من الحياة التونسية كثيرين ممن عملوا لبث الوعي اكثر مما عملوا لتسجيل سير الحركة وهؤلاء منهم من لقي حتفه ومنهم من ينتظر ولكن بعضهم قد بدلوا تبديلاً فاذا منهم يستحثون المواطنين ايام الحرب العالمية الثانية لم يدعهم الى اخوانهم .. اجل اخوانهم .. الفرنسيين كما قالوا في قصائده (الاغاثة الوطنية) التي دعي اليها التونسيون ايام حكم المارشال بيتان في فرنسا، ولو ان الدوافع كانت انسانية لاتيحت الدعوة او تنجد الى اغاثة ابناء البلاد الجوعاء المعراة المضطهدين ولكنها كانت دوافع اخرى لعل بعضهم

الظاهر في السياسة ما سمح للمسؤولين الفرنسيين في تونس ان يصرحوا باصدار الصحف على نطاق متسع برزت عشرات من الدوريات كان لبعضها اثر اي اثر في تمثيل النهضة الفكرية في البلاد واستتبع هذا الانطلاق ظهور التأليف ظهوراً ما ونهضة ادبية تمثلت في ظهور مجلة (العالم الادبي) و (الجامعة) و (الافكار) .

ثم كانت فترة الحرب العالمية الثانية التي حطت بكلاكلها على البلاد التونسية فكبت الافواه واجذبت القرائح . ولكن ما كادت صفحة الحرب تنطوي حتى ظهرت وجوه جديدة في الميدان واغمدت الاقلام القديمة او كادت .. واذ كانت ظروف الحرب قد امتدت على البلاد امتداد ليل الهول، فان ذلك لم يمنع المنتجين من استغلال الصحف التي كانت تروج لهذا العهد مها كان مشربها وما يقال عن نزعتها وصلتها بالدخيل كمجلة (الثريا) وجريدة (الاسبوع) ولكن حملة الاقلام - او بعضهم على الأصح - وجدوا فيها ممتسفاً فأنشجوا لها الشيء الكثير .. ومن الحق ان نقول ان الوجوه القديمة ظلت اكثر من الوجوه الجديدة على صفحات الثريا والاسبوع . ولكن سرعان ما قامت الحركة السياسية العارمة التي شن بها (الديوان السياسي) حملته الوطيدة على العادي الفرنسي الدخيل وحينئذ ظهر جيل جديد من حملة الاقلام لم يكن يسمعه الاعلان عن نفسه بادئ الأمر ثم وجد في مؤسسات الشباب الثقافية والرياضية ما جعله يبرز للناس مناقشاً لما يسمع على منبر (الجمعية الخلدونية) وجمعية قداماء الصادقية او محاضراً على منابر تلك المؤسسات وكذا جمعية الشبان المسلمين وسائر المنظمات الطلابية . وفي هذه الفترة ظهر محمد العروسي المطوي والحبيب بلخوجة واحمد بن صالح وعبد الله شريط وغير هؤلاء ممن اعتمدت عليهم مدرسة مجلة (المباحث) بإدارة الاستاذ محمود المسعدي وجريدتنا (الحرية) و (اواء الحرية) بإدارة الزعيم الاستاذ علي البلهوان .. واخيراً ظهرت جريدة (الصباح) وكان لها حظ في انعاش النهضة بصفحتها الادبية الاسبوعية (صفحة الثقافة والادب)

وهنا يعود الينا الاستاذ محبوب بن ميلاد كاتباً باحثاً وأديباً مفكراً وظهرت مجلة (الندوة) فبرز على صفحاتها بعض من سبق ذكرهم ك: بزز الاستاذ الشاذلي القليبي ومحمد مزالي وعامر غديره وظهرت مجلة (الفكر) فظهر على صفحاتها آخرون مثل الاساتذة الطاهر قيققة ومحمد الطالبي ومحسن بن حميدة والهادي حو .. وان لم يكن جلهم منقطعاً عن الحركة في الماضي . على ان من العقوق ان ننسى رجلا من ابرز رجالات النهضة الحاضرة او انشط بنينا هو الاستاذ ابو القاسم محمد كرو فقد عرف بلاده عندما كان في الشرق طالباً في العراق او استاذاً في ليبيا وعرف بها بعد ان عاد الى وطنه الحبيب فساهم في حركة النشر والتأليف اذ كتب في اكثر صحف البلاد وزاد واسس مشروعاً لعله الاول من نوعه سلسلة (كتاب البعث) الشهرية ففرب بذلك بأقصد سهم في النشاط الثقافي ..

وهناك الى جانب هؤلاء جيل ناشيء من الادباء فيه من العناصر الموقفة كثير ومن الملع هؤلاء محمد العربي صاحبه صاحب ديوان (أفق) واولاً أن هذا الديوان لا يمثل في نظري ومنهم اخوه منور صاحبه صاحب ديوان (فجر الحياة) ومصطفى البحري صاحبه (ثورة العبيد) . والمنتجون في هذه الفترة كثير ون بعضهم يزود الصفحات الادبية في الصحف كجريدة (العمل)

النشاط الثقافي في الوطن العربي

اضطرابي .. واذا الشعر .. يرسل مثل هذا القول :

جاء الشتاء يفرط القرملا أنا واقبل البرد اسناناً والوانا
وفي فرنسا نان من حساسهم ونبلهم اصبح التاريخ مزدانا
في حاجة لمعونات يقدمها جميعنا لهم أنا يلي أنا (١)

هذا ما كان من جيل الماضي، فما ان مضت تلك الايام حتى استر اكثر شعرائه وكتابه .. خجلا .. او رجاء ان ينسى الناس بعض ما سجلوا في ادبهم من مخازي العهد الذي انصرم غير مأسوف عليه .. ولكن قليلا منهم عاد في هذه الايام الى الظهور ، لانها ايام الرخاء .. ومن العجيب انه عاد اقوى وطنية .. واشد حرقه لتسجيل العواطف الشعبية من الوطنيين انفسهم ! والى جانب هؤلاء جيل من الادياء المحدثين عاشوا واقع البلاد وسجلوه . واذا كنا نعد أبا القاسم الشابي منهم فلانه لم يدع لنا مجالا الى عده مع الآخرين ، لانه كان شاباً طيلة حياته، ولان شعره احتفظ بجدته وشبابه. وقد اشتهر على السن الناس ادياء وقادة قوله :

اذا الشعب يوماً أراد الحياة فلا بد ان يستجيب القدر
ولا بد للظلم ان ينجلي ولا بد للقيد ان ينكسر

ونجد من المتأخرين مصورين بارعين للواقع التونسي الأليم كالشاعر محمد العروسي المطوي في قصيدة (عيد السجين) التي قالها لما حل عيد الفطر واتون الثورة الوطنية ملتبس والقمع الفرنسي بالغ اشده .. فإذا تكون عواطف الفتي الذي غيبت السجون اباه وهو ينظر الى ابناء الآخرين يرفلون في حلل الزينة ؟ أبي ..

هل تعود

ويزغ في البيت فجر السعود

فقد طال منا انتظار الصباح

وعود البشير بجي الكفاح

وعهد الخلاص

فحاتم نبقي - وانت البعيد -

قلوب حيارى وشمل بديد

وكان الخطاب:

(بني ترقب ، وخل الضجر

فما قريب يجيب القدر

وتخلو الحياة

وآتي اليكم بعيد الخلود

فصبراً بني . قريباً اعود)

ومجد بين ادبائنا المعاصرين شاباً يعنى اتم عناية بتسجيل الاحداث هو منور صباح فقد اخرج ثنائس قصيداً مطولا بعنوان (الفردوس المقتصب) صور فيه تونس في واقعها واخرج ديوان (فجر الحياة) واكثر قصائده مساهمة في الحياة التونسية الجارية واخرج كتيباً يحمل عنوان (حرب على الجوع) عنوانه دليل موضوعه ومن قصيدة نشرها فيه بعنوان (الثورة)

كم شعوب عبث الظالم بها واستجد العزم فيها واستمر

(١) هذه الابيات للشاعر غير المأسوف علي وفاته محمود بورقيبة !

وانبرى من نشئها مستهزئ ينثر الاقوال من فيه شرر
فاذا الذلة عنه باذخ واذا الظالم مغبر الاثر

لاقتل هذا ظوم ظافر فذا تصبح انت المنتصر

ولسنا نذكر الكثير مما انتج محمد المرزوقي او مصطفى خريوت او علي بن هادية او غيرهم . ولكن لابد لنا من ذكر ما انتج الشاعر الملمم الاستاذ احمد اللغاني في خاتمة قصيدة (الند) قال :

انا للخضراء ما عشت وللخضراء دمائي
قد نكرت الذات ما احقر عيشي وفنائي
ما انا ؟ ماذا ارجي ؟ ما قنوطي ما رجائي
قد نكرت الذات ما ذاتي الا محض وهم
ما انا ؟ لست كياناً ! لست الا بعض قومي

ويذكرني طالع هذا القصيد بنشيد لشاعرنا الفحل الطاهر القصار

أنا للخضراء وللخضراء دمي وبها يهتف روعي . ودي
كلما لاح هلال العلم قلت : يا تونس ! دومي واسلمي
على هذا النحو كانت مساهمة الادب - الشعر الخاصة - في حركة الكفاح الوطني. على اننا اعملنا هنا الادب الشعري الحق.. الادب الشعبي المختص الذي

لم نعد الحديث عنه في مثل هذه المواطن مع ماله من مقام

س - ما هو مستقبل الادب التونسي في رعاية الاستقلال ؟

ج - يبدو ان هذا السؤال سابق عن اوانه كما يقول السياسيون ولعل صلة هذا السؤال بالواقع السياسي له ضلع في استحقات هذا الجواب . ذلك ان السؤال ينتظر مني ان افكهن بمستقبل الادب في رعاية الاستقلال وعهده اليوم ما يزال يركز القدم في مجال السياسة والاقتصاد والاجتماع. اما الادب فما زلنا ننظر اليه كإلية هي آخر ما ينظر اليه ويعني به . ومع ذلك لقي الادب في عهد الاستقلال عناية تذكر .

لقد كان من أبرز ما تمخض عنه عهد الاستقلال في تونس انشاء فواة للجيش التونسي واندفع بعض الشعراء، شعراء المناسبات قبل سواهم، .. الى اعداد قصائد عادوا بها الى الميدان بعد انقطاع طال امده .. وأنشدوا هذه القصائد في حضرة زعيم الأمة ورئيس وزارتها الاستاذ الحبيب بورقيبة فكان جوابه عما سمع : (اني لمسرور بمساهمة الشعر في تسجيل هذه الظاهرة الجديدة من مظاهر استقلال البلاد واني لأعد الادياء بأن الحكومة ستهم بالادب في جملة ما تهتم به من شؤون البلاد .. لأن الادب مظهر حياة الأمة لا يصح اغفاله)

لكن ما صنع الادياء ليجعلوا من هذا التصريح حقيقة واقعية ؟ هل اعدوا مناهج لاهياء التراث التونسي او تقييم الانتاج ؟

كلا مع الاسف ولكن الامل ما يزال معقوداً لتلافي الأمر والعذر قد يكون قائماً لأن التصريح حديث عهد .

وظاهرة اخرى تشير الى عناية ما من العهد الجديد بالآداب هي اعلان وزارتنا للمعارف عن مسابقة لاختيار نشيد وطني قومي . وقد رصدت لهذا الغرض جائزة مالية وعممت حق المشاركة فيها من بين سائر الشعراء العرب .

الى هنا تنتهي وسائل التشجيع الادبية منها والمادية . ولكن الادب لن يعيش للتشجيع فحسب فانه لو اقتصر على ذلك لتقلص ظله وقصرت ايامه وانعدم او كاد . فهل تبدو على الادياء اعراض تبشر بمستقبل باهر زاهر ؟

النشاط الثقافي في الوطن العربي

السودان

مستقبل الشعر في السودان

في السودان اليوم نوعان من الشعر .. نوع يصنعه سكان الحواضر والمدن ، من هذا اللقيط المتعلم الذي يحسن الكتابة ويحيد القراءة .. ونوع ينشئه سكان البوادي والريف ، أولئك الذين تنطلق السنتهم على البدية بمكنونات الوجدان وما تجيش به الصدور والنفوس في غير ما تكلف صناعة او افتعال .

فالنوع الاول قيدت المطبعة كثيراً من حريته في التأثير ، لأن شعره مكتوب يقرأ بينما ظل النوع الثاني يتمتع بكامل حريته لأنه فقد المطبعة ولم يمارس الكتابة وإنما اخذ في انشاء انتاجه من الشعر على مستمعيه بلغته العادية التي يستعملها في حياته اليومية .. ومن هذا الانشاء كان ولا يزال يستمد شاعر البادية او الريف الوحي والالهام .

اما شاعر المدينة فواقع تحت تأثير عوامل كثيرة مختلفة منها الاجتماعي ومنها

صدر اليوم

عدد تشرين الثاني (نوفمبر) من مجلة

« العلوم »

عدد زاخر بالدراسات القيمة فقرأ فيه : دولية المشكلات العربية لمحرر « العلوم » العلمي سياسي - نحو ميسر وكثابة ميسرة للدكتور طه حسين - اللغة العربية ومجمع القاهرة للدكتور منصور فهمي - وسائل النهوض باللغة وتيسير قواعدها وكتابتها للدكتور مصطفى جواد - مجمع اللغة العربية بين الفصحى والعامية للاستاذ احمد حسن الزيات - الاصطلاحات الفلسفية للدكتور جميل صليبا - اثر اللغة في وحدة الامة للدكتور منير العجلاني - اثر ما عرف الانسان للاستاذ مصطفى النصولي - سفارة أوتون الاول الى عبد الرحمن الناصر للدكتور صلاح الدين المنجد - ان ترايد السكان ليس مشكلة للدكتور جورج حنا - روح الاسلام للاستاذ محمود زايد - انطباعات حول المؤتمر الدولي الثامن للدكتور محمد يحيى الهاشمي - الرياضيات والموسيقى للاستاذ هنري مارتن - المصل الفيزيولوجي للدكتور موفق المالكي - حقائق عن اللوكيميا للدكتور صبري القباني - مجلة المجالات العلمية - كل ما في الطب من جديد - مع العلم والحضارة الخ الخ ..

الاقتصادي ومنها السياسي والثقافي ايضاً .. وهذه العوامل كلها تفصله بعنف عن قرائه فتبعده عنهم لانهم قد يشاركونه نفس العوامل والمؤثرات التي خضع لها حينما كان ينظم شعره . وعليه فيقدر ما عجزت المطبعة عن احكام الصلة بين شاعر المدينة ومجتمعه عجزت الامة عن ان تفصل شاعر البادية من قطيعه .

ومهما تكن الفوارق بين شعر البادية وشعر الحواضر فكلاهما يتفجران من ينبوع واحد وهو الخيال .. تلك الدنيا السحرية التي يرتفع اليها الشاعر بعد ان يهجر دنيا الواقع الصارم فينتقل الى دنيا من الاماني والامال تختفي فيها المراثيات كادوات جامدة بينما تظل مضموناتها مطبوعة في أعماق النفس والحنس والوجدان . في هذه الدنيا السحرية يتجرد الشاعر من فرديته ويتفصل تماماً عن شخصيته فيعيش لحظات تحت اسر الاحساس الباطني الذي يستوي فيه شاعر المدينة وشاعر الريف .. لأن الانسان حينما يحلم يتعدى عن دنيا الواقع الصارم ليرترب من دنيا اخرى جديدة تنعدم فيها الفوارق الاجتماعية التي نلاحظها في دنيا الحياة الواعية

وما دامت الدنيا الجديدة التي يلجأ اليها الشاعر اقل فردية من دنيا الحياة الواعية فان الانتاج الذي يفضنه تجاربه واختباره وطموحه ويصور فيه اتجاهاته وأمانيه واهدافه لابد ان يجد استجابة عامة تهز اوتار التلويح .. ويتندر ما للشاعر من قدرة فنية على التعبير والتصوير وموهبة بيانية في الدقة والترشيح بقدر ما يجذب اليه القراء والمستمعين فيعيشون معه لحظات في تلك الدنيا الساحرة .

غير ان القراءة كثيراً ما تشوه من سحر هذه الدنيا الجديدة فان الثارئ حينما يقرأ قصيدة مكتوبة قد يعجب بها ويهتز لها ، ولكنه يظل مسيطراً على ارادته فلا يتجرع بتيارها ، ولكن فعل وانجرف فما هي الا لحظات يردد فيها ما قرأ فاعجب به .. أما في البادية حيث يستمد الشاعر وحيه والهامه من مستمعيه لانه لا يكتب وإنما ينشد ولا يقرأ وإنما يرتجل ، فهو لا يلبث ان يردد كل ذلك الى مستمعيه ولهذا يستجيبون له ويتفاعلون معه . ومن جهة أخرى بينما كان شاعر المدينة يعيش في مجتمع بالرغم من انه سيطر على كثير من قوى الطبيعة الا انه انقسم على نفسه فتعقدت علاقاته الاجتماعية ، عاش شاعر البادية بين كتيبته يقاسمها تلك الحياة البدائية البسيطة غير المتعقدة ولا المتناقضة ، عاش في جهة مع كتيبة بالرغم من ضعفها بالنسبة لمجتمع المدينة وامام قوى الطبيعة الا انها جهة متحدة ضد جميع هذه القوى .. فهو اذن لا يعمل او ينتج وحده وإنما يشترك معه في عملية الانتاج سامعوه .. ولعل هذا هو السبب لانطباع شعر الريف بطابع الجماعة لصدوره عن المجتمع كله ورجوعه اليه كله ايضاً بينما ظل طابع شعر الحواضر والمدن طبقياً لأن منشأ انقسام المجتمع وتفاوت طبقاته اجتماعياً واقتصادياً وسياسياً وثقافياً وبذا يختلف عمق الاحساس في نفس الشاعر ونفوس قرائه حتى المعجبين به منهم .

اما الشاعر في المدينة فهذهات له ان يبلغ هذه المرتبة من التأثير الا اذا بلغ درجة من الوعي العميق تتكشف عندها مخزونات الاحاسيس التي توجع همسا نفوس الملايين .. فالوعي وحده هو الذي يعين شاعر المدينة على تفهم اتجاهات المجتمع المصطرع الذي يعيش فيه .. ولما كان الوعي عبارة عن انعكاسات العقل في تصورات الانهائية كذلك كان هذا الوعي نفسه هو الاداة السحرية التي يستمد منها الشاعر الوحي والالهام .. وكلما انتشر هذا الوعي بين جماهير التراء وتمتع كلما تفتحت نفوسهم المغلقة لقبول تعاليم الشاعر ومثله العليا واتجاهاته .

النشاط الثقافي في الوطن العربي

ومها يكن من شيء فان الوعي الملاحظ نموه وانتشاره اليوم بين سكان المدن السودانية هو الذي انتج شعراء مجيدين استحقوا التقدير كالشاعر جعفر حامد البشير فلنستمع اليه حين يقول :

اخي يا اخي لن نأبى

اذا ما الزمان علينا قسا
فكفكف دموعك واعمل معي
فلا نفع يا صاح للأدمع
فناضل وسر يا اخي واسرع
لنسكت فرقة المدفع

اخي يا اخي لا تمل العمل
وناضل أخي وابتمس للامل
وكن يا اخي بغد مؤمناً
سنخرجهم في غد من هنا
فيوم علينا ويوم لنا
ولكن سنبقى هنا وحدنا

اخي فلنكافح يداً في يد
رباط كريماً اخي سرمدى

رباط الكفاح رباط الهدى
يد صافحت في حلال يدا
وليل توارى وفجر بدا
وزهر ترقرق فيه الندى

هذه الحيوية التي تنبض بها هذه الابيات القليلة وهذه العاطفة الواعية التي قنبعت من خلال العبارات قوية رائعة وهذا الاحساس العميق الذي تفيض به بتعاليم الشاعر فتكشف عن دقة معرفة الشاعر بحاجيات المجتمع الذي يعيش فيه ، كل اولئك هي رؤوس الخيوط المجتمعة التي تقودنا الى ان الشعر في السودان بدأ يدخل في عهد جديد وينتظره مستقبل زاهر فسيح .. فبعد ان كان الشعر عندنا يغلب عليه الجانب الوجداني الفردي كشعر النسيب والغزل بدأ اليوم يفتق آفاقاً جديدة تشجع فيها الملايين وترتبط .. وبعد ان كان الشعر يغمض بالبكاء والدموع والرياء كشعر المراثي والمدح الذي ملئت الانسانية سماعه بدأ اليوم ينشيء مجتمعات جديدة ينعدم فيه اليأس وتخت فيه الدموع فتهرع الملايين الى البناء والتعمير مدفوعة بدافع الامل المقرون بالعمل .. وبعد ان كان الشعر يفرق بين الكتل حيث يثير في النفوس الضغائن والاحن والاحقاد كشعر الفخر والحاسة اخذ اليوم ينظم جميع الايادي في رباط موحد صلب هو رباط الكفاح الذي يعشق في النفوس عواطف الاخاء ويوحد من ارادتها .

حامد احمد حمادي

الخرطوم

محلات سر كيس بوشكجيان

نعرض بأسعار متهاودة اجل وافخر تشكيلة من ساعات

باتيك فيليب و اوميجا

مشغل حديث لتصليح الساعات ، وآلة - هي الاولى من نوعها - لضبط الساعة على الثانية
شارع رياض الصلح تلفون ٣٥٥٤١
باب ادريس تلفون ٣٢٩٢٢

LA MAISON SARKIS BUCHAKJIAN

Vous Présente la Plus riche Collection de montre

PATEK PHILIPPE ET OMEGA

Bab Ebris
Tel 23922

Rue Riad Solh
Tel 35541

الكتابة العربية

- تمة المنشور على الصفحة ١٧ -

كلمستظهر بالله والمسترشد ومن الوزراء كهبة الله بن حسن صاحب الديوان والقاضي نجم الدين احمد بن الرئيس الدمشقي والبوصيري صاحب البردة، ومن النساء زينب الملقبة بشهادة الدينورية وقبلها لبني كاتبه الخليفة المستنصر وقبلها حفصة بنت عمر ام المؤمنين مما يدل على ان العناية بالخط كان لها تاريخ في القديم الى ان وصلت الى الزمن الحديث، فوجدت من كبار الخطاطين مثل عبد الله زهدي الذي علم في المدرسة الخديوية زمن اسماعيل والمهندس علي لطفي في الزمن الاخير ومصطفى السباعي الدمشقي ومحمد مؤنس وغزلان والرفاعي وبدوي ويوسف احمد وسيد ابراهيم والمكاوي ونجيب هواويني ومحمد مرتضى وحسني ممدوح الخطاط الدمشقي ومحمد طاهر المكي الكردي الذي أرخ للكثيرين من الخطاطين وغيرهم وغيرهم ممن يذكرون على سبيل المثال ، ولا اريد ان افصل تاريخ الخطوط العربية وتطوراتها ومن اخذوها منذ بدء الاسلام حتى الآن، لكنني اريد ان اشير الى ان الخط الكوفي هو الحد القريب للخطوط العربية وان تعددت صورها الى نحو ثلاثين صورة في عهود الاتراك. وهذا الحد المبارك اعيد انعاشه في زمننا الحديث نظراً لحاجات الفن الزخرفي ووسائل الجميل لانه قابل للمطاوعة الزخرفية ومرجع الفضل في بعثه وحياته الى لجنة الآثار العربية المشكلة في مصر في اواخر القرن التاسع عشر، حين بدأت في دفع عادات الايام وما افسده الزمن من خطوط المساجد وزخارفها، وكان احد موظفيها من الرسامين والخطاطين هو المرحوم يوسف احمد فكان في مواهبه وفي تعيينه في لجنة الآثار احياء لهذا الخط الزخرفي العظيم الذي تعلم قواعده ومرن عليها من جدران المساجد وشرفات نوافها في مساجد ابن طولون والازهر والحاكم والسلطان حسن والغوري وفي شواهد القبور حتى اذا مكنته عبقريته من فك رموزها ومن استلهاها في التحسين

ارادته الدولة على ان يكتب الاوسمة والرواسم والخواتم كما ارادته على تدريس الخط الكوفي بمدرسة تحسين الخطوط منذ اكثر من ثلاثين عاماً . ودعت حاجات العصر الحديث والاضاعات الكهربائية الى استلهاهم الابتكارات والتجويد فظهر الى جانب يوسف احمد في مصر امثال محمود خاطر ، ممن نزعوا الى اتقان الخط الكوفي وتزويده بالوان التحاسين ، ومن اراد المزيد في تاريخ الخطاطين فعليه بكتاب محمد طاهر بن عبد القادر المكي الكردي الخطاط وهو مطبوع في مصر .

والخلاصة مما تقدم ان الخطوط العربية الكثيرة وان لم تكن معروفة قبل الاسلام وكانت غير مضبوطة عندهم بالنقطة والشكل فان الاسلام زاد في الخط وحسن ونشر فتفرعت منه الفروع وضبطت وانتشرت في البلدان المعروفة بالعالم العربي، ويعد سكانها باكثر من سبعين مليوناً ، وفي البلاد الاسلامية التي لاهلها لغات غير العربية وهي بلاد تمتد من تركستان الصينية الى غربي الآستانة والبحر الاسود وفي البلاد التي تمتد ما بين شرقي الهند الى غربي السند ومن اعالي جبال هملايا الى جنوب شبه جزيرة الدكن وفي البلاد التي تشمل هضبة ايران وفي بلاد افريقية من شالها وغربها وشرقها وواسطها . وبالجملة تصل اللغات التي تكتب بالخط العربي الى نحو ثلاثين لغة ، وبإضافة اللغة العربية الى هذه اللغات يقدر عدد الكاتبين بالخط العربي الى ٢٤٠ مليوناً . فهي كتابة كل بلد انتشر فيه دين الاسلام ، فخلع على هذا الخط قداسة الدين وقداسة الانتشار ، مما يجعله متميزاً عن الخط اللاتيني الذي ليست له قداسة دينية .

وعلى رغم ذلك كله ، وعلى رغم ما استعمل في تحسينه وتطويره وتزيينه من الجهود في مختلف الاجناس والعقريات والعصور جاء من دعا الى تغييره ، فمنهم من قالها مهموسة ومنهم من قالها معلنة جهيرة . وكان المرحوم عبد العزيز فهمي اظهر من دعا الى تغيير الخط بالكتابة اللاتينية ، وهو رجل ضليع في قوة الحجة ، شجاع في ابداء الرأي ، صادق في حسن النية ، وله مكانته بين ذوي العلم والحجى ، ومع ذلك فان دعوته على روعة بيانها وقوة سلطانها لم تلق من قبول .

ولم تحل سنة ١٩٤٤ حتى رأى المجمع لامكان المناقشة في اقتراح الداعين الى تغيير صورة الخط العربي المألوفة ان يطبع كل ما قيل حول هذا الموضوع من مناقشات الاعضاء

ومقترحاتهم وان يضع جائزة مقدارها ألف جنيه لاجل حسن اقتراح يقدم لتيسير الكتابة العربية ، وكان آخر موعد للاستباق سنة ١٩٤٧ ، فتلقى المجمع من المقترحات ما يربي على المائتين وفي سنة ١٩٥١ ألفت لجان فنية من المختصين في الخط والطباعة من غير أعضاء المجمع لتتولى دراسة المقترحات التي صنفها اللجان الى اصناف فكان منها ما يقوم على اساس الحروف اللاتينية ومنها ما يقوم على اساس الحروف العربية مع اضافة زوائد لضبط زيادة دلى الحركات ومنها ما يتخذ حروفاً ورقوماً تبدو كأنها جديدة ومبتكرة ، ولا اريد ان ازيد في التفصيل ، فتلخيص قرارات اللجان عن المقترحات ينتهي الى انها جميعاً لم تحقق التيسير المنشود ، واتفق على الغاء الجوائز ، ولولا انفساح صدر المجمع المصري وتقديره للتوسع في حرية الرأي والسخاوة بالامهال والاناة لكان لزاماً عليه ان يطرح هذا الموضوع وكان لزاماً على اللجنة ان تلغي نفسها . واخيراً في سنة ١٩٥٥ بعد ان تلقت اللجنة طائفة من مقترحات اخرى متشابهة لما سبق تقديمه من مقترحات لاحظت ان اقوم المقترحات بين اقدمها واحدها يلتف حول الاكتفاء بصورة واحدة للحرف مع ادخال تحسيات شكلية ، فوكل الى الاستاذين محمد علي المكارى الخطاط وشفيق مري الخبير بالطباعة ان يقوموا بتجربة تلك الصورة المحسنة فقام خبير الطباعة نموذجاً من الكتابة العربية على جهاز الصف الآلي اختصرت فيها صور الحروف الى نحو ١٩٠ حرفاً باشكل التام بعد ان كانت تربو على ضعف ذلك . وقدم خبير الخط نموذجاً لطريقة الاكتفاء بصورة واحدة للحروف مع وضع مدات صغيرة لوصلها وعلامة تدل على انتهاء الكلمة .

ومع ما لهذه الطريقة من محاسن كدستور يجب مراعاته ، فان الكتابة بين مختلف انامل الناس لابد ان تتسم بخصوصيات تندبها عن الدساتير المثالية ، وكل ما ينشد الا تنأى الخصوصيات عن دستورها شوطاً بعيداً .

واحدث ما كان في هذا الموضوع ان المجمع تلقى من الادارة الثقافية لجامعة الدول العربية نبأ بتأليف لجنة بتيسير الكتابة قد حدد لها شهر مارس الماضي موعداً لاجتماعها . وقد نجحت بين ممثلين للبلاد العربية والمجمع ، واشترك فيها خبراء الخط والطباعة وانتهت هذه اللجنة المشتركة الأخيرة الى ما يلي من قرارات :

١ - يترك الآن موضوع البحث في الكتابة اليدوية ، فتبقى على ما هي عليه فهي موجزة مختصرة ويمكن تشكيلها عند الضرورة .

٢ - الاختصار الآن على تيسير حروف المطبعة والآلة الكاتبة باختصار صور الحروف والاستغناء عن المتداخل منها والمنظر .

٣ - يلتزم الشكل في الطباعة وتشير اللجنة بالبداية بالتزام ذلك في كتب التعليم في مراحل التعليم العام ،

٤ - يوضع النقط في موضع ثابت نفيلاً للاشتباه .

٥ - يوضع الشكل في موضع ثابت ، وايضاً يراعى فيه الفن الخطي بحيث لا يكون السطر افتياً ولا بأس بان يمتد في الطول قليلاً .

٦ - توضع علامات الدلالة على اصوات الحروف التي لا مقابل لها في العربية ويطلب الى اللجنة اللهجات بالمجمع دراسة هذا الموضوع وتقديم المقترحات فيه .

٧ - اقترح ان يطلب الى الادارة الثقافية بجامعة الدول العربية ان تدبر ما يلزم من التكاليف لتطبيق "طريقة المقترحة لتيسير الكتابة واجراء تجاربها الفنية لادخال التعديلات عليها تمهيداً لوضعها في الصيغة المقبولة .

٨ - ابلاغ قرارات اللجنة الى الادارة الثقافية حتى تكون هذه القرارات موضع النظر في مؤتمر المجامع (المعتمد الآن بدمشق) وكفى الله المؤمنين القتال وكان الله قوياً عزيزاً .
ايها السادة :

بعد بحوث طويلة ومضنية كانت بدايتها منذ ستين عاماً او اكثر حين انفق سفير ايران في لندن مالا طائلاً لتركيب حروف عربية منفصلة وطبع بها بعض النصوص من اقوال الامام علي وكلستان ، وبعد دعاية ملحة لها ، فانها باءت بالفشل . وفي سنة ١٩٣٦ وجد من اراد ادخل حروف منفصلة ودعا لها على صفحات المقطم ولم يكتب لدعوته النجاح . وفي مجمع مصر توافدت المقترحات التي تزيد على المائتين ودرستها لجان فنية وغير فنية ، وبعد ذلك كله لم يفضل شيء على ما جرى العرف به الا في امور ثانوية تنفيذية هي كل ما انتهت اليه المحاولات من النتائج المعقولة المقبولة .

ان في تقدم الطباعة منذ دخلت المطبعة قبل اكثر قرن من ايام السلطان احمد الثالث وفي تحسين شكل الحروف وفي ذوق

الخطاطين القائم على سنة مستقرة وفي دقة الالوان ووضع الشكالات وتنسيق النقط ما يغني في تعطيل كل اقتراح لتغيير الحروف وصد ذلك التيار . ولعل في سريان التعليم ورسوخه بوسائل الايضاح المستحدثة ومختلف وسائل النشر والاذاعة ورفع مستويات المطابع الكبرى في البلاد العربية وتنمية امكانياتها-لعل في كل ذلك ما يجعل القول في مشكلة الكتابة او الحروف ضرباً من اللغو والسرف .

ايها السادة :

ان للكتابة العربية ماضياً حافلاً طويلاً يرجع عهده البعيد الى نحو ثلاثين قرناً - وعهده القريب الى نحو النصف من هذا المدى . فضلاً عما للخط العربي من مزايا الاختزال وحسن التشكل الهندسي دون فقدان لجوهره وفي الجاذبية الرائعة الاخاذة عند تجويده بوحى الفن الجميل ، بل في ما ابتدع من علاماته ورقومه لتجويد النطق من تفخيم وترقيق بل بما تأسس على اوضاع الحروف العربية وعلى صورها من معارف وفنون تدخل في تاريخ الكد الذهني البشري ولولم يعمل بها الآن . بل بوفرة عدد الحروف العربية التي توسع المجال لوضع الكلمات ونفي ما يقع بينها من اشتباه. ولقد صدق

الكندي احد مفكري العرب في القرن التاسع حين قال : لا اعلم كتابة تختمل من تحليل حروفها وتدقيقها ما تختمل الكتابة العربية ويمكن فيها ان المرعة مالا يمكن في غيرها من الكتابات .

ابعد ذلك التاريخ الطويل ، وبعد تلك المزايا للكتابة العربية يهز على عربي ان يستبال بها غيرها ؟

اني لا احب ان استبيح لنفسي تقدير سوء القصد ولا ارمي به احداً ممن نزعوا الى تغيير الخط العربي او يترعون بعد ان مر باطوار عديدة حتى بلغ الاوج منها .

لكني استبيح لنفسي ادعاء مجانية التوفيق لمن دعواتك الدعرة . بقي على بعد ما تقدم ذكره ان اقترح على المؤتمر والمهتمين باللغة العربية ان يبعثوا الى جامعة دولها برجاء استنهاض همم حكوماتها للمزيد من الانابة بالخط العربي في مختلف مدارسها . ان المستقبل المرموق يربطنا بما لنا من ماض عزيز كرم ، والامم التي لا تحتفظ بطيب ماضيها تنساق الى مستقبل مضطرب لا يشد الى قرار ، فمصيره الى خواء . ايها السادة :

لعل في الخوض ، فيما لا جدوى فيه فتنة وبلاء وتعكيراً للصفاء ، اللهم قنا شرور الفن ، انك ارحم الراحمين .

منصور فهمي

صدر حديثاً

دراسة تاريخية اجتماعية سياسية

تأليف

الدكتور عبد الجبار الجور

هارون الرشيد

صدر اليوم الى قراء العربية كتاب هارون الرشيد في جزئين كبيرين ، مشتملاً على دراسة علمية مسهبة من النواحي التاريخية والاجتماعية والسياسية ، توضح بأسلوب ادبي تلك الحقبة التاريخية الرائعة من حضارة العرب والمسلمين في عصر العباسي الأول .

ويشتمل الكتاب على وصف دقيق لتلك الحقبة التاريخية المشحونة بالصراع العنيف بين القوميتين ، العربية والفارسية ، وقد لعب فيها الدهاء السياسي اخطر ادواره ، التي ادت في الاخير الى مصرع البرامكة واستعادة القومية العربية سيادتها فترة من الزمن في اواخر ايام الرشيد .

يسروا النحو والكتابة

— تنمة المنشور على الصفحة ٦ —

المكان القلق ، انما احب واحب للمواطنين من العرب ان يكونوا ايقاظاً لا نياماً وان لا يؤخذوا على غرة . وان لا ينظروا ذات يوم فاذا هم يدرسون ويجتهدون ويجدون ويكونون لأنفسهم لا للشعوب ، لا بد اذن ان ننظر في هذا كله وان ننظر فيه نظرة الشجعان الذين يواجهون الحقائق ولا يستخفون منها ، ونظرة الناصحين الذين لا يريدون ان يستأثروا بالعلم دون العامة ودون الشعب ، وحسب الدنيا شقاء ان يكون المستأثرون بالمال والمستأثرون بالحياة المادية ، وشر الاستئثار هو الاستئثار بما خلقه الله ليكون شائعاً بين الناس جميعاً وهو العلم والمعرفة والثقافة ، لا ينبغي لعلماء اللغة العربية ان يؤثروا انفسهم بالعلم العربي ، بل يجب عليهم ان يشيعوه ، ولا ينبغي عليهم ان يظنوا انهم حين ينشرون كتاباً من كتب القدماء يشيعون حقاً . فالكتاب لا يشاع الا بين الذين يستطيعون ان يفهموه ، ويتصرفوا به . سلوا انفسكم كم عربياً قرأ هذا الكتاب او ذاك من كتب الجاحظ ! سلوا انفسكم كم عربياً قرأ كتاب البخلاء .. او كتاب الترييع والتدوير ؟ وما شئتم من الكتب القديمة التي نقرأها فنجد فيها المتعة ، والتي نقرأها بعض المستشرقين فيجدون فيها المتعة .. سلوا انفسكم كم عربياً قرأ هذه الكتب ؟ .. قرأها العلماء واشباه العلماء وطلاب العلوم العالية ، فاما ملايين العرب فلا يعرفون عنها شيئاً واعرف قوماً اذا ذكرت لهم هذه الاشياء هزوا رؤوسهم ورفعوا اكتافهم ، واستهزأوا من ذاكرتها .. وقرأت ذات يوم في الصحف من ينكر على دار الكتب نشاطها في مصر ، وقال ان هذه الدار لم تطبع الا كتاباً واحداً وهو كتاب « الفاضل » لابي يزيد المبرد ، ينشر هذا ايها السادة في صحيفة يومية ، كتاب الفاضل لابي يزيد المبرد ، هذا الكاتب ينشر والصحيفة التي نشرت له لا تعرف ان المبرد يسمى « ابا العباس محمد بن يزيد » وانما يجعله ابا يزيد المبرد والكتاب لا يسمى — الكامل

بل يسمى — الفاضل — وعلى هذا النحو .. وبالطبع فوق كل ذي علم عليم .. وقد يكون للمبرد كتاب يسمى الناضل ولكنني اعترف انني لم اقرأه ولم اسمع به قبل اليوم

ليس من شك في اني اذ اتحدث في هذا كله ، اتحدث الى فريقين من الناس ، اتحدث ابل كل شيء الى العلماء الذين يستطيعون الخير ولكنهم لا يقدمون عليه ، ثم اتحدث الى الشباب المتعلمين الذين من حتمهم ان يطالبوا العلماء ان يسروا لهم لغتهم ، وبأن لا يباعدوا بينهم وبين عروبتهم . ولا شك ولا يجد الشك الى نفسي سبيلاً بان الحكومات العربية اذا قال لها العلماء هذا هو النحر الجديد الميسر الذي يلائم عقول الشباب في هذا العصر ولا يمس جوهر اللغة العربية من قريب ولا من بعيد ولا يغير من طبيعة اللغة العربية شيئاً وان يتقنوها وان يتكلموها وان يقرأوها وان يفهموها ، لا شك مطلقاً بان الحكومات عندما يقدم اليها العلماء هذه الكتابة البسيطة لن تتيح للشباب ان يقرأوا قراءة صحيحة ويفهموا فهماً صحيحاً ويجعلوا اللغة جزءاً من قلوبهم ويجعلوها جزءاً من حياتهم اليومية لا لغة متكلفة يتكلمونها ان استطاعوا ان يتكلموها في اوقات الحاجة ، اذا قدم العلماء هذا كله الى الحكومات فانها مطمئن كل الاطمئنان الى ان جميع الحكومات العربية لن ترد في اقرار هذا النحو وفي اقرار هذه الكتابة وفي اشاعة هذا النحو في المدارس وفي اشاعة هذه الكتابة ايضاً .

ولقد رأيت مرة كتاباً من كتب المطالعة في المدارس الابتدائية عندنا في مصر طغت عليه (البداغوجيه فويل لنا من البداغوجيه) تزعمت ان اللغة العامية قد تكون ايسر لفهام الصبية ، فادخلت بعض الجمل وبعض الالفاظ العامية في هذا الكتاب فلما تحدثت في ذلك الى وزير التربية والتعليم لم يتردد في ان يعدني بالنظر في تلك الثورة . فقدموا اليها السادة العلماء ، والحديث هنا موجه الى مجامعنا الثلاثة التي تأتمر الآن في هذه العاصمة العربية ، قدموا اليها السادة العلماء الى الحكومات كتابات ميسرة ونحواً ميسراً وقربوا لغتكم من الشعوب وثقوا بانكم ان فعلتم فستبلون بلاء خيراً من البلاء العظيم الخطير الذي ابلاه نخاة البصرة والكوفة وبغداد في العهد القديم .

طه حسين

فوضى التأليف

أمامي مؤلف سباه صاحبه (جغرافية الوطن العربي) نشرته مكتبة ربيع بحلب ومؤلفاه هما عبد العزيز عثمان ليسانس في الحقوق والآداب من جامعة باريس ودبلوم في الآثار ، ومحمد النقي عبد الرحمن ليسانس في الجغرافيا من جامعة الاسكندرية ودبلوم معهد التربية العالي .

والكتاب يقع في اربعمائة صفحة من القطع المتوسط ؛ وقد تعرض فيه مؤلفاه لعموم جغرافية البلدان العربية السياسية والاقتصادية والطبيعية ، وجاءوا فيه باحصاءات جمة ومصورات كثيرة .. وانا لايعينني من هذا المؤلف سوى عشر صفحات تعرض فيها لجغرافية شبه الجزيرة العربية السياسية والاقتصادية والطبيعية والمملكة العربية السعودية من حيث تقاسيمها واقتصادياتها وسكانها .. الخ وهذه الصفحات العشر تعيني لاحاطتي بها وادراكي لها الادراك التام مما جعلني اتابع قراءتها بدقة

وامعان واعجب من وقوع المؤلفين فيها باخطاء فاحشة وكثيرة ما كان يظن بمثلها ان يقعا فيها هذا رغم تأليفها لثمانية كتب في الجغرافيا العربية وتحملها امانة تثقيف

النشر في هذه المادة وقولها في مقدمة هذا الكتاب : « رأينا حاجة الجيل الصاعدة والتعلم الى كتاب يعرفهم بوطنهم وثوراته وامكانياته .. فوضعنا هذا الكتاب آملي ان يقدم لهم ما يحتاجون اليه من معلومات عن وطنهم العربي .. » والحق انها لم يقدموا للنشر ما يحتاج اليه عن وطنه ، ولم يعطياه الا معلومات بعضها خاطيء تمام الخطأ وبعضها مشوش وقابلة هي المعلومات الصحيحة التي تعطي الشباب العربي صورة صادقة عن وطنه ما دمنا نجد في هذه العشر الصفحات فقط ما ينوف عن عشرين خطأ جوهرياً فكيف بالكتاب في مجموعه ؟ !

انها خيبة الأمل ومشكلة الثقافة العربية ان يقدم مثل هذين الاستاذين بشهادتهما الكبيرة وتأليفهما الكثيرة على مثل هذا العمل المشوش !! وان نرى النقد العربي في سبات عميق حتى نتما يتعاق بتثقيف ناشئته عن جغرافية بلاده !! وها هي بعض الاخطاء التي وقع فيها المؤلفان :

١ - جاء في صفحة ٣٠٠ - وهي الصفحة الاولى من العشر - في اثناء حديثها عن جبال جزيرة العرب ذكر بلاد (عسير) فاوردوا الاسم مغلوطاً اذ ادخلوا عليه الالف واللام فقالا : (العسير) ونحن نعرف لغة ان الالف واللام لا تدخلان على الاعلام الا ما سمع من ذلك عن العرب .

٢ - كررا لفظ (النفوذ) بالبدال المهملة ، كرراه بالذال فقالا : (النفوذ) بالذال المعجمة وهو خطأ لا مبرر له .

٣ - قالوا في صفحة ٣٠٣ مثل وادي سينا في جنوب اليمن . ونحن لم نعرف هناك وادياً بهذا الاسم ويجوز انها ارادا وادي سبأ :

٤ - وجاء في نفس الصفحة قولها : وبعض الوديان في عمان والهفوف .. الخ والهفوف لم يكن فيه وديان البتة ، بل هو منخفض من الارض تتخلله الرمال والوهاد خلا المعمور منه بالنخيل والزروع .

٥ - وجاء في صفحة ٣٠٤ ما نصه : كل سكان الجزيرة العربية مسلمون ما عدا بعض اليهود في اليمن وبعض مدن الحجاز التجارية . وانا اتحدى

المؤلفين ان يثبتوا وجود يهودي واحد في احدى مدن الحجاز او في المملكة كلها . ولا ادري اي مصدر اعتمده في اثبات هذا الخطأ الا ان يكونا استعمالا الحدس والتخمين وهذا ادهى وأمر !!

٦ - وفي نفس الموضع جاء : ولكن المذاهب تتعدد . فالحجازيون سنيون والنجديون وهابيون ، واليمينيون يزيديون وينتشر الشيعيون والخوارج على ساحل خليج فارس ..

وهذا من افحش ما وقع فيه فكأن الوهابيين على زعمها مغايرون لأهل السنة ومتحولون لمذهب جديد يباينهم وما علم حملة الليسانس ان الوهابيين هم اهل السنة وان مذهبهم مذهب الامام احمد بن حنبل امام السنة ، وانهم الذين احيوا كتب السلف وسنة نبينا صلى الله عليه وسلم بطبعها وتوزيعها مجاناً ، وانهم الذين طبقوا سنة نبينهم في القضاء على البدع والخرافات والذبح للاموات والطواف بالأضرحة وما الى ذلك مما درج

صندوق البريد

ARCHIVE

عليه كثير من الأغرار ونفايات هذه الأمة .. فمن السنيون اذاً ؟!

وفي قولها: واليمنيون يزيديون أخطاء؛ اولها انه لاوجود لطائفة في اليمن تسمى اليزيدية . وثانيها انها لم يفرقا بين النسبة الى زيد والنسبة الى يزيد . فالتطائفة التي في اليمن يزيدية نسبة الى زيد لا يزيدية نسبة الى يزيد بل ان اليزيديين يلعنون يزيد لانهم احد طوائف الشيعة وقصة يزيد مع آل البيت معروفة . وثالثها ان ادل اليمن ليسوا كلهم يزيدية بل فيهم شوافع وفيهم اباضة وفيهم غير ذلك .

وفي قولها على سواحل خليج فارس خطأ ايضاً فالوحي العربي لم يعد يسميه خليج فارس لتتشبث بهذه التسمية ايران فتطالب بضم البحرين واشباهها اليها بل هو الخليج العربي ليكون اسماً على مسمى !

٧ - اعداد الكرة في دخول الألف واللام على الاعلام فقالا في صفحة ٣٠٥ عن (حائل) : (الحائل) ولا ادري ما الذي حدا بهما الى ذلك ؟!

٨ - قالوا عن جدة ان عدد سكانها ٥٠ ألفاً وهذا العدد يصح ان يكون سكان حي واحد من احياء جدة الكثيرة ولكلها درجا على ان ينقلا بعض هذه المعلومات من كتب اكل الدهر عليها وشرب ولا يصح ان يعتمد عليها من يريد التحقيق ٩ - اذا درجنا مع المؤلفين على ان سكان مكة ٥٠ ألفاً وسكان جدة ٥٠ ألفاً وسكان الرياض ١٥٠ ألفاً وسكان بريدة ٣٠ ألفاً وسكان غيرة ٢٥ ألفاً وسكان الاحساء ٣٠ ألفاً يتحصل معنا من مجموع هذه الارقام ٣٣٥ ألفاً اي ما يزيد قليلا عن ثلث المليون لكبريات مدن المملكة وعاصمتها فain الستة الملايين التي اثبتناها عدداً لسكان المملكة او السبعة والنصف كما جاء في هامشه ٣٠٦ ؟! اليس هذا خطأ يستدعي الأسف ؟ ان هذه الارقام التي اثبتناها ذكرها بعض المؤلفين عن المملكة منذ ثلاثين عاماً او اكثر . فهل يزيد المؤلفان ان يعطيا النشء فكرة صادقة ام كاذبة ؟!

١٠ - قالوا عن غيرة انها تقع شمال بريدة والصحيح انها تقع جنوبها !

١١ - وقالوا عن الظهران انها تحيط بها منطقة زراعية اصلحتها الشركة لتموين المدينة بالخضر والفاكهة . وهذه دعاية جديدة للشركة قد تكون مقصودة وقد لا تكون مقصودة ،

فهذه المنطقة الزراعية لا وجود لها الا في اذهان المؤلفين ! فان الشركة التي يفرض فيها ان تقوم بمثل هذا العمل قد عكست القضية واعتمدت ان تجلب جميع ما تحتاجه من الخضروات والفواكه واللحوم وجميع الحاجيات من امريكا بلادها الأم وكانت اكبر سبب في تعطيل الفلاحة في تلك المنطقة ..

١٢ - وقالوا عن القطيف انها اكبر مدينة على الخليج (الفارسي !!) شمال الظهران . والصحيح ان اكبر مدينة شمال الظهران هي الدمام لا القطيف !

١٣ - قالوا عن تقاسيم المملكة ١ - نجد وتنقسم الى مقاطعات نجد والقصيم وجبل شمر . فما الذي تفهمه من هذا التقسيم ؟ الا يدل هذا الكلام على ان القصيم وجبل شمر مغايران لنجد ؟ وهما يريدان ان يقولوا ينقسم نجد الى العارض والقصيم .. الخ فاختطأها التوفيق !

١٤ - رددا لفظ (أبها) بكسر الهزة وهو خطأ واضح . ١٥ - وقالوا عن عسيرانها تشتهر بزراعة التمور وعسير لم تكن يوماً من الأيام منتجة للتمور فمن اين تلقيا هذا النبا ؟! ١٦ - وقالوا عن الذرة البيضاء انها غذاء رئيسي في المملكة وهذا خطأ من اخطائهم الكثيرة .

١٧ - ورددا اسم مدينة (الخبر) بهذه الصيغة (الخوبار) ١٨ - وقالوا عن رأس تنورة انها بالاحساء على الخليج الفارسي بعد ان قالوا ان الزيت يصدر الى لبنان (والخوبار) والدمام . واقول لها ان القطيف والدمام والخبر والظهران تفصل رأس تنورة عن الاحساء :

ايها المنكح الثريا سهيلا عمرك الله بل كيف يجتمعان هي شامية اذا ما استقلت وسهيل اذا استقل بماني ١٩ - وقالوا عن المملكة انها تصدر الحيوانات والصحيح انها تورد الحيوانات لا تصدرها . الم اقل لكما انها يتكلمان عن المملكة منذ ثلاثين عاماً ؟!

٢٠ - وقالوا ان الحكومة قد انشأت مطاراً في مكة ويمكن ان هذه رؤيا رأياها جميعاً في نومها المبارك فدونهاها لأن رؤيا المؤمن حق ! والا فمكة لا مطار فيها !!

هذه بعض الاخطاء التي احتوت عليها عشر الصفحات من هذا الكتاب المبارك وكم في الزوايا من خبايا . !
عبد الله بن خميس بروت

حول «الوفاء المر»

كتب السيد الفاخري الأستاذ «عبد العزيز عبدالفتاح» في عدد الآداب السابع «يوليو» من سنتها الرابعة ، نقداً لكتاب «الوفاء المر» وهو مجموعة قصص ومسرحيات . وحين تنهي من قراءة نقده تخرج بأن الأستاذ الناقد لا يعرف عن النقد «الموضوعي» إلا أنه اغفال للميزات ، وتشويه للسماة وتجاهل للأفكار ، والتواء لأهداف بيئة لا تستعصي على قارئ بادئ ، فضلاً عن ناشئ . ! وتخرج - كذلك - من نقده - مع الأسف الشديد - أنه بدهيات كثيرة تتصل بالفن القصصي . تغيب عن سيادة الناقد ؟ كما تلاحظ من قراءة النقد أو المقال - لست ادري بماذا اسميه . ؟ - تلاحظ في مقاله «متناقضات» «ومغالطات» «وسرق كلام» «وحشد أحكام» . ؟

فمن «متناقضاته» أنه يقول في بدء كلامه : «والحق أن هذه المجموعة غنية بالمضمون» ويقول بعد ذلك مؤكداً «أن الأستاذ محمد لقمة يحدثك عن مشاكل كثيرة : عن البطالة وهي مشكلة المجتمع الحديث . عن التشرذ . عن الخير والشر الخ ، ويضع أمامك صوراً تاريخية عن الوفاء الخ» وبعد أن يكرر ذلك ويؤكد تناقض مع نفسه ، ويتعارض في رأيه . ويذكر أن «العيب الثاني الذي تتميز به هذه المجموعة هو ما يمكن أن يسمى باتساع الرقعة» . ؟ فكيف تنفي ما أثبت أولاً أيها الفاضل ؟؟

الجواب أن هذا من «المتناقضات» . ؟

ومن «متناقضاته» كذلك أنه يعيب المجموعة بأنها ذات «جمل» متلاحقة ، موسيقية الإيقاع . على طريقة «الزيات» كما يعيب أبطال المسرحيات لأنهم يتحدثون «بمثل هذا الكلام المنمق ، والتأملات العالية» في حين أنه يقرر في عيبه الخامس : «أن كاتب يكتب تضصه بأسلوب جامد ، والفاظ متحجرة» . ؟ فكيف تكون للأحجار موسيقى ؟؟ وكيف يكون في الجمود إيقاع ونغم ؟؟؟ الحق أن هذا أيضاً من «المتناقضات» و«من» «مغالطات» السيد الفاضل أنه يعيب المسرحية الأولى وهي «الوفاء المر» بقوله عنها أنها مجرد خبر تسمعه ولا تتأثر به . ويلخصها بقوله : - أنها قصة شاب عربي يدعى «صمصام» خرج ، فشاهد شاباً

أسبانياً يقاتل آخر عربياً ، فتدخل في الأمر ولكن الشاب الأسباني انتهز فرصة قتل فيها «صمصاماً» ، وفر هارباً ، ولجأ دون أن يدري إلى شيخ عربي خوفاً من مطاردة اصدقاء «صمصام» ، وظهر أخيراً أن هذا الشيخ هو بعينه والد القتل ، فهل ينتقم لولده من ضيفه ؟ أم يعفو عنه حرصاً على وفائه ؟ ثم يوكك تفاهة القصة ذيقول : «أنك لو قرأت القصة لما احسست بأي انفعال أكثر مما تقرأ هذا الخبر» يقول هذا متجاهلاً : كيف عولجت المسرحية ؟ وكيف استخدمت في بنائها الأجواء المناسبة ، والأطر الفنية الملائمة لها ؟ ويتجاهل مع ذلك : كيف ظهرت الانفعالات التي صاحبت التجربة ؟ ويغالط في كل هذا منكرًا افتتاحية المسرحية فأزمتها ، فالانقلاب ، فالإكتشاف . ؟؟ ولعل الأخ الفاضل يذكر تلك الليلة التي مثلت فيها «الوفاء المر» وكان هو ضمن ثلاثة آلاف من النظارة يشاهدونها ولعله يذكر أثرها في نفوس الخنور ، ووجوههم ، بل وعيونهم ؟؟ الواقع أن الأخ ما يزال يذكر كل هذا . وما يزال يذكر أنه كان من المهجين . ؟ ولكن .. لماذا ينكر هذا ؟؟ هذا مالا أفهمه . ؟ ولا أريد أن أفهمه ؟؟

وليس ذلك كل نقده للمسرحية هذه . بل أنه ينتقد الموضوع ذاته ، التي تتضمنه المسرحية . ولماذا يا أخي الناقد ؟ لأنها افتعال لتجارب مضرّة بالواقع العربي الحديث وهو من أجل ذلك ينفي افادتها في هذا العصر . ولكنني أسأل السيد الفاضل : - أية تجارب مضرّة تعنيها ؟ إظهار مفاخر العرب وأجسادهم ، ومثلهم العليا من نجدة ، وإنسانية ، ووفاء أمام العالم العربي والغربي ، وأمام الصهيونية الغادرة الكافرة بمثلنا وقيمنا . أقول : إظهار ذلك كله افتعال لتجارب مضرّة بواقعنا العربي الحديث ؟ العكس هو الصواب يا أخي .. أن امثل هذه المسرحية يزجى لهم لوناً من الوفاء لا يعرفونه ، ويهدى للعرب وشبابنا معاني اعتزاز واعتداء ، وثقة . ويربي فيهم ملكة الغلبة والقوة ، ثم طبيعة السمو بالغرائر والعواطف أنها توحى «بالغلب على قوى الشر ، وادواء الأرض» وليس في هذا قتل لهمة ، ولا ضياع لحقوق . على أن هناك فرقاً بين العفو عن تدرة ، والعفو عن عجز . وبين الوفاء الذي يحیی مفاخر ، ويبتي أجاداً ، وبين الوفاء الذي يقتل قوميات ، ويقبل مذلات . أن الوفاء الأول هو السمو

والفضيلة . اما الأخير فهو الضعة والرذيلة . وما كنت احسب
يا أخي ان هذه البدهية غائبة عنك ، بعيدة منك . ؟ وأنا حين
صورت شخصية الشيخ العربي الوفي لم اصوره خانعاً ،
ذليلاً .. كلا وانما صورته قادراً ، قوياً ، ثورياً . ينسى البكاء
على وحيدته ربما ينتقم له . وان من يقرأ موقف الشيخ أمام
جثمان قتيله ليشهد بأن ما قاله ما هو الا انشيد دموي ، ينضح
بالثورة ويتأجج بالنيران . ؟ ولو كنت استشهدت يا أخي
سائر ما استشهدت به لعرفت مدى أبعاد رجل فجع في
ولده . ؟ . ولكك تصيد ما يروقك . وكذا تكون المغالطات ؟
وهناك مغالطة اخرى تدور حول « عفة وإيمان » إذ أن
السيد عبد العزيز « لا يستسيغ فتاة دعيت الى بيت عمها »
وأساءت اليها عمها وابنتها وخدمها فتغضب محمومة مهمومة .
وتخرج لتضل الطريق « انه لا يستسيغ هذا ويسوق لنا القاعدة
السيكلوجية التي تجعل الانسان يعرف الطريق الذي اعتاده
آلياً » ولو كان غارقاً في السرحان « وأنا اقول للأخ : إن
الفتاة لم تكن سائرة على قدميها . بل كانت تركب عربة .
والخطأ وقع من السائق لا منها ! والأستاذ الفاضل يضيق ذرعاً
حتى بمقدمة الكتاب . والجملة التي احققت ، وآسفته هي :
« حسبي ان هذا الكتاب اتجاء جديد في صياغة القصة والمسرحية
وارتفاع كبير بمعنى الفن والأدب »

والاستاذ الفاضل يعيب المجموعة « بعدم منطقية بعض
القصص » ويضرب لذلك الأمثال ولو تروى جيداً ، واطلع
على التاريخ كما يجب ، وعرف الفرق بين الحوار « والردشة
لقال بمنطقية القصص ، وواقعيتها ، انه يستكثر مطالب الأسر
وحاجياتها في البطالة » ولو عرف ان الموظف تنتظره كل
المطالب التي تتعلق بأسرته اول الشهر وخصوصاً حينما يكون
له سبعة اولاد مثل صاحبنا « محمود » لما رأى خروجاً عن
المنطق . وافتياناً على الواقع . وأما قلق الشيخ لمجرد خروج
وله . فقد كان مألوفاً في مثل ظروف القصة . اذ ان ا- لداها
تقع في الأندلس بان ان فتحها العرب . وكانت الخلافات
تتشب بين الفاتحين وبين الأندلسيين ، لأتفه سبب ، وغير ما
عله . فلم يكن بعيداً ان يقلق الوالد لتأخر ولده . اصف الى
ذلك مكانة الولد الوحيد عند أبيه الشيخ . اصف الى هذا وذلك
ان « العرب الذين نشأوا في الصحراء ، وتعود ابناؤهم القنص
والصيد » اصابهم ترف في الطبع . وخور في العزيمة
بانغاسهم في اللذائذ ، واخلادهم الى الطيبات . والتاريخ يروى
ان الذي ضيع الأندلس منهم بعد ثمانمائة عام واكثر أمور
يجمعها شيان : الترف . والخلاف . ؟ ؟ .. اما قولك في
« من اعباء الدعوات » : ان « المنطقية منعدمة اطلاقاً لأن
المسرحية عبارة عن « دردشة » بيد زعماء قریش الغرض منها
التسفيه والتحقيق من شخصية « محمد » فهذا قول يا أخي
ظاهر البطلان وهو — لذلك — اتفه من ان يناقش . على ان
قولك في « من اعباء الدعوات » ربما يكون مقبولاً اذا ما
قيس برأيك في « البطالة » انك لم تعرف عن « محمود » الا

فما الذي خول للسيد الهام تلك السلطة على كل ناقد ،
ومؤرخ ، واديب . ؟ الحق انها سلطة يهناً عليها الزميل انما غل
على ان صرخة السيد عبد العزيز لم توجه الى مؤرخي الأدب
فحسب ، بل وجهت ايضاً الى الكتاب والقصاص « ان يقدموا
اعمالهم في شيء من الشجاعة والصدق والاخلاص والويل لهم
ثم الويل ان فسقوا عن طاعته ، او خرجوا عن اشارته . انه
سير جمعهم حينئذ الى الورا لا الى ما وراء سبعين عاماً مضت
فحسب ، بل الى ما وراء الآلاف من السنوات . قبل ان تعرف
قصص او مسرحيات . ؟ .. واحب ان يطمئن السيد الغيور
الى انني لم امرق من طاعته . فقد قلت في نفس المقدمة التي

أنه موظف يصيح : انا فصلت ؟ ولا عن القصة الا انها « ليس فيها حادثة على الإطلاق » ولا عني الا انني « لم استطع ان اربط احساس البطل بالآخرين » والا انني « لو شاهدت فيلم « العصر الحديث » لما كتبت قصة البطالة التي اخذت نصيباً كبيراً من الكتاب « ولم تنصح لي بشيء الا بذلك الأمر الجازم القاطع » ان قصة البطالة كان يجب ان تكون ارضيتها ذلك المجتمع الحديث من العمال الخ « هذا ما قلته عن « البطالة » ونخيل الي انك لم تقرأ هذه القصة البتة . بل نخيل الي انك قرأتها وانت غير مستعد للقراءة . ؟ والا فكيف لم تعرف « قصة محمود » « وظروفه » « وملابساته » « والجو » « والصرا » « والحبكة » والاطار الذي يبرز لنا الهيكل العام « ؟؟ ان الكتاب من ص ٣١ الى ص ٥٢ يتولى بالرد على هذا .. وأما الحوادث فهي تملأ Back Ground فليس في القصة شيء من الفراغ الذي تدعيه . وما معنى هذه الأشياء ان لم تكن حوادث واحداثاً ؟ ما معنى « طرد محمود » « وخواطره المحمومة التي كادت تقتله تحت السيارات » « وموقفه من زوجته » « ومن أولاده » ثم « تركه لبيته » ثم « نزوله في حجرة قذرة » ثم « بيعه لكل ما يملك » ثم « طلبه لعمله » ثم « رؤيته للعمال الذين طردوا بسبب الآلة » ثم « صراهم امام صاحب العمل » ثم « يأسهم من النقابات » ثم « الجرائم التي ارتكبوها » ثم رؤيته لفوج العاطلين من اصحاب الشهادات « ثم « احتكاكه بأولئك الموظفين الذين فصلتهم الشركة فهاوما يرتكبون الجرائم والشروع » .. ثم .. ثم . الخ الخ الخ « ؟؟ ماذا تسمى هذا الأشياء يا عزيزي الناقد ؟ أقول عن القصة انها « ليس فيها حادثة على الإطلاق » وما اجل كلمة « على الإطلاق » هذه ؟ .. واما « انني لم اربط احساس « محمود » بالآخرين » فهذا محض مين وزور . ؟ بل استغفر الله . فأنت معذور لأنك لم تقرأ القصة . ولو كنت قرأتها لعلمت ان ابطال القصة هم هؤلاء « الآخرون » الذين لم نلتفت اليهم . ن القصة — في جوهرها — قصة حوادث لا اشخاص . اسمها قصة « البطالة » افهمت يا سيدي الكبير ؟؟ واعتقد ان هذا يغني عن الرد على حتمية اختيارك لأن تكون الأرضية مجتمع العمال . فانك رأيت ان العمال لم يهتموا فيها وان القصة عاجلت البطالة في شئ صورها . البطالة الدائمة ، البطالة العرضية ، البطالة الموسمية والفنية على انها لم تغفل مع ذلك العلاج

العلمي القويم . والكتاب معك يقنعك بما تريد (١) وأما حكاية « الفيلم » الذي اعجبك فأذكر انني شاهدته قبل كتابة القصة وبعدها ومن سوء الحظ ان نظرتي لم تتغير نحو مشكلة البطالة كما حدثت فراستك . ومن سوء الحظ ايضاً ان ذلك « الفيلم » مازادني الا ايماناً بعلمي ، وثقة بقصتي . فما رأيك في ذلك كله يا سيد عبد العزيز . ؟؟

بقي شيء مهم وهو « البدهيات » الكثيرة التي تتعلق بالفن القصصي ، وتغيب عن سيادة الناقد . منها (٢) ان الأستاذ عبد العزيز يعيب علي بعنف وقسوة انني رسمت شخصية « محمود » من الخارج « ولو وعي هو معنى « الخارج » هنا لعرف ان هذا من محاسن القصة لا من « عيوبها » . ولأنك الأخ يعرف هذا المعنى بنفسه هو لا اقول مني استغفر الله ولكن من كتاب في النقد الأدبي للقضية . يقول الكتاب : « ويعمد الكاتب في رسم شخصيات قصته الى وسائل مباشرة (الطريقة التحليلية) . وأخرى غير مباشرة (الطريقة التمثيلية) ففي الحالة الأولى يرسم شخصياته من « الخارج » . يشرح عواطفها ، وبواعثها ، وافكارها ، وأحاسيسها ، ويعقب على بعض تصرفاتها ، ويفسر البعض الآخر » . ١ . ه .
ومما لا شك فيه ان البطالة من النوع الأول الذي يجب رسم الشخصية فيه من « الخارج » . أفهمت معنى « الخارج » الآن . أيها الناقد الفنان ؟؟

ومن البدهيات الكثيرة التي غربت عن سيادة الناقد ، نقده المجموعة بأنها ذات « جمل » ، متلاحقة ، موسيقية الايقاع وبأنني « اهتم بترتيب الجمل واناقتها ، واختيار اللفظة الخ الخ واحب ان انبه سيادته الى ان ما عده عيباً في هذا ما هو الا من محاسن الكتاب . فان « لكل كاتب طريقة في اختيار الكلمات ، وترتيب الجمل ، وتنسيق الحوادث (٣) » وان للموسيقى اللفظية هيمنة على النفوس ، واستيلاء على المشاعر . ولست ارسل قولي سدى . بدون استناد الى دليل ، او اعتماد على حجة . يقول : « جورج ديهايميل (٤) » ما نصه : ان

(١) انظر ص ٥٥ - ٦٣ من « الوفاء المر »

(٢) فن القصة - الدكتور محمد يوسف نجم . ص ٩٤ .

(٣) نفس المرجع - ص ١٠٩ .

(٤) جورج ديهايميل - دفاع الأدب - ترجمة الدكتور محمد مندور

ص : ٣٢٩ - ٣٣٠ .

المرسوم به كمضو يشارك في بناء مجتمع عربي أمثل : فهو يشير صراحة الى الداء . يسلط عليه الانوار ، وعلى غيره من المصلحين الاجتماعيين ان يبحثوا عن العلة والداء .

هذا ان كنت تعترف معي ان التربية الخاطئة القائمة على الكبت هي موجودة في مجتمعنا الحاضر وهي من معاييه ..

٣ - أنا جيبك على تساؤل : « الى متى يجب ان يظل هذه الجوع الجنسي قدراً مكتوباً على جبهة هذا العربي الذي يغادر بلاده الى باريس ؟ » .. سيظل ذلك قدراً مكتوباً الى ان يبرزه بشكل قوي - كتابنا الذين نشكر عليهم هذا بدافع انكار الواقع والتعامي عن الحقيقة فاذا ما ابرزه هؤلاء الكتاب جاء دور المصلحين ليعملوا على محو هذا « القدر المكتوب » .

٤ - وصباح محي الدين كفنان واديب لا تتعدى مهمته ان يرسم واقعا انت تذكره عليه . واقع عاينه بطلاه كتجربة ذاتية ، ويعانيه الشرقي في باريس ! .. لماذا نحاول ان نهرب من الحقيقة ان كانت صارخة ! ؟ ..

٥ - وليست المشكلة - مشكلة البطل - لا تتعدى العمل لاقتناص امرأة - كما تقول بل هي غير ذلك : العمل لاشباع رغبة مكبوتة . ان الغريزة الجنسية قوية جداً وعلم النفس يقرر بأن الغرائز جميعها لا تقاوم ويجب ان تروى ، والمفروض في المجتمع ان يتدخل في تنظيم اروائها كي تشبع عند كل فرد في هذا المجتمع .. ولكن مجتمعنا يعقدها بدلا من ان يصعد بها بطريقة خاطئة ويحصل رد الفعل عندما يطلق هذا الفرد الجائع من بلده الى بلد يتمكن فيه من اشباع هذه الرغبة ولو لم يكن ذلك على اساس خلقي اجتماعي .

٦ - ثم يجب الان نشمئز من (هذا المستوى الغير لائق) مادام واثماً منموساً وما دامت الاشارة اليه تؤدي بدورها الى علاجه .. الطبيب يا صديقي لا يشمئز من دمل في جسم مريض بل يظفر اليه كشيء ضار يجب ازالته ! .. وان كنا رأينا في مثل هذه الوقائع مستوى غير نظيف « فيجب ان نهياً نحن وغيرنا لاجتباب اصول هذا (المستوى الغير لائق) ليحل محله مستوى لائق لشباب امتنا العربية المتطلعة الى مستوى أفضل .

٧ - وما مثل صباح محي الدين وغيره من كتبتوا في هذا المجال الا كمثمل رائد اشار بجرأة الى عيب في مجتمعنا وقال : « هذا عيب . أصلحوه » .. افنقول لهم لستم على حق . لماذا فضحتونا ؟ ! واشترمت الى عيننا ؟ ! .. أخي . نحن في سبيل بناء مجتمع عربي على قواعد متينة راسخة ، فمن الواجب ان نعرف كل ضعف يمكن ان يهدد هذا البناء في يومه ! . وفي غده ! .. ولك مني تحية .

محمد شحاده كرزون

حلب

طبعت على :

مطبعة دار الكتب - بيروت
بناية العازارية

موسيقى الأسلوب في نظري شرط لازم لسيطرته على النفوس نعم . ان الروائي الحق هو الذي يعرف قبل كل شيء بعضاً من اسرار الحياة . ولكنه ايضاً رجل يلجأ في التعبير عما يعلم الى موسيقى لفظية يستخدمها بطبيعته ، فيتميز بها كأنارة خفية لخصائص نفسه .. ثم يوجه النصيح للناشئين من القصاصين « ليكن اللحن في اول كتبكم رائعاً ، يجب ان تجذبوا القارئ في غير تعثر ولا مشقة وهو لم يعرف بعد شخصياتكم الروائية ، ولا تملكته وقائع قصتكم ، او قوة تصوركم . او صدق نظركم النفسي .. ليكن في موسيقى الأسلوب ما يسهل له الأخذ في المغامرة ، اجيدوا الغناء كي تأسروا تلك النفوس الشاردة التي تريدون ان تستولوا عليها » .

ارأيت يا أخي ان ما عدده عيوباً لم يكن الا من محاسن الكتاب ؟

هذا واني لأنصح للسيد عبد العزيز ان يتروى بكتب النقد الأدبي اولا وان يترى في احكامه على الأعمال ، وان يعلم ان النقد امر فوق « المتناقضات » و « المغالطات » وفوق « سوق الكلام » و « حشد الأحكام » . وله مني على نقده شكري والسلام .

القاهرة محمد محمد لقمه

الشباب العربي

عزيزي السيد عبد الله يونس .

احب ان اناقشك حول ما كتبت في عدد تشرين من الآداب عن قصة صباح محي الدين وفيه كثير من التجني على الكاتب فيما اعتقد .

١ - القضية ليست قضية « خلو ذلك الانسان العربي » الذاهب الى اوربا « من اي جذور انسانية سابته » وانما القضية قضية الشاب العربي الذي ينشأ على تربية اساسها الكبت والحرمان وانعدام الثقافة فيما يتعلق بالناحية الجنسية ، وحقيقة العلاقة الكائنة بين الرجل والمرأة .. هذا الشاب الذي يقذف به ، وبهذا الرصيد السلبي لمجابهة حياة غريبة عنه ، مضطراً لأن يتفاعل معها لأنه انسان اولا ، وينحرف نحو الشؤون الجنسية كرد فعل لما يلقاه في حياته اليومية في الشرق الذي غادره ، هذا الشرق الذي ينه هذه الغريزة بشكل قوى فيما تقذفه المطابع للمراهقين من شبابنا من ادب التحلاتي وفيما تقدم له السينما من صنوف الافلام التي يغفو عنها مقص الرقابة دونما سبب ظاهر يبرر ذلك .. فهو بذلك - اي الشرق ينير في الشباب هذه الغريزة بشكل قوي وبحول دون اشباعها بشكل اقوى . ولا اقول باشباعها هكذا دون اي تدخل من الهيئة الاجتماعية بل اقول انه يحرمه - في كثير من الأوقات - من اشباعها على الاساس الاخلاقي المتعارف عليه : تحول دون ذلك عوائق وظروف معاشية كثيرة انت تعرفها كشباب شرقي عربي .

٢ - والاديب عندما يتعرض لمثل هذه المشاكل انما يسلك الطريق الصحيح